Embrun Ford
Comparez, nous avons les meilleurs prix
1025 rue Notre-Dame
443-2985

MERCREDI
# LeDroit
77e ANNÉE — NUMÉRO 160 OTTAWA-HULL 4 OCTOBRE 1989 50¢

# Noriega survit au coup d'État

*Les rebelles se rendent à Panama*

page 30

## Station réceptrice inaugurée à Cantley

# Messages venus du ciel

page 8

## À L'INTÉRIEUR

Centraide

**Outaouais**
**$760,863**
**(42.2 % de l'objectif)**

**Ottawa-Carleton**
**$4,171,669**
**(38.4 % de l'objectif)**

LES SPORTS

**La première aux Athletics**

page 71

**Martin Gélinas demeure parmi les Oilers**

page 60

LA RÉGION

**L'école Reboul sera vendue**

page 5

**Hull doit prévoir le retrait de la CCN du Parc**

page 5

**MÉTÉO**
*MAX. 7 MIN. 3*

À suivre en page 2

## PENSEZ-Y

Il n'y a qu'une réussite: pouvoir vivre comme on l'entend.

*Christopher Morley*

Les gens se divisent en deux catégories: les uns cherchent et ne trouvent pas, les autres trouvent et ne sont pas contents.

***Mihail Eminescu***


# LeDroit

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

**Fondé le 27 mars 1913**

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1G 3J9. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau $119 pour 48 semaines; $91 pour 36 semaines; $62 pour 24 semaines; $33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: $2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada:** $245 par année; six mois: $122.50; trois mois: $61.25; un mois: $20.40. **Les pays étrangers: $400** par année; six mois: $200; trois mois: $100; un mois: $33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

☎

- Renseignements (613) 560-2500
- Abonnements 560-2525
- Samedi 8h 00-12h 30
- Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
- Annonces classées 560-2750
- Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
- Annonces nationales et locales 560-2747
- Lundi-vendredi 8h 30-17h 00
- Salle des nouvelles 560-2711



★ OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT ★ ★

Payez seulement 1.99 $ par semaine durant 10 semaines

Une économie de 43% sur le prix en kiosque!

Oui, je veux m'abonner
Je paye seulement
☐ 10 semaines 19.90 $
Faites parvenir ce coupon et votre chèque ou mandat postal à:

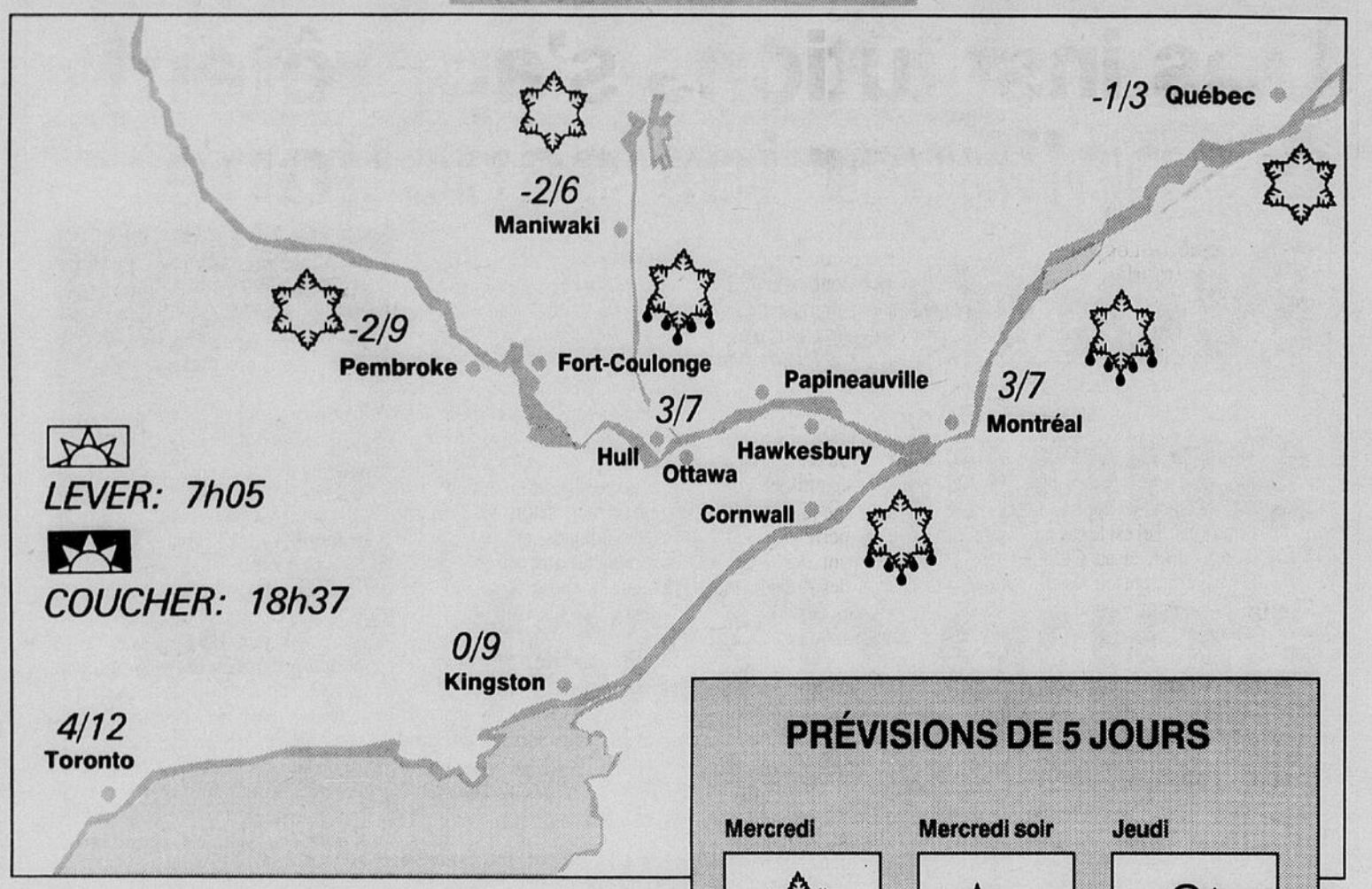
LeDroit
Service du tirage
375, rue Rideau
C.P. 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
tél.: 1-800 560-2525

Cette offre spéciale se termine le 16 décembre 1989. Elle est non renouvelable.

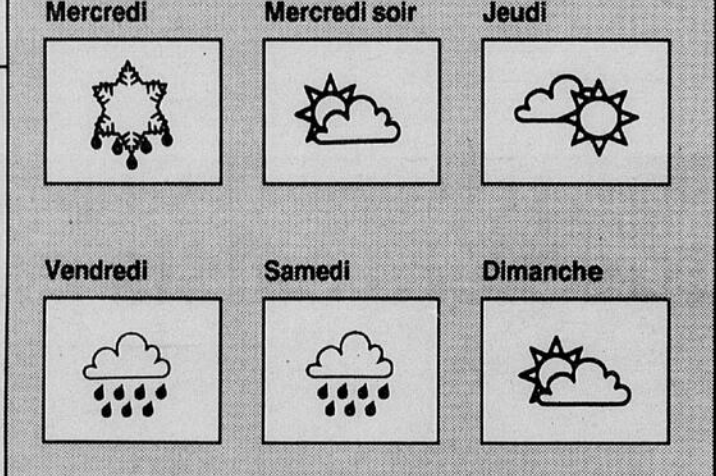
Trop pas de droit de bon passer!

LeDroit


# LA MÉTÉO




## PRÉVISIONS DE 5 JOURS




## PRÉVISIONS RÉGIONALES

**Pontiac, Gatineau et Lièvre:**

Nuageux avec éclaircies et chutes de neige dispersées. Quelques éclaircies en fin de journée. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km-h. Risque de précipitations: 40 p.c. Demain: nuageux avec éclaircies en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite.

**Cornwall, Montréal et Trois-Rivières:**

Nuageux avec éclaircies. Possibilité de chutes de neige fondante en matinée. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km-h. Risque de précipitations: 30 p.c. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

**Québec, Estrie et Beauce:**

Nuageux avec éclaircies et chutes de neige dispersées. Vents du nord-ouest de 30 à 50 km-h. Risque de précipitations: 40 p.c. Demain: nuageux avec éclaircies.

## LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui, nuageux, avec possibilités de neige fondante en avant-midi. Demain, ciel variable, maximum 11. Aperçu pour vendredi et samedi, pluie passagère.

## LES RECORDS

Maximum: 26,1 en 1951
Minimum: -3,3 en 1945

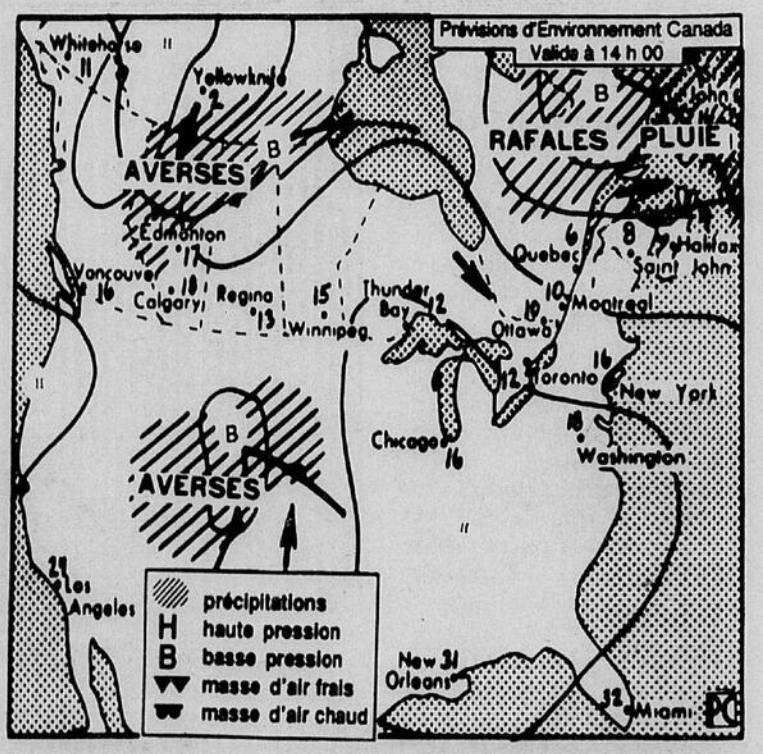
**Les lunes d'octobre**

## Au Canada

| | Min. | Max. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 07 | 15 | London | 04 | 10 | Saskatoon | 05 | 12 |
| Charlottetown | 14 | 17 | Moncton | 13 | 18 | St. John's, T.-N. | 08 | 18 |
| Churchill | 09 | 08 | Montréal | 05 | 10 | Toronto | 07 | 09 |
| Edmonton | 07 | 19 | Ottawa | 05 | 09 | Vancouver | 06 | 16 |
| Fredericton | 11 | 20 | Québec | 03 | 17 | Victoria | 04 | 16 |
| Halifax | 13 | 17 | Regina | 08 | 11 | Whitehorse | 02 | 09 |
| | | | Saint John, N.-B. | 14 | 18 | Winnipeg | 04 | 11 |

## Le monde

| | Min. | Max. | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Acapulco | 25 | 31 | La Havane | 25 | 31 | New York | 13 | 21 |
| Barbade | -- | -- | Las Vegas | 15 | 29 | Orlando | 21 | 32 |
| Bermudes | 27 | 30 | Londres | 10 | 15 | Paris | 13 | 16 |
| Bruxelles | 06 | 17 | Madrid | 13 | 30 | Rome | 08 | 28 |
| Daytona Beach | 19 | 31 | Mexico | 12 | 25 | San Juan | 23 | 32 |
| Honolulu | 25 | 32 | Miami Beach | 26 | 33 | Tampa | 20 | 32 |
| | | | Nassau | 25 | 27 | Washington | 17 | 25 |





**Assurances R. Groulx Inc**
430, boul. de l'Hôpital
Gatineau
**243-1234**

**Groulx & de Coeli Inc**
164, promenade du Portage, phase 3-C
Hull
**595-4880**

ASSURANCES
Membre du Groupe Info-Ultima inc.
*... depuis 35 ans au service de la région de l'Outaouais*

**Denis J. Normand Assurances Inc.**
77, rue St-Raymond
Hull
**771-3259**

**Groulx Insurance Brokers**
225, rue Metcalfe, suite 601, Ottawa
**233-3195**

EN MANCHETTE

*Secteurs de la santé et des affaires sociales*

# Des institutions s'apprêtent à appliquer les sanctions

Dianne Paquette-Legault
et Michel Beauparlant
LeDroit

**HULL** Les syndicats de la Fédération des affaires sociales (CSN) se verront probablement recommander de contester par griefs les sanctions prévues à la Loi 160 que le gouvernement Bourassa a décidé d'imposer. Toutefois, des institutions de la région les appliqueront ces sanctions. Tel est le cas au CA La Renaissance et au CLSC Le Moulin notamment où les directions n'envisagent aucun problème majeur.

La présidente du conseil central de la CSN-Outaouais, Suzanne Leblanc, a dit en entrevue, hier, qu'on s'attend à une directive en ce sens parce que ne pas dire mot équivaudrait à être d'accord avec les sanctions. Mais une chose est certaine, de dire la présidente, et c'est que les syndicats qui n'ont pas encore eu leur assemblée d'information sur le déroulement des négociations tiendront compte de la directive que le premier ministre a donnée aux directions d'établissements quant à l'application des mesures.

### Loi 160

La Loi 160, on le sait, prévoit qu'une grève illégale entraîne une perte de salaire d'une journée par jour de grève, la perte d'ancienneté et le versement des cotisations syndicales à des organismes de charité pour des périodes déterminées. La grève dans le domaine de la santé et des affaires sociales a été déclarée illégale parce que les services essentiels n'étaient pas respectés à 90 %, comme le veut la Loi sur les services essentiels.

Parmi les syndicats de la Fédération dans la région, celui des infirmières et infirmiers auxiliaires du Centre hospitalier régional de l'Outaouais est prêt à réagir.

Son président Carol Paradis disait hier que «les 380 griefs sont prêts», expliquant par la suite que le syndicat comme entité juridique contestera les sanctions de même que chacun des 120 membres individuellement.

Les rangs des infirmières et infirmiers auxiliaires n'étaient pas complets, hier, selon M. Paradis, et les syndiqués en ont profité pour souligner aux patients et visiteurs que la chose se produit autrement qu'en temps de grève.

### Secteur hospitalier

Dans le secteur hospitalier, les coupures devraient être ressenties par les syndiqués lors de la remise des payes du 18 octobre ou, au plus tard, à la suivante, au début de novembre.

Selon Jacques Prud'homme, directeur général de l'hôpital de Buckingham, on attend à ce sujet la directive de l'Association des hôpitaux du Québec de sorte que les sanctions soient imposées uniformément et simultanément.

Les coupures seront également ressenties lors de la remise des payes des 10 et 19 octobre au CLSC Le Moulin et au Centre d'acceuil La Renaissance respectivement.

Selon le directeur-général du CA La Renaissance, Aurèle Dufour, les pertes d'ancienneté seront appliquées dans la semaine du 23 octobre. M. Dufour a expliqué qu'il était trop tôt pour faire le bilan de ces pertes d'ancienneté et de salaire. «Nous n'avons pas encore défini qui était absent lors de ces journées de grèves illégales». Toutefois, près de 60 employés syndiquées affiliés à la CSN seraient touchés.

# La CTCRO récupère tous les dossiers saisis par la police en 78

Régis Bouchard
LeDroit

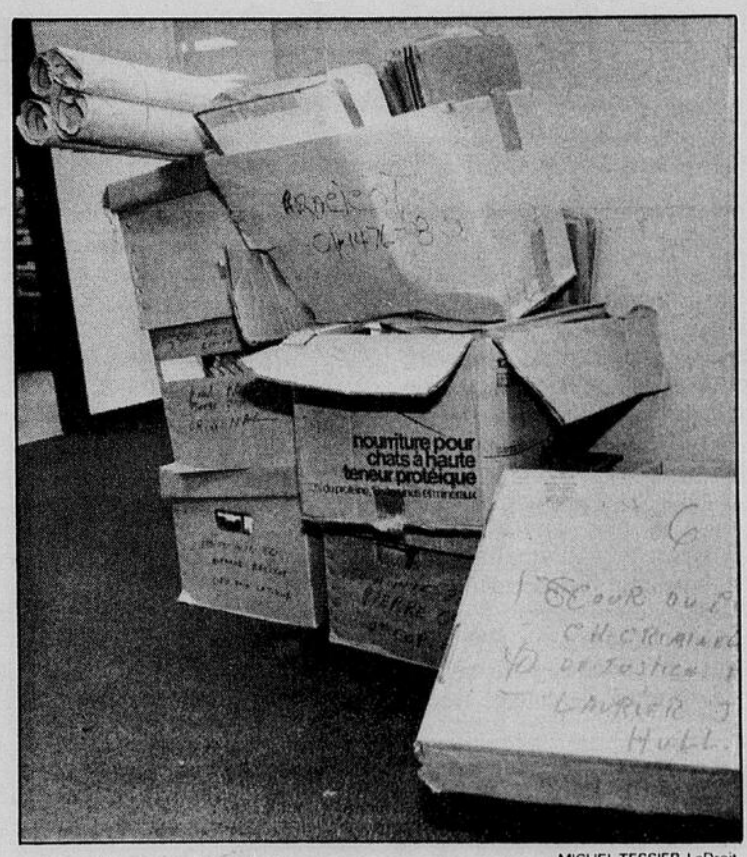
**HULL** La Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais a finalement pu récupérer hier, tous les dossiers qui avaient été saisis le 9 février 1978 par la Sûreté du Québec.

Des employés de la CTCRO ont en effet procédé hier, au transfert de la douzaine de boîtes contenant les preuves recueillies par la Couronne à l'endroit des quatre dirigeants de la commission qui avaient été mis en accusation à la suite de l'enquête de la section des crimes économiques de la Sûreté du Québec.

Les boites en question étaient remisées dans la voûte du palais de justice de Hull depuis le début des procédures judiciaires intentées contre quatre des ex-dirigeants de la CTCRO.

Le ministère public a en effet accepté de remettre à la CTCRO tous les documents saisis puisque ces derniers ne lui sont plus d'aucune utilité alors que le dossier a officiellement été fermé.

Les quatre personnes mis en accusation ont, depuis ce temps, reçu leur sentence et les délais d'appel sont maintenant écoulés.




MICHEL TESSIER, LeDroit

**Les dossiers de la CTCRO sont revenus dans des boîtes de carton.**

Le dernier dossier, soit celui de l'ex-trésorier, M. Réal Renaud a pris fin en juin dernier alors que la Cour d'Appel du Québec a accepté de réviser à la baisse la sentence qu'avait imposée le juge Edgar Allard à l'endroit de M. Renaud.

M. Renaud avait été condamné à six mois de détention par le juge Allard mais la cour d'appel a choisi de substituer à la peine de détention une amende de $2,500 et une obligation d'effectuer 120 heures de travaux communautaires.

A la suite de l'enquête, des plaintes de fraude, d'abus de confiance, fabrication et d'utilisation de faux documents avaient été déposées contre l'un ou l'autre des dirigeants d'alors de la CTCRO.

### Archives

Rejoint à son bureau, l'actuel président directeur général de la CTCRO, M. Antoine Grégoire, a expliqué que le retour de toute cette documentation permettrait à la CTCRO de remettre à jour ses archives.

## SOMMAIRE

Annonces classées ..... 49 à 57
Au pays ..... 24 à 29
Bandes dessinées ..... 66
Bourses ..... 44 et 45
Carrières et professions ..... 47 et 48
Chasse et pêche ..... 62
Cinémas-spectacles ..... 32 à 35
Devises ..... 46
Économie ..... 41 à 48
Éditorial ..... 22 et 23
Horoscope ..... 51
La région ..... 5 à 21
Le babillard ..... 14
Le monde ..... 30 et 31
Les carnets de Marcel ..... 62
Mario Tremblay ..... 64
Mode ..... 37 à 40
Mots croisés ..... 55
Mot mystère ..... 52
Nécrologie ..... 57 à 59
Rythme des affaires ..... 45
Sports ..... 60 à 71
Statistiques ..... 67 à 69

## LA RÉGION

### *Les rédemptoristes doivent payer $5,000*

**Les Pères rédemptoristes du monastère d'Aylmer devront verser $5,060 à un groupe d'homosexuels et de lesbiennes à qui ils avaient refusé de louer des locaux en raison de leur orientation sexuelle.**

page 5

## LE PAYS

### *Patricia Starr a fait des menaces*

**L'ex-organisatrice libérale Patricia Starr a menacé de faire jouer ses relations dans la Fonction publique ontarienne pour faire renvoyer la fille d'une collègue, a-t-on appris, hier. Betty Stone a raconté comment ses efforts pour éclaircir les contributions de Mme Starr à des partis politiques, à même les fonds réservés à des oeuvres de charité, lui avaient valu cet avertissement.**

page 24

## L'ÉCONOMIE

### *Inter-Canadien deviendra Intair*

**Inter-Canadien volera de ses propres ailes à la fin du mois d'octobre. Mettant fin à son association avec Canadien, la compagnie aérienne revêtira également un nouveau nom: Intair. La région d'Ottawa-Hull en bénéficiera et sera mieux desservie avec 17 vols quotidiens vers Montréal et 10 vers Québec.**

page 41

6 OCTOBRE — ARGENT CANADIEN AU PAIR
Mohawk Bingo
HOGANSBURG, N.Y. 1-800-267-1580
745-7474
$225,000 U.S. À GAGNER CHAQUE FIN DE SEMAINE
$21,700 U.S. DOIVENT PARTIR À CHAQUE SESSION
BONANZA $23,000 U.S.
FAITES-LE VOUS-MÊME $36,000 U.S.
X-CITANT $6,000 U.S.
AGENTS RECHERCHÉS... COMMISSION PLUS BINGO GRATUIT!
SPÉCIAUX D'AUTOBUS
DIMANCHE 8 OCTOBRE
TRIPLE À 40$ U.S.
LUNDI 9 OCTOBRE
ENSEMBLE RÉGULIER GRATUIT
LUNDI 9 OCTOBRE — BINGO SPÉCIAL

LA POLITIQUE

*Étude inédite sur la TPS et la taxe actuelle*

# Deux fois plus cher à administrer

**OTTAWA** Une étude effectuée à l'intérieur de l'administration fédérale indique que la gestion de la nouvelle Taxe sur les produits et services (TPS) coûtera deux fois plus cher que celle de la taxe fédérale de vente actuelle sur les produits manufacturés.

Et les petits commerçants dépenseront jusqu'à 20 fois plus cher que ce que le gouvernement propose de leur rembourser pour percevoir cette taxe.

**MICHEL VASTEL**

Édimédia

L'étude, obtenue par Édimédia, et dont les membres du comité des Finances de la Chambre des communes recevront une copie prochainement, se base sur l'expérience des autres pays de l'OCDE et les normes du Fonds monétaire international.

### $250 millions et 5,600 percepteurs

«L'expérience des autres pays suggère, affirme le document encore confidentiel, qu'il n'est pas déraisonnable de penser que les frais d'administration de la nouvelle taxe représenteront environ un pour cent de tous les impôts perçus». Il devrait donc en coûter environ $250 millions au Trésor fédéral pour administrer la taxe, contrairement aux $200 millions (25 % de plus) prévus dans le Livre blanc de Michael Wilson.

On sait que le nombre de percepteurs, de 1,672 actuellement, devra être augmenté de quatre mille au moins. Le nombre de «payeurs de taxes» - les commerçants qui seront obligés de percevoir la TPS et de la remettre au gouvernement fédéral - va en effet passer de 75,000 à 1,250,000. Et le Fonds monétaire évalue à «neuf au moins», le nombre de documents administratifs qui devront être remplis par chacun de ces commerçants: cela fera plus de 11 millions de formulaires à traiter chaque année à Ottawa et dans les autres centres régionaux de l'impôt!

### Cauchemar administratif

L'étude remise à Édimédia hier confirme surtout les craintes des associations de petites et moyennes entreprises de se retrouver devant un véritable «cauchemar administratif». «Dans le cas des petites entreprises, conclut l'étude, les frais administratifs pourraient dépasser un pour cent du chiffre d'affaires. A un taux de neuf pour cent de la TPS, les frais de perception de cette taxe représenteraient ainsi 11 % des impôts perçus, alors que le gouvernement offre un honoraire équivalant à seulement 0,4 % des taxes perçues.

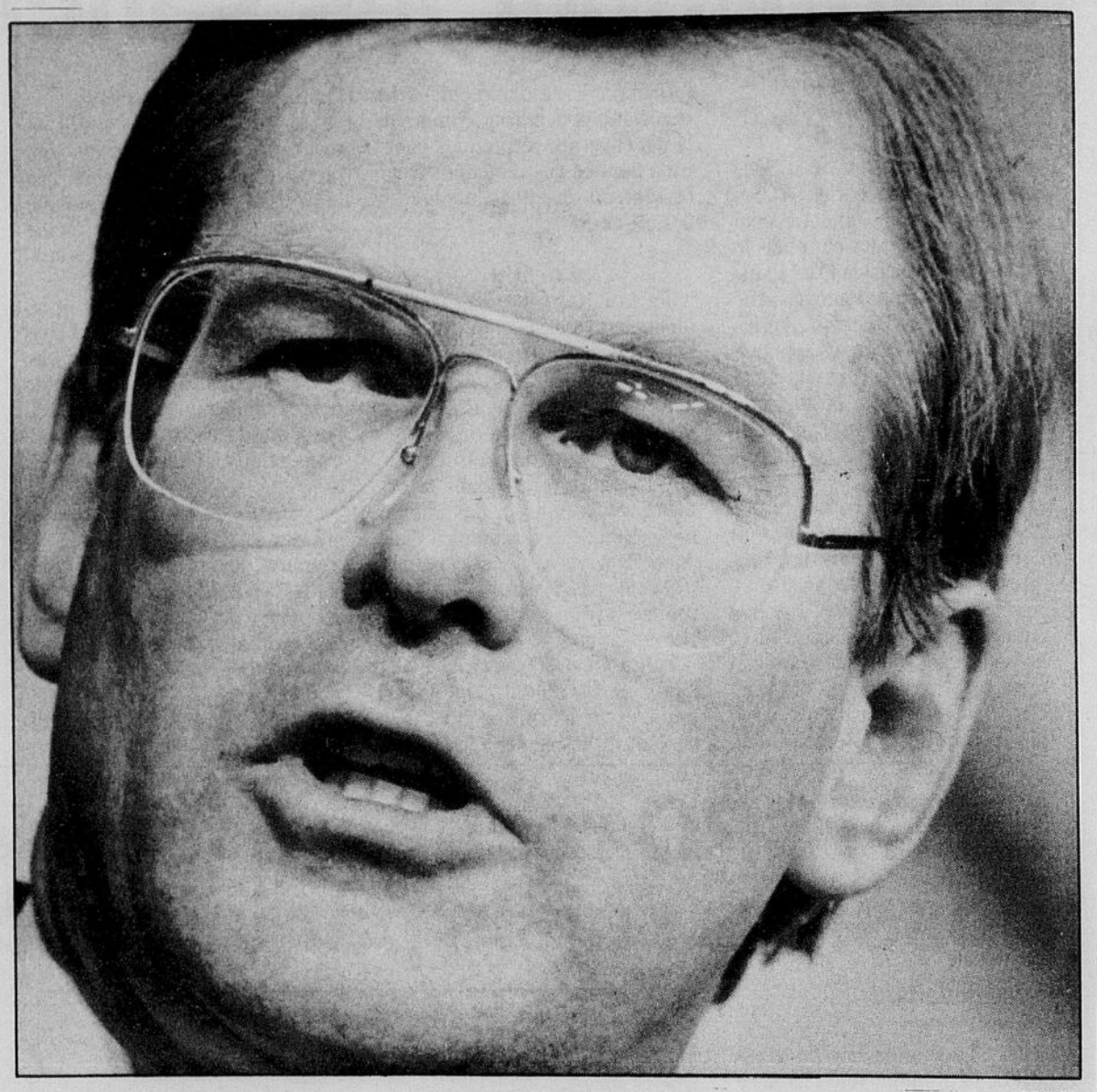
Le ministre des Finances a offert d'exempter 750,000 petits commerçants dont les ventes sont inférieures à $30,000 par année. «Mauvais calcul» encore, estime l'auteur de l'étude qui rappelle que dans d'autres pays, les petits commerçants ont tendance à ne pas se prévaloir de cette exemption.

«Plus important encore, ajoute le rapport, les coûts totaux d'administration pourraient être particulièrement élevés parce qu'il est de plus en plus probable que les commerçants devront administrer deux régimes différents de taxes de ventes». (Le Canada est en effet le seul des pays occidentaux qui aura deux taxes de vente au détail).

### La neutralité de la taxe

Par ailleurs, le document de travail affirme que l'argument du ministre des Finances selon lequel la nouvelle taxe est neutre ne tient pas. Une partie des $24 milliards que rapportera la nouvelle TPS remplace en effet les $18 milliards que les Canadiens auraient payé de toute manière avec l'actuelle Taxe fédérale de vente sur les produits manufacturés. Mais cette taxe n'était encore que de $13 milliards en 1986.

Le ministère des Finances prétend que la taxe actuelle aurait rapporté $18 milliards en 1991. «Cela ne serait jamais arrivé» affirme l'auteur du document qui suggère que le ministre des Finances a ainsi gonflé artificiellement ses prévisions de revenus pour faire croire aux Canadiens que sa nouvelle taxe serait «neutre».



ARCHIVES

**Michael Wilson, ministre des Finances du Canada.**

Le document conclut que la gestion de la nouvelle taxe rend les gens particulièrement «soupçonneux» et c'est justement le domaine sur lequel le ministère des Finances a fourni le moins d'information. Mais cette question de la perception de la taxe - la coopération ou non de l'armée de plus d'un million de commerçants qui devront la percevoir - «pourrait bien décider de son succès ou de son échec».

Un des moyens de simplifier l'administration de la nouvelle taxe serait de conclure une entente avec les provinces. Mais les négociations actuelles, entre fonctionnaires, semblent achopper sur plusieurs points.

### Pertes des provinces

Les taxes provinciales de vente s'appliquent actuellement sur des prix au détail qui incluent la taxe fédérale de vente. Or, dans le cas de l'alcool, du tabac, et surtout de l'automobile, cette taxe devrait baisser, diminuant d'autant les recettes des provinces.

Par ailleurs, le ministre fédéral des Finances a baissé unilatéralement le taux marginal moyen de l'impôt sur le revenu de 26 à 25 % et toutes les provinces y perdent à l'exception du Québec. Dans certains cas, la perte est plus importante que l'avantage que leur donnait leur entente de réciprocité fiscale conclue avec Ottawa.

Enfin, les ministres provinciaux des Finances risquent de perdre quelques dizaines de millions de dollars sur les recettes de leurs loteries. Les billets de loterie, comme les jeux de hasard et le pari mutuel, seront en effet frappés par la taxe de neuf pour cent. Loto-Québec estime qu'elle versera de $40 à $50 millions de moins au Trésor provincial en raison de la baisse des ventes de billets.

AUJOURD'HUI,
VIVEZ BIEN INFORMÉ!

AVIS AUX PARENTS!
Acheter de la drogue est une affaire d'enfant...
Aujourd'hui un cocaïnomane se livre à Pierre Donais

En exclusivité à 6h 40 et 12h 15
radio CKCH 97
LA SUPER STATION

# LA RÉGION

*La CSOH demandera à Hull un changement de zonage*

## L'école Reboul à l'entreprise privée

Marc André Joanisse
LeDroit

**HULL** L'école Reboul passera entre les mains de l'entreprise privée.

Une première étape sera franchie ce soir alors que les commissaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull tenteront d'adopter une résolution leur permettant d'accepter les offres d'achat de l'édifice et du terrain sis au 125 du boulevard Sacré-Coeur à Hull.

Cette décision fait suite à une déclaration du ministre de l'Éducation, Claude Ryan qui disait en campagne électorale, que pour financer la construction de la future école du Dôme, il fallait vendre Reboul à l'entreprise privée.

Mais avant de faire quoi que ce soit, la Commission scolaire Outaouais-Hull devra s'adresser au Service d'urbanisme de la ville de Hull pour un changement de zonage sur le terrain zoné actuellement «Institutionnel».

A cet effet, le journaliste du Droit a appris tard en soirée hier qu'un cocktail serait offert par le Conseil des commissaires de la CSOH aux conseillers de la ville de Hull. Cette rencontre aurait lieu durant la réunion plénière qui précède l'assemblée du Conseil des commissaires à 19 h 30 au 225 Saint-Rédempteur.

Fermée depuis juin dernier, l'école Reboul a été louée au Collège de l'Outaouais pour son Service de l'éducation aux adultes. Le bail qui lie les deux parties est d'une durée d'un an.

Sauf pour ceux qui ont fait le saut au secondaire, ses élèves qui habitent tous l'île de Hull, ont été répartis dans deux écoles élémentaires, Notre-Dame et Saint-Rédempteur.

## CCN à Hull: début de la fin?

Marc André Joanisse
LeDroit

**HULL** La ville de Hull doit reprendre les équipements et les infrastructures aménagés sur son territoire par la Commission de la Capitale nationale.

Ce défi, celui des années 90 a été lancé par la conseillère municipale, Manon Guitard, hier à l'occasion de l'assemblée du conseil municipal de Hull.

«On fait face à un problème majeur avec cette menace de fermeture de la Promenade de la Gatineau, a dit Mme Guitard. Mais attention, on risque de se retrouver face à un problème encore plus grave dans un avenir rapproché...peut-être même d'ici deux ans.»

L'avocate de formation est convaincue que la Commission de la Capitale nationale va se départir de ses équipements d'ici quelques années.

«On doit réfléchir et le plus tôt sera le mieux à cette éventualité, a-t-elle ajouté. Il faut parvenir à mettre un prix sur les installations de la CCN à Hull. Alors, on sera prêt à faire face au défi des années 90. En ce qui me concerne, c'est le début de la fin avec cette histoire de fermeture de la Promenade entre Gamelin et Taché.»

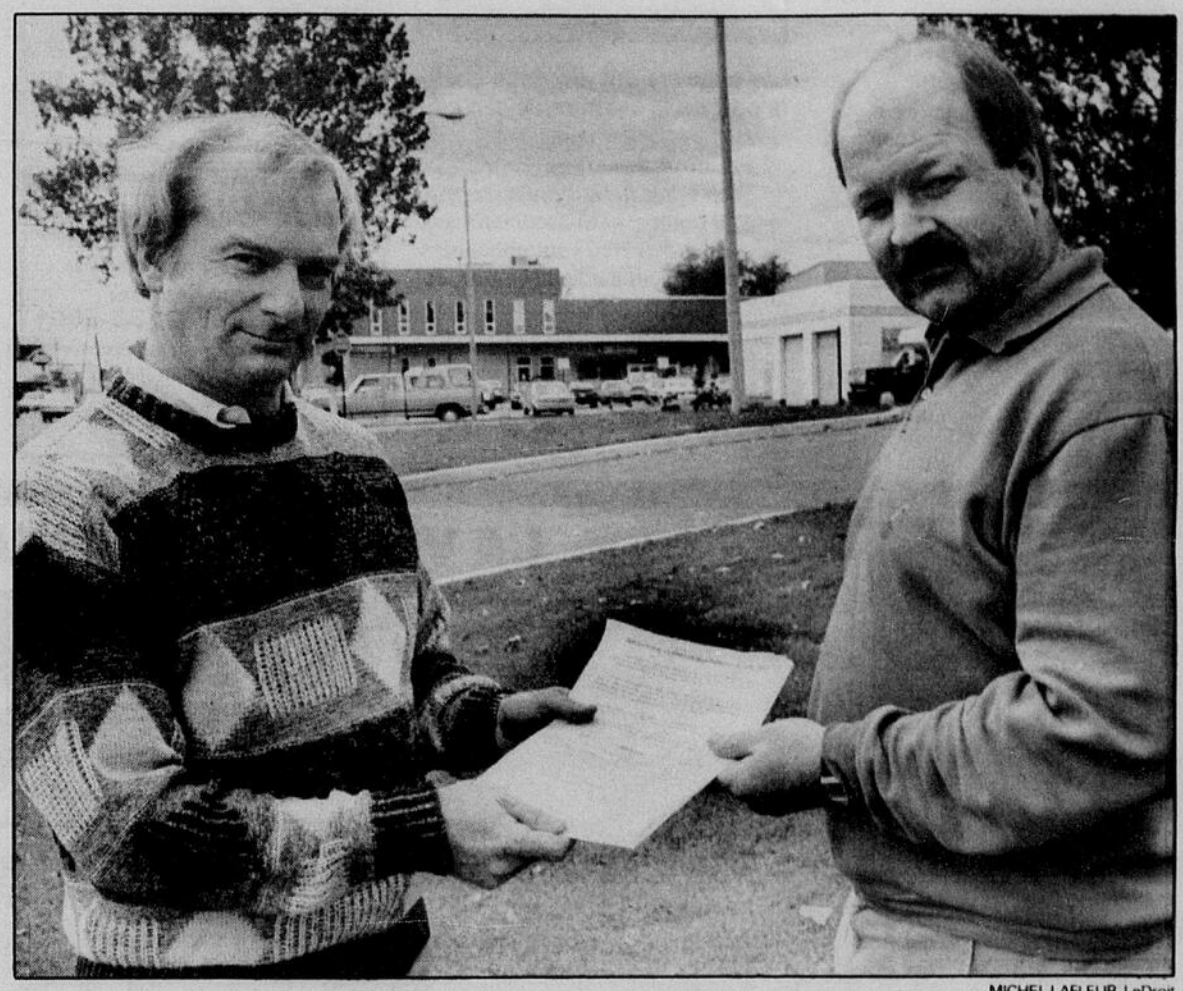
### Une autre résolution

Comme ça semble être à la mode, une autre résolution, vieille de douze ans cette fois-ci a refait surface.

Adoptée le 19 juillet 1977, elle venait approuver le concept d'aménagement du parc de la Gatineau, tel que proposé en juin 1976 par la Commission de la Capitale nationale.

Et pour le territoire de la Promenade de la Gatineau situé entre Taché et Gamelin, la CCN proposait rien de moins qu'un parc urbain avec l'aménagement du lac des Fées, d'un terrain de sport pour Wrightville et l'ouverture de nombreux espaces de détente et de pique-nique.

«La voilà la solution, a lancé le maire de Hull, Michel Légère. Une solution qui semblait plaire à tous puisque la CCN disait avoir recueilli les commentaires du public et d'organismes de Hull.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Guy Lecavalier et Bernard Duguay sont à l'origine d'une pétition qui se retrouvera bientôt entre les mains de la ville de Hull et de la Commission de la Capitale nationale. Comme bien d'autres, ces hommes d'affaires s'opposent à la fermeture de la Promenade de la Gatineau durant la saison hivernale.**

## Cartier Migneault est au grand repos

Marc André Joanisse
LeDroit

**HULL** «La Promenade de la Gatineau doit demeurer ouverte, douze mois par année.»

C'est ce qu'a soutenu le conseiller de Tétreau, Cartier Migneault, hier lors d'une conversation téléphonique.

Au grand repos depuis un mois, l'élu municipal affirme qu'il n'y a aucune raison valable pour fermer cette artère durant la saison hivernale.

«Il va y avoir des embouteillages monstres sur Alexandre-Taché surtout aux heures de pointe. C'est un non sens d'agir ainsi.»

### Maladie

Par ailleurs, le conseiller municipal ignore toujours quand il pourra effectuer un retour à la politique active.

«Les médecins ne se sont pas encore prononcés, a précisé M. Mignault. Je souffre d'étourdissements et de pertes d'équilibre. J'ai hâte de connaître l'heure juste.»

## Une pétition à Val-Tétreau

Marc André Joanisse
LeDroit

**HULL** La ville de Hull et la Commission de la Capitale nationale seront saisies sous peu, d'une pétition dénonçant la fermeture de la Promenade de la Gatineau, entre Taché et Gamelin au cours des mois d'hiver.

Un des principaux instigateurs de cette pétition, le libraire Guy Lecavalier espère regrouper au moins 2,000 signatures sur ce document qu'il va remettre au conseil municipal de Hull, le 17 octobre au soir et expédier à la présidente de la CCN, Jean Pigott. «Impossible de la rejoindre», dit Guy Lecavalier.

Le lendemain, les gens d'affaires de Val-Tétreau iront rencontrer le député de Hull-Aylmer à la Chambre des communes, Gilles Rocheleau.

### «Des économies de bouts de chandelles»

«On fait des économies de bouts de chandelles, a déclaré Guy Lecavalier. La CCN va sortir ses charrues pour la Promenade du Lac des Fées. Elle peut donc faire un petit détour et dégager la Promenade de la Gatineau. Mais non, elle préfère plutôt réaliser des économies d'environ $20,000. Un mince montant comparativement à son budget.»

Pour les gens d'affaires de ce secteur de Hull, la décision de la Commission de la Capitale nationale aura des effets néfastes sur le rendement de leurs commerces.

«Économiquement parlant, c'est mauvais pour nous. Les automobilistes qui se rendent à Aylmer vont devoir emprunter le Chemin de la Montagne, dont l'élargissement nous nuira considérablement.

Même si les gens n'arrêtent pas, ils ont au moins la chance de voir nos commerces. Et sur le plan sécuritaire, quel avenir réserve-t-on au sentier Dupuis-Bégin qu'empruntent les enfants pour se rendre à l'école», soutient Guy Lecavalier.

### Bernard Duguay

Son voisin de droite, Bernard Duguay, de Duguay Sports émet le même son de cloche.

«Impossible de mettre un montant sur les pertes que je vais encourir, mais cette fermeture me nuira considérablement.»

LA RÉGION

# L'opération ceinture de sécurité bat son plein

François Gagnon
LeDroit

**OUTAOUAIS** Les policiers de l'Outaouais québécois ont remis, au cours de la journée d'hier, plus de 2,000 pamphlets d'information et billets de courtoisie lors de l'opération spéciale de sensibilisation au port de la ceinture de sécurité.

Les policiers participant à cette opération ont, tour à tour, érigé des barrages routiers à Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham et Masson.

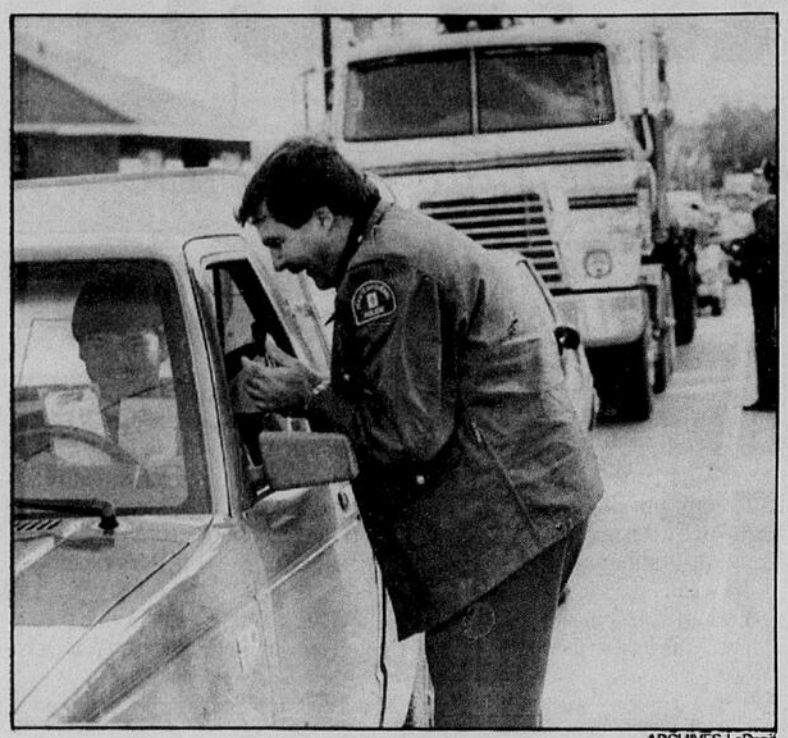
«La journée d'aujourd'hui en était une de sensibilisation. Dès demain (aujourd'hui), les différents corps policiers dresseront des barrages et intercepteront tous les automobilistes ne portant pas leur ceinture», a expliqué hier au Droit l'agent André Legault, de la police de Hull.

À Hull par exemple, quatre équipes de patrouilleurs se rendront à certaines intersections pour effectuer des contrôles routiers.

«Nous tiendrons ce genre d'opérations deux ou trois fois la semaine à des points stratégiques que nous ne dévoilerons pas», d'ajouter l'agent Legeault.

Les policiers d'Aylmer, de Gatineau, de Buckingham-Masson et de la SQ érigeront eux aussi des barrages du genre au cours du mois d'octobre, le mois du port de la ceinture de sécurité.

Au cours de la seule journée d'hier, les policiers de la SQ ont intercepté, sur la rampe d'accès menant du boulevard Maisonneuve aux autoroutes 5 et 50, 27 automobilistes qui ne portaient pas leur ceinture, en plus d'émettre plusieurs avis de 48 heures en raison de légers bris mécaniques. Ces contrevenants au code de la sécurité routière devront verser des amendes de $45.



ARCHIVES LeDroit

**Les policiers ont distribué quelque 2,000 feuillets d'information sur le port de la ceinture de sécurité, au cours de la journée d'hier.**

### Les deux rives de l'Outaouais

Ces contrôles routiers ne seront pas seulement effectués sur la rive québéquoise de l'Outaouais.

Les policiers de l'ensemble des municipalités d'Ottawa-Carleton et de l'OPP prennent une part active à ce programme de prévention.

La Police provinciale de l'Ontario a, d'ailleurs, souligné que des patrouilleurs prendront d'assaut les autoroutes ontariennes sur lesquelles plus de 600 personnes ont perdu la vie jusqu'ici en 89.

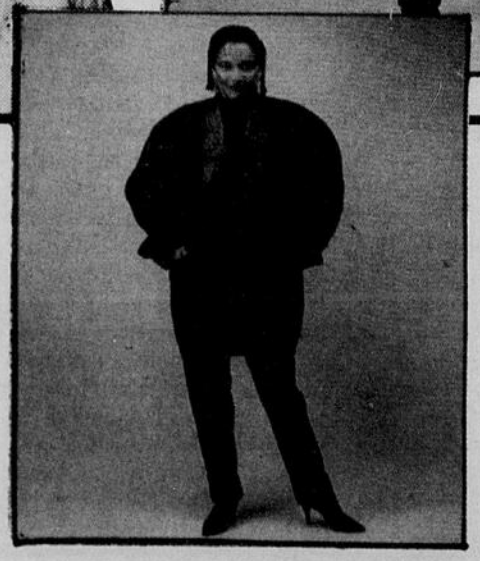
«Nous ne pouvons qu'encourager les automobilistes à respecter les limites de vitesse et surtout à boucler leur ceinture de sécurité et celles de tous leurs passagers», a expliqué hier Barbara Krever du bureau des relations publiques de l'OPP à Toronto.

De $45 au Québec, la contravention pour non respect de la ceinture en Ontario passe à $53.

QUINCAILLERIE TRUDEL Hardware Company
Home hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer) 233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. — 9 h à 18 h
jeu. et ven. — 9 h à 21 h
samedi — 9 h 30 à 18 h

CONDUISEZ UNE FORD FESTIVA
POUR SEULEMENT
$150.00* par mois
QUALITÉ Plus FORD
(*Location 48 mois avec un comptant de $1,500 ou l'équivalent en échange. Taxe, plaques en sus. Rabais Ford remis au concessionnaire)
"Offre pour un temps limitée"
Mont-Bleu Ford
OUVERT: Lundi au vendredi, de 9h à 21h et samedi toute la journée.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

LA VENTE D'ENTREPÔT DE NOS 21 MAGASINS
FOURRURE ET CUIR



| | | | |
|---|---|---|---|
| Vestes sans manches ou jupes en suède | $39 | Veste ¾ en cuir souple | $399 |
| Jupes en cuir | $49 | Manteaux de tissu doublés de fourrure (pelisse) | $399 |
| Manteaux toute saison avec doublure amovible en plaid | $99 | Manteaux longs en vison avec renard indigo | $999 |
| Pantalons en suède | $129 | Manteaux de renard bleu norvégien | $999 |
| Pantalons en cuir | $159 | Manteaux de chat sauvage | $1499 |
| Vestes de cuir genre blouson | $179 | Manteaux de coyote et renard blanc | $1699 |
| Jaquettes de chat sauvage ou renard bleu (menues seul.) | $199 | Manteaux de castor et renard zibeline | $1799 |
| Jaquettes de coyote naturel | $299 | Manteaux de vison femelle acajou | $2999 |

SUPER SPÉCIAL
Chapeau en renard bleu peau allongée $59

APPORTEZ CETTE ANNONCE ET
NOUS PAYONS LA TAXE

LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
250 MAGASINS et SERVICES

Pink Poodle

# L'état de santé de bébé Jeffrey continue de s'améliorer

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

**OTTAWA** Bébé Jeffrey, le deuxième plus jeune bébé à avoir subi une transplantation cardiaque au Canada, repose dans un état stable mais sérieux à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario.

Son nouveau coeur fonctionne bien, a expliqué Susan Campbell du département des relations publiques à l'hôpital. Bébé Jeffrey consomme les formules pour bébés en quantités jugées normales. «De plus, les médecins espèrent pouvoir le retirer du respirateur prochainement», a-t-elle ajouté.

**EMMAÜS**
*Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.*
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
*Merci à tous*
**LE COMPTOIR D'EMMAÜS**
175, rue Eddy, Hull



UNE BONNE NOUVELLE SEARS

5 NIVEAU DE TEMPÉRATURE

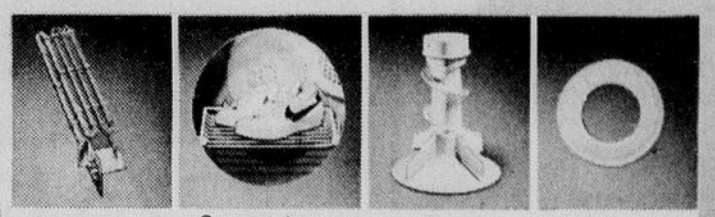
LAVAGE/RINÇAGE

CYCLE FABRIC MASTER®

SIGNAL D'AVERTISSEMENT

L'OFFRE DU PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE SUR CET ENSEMBLE KENMORE SE TERMINE SAMEDI!

$220 DE RABAIS



Système chaleur douce | Support de séchage pour chaussures | Agitateur Dual-Action® | Filtre auto-nettoyant

CONTRÔLE DU NIVEAU D'EAU

**$100 de rabais sur sécheuse 7 cycles. Blanc.**
**No 266 188 400. Rég. 549.99 .....449.99**

**$120 de rabais sur laveuse 7 cycles. Blanc.**
**No 266 148 400. Rég. 749.99 .....629.99**

**CONTRAT D'ENTRETIEN**
Protégez vos appareils par un contrat d'entretien. Renseignez-vous chez Sears.

**OUI!** CES APPARAREILS MÉNAGERS SONT DISPONIBLES, À CES BAS PRIX, AU MAGASIN OU CENTRE DE COMMANDE PAR CATALOGUE SEARS.

SEARS
*pour votre argent... et plus*

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 7 oct., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LA RÉGION

# La station réceptrice de Cantley inaugurée

Michel Beauparlant
LeDroit

**CANTLEY** La station réceptrice qui a failli ne pas être, soit la station réceptrice de données hydrographiques et météorologiques de Cantley, a été inaugurée hier en présence du secrétaire parlementaire à Environnement-Canada, Lee Clark.

Cette station complète le réseau de réception des données environnementales transmises par satellite. Elle s'ajoute aux stations de Vancouver et Toronto, lesquelles elle peut relever au besoin, ainsi qu'à un ensemble de 430 capteurs de données installés partout au pays, sur terre ferme, lacs, cours d'eau ou en mer. La transmission entre les capteurs alimentés à l'énergie solaire et les stations réceptrices se fait via deux satellites, un américain (un Landsat) et un français (un SPOT), installés sur orbite géostationnaire à 36,000 kilomètres au dessus de l'équateur.

Planifiée à compter de 1986 et convoitée par plusieurs villes dans le cadre de l'installation de l'Agence spaciale canadienne, la station canadienne a été construite au coût de $300,000, portant donc à $700,000 les coûts de construction des trois stations. Tellement informatisée, elle ne requiert que l'équivalent d'un homme/mois de travail par année. Elle partage ses locaux avec Energie, Mines et Ressources dont la dizaine de fonctionnaires travaillent en cartographie.

### Seconde étape

A compter des années 70 le Canada a commencé à s'équiper pour le captage des données en installant progressivement les 430 capteurs. La mise en service de la troisième station réceptrice constitue une seconde étape qui devrait être suivie d'une troisième vers 1994 et qui consistera en le lancement du satellite canadien Radarsat.

Les données recueillies par Environnement-Canada à Cantley auront de multiples applications.

Par exemple, elles permettront de planifier des ouvrages hydroélectriques selon le potentiel des plans d'eau pressentis. Elles permettront aussi d'optimiser le transport maritime sur les eaux intérieures du fait qu'on saura en tout temps le niveau des rivières. Elles permettront d'établir l'échéancier de construction d'un pont parce qu'on pourra tenir compte de l'histoire du niveau des eaux à franchir ainsi que l'épaisseur des glaces.

On pourra aussi exploiter plus efficacement un réseau d'irrigation sans gaspiller d'eau. On pourra par ailleurs mieux étudier le potentiel de dilution de polluants sans compter qu'on pourra connaître la quantité de sédiments transportés par un cours d'eau et leur granulométrie.

LEDROIT

**Inauguration, hier, en présence de M. Lee Clark, secrétaire parlementaire du ministre d'Environnement Canada, de la station réceptrice de Cantley.**


**CORRECTION**

Dans notre circulaire du 2 au 7 octobre 1989 le prix des

**PETITS PAINS VIENNA PANINI L'EXQUIS**

annoncés en page 3 est de

**8/1,69**

tel qu'indiqué en page 7

*Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle.*



**CORRECTIONS**

Annonce dans le Télé Plus du journal Le Droit le Samedi 23 septembre 1989.

**A noter:**

**Page arrière — Articles 6 et 7** — Textes intervertis; devraient être:

**Article 6** — Télécouleur Stéréo "Trinitron" 28 po Sony.

Modèle **KV-27TS20.** 1299.99 ch.

**Article 7** — Télécouleur "Trinitron" 20 po Sony avec télécommande.

Modèle **KV-1926RA**. 599.99 ch.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse pour tout contretemps ou confusion à ses clients.

EATON


City of Ville d' Ottawa

## FERMETURE DE RUE

AVIS EST DONNÉ que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose d'adopter un arrêté municipal visant à fermer la partie du tracé de route de la rue Queen Mary représentée par la partie ombrée de la carte de référence ci-dessous et de la priver de son caractère de route publique.

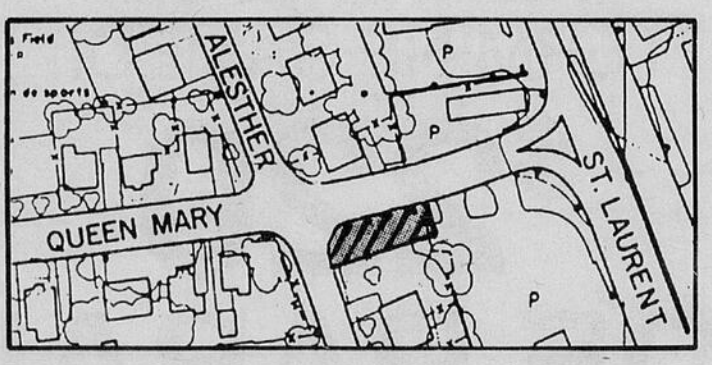
**FERMETURE DE RUE: Rue Queen Mary entre la rue Alesther et le boulevard St-Laurent, cadastre 333, Ville d'Ottawa.**

Les plans décrivant la fermeture peuvent être consultés au bureau de la Direction de l'aménagement des terrains, 5e étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, pendant les heures normales de bureau. On peut obtenir des précisions en communiquant avec M. Robert Konowal au 564-3050.

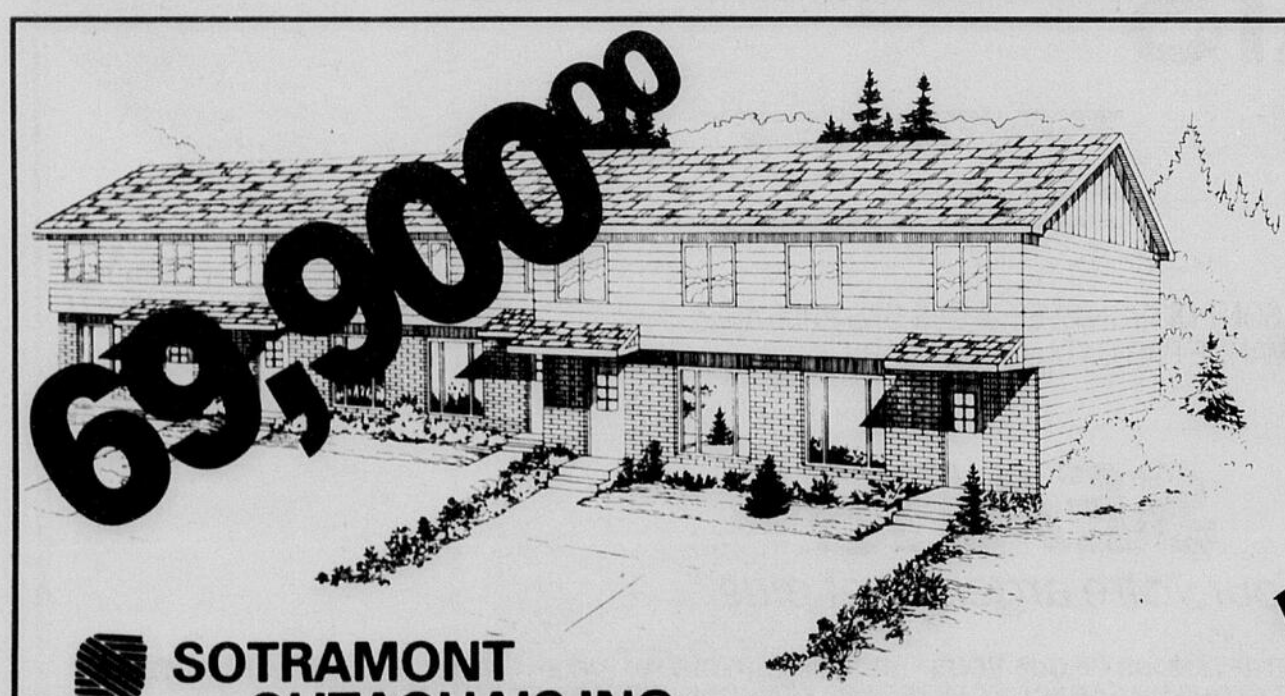
Le Comité des services communautaires et des opérations du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par le biais de son avocat, procureur ou agent, quiconque demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain subira un préjudice à cause de ce projet et qui désire s'opposer à ce projet. Quiconque désire faire des représentations au sujet du projet est prié de communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le 11 octobre 1989. Le Comité entendra les représentations lors de sa réunion régulière du 25 octobre 1989.

Fait à Ottawa le 13 septembre 1989.

**J.R. CYR, GREFFIER**
**a/s L. Ferrari, Adjointe administrative**
**Comité des services communautaires et des opérations**
**Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1**








**SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.**

*Bureau de vente au*
**267, des Tulipes, Gatineau**

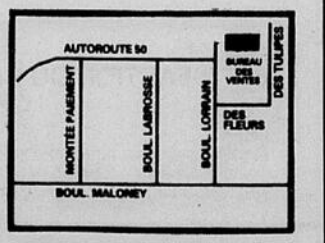
**1240 pi. car.**

**3 chambres à coucher**
**$3000 comptant, prise de possession jusqu'en juin 1990.**

**Dans**

**Les Jardins de la Blanche**

***HEURES DE VISITE***
**Lundi au jeudi — 13 h à 20 h**
**Vendredi sur rendez-vous**
**Samedi et dimanche — 12 h à 17 h**
**Tél.: 663-8188 — 663-1999**



# UN CONTENANT N'EST JAMAIS LÀ POUR LA FORME

PRENONS par exemple le contenant idéal: la coquille d'oeuf. Elle tient le poussin au chaud, le protège des heurts prématurés de l'existence et se casse le moment venu. La coquille ne pollue pas l'environnement.

CHEZ McDonald's, dans le même esprit, les contenants alimentaires tiennent les produits au chaud, ou au frais selon le cas, et les gardent intacts. On les souhaite également sans danger pour l'environnement.

EN 1987, McDonald's apprenait que les chlorofluorocarbones, requis dans la fabrication des contenants de mousse polystyrène, détérioraient la couche d'ozone. Même si l'ensemble de l'industrie de la restauration à service rapide ne représentait qu'un quart de un pour cent du problème, McDonald's

a néanmoins pris ses responsabilités. Elle annonça, sans attendre, son intention d'employer des contenants de fabrication différente dans un délai de 18 mois.

AINSI, en décembre 1988, seulement 15 mois plus tard, McDonald's utilisait comme promis de nouveaux contenants. Leur fabrication nécessitait du Formacel et non du CFC-12, le produit chimique proscrit.

MÊME si cette solution s'avère à 95% non dommageable pour la couche d'ozone, McDonald's incite quand même ses fournisseurs à poursuivre leurs recherches. Elle s'engage à utiliser toute nouvelle option à condition qu'elle assure une conservation aussi efficace de ses aliments et que ses clients n'en fassent pas les frais.

EN matière d'emballage, la nature nous livre des exemples, comme celui de l'oeuf. Préoccupée par la qualité de l'environnement, McDonald's s'en inspire et souhaite l'avènement de solutions écologiquement saines. Ses gestes en sont la meilleure preuve.

**«Depuis toujours, McDonald's cherche à utiliser exclusivement des emballages qui ne nuisent pas à l'environnement. Nous révisons en ce sens toutes les pratiques d'exploitation de nos restaurants.»**

PIERRE LADOUCEUR
DIRECTEUR
DU MARKETING
LES RESTAURANTS
McDONALD
DU CANADA LIMITÉE
22 FÉVRIER 1989

McDonald's

LA RÉGION

*Mère de famille dont les enfants ont subi des abus sexuels*

# Quatrième rapport psychiatrique demandé

Régis Bouchard
LeDroit

**HULL** Confronté à des rapports psychiatriques qui se contredisent, le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour du Québec a ordonné hier, la confection d'un quatrième rapport psychiatrique à l'endroit de la mère de 27 ans de Thurso dont les deux enfants de cinq ans et de 18 mois ont été victimes d'abus sexuels de la part d'une douzaine d'individus.

De consentement avec la Couronne et la défense, le juge Plouffe a estimé qu'il était préférable de recourir à une quatrième analyse psychiatrique portant exclusivement sur l'aptitude ou non de l'accusée à comprendre le processus judiciaire.

L'ambiguité quant à la connaissance du processus judiciaire de la part de l'accusée survient à la suite du dépôt hier, du rapport psychiatrique confectionné par le Dr. Dominique Bourget de l'hôpital Royal Ottawa qui estime que la femme de 27 ans n'est pas en mesure de comprendre le déroulement des procédures judiciaires.

### Confusion

Selon le médecin, l'accusée fait preuve de confusion quant au rôle que jouent les différents intervenants dans le dossier allant même jusqu'à penser que le procureur de la Couronne, Me Gérard Larocque, est celui à qui incombe la tâche de prouver son innocence.

«Le Dr. Bourget soulève même la possibilité que l'accusée ait été inapte à comprendre ce qui se passait au moment même où les infractions ont été commises», a souligné le procureur de la poursuite.

### Contradiction

Cette conclusion du Dr. Bourget vient en contradiction avec celle tirée par deux autres psychiatres qui ont examiné l'accusée quelques jours seulement après son arrestation par la Sûreté du Québec.

Autant le Dr. Jean-Paul Bouchard de l'hôpital Pierre-Janet ou encore le Dr. John Wolwortz à l'issue d'un examen approfondi de 30 jours à Pinel, concluent que la mère de famille est apte à subir son procès.

Pour un, l'avocat de l'accusée Me Jacques Gagnon a laissé entendre au tribunal qu'il avait tendance à donner plus de crédibilité à l'examen psychiatrique fait par le Dr. Bourget qui, selon lui, a bénéficié de toute l'expertise et tout l'équipement que possède le Royal Ottawa. «Il semble que plus on réalise des tests poussés et plus on s'aperçoit que ma cliente a des troubles psychiatriques. Les examens plus exhaustifs concluent que ma cliente, au moment où elle a plaidé coupable en mai dernier, ne comprenait pas réellement ce qui se passait», a encore ajouté Me Gagnon.

Le 3 mai, la mère de famille de 27 ans a avoué sa culpabilité à une accusation d'agressions sexuelles répétées sur son enfant de cinq ans et d'avoir participé à des immoralités sexuelles entre septembre 1987 et avril 1988.

### Quatrième rapport

Le juge Plouffe a d'ailleurs ordonné que ce quatrième rapport soit fait par un psychiatre de Pierre-Janet qui jusqu'à maintenant n'a pas eu à se pencher sur ce dossier en particulier.

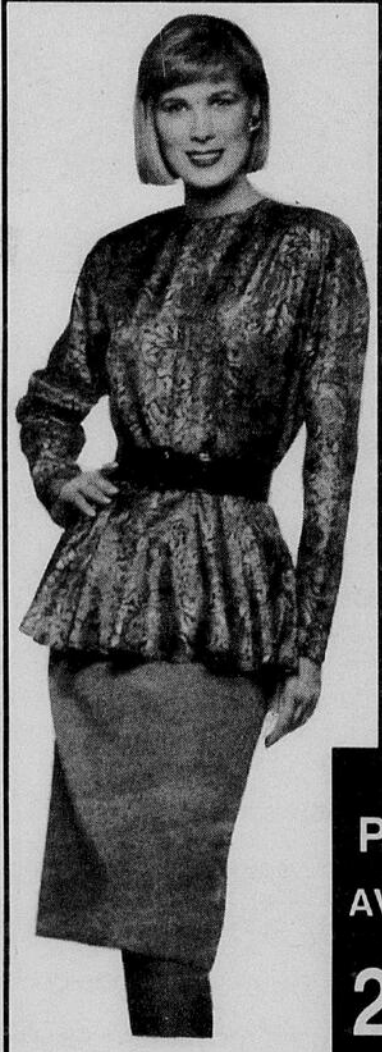
Avant même la confection de ce nouveau rapport, l'avocat de la défense a précisé qu'il demanderait au tribunal le retrait du plaidoyer de culpabilité advenant que l'inaptitude de sa cliente soit confirmée.

Devant une telle situation, il est plausible de penser que la Couronne et la défense proposeraient alors que la mère de famille de 27 ans soit remise aux bons soins du lieutenant-gouverneur, ce qui impliquerait sa prise en charge par un hôpital psychiatrique où elle pourrait subir tous les traitements que nécessite sa condition.

Des 16 personnes qui avaient été arrêtées en avril 1988 à la suite de cette affaire de moeurs, six ont été libérées des accusations portées contre elles, cinq ont été trouvées coupables ou ont offert des plaidoyers de culpabilité, alors que quatre autres sont toujours en attente de procès pendant qu'un dernier attend la décision d'un juge à la suite de son procès.


Kmart
45 Portraits
Rabais De $7
Présentant 15 Cartes-Portraits de Noël
Un Portrait Mural 10x13 inclus
RABAIS DE $7 ~~$16.95~~
Un ensemble de 45 Portraits:
1-10x13, 2-8x10, 3-5x7,
15 formats portefeuilles,
9 mini-portraits et 15 Cartes-Portraits de Noël
MAINTENANT SEULEMENT $9.95
AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES
Le prix inclus un dépot de $2.00. Maintenant pour aussi peu que $9.95 vous pouvez procurer 45 portraits professionnels — incluant un grand 10x13 et 15 Cartes-Portraits de Noël. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes et groupes. Notre choix de poses et Spécial Annoncé Portraits. $2.00 supplémentaires par sujet additionnel, payables au moment de la séance. Non valide avec autre promotion. Un ensemble par famille. Dimension approximative des portraits.
Arrière - plan de Noël disponible, sans frais supplémentaire.
Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!
1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mardi et mercredi: 9h à 14h, 15h à 18h
jeudi et vendredi: 11h à 15h, 16h à 20h
samedi: 9h à 13h, 14h à 16h
© PCA, Inc. 19.
Kmart
Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits.



FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Nécessaire de couture... Eléments de la mode!

Collection spéciale!
MADRAS À CARREAUX
115 cm de large. 100% coton et polyester/mélange de coton. Rég. 6.98 m
du prix rég. 1/2
Avenue Madison
IMPRIMÉS POLYESTER
115 cm de large, 100% polyester. Rég. 14.98 m
du prix rég. 1/3
Collection spéciale!
JACQUARD POUR CHEMISES
115 de large, mélanges variés. Rég. 9.98 m.
du prix rég. 1/3
Inventaire entier
TISSU EN LAINE CHALLIS UNIE
140-150 cm de large, 100% laine. Rég. 25.98 m
du prix rég. 1/3
TISSUS POUR COSTUMES
150 cm de large. polyester/viscose. Mélanges d'apparence classique. Rég. 14.98 m
du prix rég. 1/2
Collection spéciale
TRICOTS À LA MODE
150 cm de large, mélanges variées. Rég. 14.98 m
du prix rég. 1/2
VELOURS À LA PIÈCE
100 cm de large. Mélanges variés.
14.99 m
Tout le stock en magasin
BROADCLOTH
115 cm de large, mélange polyester/coton. Rég. 4.49 m
2.99 m
PRESQUES TOUS LES ARTICLES SONT EN STOCK.

Tout le stock en magasin
PATRON Simplicity®
AVEC 1 au prix rég., obtenez-en
2 GRATUITS!
(de valeur égale ou moins) Aucune limite!
Non valide avec d'autres offres-rabais. Nul apres le 14 oct. 89.
À certains endroits, des articles peuvent se vendre à moins que le prix rég. de la chaîne pour rivaliser avec les prix rég. de concurrents sélectionnés. Si un "prix concurrentiel" est à rabais le prix annoncé s'applique au prix rég. de la chaîne. Vente en cours jusqu'au 14 octobre 1989. Cherchez les étiquettes rouges.
• Place d'Orléans, 1101, rue Champlain ORLÉANS, 837-4211
• Centre Rideau, 80, rue Besserer, 233-4585 Stationnement subdivisé.
• 1162, ch. Cyrville, OTTAWA (à côté de Towers) 749-2734
• 1980, ch. Baseline (Shoppers City Ouest) OTTAWA, 225-9884
• Mall Westend Pembroke, 735-2436
KANATA, Centre commercial Terry Fox, 831-2227
MASTERCARD,VISA,CHEQUES
FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
Le meilleur choix et les meilleurs prix

# Retour du concours «L'enveloppe d'argent»*

# 5500$ en argent COMPTANT

**Écoutez CKCH, la Superstation.**

Tous les jours, du lundi au vendredi, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30 et 15 h 30.

CKCH radio 97

LA SUPERSTATION

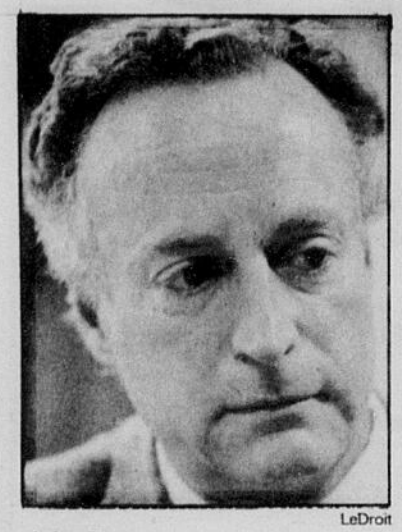
*Vous pouvez vous procurer une copie des règlements du concours «L'enveloppe d'argent» à CKCH, 72, rue Laval à Hull.

*Train touristique Hull-La Pêche*

# Trent lance un défi au président de la SAO

Michel Gauthier
LeDroit

**HULL** L'ex-président du Conseil de développement touristique Hull-La Pêche, John Trent, a invité hier le pdg de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), Jean-Marie Séguin, à maintenant faire ses devoirs dans le dossier du petit train touristique.



LeDroit

**John Trent**

«Depuis que M. Séguin est arrivé à la SAO, l'aide de cet organisme dans ce dossier, qui avait été importante, n'a cessé de diminuer. Je suis allé le voir à trois reprises pour plaider la cause du petit train, afin d'avoir des réponses minimales et il n'a jamais rien fait pour aider», dit M. Trent.

Depuis deux ans, a-t-il ajouté, le Conseil de développement a fait le travail de la SAO, entre autres en trouvant un promoteur privé et en obtenant l'appui de tous les milieux organisés de l'Outaouais.

«Je trouve bonne l'idée de M. Séguin de réunir tous les intervenants à une même table, mais c'est toutefois ce que nous avons fait depuis cinq ans. Alors je le mets au défi d'entreprendre une telle organisation dès maintenant pour faire progresser le dossier», a-t-il dit, en substance.

La sortie faite hier par M. Trent faisait suite aux propos tenus la semaine dernière par le président de la SAO.

M. Séguin s'était dit insatisfait de la façon dont avait été menée le dossier du petit train et avait aussi adressé des reproches à M. Trent.

Ce dernier a par ailleurs rappelé hier que le pdg de la SAO avait mentionné que la région n'avait pas fait ses devoirs en ce qui a trait à la rétention des visiteurs qui traversent maintenant la rivière pour visiter le nouveau Musée des civilisations.

«Toujours est-il que tout le monde est d'accord que le petit train est le meilleur projet pour retenir les visiteurs. Puisque M. Séguin, par son poste à la SAO, est le premier responsable du développement touristique régional, je l'invite donc doublement à entreprendre ce qu'il a suggéré pour assurer la réussite du projet. Je lui lance ce défi», a conclu M. Trent.

# Représentant anglophone à des Draveurs

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

**GATINEAU** La Commission scolaire des Draveurs accueillera un nouveau membre au sein du Conseil des commisaires et du comité exécutif. En effet, un parent-commissaire sera élu afin de représenter les intérêts de la minorité anglophone.

Cet ajout s'inscrit dans le cadre de de la Loi 107 sur l'instruction publique laquelle est en vigueur depuis le 1er juillet. Un représentant de parents de la minorité d'élèves doit être élu lorsque cette minorité est formée de plus de 200 élèves et tel est la cas à l'école St-Aloysius, de Gatineau.

Les parents des élèves qui fréquentent cette institution devront élire leur représentant en novembre. Les mises en candidature seront acceptées jusqu'au 3 novembre.

Le parent-commissaire pour la minorité anglophone agira au même titre que les parents-commissaires qui représentent les élèves du primaire et du secondaire. Il n'aura toutefois pas le droit de vote.

2 OCTOBRE — 28 OCTOBRE 1989

PLUS QUE FOU, PAR TOUTATIS!!!

Il est fou ce solde de pneus!!!

RADIAL À GLACE PAR EXCELLENCE
à partir de 62,95 $
F32-S
FLANC BLANC

| Dimension | Prix de solde chacun |
|---|---|
| P155/80R13 | 62,95 $ |
| P165/80R13 | 71,95 |
| P175/80R13 | 78,95 |
| P185/80R13 | 79,95 |
| P185/75R14 | 84,95 |
| P195/75R14 | 86,95 |
| P205/75R14 | 91,95 |
| P215/75R14 | 105,95 |
| P205/75R15 | 96,95 |
| P215/75R15 | 99,95 |
| P225/75R15 | 104,95 |
| P235/75R15 | 108,95 |
| P185/70R14 | 93,95 |
| P205/70R14 | 101,95 |
| P215/70R15 | 112,95 |
| P225/70R15 | 115,95 |

RADIAL D'HIVER DE PREMIER CHOIX POUR VOITURES IMPORTÉES
à partir de 67,95 $
145R13
ULTRA GRIP 3
Bas prix semblable pour d'autres dimensions.

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX
à partir de 71,95 $
VECTOR
FLANC BLANC

| Dimension | Prix de solde chacun |
|---|---|
| P155/80R13 | 71,95 $ |
| P165/80R13 | 82,95 |
| P175/80R13 | 89,95 |
| P185/80R13 | 93,95 |
| P175/70R13 | 96,95 |
| P185/70R13 | 99,95 |
| P185/70R14 | 106,95 |
| P205/70R14 | 115,95 |
| P175/75R14 | 93,95 |
| P185/75R14 | 96,95 |
| P195/75R14 | 101,95 |
| P205/75R14 | 103,95 |
| P205/75R15 | 111,95 |
| P215/75R15 | 115,95 |
| P225/75R15 | 117,95 |
| P235/75R15 | 127,95 |

PNEU D'HIVER HAUTE PERFORMANCE
à partir de 129,95 $
EAGLE M+S
LETTRES BLANCHES DESSINÉES

| Dimension | Prix de solde chacun |
|---|---|
| P195/60R14 | 129,95 $ |
| P205/70R14 | 131,95 |
| P205/60R14 | 131,95 |
| P215/60R14 | 131,95 |
| P215/65R15 | 139,95 |
| P255/60R15 | 179,95 |

RADIAL TOUTES SAISONS À PRIX AVANTAGEUX
à partir de 57,95 $
TIEMPO
FLANC BLANC

| Dimension | Prix de solde chacun |
|---|---|
| P155/80R13 | 57,95 $ |
| P165/80R13 | 62,95 |
| P185/80R13 | 70,95 |
| P185/75R14 | 74,95 |
| P195/75R14 | 78,95 |
| P205/75R14 | 80,95 |
| P205/75R15 | 83,95 |
| P215/75R15 | 88,95 |
| P225/75R15 | 94,95 |
| P235/75R15 | 98,95 |

RADIAL ROUTIER POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES ET VR
à partir de 106,95 $
LT215/75R15 C6
WRANGLER LT
Bas prix semblables pour d'autres dimensions.

RADIAL TOUT TERRAIN POUR PICK-UPS, FOURGONNETTES ET 4x4
à partir de 124,95 $
LT215/75R15 C6
WRANGLER SG
Bas prix semblables pour d'autres dimensions.

RADIAL TOUTES SAISONS LE MOINS CHER
à partir de 47,95 $
S4S
FLANC BLANC

| Dimension | Bas prix courant |
|---|---|
| P155/80R13 | 47,95 $ |
| P185/75R14 | 62,95 |
| P195/75R14 | 64,95 |
| P205/75R14 | 67,95 |
| P205/75R15 | 72,95 |
| P215/75R15 | 74,95 |
| P225/75R15 | 77,95 |

C'est le solde Astérix de Goodyear et votre détaillant Goodyear vous offre deux fantastix vidéocassettes à prix super-spécial. Achetez un pneu Goodyear ou plus et obtenez un bon-rabais pour commander "Astérix chez les Bretons" ou "Astérix et la surprise de César," au choix, à 19,99 $* au lieu de 29,99 $. Pour en savoir plus voyez votre détaillant Goodyear participant. Le solde prend fin le 28 octobre.

*Poste et manutention non comprises, ainsi que la taxe de vente provinciale s'il y a lieu.

GOODYEAR

AUCUN ACOMPTE • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* *pour les pneus et les services automobiles de plus de 150.00$.
Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. Renseignements chez les détaillants Goodyear participants.

OUVERT LE SOIR - JEUDI ET VENDREDI

VANIER, ONTARIO 741-6282
52, chemin McArthur
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 731-3700
1720, rue Bank
De 7 h 30 à 18 h 00 lundi au mercredi
De 7 h 30 à 21 h 00 jeudi et vendredi
Samedi: 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

HULL, QUÉBEC 771-7380
425, boul. St-Joseph, Place Cartier
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 7 h 30 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi toute la journée

OTTAWA, ONTARIO 749-3160
2016, rue Ogilvie, Shoppers City East
De 7 h 30 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi à midi

ORLEANS, ONTARIO 830-9992
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
De 7 h 00 à 18 h 00 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 17 h 00
Mécaniciens en devoir pour vous servir mieux, le samedi

GOODYEAR. COMPTEZ SUR NOUS.

LA RÉGION

# $5,000 d'amende pour conduite d'un véhicule en état d'ébriété

Régis Bouchard
LeDroit

**HULL** Un automobiliste de 50 ans de Gatineau devra débourser un total de $5,000 en amendes pour avoir été intercepté à deux reprises en moins d'une semaine alors qu'il conduisait son véhicule en état d'ébriété.

Benoit Rivard s'est de plus vu servir un sérieux avertissement de la part du juge Jules Barrière qui l'a informé que ce serait la prison si jamais il comparaissait à nouveau sous une autre plainte de conduite en état d'ébriété.

M. Rivard avait été intercepté une première fois le 26 septembre, alors qu'il circulait en sens inverse et les phares éteints en pleine nuit, à Gatineau.

Remis en liberté provisoire, M. Rivard devait être à nouveau arrêté par les policiers de Gatineau quatre jours plus tard, cette fois après qu'il eut fauché, toujours au milieu de la nuit, une partie de la clôture entourant un parc, sur la rue Main, à Gatineau.

Saisi des plaidoyers de culpabilité, le juge Barrière a immédiatement condamné M. Rivard à un grand total de $5,000 d'amende, soit $1,000 pour chacun des deux chefs de conduite avec facultés affaiblies et un autre $1,000 pour chacun des refus de se soumettre au test d'ivressomètre et deux autres amendes de $500 chacune pour conduite alors que son permis faisait l'objet d'une suspension.

### Désintoxication

La Couronne, représentée par Jacques Lacaille, a également obtenu du tribunal une interdiction de conduite pour une période minimale de trois ans en plus d'obliger M. Rivard à suivre une cure de désintoxication au pavillon Jellinek, à Hull.

À défaut de payer les amendes imposées, M. Rivard devra servir une peine d'une année de prison.

## 50e anniversaire de mariage

Les enfants de M. Zénophile et Mme Irène Desnoyers (née Laflèche) invitent tous leurs parents et amis à une soirée en l'honneur du cinquantième anniversaire de mariage de leurs parents qui aura lieu à l'Aréna de Casselman, Ontario samedi le 7 octobre 1989 à 19h.

*Bienvenue à tous.*

# Gatineau réclame un mur antibruit

Marc André Joanisse
LeDroit

**GATINEAU** La pollution par le bruit inquiète les dirigeants de la ville de Gatineau.

Au point qu'ils demandent au ministère des Transports de construire le plus tôt possible, un mur antibruit le long des autoroutes 50 et 550.

Mais un mur se dresse devant les élus municipaux.

Bien que le bruit dérange le quotidien des gens qui vivent en bordure de ces voies rapides, le taux de décibels qui s'y dégage ne rejoint pas la limite fixée par le gouvernement québécois, faisant en sorte que la ville de Gatineau devra probablement verser la moitié des coûts de construction.

Et selon le maire Robert Labine, il pourrait en coûter plus de $1 million pour aménager ce mur antibruit dans le secteur des rues Rochefort, Poitiers et de l'avenue Gatineau. En tout, une trentaine de maisons sont touchées par cette forme de pollution.

«Il n'y a pas eu d'étude de coûts de réalisées, mais $1 million est un chiffre plus que réaliste», a-t-il déclaré après une des assemblées du conseil municipal les plus expéditive — une quinzaine de minutes — qu'ait connu Gatineau depuis sa fondation.

Le maire de Gatineau n'a pas voulu s'aventurer sur un sol glissant lorsqu'un journaliste lui a demandé si la municipalité dirait oui à une participation 50-50 avec le ministère québécois des Transports.

## faits divers en bref

### Rencontre sur les abus sexuels

Les membres du groupe Parents-Secours de Gatineau et la Sécurité publique de Gatineau tiennent, ce soir, à la polyvalente Nicolas-Gatineau, une réunion d'information et de témoignages, sur l'abus sexuel et l'inceste.

Une jeune femme, victime d'abus sexuels et d'inceste, les juges Jean-Pierre Plouffe, de la cour du Québec, et Lionel Mougeau, du tribunal de la jeunesse font partie du groupe de personnes invitées à prendre la parole et à débattre de ce sujet de plus en plus d'actualité.

Les billets pour cette soirée sont disponibles, au bureau de prévention de la Sécurité publique de Gatineau, au bureau de Parents-Secours et dans tous les secrétariats des écoles gatinoises.

Les profits de cette soirée seront remis aux responsables de Parents-Secours qui vient en aide aux victimes d'abus sexuels et d'incestes.


**AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 202-89**

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur des maisons de soins infirmiers de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers des établissements suivants:

Extendicare/Laurier Manor, Gloucester (Ontario)
Extendicare/West End Villa, Ottawa (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement des permis au Directeur, Direction des maisons de soins infirmiers, Ministère de la Santé de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 963-1038, au plus tard le 10 novembre 1989.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ministère de la Santé
Ontario
Elinor Caplan, ministre



**35% de rabais!**
**Permanente à froid plus aux Salons de beauté Eaton**

Prix courant Eaton 71.00 **46.00** le tout

La nouvelle vague de l'automne commence par une permanente à froid chez Eaton! Elle comprend: shampoing, coupe, revitalisant, finition plus un shampoing revitalisant Glemby et un revitalisant instantané Glemby, 225 ml chacun.

**Offre beauté spéciale (centre Rideau seulement)**

Profitez de cette offre pour vous offrir des soins faciaux.
Prix courant Eaton 30.00 **20.00** le tout.

Épilation des jambes à la cire.
Prix courant 18.00, **11.00** le tout.

Cette offre se termine le 31 octobre 1989

Prenez rendez-vous aux Salons de beauté Eaton:

Centre Rideau **560-5315**
Centre commercial Bayshore **721-2315**
Promenades de l'Outaouais **243-4315**

EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada



du 9 au 21 octobre 89'

TOUT POUR TOUS.

DE TOUT.

LA RÉGION

# Parité de salaire dans les garderies privées

Charles Thériault
LeDroit

**OTTAWA** Le comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a accepté d'accorder la parité salariale aux travailleurs des garderies privées.

Le rapport du commissaire aux services sociaux a donc été adopté par le comité exécitif qui a toutefois rejeté les amendements proposé par l'échevin Darrell Kent. Ce dernier voulait que les augmentations de salaires consenties aux travailleurs des garderies privées avec lesquelles la municipalité régionale fait affaire, soient octroyées dès 1989 et ce, rétroactivement au 1er janvier dernier.

Au terme d'une longue discussion, le comité exécutif a résolu de s'en tenir au rapport qui fut présenté au comité des services sociaux, il y a deux semaines.

En vertu de la résolution adoptée hier, les garderies privées jouiront en 1990, d'une augmentation de 3 % de leur allocation. Cette augmentation qui s'ajoutera à l'indexation au coût de la vie, permettra aux garderies d'accorder à leurs employés, la parité salariale avec ceux des garderies opérées par la municipalité régionale elle-même.

Cette dépense de $78,710 par année, pendant six ans, sera incluse dans le budget 1990-91 de la municipalité régionale et elle est conditionnelle à la participation financière du gouvernement de l'Ontario qui doit défrayer 80 % des coûts d'un tel programme.

Le conseiller d'Ottawa, Darrell Kent, s'est dit déçu du rejet des amendements qu'il a proposés et il a déclaré à l'issue de la rencontre que la municipalité régionale a manqué une occasion de faire preuve de leadership en matière de parité salariale.

Pour sa part, la porte parole du comité d'action sur les garderies, Jamie Kass, considère la décision du comité exécutif comme un pas en avant. «Nous sommes heureuses que la décision du comité soit unanime, mais nous allons poursuivre les pressions et intensifier notre lobbying auprès du conseil régional et du gouvernement provincial, afin d'obtenir de meilleures conditions de travail pour les employés des garderies», de dire Mme Kass qui représente 8 garderies syndiquées de la région.

## Employés de la CCN à l'honneur

LeDroit

**OTTAWA** Le titre qui coiffait l'article sur le Mérite arboricole remis jeudi dernier à la Commission de la Capitale nationale était inexact.

Il aurait fallu lire que ce sont les employés de la CCN et non du Musée canadien des civilisations qui ont reçu cet honneur. Toutes nos excuses.

Me Charles Saucier, avocat
ACCIDENT DE TRAVAIL
110, Chemin de la Savane, bureau 103, Gatineau QC J8T 5B9 tél.: (819) 568-2424

## Radio Shack®
### CORRECTION

Dans l'encart publicitaire de Radio Shack qui a paru dans ce journal le mercredi 4 octobre 1989, et Bonjour Dimanche du 19 octobre, il y a une erreur typographique à la page 3. L'article 65-579 est décrit avec l'entête «Calculatrice à impression». Cette calculatrice n'est pas imprimante. Nous regrettons si cette erreur vous a causé des contretemps.

## LE BABILLARD

■ Un cours de WordPerfect 5.0 est offert le jour à l'école St-Charles, au 24 chemin Springfield à Ottawa. D'une durée de 30 heures (5 semaines), il se donne les mardis et jeudis de 13h à 16h, du 17 octobre au 16 novembre. Plusieurs heures de laboratoire sont disponibles. Inscrivez-vous en composant le 749-5683.

■ Le groupe de «Cubs» et «Scouts» de Limoges a un besoin urgent de nouveaux moniteurs pour la saison 89-90. Les intéressés peuvent contacter Dan Brown, 443-2757, Cathy Robert, 443-2676 ou Brian Roberts, 986-2972.

■ L'Orchestre du Centre national des Arts se produira en concert à l'église Saint-Charles de Vanier (angle Beechwood et St-Charles) le mardi 10 octobre à 20h. Les billets ($3) sont en vente à l'Hôtel de ville de Vanier,à la Caisse populaire St-Charles et la paroisse Saint-Charles. Info: Lucie Boileau, 746-8105.

■ Le comité des anciens des corps de clairons les Dynamiques, Cadets Champlain et Ambassadeurs organise une soirée de retrouvailles le vendredi 6 octobre, à 19h30, à la salle récréative située au 195 boulevard Maloney à Gatineau. Pour obtenir des billets ($15) contactez Micheline Chénier, 771-6348, Pierre Routhier, 253-5986/595-3137, Carol Laplante, 986-6514.

■ L'Union culturelle des Franco-ontariennes de Hammond organise une soirée pour fêter les mariés de l'année 88-89 ainsi que les couples qui célèbrent un anniversaire de mariage. Une messe sera célébrée à 16h30 le 7 octobre, en l'église St-Mathieu de Hammond suivie d'un souper et d'une soirée dansante au Centre récréatif de Bourget. Info: 487-2524, 487-2114, 487-3066, 487-2606.

■ Réunion de la Vie montante suivie de la messe vendredi le 6 octobre, à 13h30 au 40 Sacré-Coeur à Hull.

■ L'Orchestre du Centre national des arts se produira en concert à l'église St-Charles à Vanier (coin des rues St-Charles et Beechwood), le mardi 10 octobre prochain à 20h.

FABRICVILLE
E.C.F.
ENFIN C'EST FABRICVILLE!
FIL, BOUTONS, CISEAUX, ÉLASTIQUES, ÉPAULETTES, RUBAN 1/3 DE RABAIS
VALIDE JUSQU'AU 9 OCTOBRE — LIMITE DE 2 CERTIFICATS
PATRONS STYLE McCALL BETTERICK (DE 4.99$) • À L'ACHAT DE UN PATRON AU PRIX RÉG. OBTENEZ-EN 2 GRATUITEMENT SUR PRÉSENTATION DE LA CARTE EN OR
150 CM, MÉLANGES ASSORTIES — TISSU LANARK POUR COSTUMES — ÉCONOMISEZ 54% — RÉG. 12.98 m — 6.00 m
TOUT NOTRE STOCK DE ENTOILAGE MAINT. 20% DE RABAIS
115 CM — VARIÉTÉ DE BROADCLOTH — ÉPARGNEZ 38% — RÉG. 3.98 m — 2.49 m
115 CM COTON • TISSU D'AUTOMNE — RÉG. 6.98 m — ÉPARGNEZ 43% — VELOURS CÔTELÉ 3.99 m
DES MILLIERS DE MÈTRES DE TISSUS ASSORTIS • POLYESTER, COTON, CHALLIS, RAYONNE ET PLUS — 50% DE RABAIS
115 CM SERGÉ COTON — BROSSÉ "SOFTENE" — RÉG. 8.98 m. — ÉPARGNEZ 28% — 6.49 m
115 cm POLYESTER — SATIN CHARMEUSE — RÉG. 13.98 m — ÉPARGNEZ 36% — 8.99 m
115 cm IMPRIMÉS — V.I.P., IMPRIMÉS — RÉG. 9.98 — ÉPARGNEZ 25% — 7.49 m
150 cm — TISSU POLAIRE MOLLETONNÉ — RÉG. 19.98 — ÉPARGNEZ 20% — 15.99 m
115 CM COTON — DENIM "WINDJAMMER" — RÉG. 7.98 — 5.49 m
115 CM RAYONNE — CHALLIS IMPRIMÉ À COLLAGE — RÉG. 9.98 — 7.99 m
115 cm — TISSU DE RECOUVREMENT EN TWEED — RÉG. 12.98 — 2.49 m
25,000 MÈTRES DE TISSUS ASSORTIES — RÉG. 2.00 m — 1.29 m
LES AUBAINES N'ONT JAMAIS EU SI BONNE MINE!
FABRICVILLE — Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
Meilleure qualité, meilleurs prix
du lundi au mercredi — 9h 30 a 5h 30 Jeudi et vendredi de 9h 30 a 9h — Samedi de 9h 30 a 5h
Pas de taxe sur les tissus au Quebec
TREL 568-2405
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC

**LA RÉGION**

*Plainte d'un groupe d'homosexuels et lesbiennes*

# Les rédemptoristes devront verser $5,000

Presse Canadienne

**HULL** Les Pères rédemptoristes du monastère d'Aylmer devront verser $5,060 à un groupe d'homosexuels et de lesbiennes à qui ils avaient refusé de louer des locaux en raison de leur orientation sexuelle.

Le groupe Dignity Ottawa Dignité avait formé le projet de tenir une retraite au monastère, mais les Pères rédemptoristes avaient refusé de les accueillir dans leurs murs.

Le groupe d'homosexuels et de lesbiennes avait porté plainte à la Commission des droits de la personne de la région de Hull, en mai dernier, en faisant valoir que les Rédemptoristes ouvraient leurs portes à des divorcés, des séparés, des alcooliques ce qui ne veut pas dire qu'ils approuvent tous leurs gestes.

Le supérieur des Pères rédemptoristes de l'endroit, le père Jean-Marie Côté, avait soutenu que le monastère accueillait probablement des homosexuels du fait qu'il ne tenait jamais d'enquête sur l'orientation sexuelle des gens qui désiraient faire une retraite.

M. Côté estimait que la présence d'un groupe avoué d'homosexuels pourrait surprendre ou vexer ceux qui n'accpetent pas cette orientation.

Le somme versée correspond aux frais encourus par le groupe Dignity Ottawa Dignité pour l'organisation d'une retraite au monastère, retraite qui n'a pu se tenir à cet endroit.

L'entente entre les représentants des deux groupes est intervenue au cours d'une séance de conciliation organisée par la Commission des droits de la personne de la région de Hull.

## CORRECTIONS

À notre cahier publicitaire du 4 au 14 octobre 1989.

**Page 4** - Veuillez prendre note des changements de prix suivants:

Bouilloire (légère et maniable) de 1.5 litre. **$22.99**

Hachoir de luxe **$22.99**

**Page 6** - L'ensemble de trempette en verre à **$6.99** ne sera pas disponible dans les magasins.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient que ceci aurait pu vous causer.

Nos chandails à motif Jacquard affichent des combinaisons de couleurs frappantes, des tissages texturés et une coupe décontractée. Et ils vous sont proposés à un prix imbattable!

15.99

PRIX ORIG. 45.00

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

CETTE SEMAINE SEULEMENT

IMBATTABLE

TIP TOP

LE CHEF DE FILE

**DAN BRUNET**

***Courtier***

*requiert les services de*

**2 AGENTS IMMOBILIERS**

Honnête, travaillant avec expérience

**"Inscriptions faciles"**

*Contactez*

**Dan Brunet**

**777-9550**

# ENFANTS AVERTIS

**L'administration des centres commerciaux s'implique lorsqu'il s'agit de la sécurité des enfants.**

**La sécurité publique a toujours été une priorité canadienne.**

**Mais le mouvement de sécurité des enfants qui représentent l'avenir du Canada n'a jamais reçu le support qu'il méritait.**

**Nous avons préparé un programme du 5 au 7 octobre pour aider les plus petits jusqu'au adolescents pour qu'ils se comportent et agissent de manière prudente face au danger qui les guette tous les jours.**

***VENEZ VOUS JOINDRE À NOUS AU CENTRE COMMERCIAL PARTICIPANT DE VOTRE VOISINAGE LE 7 OCTOBRE.***

## PLACE DU CENTRE

* Plusieurs kiosques d'information
* Le nounours A&W donnera des macarons et des ballons à tous les enfants

## BILLINGS BRIDGE PLAZA

* Conseils sur la sécurité à bicyclette: vidéo et information.
* Réflecteurs gratuits

## CENTRE COMMERCIAL PINECREST

* Spectacle "Street wise" par "Entertainment Unlimited"
  6 oct. à 14h 00 et 19h 00
  7 oct. 12h 00 et 14h

## CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

* "Mais je ne suis qu'un enfant" Groupe musical
  3 oct. 10h 00, 10h 40, 11h 20
* Enchère de levée de fond — 7 oct. 13h 00
* Empreintes digitales 7 oct.

## LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

* Rencontrez Suzanne Pinel devant Eaton
* Obtenez un certificat "ENFANTS AVERTIS" ainsi qu'une photo et empreintes digitales.

## MAIL CARLINGWOOD

* Apparence de sourire
* Spectacle du Pirate "Buster" inconnu à 14h 30
* Sac à lunch "ENFANTS AVERTIS" gratuit (tant qu'il y en aura)

## CENTRE RIDEAU

* Kiosques d'information
* Jouez au Nintendo pour des cadeaux

## LE VILLAGE PLACE CARTIER

* Démonstrations de jiu jitsu
* Kiosques d'information
* Ballons et macarons gratuits

## MAIL HERONGATE

* Spectacle du Pirate "Buster" inconnu 5 et 6 Oct. 19h 30
  7 oct: 11h 00 et 13h 00
  Ident.-un-enfant: 5 oct. 10h 00 à 21h 00
* Ballons et macarons gratuits (tant qu'il y en aura)

## LES GALERIES DE HULL

* Kiosques d'information

## LES GALERIES LINCOLN HEIGHTS

* Exposition d'affiches
* Kiosques d'information
* Smarties gratuits aux 50 premiers enfants

**Avec la collaboration de**

LeDroit

Parrainé par l'ICSC en tant qu'événement canadien pour la prise de conscience en matière de sécurité

LA RÉGION

# Le Sommet de l'Île a lieu le 25 novembre

LeDroit

**HULL** C'est le 25 novembre à compter de 9 h 30 qu'aura lieu le Sommet de l'Île de Hull à l'école secondaire de l'Île. Sa date a été annoncée hier en conférence de nouvelles dans la salle d'une tour des résidences Jean-Marie-Séguin, propriété de l'Office municipal d'habitation.

Ces assises qui s'adressent aux résidants et associations de l'Île qui veulent s'exprimer sur le devenir de leur milieu culminera une série de consultations qui sont en cours et qui ont déjà permis à des handicapés intéllectuels et physiques ainsi qu'à des jeunes, des coopératives d'habitation et à des communautés ethniques de s'exprimer.

Les organisateurs du Sommet a choisi le rudbeckie comme symbole floral de l'Île.

Parce qu'à l'instar de cette fleur résistante pouvant s'acclimater à tout sol, les résidants de l'Île, disent les organisateurs, désirent continuer à habiter leur milieu «malgré des millieurs d'expropriations, malgrés des feux, malgré les fermetures d'écoles».

Les organisateurs demandent au conseil municipal de désigner par résolution la rudbeckie emblème de l'Île et de voir à faire peindre une murale en représentant sur un mur des édifices Jean-Marie-Séguin sis au 40 boulevard Sacré-Coeur.

Un macaron rectangulaire montrant des rudbeckies sera distribué au Sommet qui verra à donner aux résidants de l'Île 1,000 sachets de semence de cette fleur.


PARLEZ ANGLAIS AVANT DECEMBRE

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

– COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

©1989 Centres de Langues Berlitz

m MES PASSE-TEMPS

PENTAX

Zoom 70-S
• App.-photo compact 35mm entièrement automatique
• Objectif zoom 35-70mm
• Flash automatique zoom.
319.99

SUPER ACHATS DE FILM!

Film à haute définition Astral pour photos couleurs
• 3 rouleaux 135-24 poses
• 100 ASA
• Développement non compris
3/8.99

Film à haute définition Astral pour photos couleurs
• 2 rouleaux 135-36 poses
• 100 ASA
• Développement compris.
2/21.99

Nintendo

Action Set
Comprend une unité de contrôle, deux manettes de contrôle, fusil "Zapper", jeu Super Mario Bros et Duck Hunt.
199.99
Super Mario Brother II 68.99

Canon

EOS 850
• App.-photo 35mm avec mise au point automatique
• Entièrement automatique
• Rechargement et rebobinage automatique du film.
* Canon EF 35-70mm A Zoom 199.99
* Canon EF 100-200mm A Zoom 249.99
* Mise au point seulement
299.99 BOÎTIER

Canon

SureShot Prima Date
• App.-photo 35mm autofocus
• Complètement automatique avec objectif F3.5 et flash incorporé
• Imprime la date sur vos photos!
• Télécommande, pile au lithium et étui compris.
229.99

YAMAHA

PSS140/170
Clavier électronique avec 100 sons différents plus unité de rythme.
STEREO
179.99

FUJI

DL 300
Appareil-photo 35mm compact, entièrement automatique et autofocus. Comprend le chargement du film "auto-drop", ainsi qu'un flash automatique!
199.99

Vivitar

V-2000
Un appareil-photo entièrement manuel avec monture Pentax K type baionnette. Comprend compteur mise au point à travers l'objectif avec DEL et une vitesse d'obturation de jusqu'à 1/2000e de seconde.
35-70mm 3.5/4.8 PK: 99.99
50mm 1.9 PK: 69.99
149.99 BOÎTIER

LLOYD'S

C3098
Magnétocassette AM/FM stéréo personnel avec correcteur polyphonique à 3 bandes. Écouteurs compris.
29.99

YASHICA

Ninja Star
Appareil-photo 35mm compact. Entièrement automatique et autofocus avec objectif f3.5 et flash automatique!
129.99

IMAGE

FSD 35 Date
• Entièrement automatique
• Flash automatique
• Système DX
• Imprime la date sur vos photos!
79.99

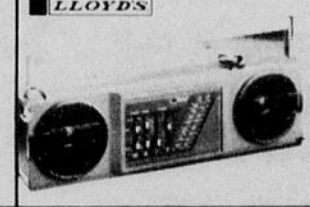
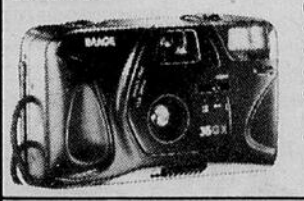
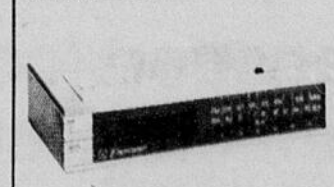
LLOYD'S

N275 radio portative AM/FM stéréo Multiplex
• Fonctionnement sur piles ou secteur • Capte les émissions AM/FM - FM stéréo • Témoin DEL FM stéréo
• Deux haut-parleurs dynamiques de 3 po.
19.99

IMAGE

Le kit GX
Comprend
• Appareil photo 35 GX
• Étui
• Courroie
• Film couleur 24 poses
• 2 piles alkalines AA.
49.99

SANYO

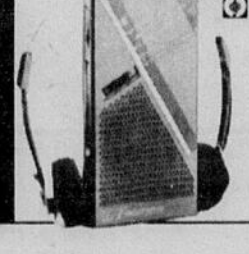
CTL 850
Téléphone sans fil
• Commutateur de sûreté à 3 positions
• Interrupteur de tonalité/pulsation
• Mémoire du dernier numéro composé.
99.99

Emerson

5510 A
Radio réveil à affichage numérique à DEL avec arrêt différé, répit et pile de secours.
14.99

IMAGE

GP 35
• Appareil-photo 35mm à mise au point fixe
• Senseur de lumière
• Objectif optique fabriqué au Japon.
29.99

SUPER RÉPONDEUR SANYO QUI FAIT TOUT! NOUVEAU BAS PRIX SANYO 139.99

Emerson

PH3790
AM/FM. Avec haut-parleurs incorporés et écouteurs.
9.99

m
HULL Les Galeries de Hull
OTTAWA Mail Meadowlands
Centre Commercial Bayshore

LA RÉGION

ARCHIVES, LeDroit

Jean Alfred

# Jean Alfred demeure dans Chapleau

Gisèle Goudreault
LeDroit

**GATINEAU** Jean Alfred poursuivra son combat dans le comté de Chapleau tout en assurant un pont entre la communauté haïtienne et le Parti québécois.

Remis de sa défaite aux dernières élections provinciales, le péquiste Jean Alfred a indiqué au cours d'une conversation téléphonique, en fin de semaine, «qu'il n'était pas question de laisser tomber les Québécois de Chapleau et qu'il allait consacrer les quatre prochaines années à suivre pas à pas les dossiers de Chapleau».

Son entreprise commencera d'ailleurs dès mardi, a-t-il dit, à l'endroit des militants inquiets de son éventuel départ à la faveur de la communauté haïtienne de Montréal, alors qu'il entend commencer à «harceler» le maire Labine sur son mutisme dans le dossier du campus intégré de l'Université du Québec à Gatineau.

Il veut également, dit-il, travailler d'arrache-pied à toutes les fins de semaine «pour enlever la peur morbide que certaines personnes peuvent avoir de l'indépendance».

Il dérangera, dit-il, «la clique libérale qui se tait sur les dossiers majeurs parce que ses intérêts passent avant ceux de la population».

On m'a reproché, a-t-il dit, d'être aller former des enseignants pendant trois ans au Maroc, «eh bien, au cours des quatre prochaines années je serai ici, et dans quatre ans on assistera à la défaite du libéral John Kehoe.»

«J'ai assez d'intelligence, de tact, et de santé pour mener à bien les destinés du Parti québécois dans Chapleau», a-t-il dit à l'endroit du député fédéral Gilles Rocheleau qui l'a publiquement traité de «noiraud qui sort de l'hôpital psychiatrique.»

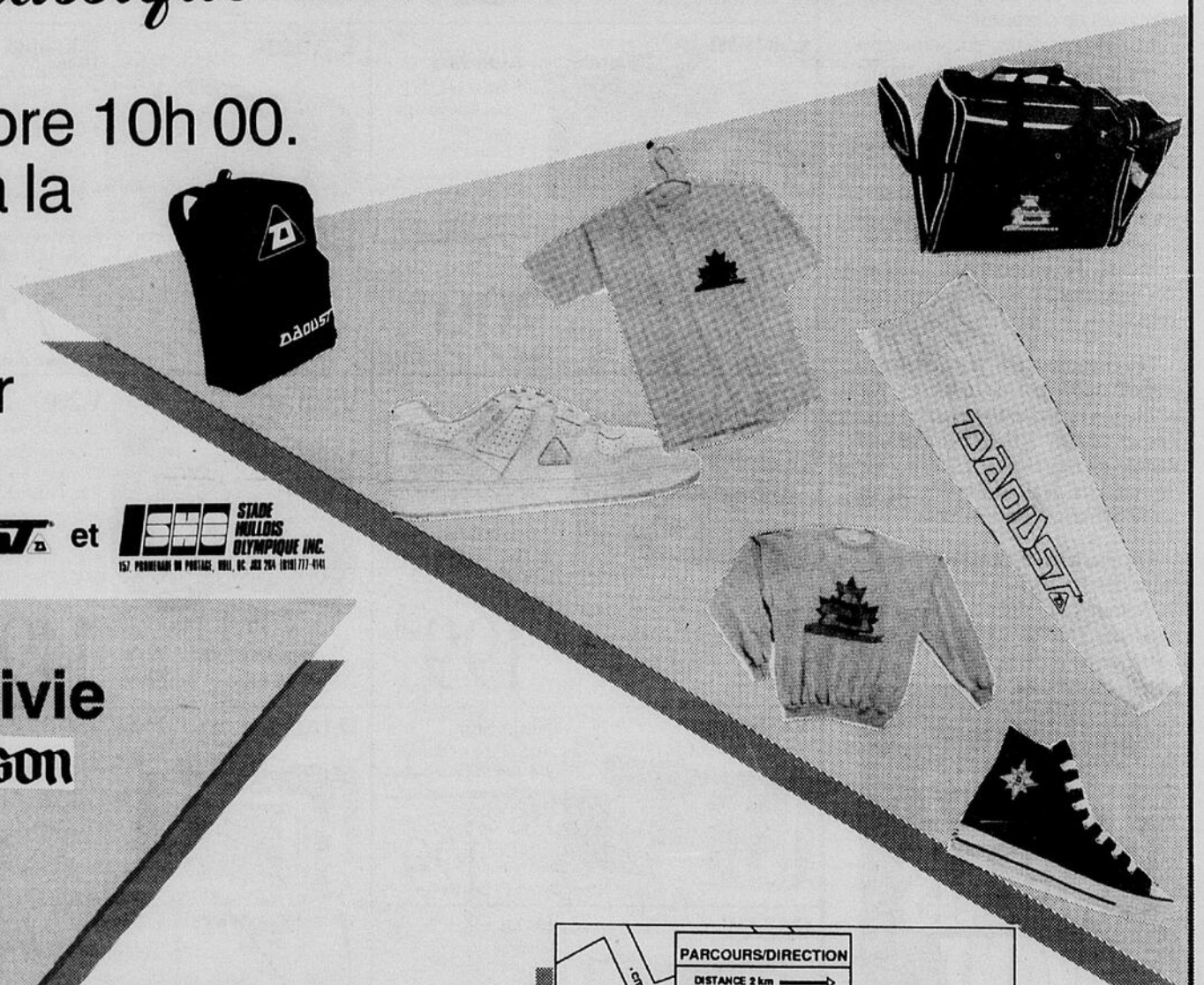
Et lorsqu'il n'aura pas de réunion officielle, avec les membres de son parti en fin de semaine, M. Alfred compte se rendre à Montréal où il veut faire le pont entre la communauté haïtienne et le Parti québécois, «le seul parti qui ne soit pas raciste».

Entretemps, le candidat défait reprendra ses cours de français à la polyvalente de l'Île aujourd'hui et il projetait, hier, de bien s'amuser avec ses étudiants auprès de qui, dit-il.


3 ÉPREUVES PLUS UNE PARTICIPATION POPULAIRE!!!

Classique INTERNATIONALE DE MARCHE DU CANADA

Dimanche 8 octobre 10h 00.
Venez participer à la marche populaire et courez la chance de gagner un des prix de marque DAOUST et STADE NOLLODS OLYMPIQUE INC.



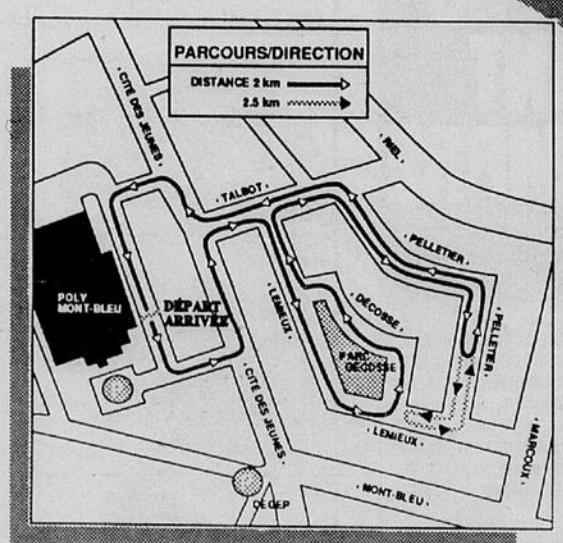
L'activité sera suivie d'un goûter Neilson pour tous les participants

Le transport local des athlètes est commandité par Hertz

FRAIS D'INSCRIPTION
Adulte: 10,00 $
8,00 $ avant le 6 octobre 1989 à 18. H
7,00 $ groupe de 10 et plus avant le 6 octobre 1989
Mineurs et 3e âges: 5,00 $
3,00 $ avant 16.H le 6 octobre 1989
2,00 $ groupe de 10 et plus avant le 6 octobre 1989

Assistez aux compétitions internationales samedi le 7 octobre 11h 00 et dimanche le 8 octobre à 13h 00. (suivant la marche populaire...)

**LIEU:** EN FACE DE LA POLYVALENTE MONT-BLEU
**Boul. Cité des Jeunes Hull, Qué.**




**INSCRIPTION SUR LES LIEUX:** Dimanche 8 octobre à partir de 9 h 00.
**Pour informations 777-4141 ou Service des loisirs de la ville de Hull.**

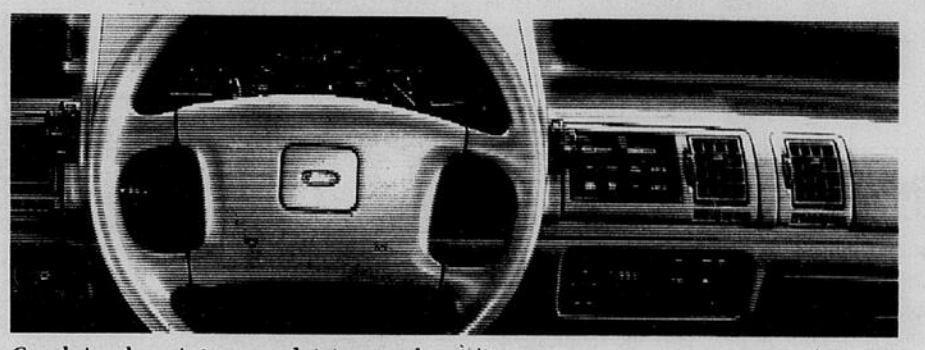
HULL ÇA MARCHE EN GRAND

# Surprise agréable! 12 495 $* pour une voiture complète

Achetez ou louez une Ford Tempo L ou une Mercury Topaz L 4 portières 1990 avec un Groupe valeur plus. Vous aurez alors droit à un véhicule des plus complets, à un prix complètement génial.

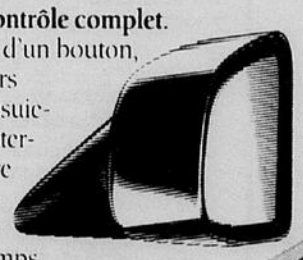
**Ford Tempo**
La voiture la plus vendue au Canada.

**Une histoire complète qui commence bien.** Elle débute en beauté par une traction avant alimentée d'un moteur 2,3L à injection électronique de carburant. Elle se poursuit avec une suspension avant et arrière à 4 roues indépendantes incluant des amortisseurs à azote sous pression et s'achève avec des freins assistés.



**Conduire devrait être un plaisir complet.** À l'intérieur, vous retrouverez une direction assistée et un habitacle pouvant accueillir cinq personnes. Avec la radio AM/FM stéréo et le climatiseur à la portée du doigt, vous perdrez moins de temps à chercher le bon bouton et profiterez davantage de votre balade.

**Vous détenez un contrôle complet.** À la seule pression d'un bouton, les deux rétroviseurs électriques et les essuie-glaces à balayage intermittent peuvent être ajustés pour maintenir une complète visibilité en tout temps.



**Une histoire complète qui finit bien.** Pour compléter le tout, votre Tempo L ou Topaz L vous est offerte avec une boîte automatique. Laissez-vous donc surprendre!

**Mercury Topaz**
La Mercury la plus vendue au Canada.

## En octobre, profitez d'une remise en argent additionnelle de 500$.†

*P.D.S.F. pour Tempo L et Topaz L 1990 4 portières moins les économies du Groupe valeur plus. Transport et taxes non compris. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour la livraison immédiate.
†La remise en argent de 500 $ est offerte sur les modèles Tempo et Topaz 1989-90.

Ford

La qualité passe avant tout.

La participation du concessionnaire est incluse sur les modèles 1989. Vous pouvez utiliser l'argent sur votre transaction ou recevoir un chèque directement de Ford. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les données R.L. Polk pour l'année 1988.

LA RÉGION

*À moins d'une aide fédérale*

# MROC: $1 milliard pour les égouts d'ici 10 ans

France Pilon
et Charles Thériault
LeDroit

**OTTAWA** Sans l'aide financière du gouvernement fédéral, les contribuables de la région d'Ottawa-Carleton devront payer une facture de $1 milliard pour la réfection des réseaux d'égouts et de traitement des eaux au cours de la prochaine décennie.

Comparaissant hier devant le groupe de travail du Parti libéral sur les infrastructures municipales, les représentants de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) ont invité le gouvernement fédéral à soutenir moralement et financièrement les projets de réfection des infrastructures régionales. La MROC ne peut seule défrayer de tels coûts, a indiqué Bob Pickard.

Dans son projet de dépenses en capital au cours des dix prochaines années, la MROC compte dépenser près de $587 millions pour les égouts sanitaires et $372 millions pour le traitement des eaux. «Ces dépenses de près de $1 milliard représentent un fardeau qui ne doit pas être assumé seul par les contribuables de la MROC», a indiqué M. Pickard.

Il cite entre autres le projet de l'usine de traitement des eaux usées Green Creek, évalué à $400 millions. Une partie des frais, soit 27 %, sera

LeDroit

**Bob Pickard**

assumée par le gouvernement provincial. Rien par contre du fédéral.

Co-présidé par le député libéral Mac Harb (Ottawa-Centre) et Beryl Gaffney (Nepean) le groupe de travail sur les infrastructures municipales a tenu hier ses audiences à Ottawa. Les témoignages entendus lors de ces audiences nationales) font l'unanimité sur la nécessité de remettre en bon état les routes, ponts, égouts et autres infrastructures municipales et sur l'obligation du fédéral de participer au coût.

Jusqu'en 1984, le gouvernement fédéral a été partenaire avec les provinces et les municipalités dans des projets de réfection d'égouts, de routes et de ponts et de traitement des eaux usées. Le gouvernement conservateur a mis fin à cette pratique lorsqu'il a pris le pouvoir.

Le député Mac Harb voit dans la remise en état des infrastructures municipales un investissement appréciable plutôt qu'une dépense. «Un investissement de $5 milliards au cours des cinq prochaines années permet de créer 340,000 emplois, soit trois fois plus que l'on prévoit avec la mise en oeuvre de l'accord du libre-change», a-t-il dit.

Toutes les villes, qu'elles soient petites ou grandes, sont prises avec des coûts astronomiques qu'elles doivent assumer seules ou avec la participation du gouvernement ontarien.

Ainsi, la ville d'Ottawa devra dépenser $685 millions au cours des 35 prochaines années pour entretenir et rénover ses infrastructures. Lors de la rencontre, hier après-midi, la porte-parole de la municipalité, Jennifer Philips, a révélé que le principal problème d'Ottawa est le remplacement du réseau combiné d'égout pluvial et sanitaire. À Ottawa, environ un tiers du réseau est combiné et il en coûtera $200 millions pour séparer les deux systèmes.

«Si nous devons assumer ces coûts seuls, il nous faudra 35 ans avant de les compléter. Avec l'aide des gouvernements supérieurs, nous pourrions régler le problème des égouts combinés en 20 ans et prévenir la pollution de la rivière des Outaouais, lors des refoulements d'égouts», a déclaré Mme Philips.

Pour sa part, la petite municipalité de 10,000 habitants de West-Carleton a besoin de $24 millions pour refaire ses routes et de $12 millions pour la réfection de son système d'égout.

La ville de Vanier chiffre quant à elle à $4 millions ce qui lui en coûtera pour remettre en bon état ses infrastructures. À Gloucester, on a besoin de $200,000 à $300,000 par année pour effectuer une étude approfondie de son système d'égouts, pour identifier les secteurs qui nécessiteront un entretien constant.

*Dans l'Ouest québécois*

# Centraide est déjà à 42.2 % de son objectif

Colette Duhaime
correspondante régionale

**MONTEBELLO** Centraide de l'Ouest québécois a déjà atteint 42,2% de son objectif, 13 jours seulement après le début de la campagne de levée de fonds, campagne qui devrait baigner dans l'huile jusqu'à la toute fin si l'on en juge par l'enthousiasme des bénévoles qui y participent.

Réunis, hier, au Château Montebello, plus d'une cinquantaine de personnes ont pris le temps de s'arrêter, histoire de faire le point sur le déroulement de la campagne.

Si la rencontre a eu lieu à Montebello c'est que, pour la première fois cette année, la Petite-Nation participe à la levée de fonds rejoignant ainsi les rangs de la grande famille outaouaise.

Fidèle à son image d'innovatrice, la région avait d'ailleurs réservé un accueil de choix aux invités qui ont eu droit à un petit sketch sur l'époque de Denis-Benjamin Papineau alors que les paysans allaient payer leur dû au Seigneur et au curé de la paroisse.

### Une réponse excellente

La réponse à la demande de Centraide de l'Ouest québécois est d'ailleurs excellente comme le soulignait Gilbert Lacasse, président de la campagne, qui a précisé que tous les membres de l'équipe devraient cependant continuer à travailler d'arrache-pied même si les coffres de l'organisme sont plus riches de $760,863. «Notre objectif est de $1,8 millions et nous devons continuer à travailler pour l'atteindre.»

Quant au responsable de la campagne dans la Petite-Nation, Michel Guitard, il s'est réjoui du fait que la région participe à Centraide. «Pour une première année, je pense que nous avons fait un *bon deal* puisque nous devons récolter $8,000 et Centraide investira $20,000 pour venir en aide à des organismes du milieu.»


Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

**Appel de présélection**
**P-02484**

**Projet:** Restauration, rénovation et agrandissment d'un immeuble patrimonial

La Commission de la Capitale nationale est présentement à la recherche d'entrepreneurs généraux et de sous-traitants dans les spécialités suivantes: Maçonnerie de pierre, toiture, plâtre, menuiserie et charpenterie de finition, peinture et pose de papiers peints, électricité, mécanique, aménagement paysager.

Le projet exige une expérience significative, des compétences et une maîtrise de la technique supérieure à la moyenne en projets de restauration et rénovation de bâtiments patrimoniaux et d'aménagements paysagers.

Pour recevoir le formulaire d'inscription, les compagnies devront faire parvenir leur demande par télécopieur au (613) 239-5007 ou par la poste à l'acresses mentionnée ci-dessous;

***Chef, Services de gestion des acquisitions***
***Commission de la Capitale nationale***
***161, avenue Laurier Ouest***
***Ottawa-Hull***
***Canada***
***K1P 6J6***

***Projet: Restauration, rénovation et agrandissement d'un immeuble patrimonial***

Les formulaires d'inscription doivent être dûment remplis et renvoyés à l'adresse ci-dessus avant 15 heures, le 30 octobre 1989. Les formulaires reçus en retard ne seront pas acceptés.

Canada



Ontario MSG

Ministère des Services gouvernementaux

**VENTE AUX ENCHÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO PROPRIÉTÉ AGRICOLE**

**On mettra en vente aux enchères publiques la propriété suivante le jeudi 12 octobre 1989, à midi, sur l'emplacement même de la propriété.**

**STE. ANNE DE PRESCOTT**

**Propriété de 128 acres, située sur le chemin 14 de Prescott-Russel, à 2 km au nord-est de Ste. Anne de Prescott, faisant partie des lots 6 et 7, de la concession 6, du canton de Hawkesbury-Est. Cette propriété, qui donne à l'arrière sur la rivière LaGraisse, compte environ 100 acres de terre cultivable, dont environ 60 sont drainés au moyen de tuyaux, ainsi qu'une terre à bois de chauffage.**

**CONDITIONS**

**Un dépôt de 1 000$ en espèces ou un chèque certifié à l'ordre du trésorier de l'Ontario doit être versé le jour même de la vente aux enchères publiques. Le solde doit être payé dans les 90 jours suivant la date de la vente.**

**Le ministère ne donne aucune garantie expresse ou implicite quant à l'état de la propriété ou à l'usage qui peut en être fait. La propriété est vendue telle quelle et il appartient à l'acheteur de vérifier l'état des structures et systèmes. On peut obtenir des renseignements sur le zonage et les dispositions relatives à l'utilisation des terres auprès des autorités municipales compétentes.**

**La vente est assujettie à une mise à prix fixée par le ministère.**

**Aucun employé du gouvernement de l'Ontario ne peut participer à cette vente aux enchères.**

**REMARQUE: Pour tout renseignement, s'adresser à M. J. Gisborn, au ministère des Services gouvernementaux, à Toronto, au (416) 585-6962.**

**Prière d'indiquer le n° d'appel d'offres 152.**



Travaux publics Canada — Public Works Canada

**APPEL D'OFFRES**

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, Place du Portage, Phase IV, 140 promenade du Portage, Hull, Québec (adresse postale) OTTAWA (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69) sur versement du dépôt exigible.

**ENTREPRISES**

**N° 703022 — Réparations au terrain de stationnement et travaux relatifs, Musée national de l'aviation, Rockcliffe, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 19 octobre 1989**
Dépôt: **aucun**

**N° 703848 — Remplacement des drains d'empattement, Édifice principal Statistique Canada, Parc Tunney, Ottawa, Ontario.**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite: **jeudi, le 19 octobre 1989**
Dépôt: **aucun**

**POUR MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS**

**No. 702007/3 - Réadaptation de l'édifice 2-B, Shirley's Bay, Ontario**

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Date limite : **mardi, le 24 octobre 1989**
Dépôt : **$250.00**

BUREAU DES SOUMISSIONS DÉPOSÉES: Les soutraitants pour construction électrique, mécanique, peinture, accoustique et planche au plâtre doivent présenter leur soumission par l'entremise du Bureau des Soumissions Déposées, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à 15 heures, le 20 octobre 1989, conformément aux dispositions du document intitulé les Règles normatives concernant les pratiques des bureaux de dépôt de soumission (Pour les projets de construction d'immeubles du gouvernement fédéral) en date du 7 août 1989.

**INSTRUCTIONS**

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

LA RÉGION

*Semaine de prévention des incendies du 8 au 14 octobre*

# Hull met l'accent sur le détecteur de fumée

François Gagnon
LeDroit

**HULL** C'est dans le but de sensibiliser les Canadiens, à prendre le temps de survivre, que les différents services des incendies au pays prendront part, du 8 au 14 octobre, aux activités entourant la Semaine nationale de prévention des incendies.

Cette semaine est des plus importante puisque le Canada est le pire pays au monde en ce qui a trait aux pertes reliées aux incendies, qui se chiffrent à $600 millions par année.

Pis encore, c'est le Québec qui occupe le premier rang au pays en matière de perte, tant matérielle que humaine.

«Chaque année au Québec, nous enregistrons une triste moyenne de 120 pertes de vie, environ 500 blessés, et des pertes matérielles de près de 300 millions de dollars que les contribuables québécois doivent éponger», a expliqué hier Roland Michaud, directeur du service des incendies de Hull.

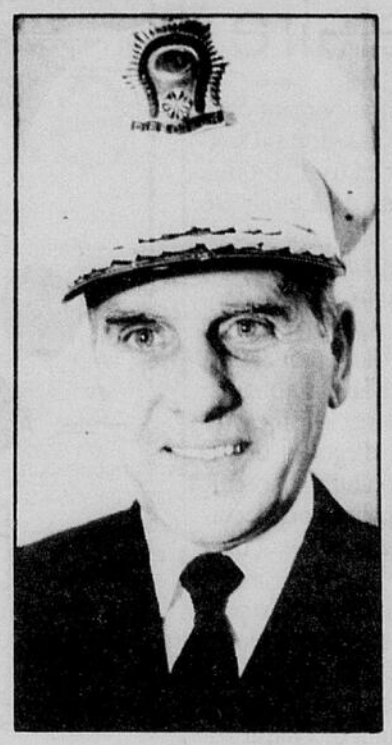
«Contrairement à ce que les gens pensent, les incendies sont imputables à l'imprudence, l'insouciance et la négligence. Les feux de cuissons sont encore très et trop nombreux et il faut sensibiliser les gens à ces dangers importants qui les guettent», d'ajouter M. Michaud.

À Hull, durant cette semaine de prévention, les membres du service des incendies mettront l'accent sur l'importance de doter toutes les résidences et les logements de détecteurs de fumée en plus de sensibiliser la population à une prudence accrue.

### Gicleurs automatiques

Profitant du lancement de la semaine nationale de prévention, le maire de Hull, Michel Légère, a relancé le débat entourant l'installation de gicleurs automatiques à l'intérieur de nouvelles résidences construites à Hull.

«Nous avons déjà innové dans plusieurs domaines en matière de prévention. Le conseil municipal a émis certaines réticences mais il ne faut pas balayer du revers de la main un tel projet. Je mandate le directeur du service des incendies à approfondir l'étude de ce dossier et de nous faire part de ses conclusions dans le cadre du rapport global du comité d'étude du territoire».



ARCHIVES

**Roland Michaud, directeur du service des incendies de Hull.**

Ce comité, formé au milieu du mois dernier, devrait présenter ce rapport au début de l'été prochain.

Ce projet, qui tient à coeur à l'actuel directeur Roland Michaud, prévoit l'installation de gicleurs automatiques, du même type que ceux installés dans les édifices commerciaux.

«C'est la meilleure protection en matière de prévention des incendies. L'installation des gicleurs représente un coût supplémentaire d'environ 1.5 % de la valeur totale de la maison, mais comment seriez-vous prêt à verser pour être certains d'enrayer toute possibilité de perte de vie attribuable à l'incendie?», d'ajouter le directeur Michaud.

Bien que les activités principales se dérouleront entre les 7 et 17 octobre, les responsables du bureau de prévention du service des incendies ont déjà mis l'épaule à la roue.

«Nous avons profité de l'absence des élèves dans les écoles durant la période estivale pour effectuer une série de vérifications des systèmes d'intervention d'urgence, et depuis le début de la rentrée, toutes les institutions ont été visitées afin d'effectuer les opérations d'évacuations d'urgence. Ces vérifications ont permis d'établir que toutes nos écoles sont sécuritaires et répondent adéquatement aux normes», a expliqué hier Jacques Sincennes chef du service de prévention.

Une parade dans les rues de la ville, le 8 octobre, des programmes pédagogiques de sensibilisation pour les élèves de niveaux primaire et secondaire, des évacuations d'édifices à bureux, une rencontre avec les retraités du service des incendies et des kiosques d'informations aux centre commerciaux, du Village Place Cartier et des Galeries de Hull sont autant d'activité qui marqueront cette semaine de prévention.

C'est plus payant d'acheter chez Top Banana

POUR L'ACTION DE GRÂCE
IGNAMES PATATES SUCRÉES 39¢ LB

Top Banana

Oceanspray
CANNEBERGE 99¢ PQT

RENÉE SAVEUR MAISON
VINAIGRETTE 2.49 Pot 375 g
AUCUN AGENT DE CONSERVATION OU ADDITIF

ASPERGES PAR AVION 2.89 LB

CHOCOLATS EN POUDRE 9.99
SANS SUCRE, 12 SORTES
SANS SEL

FRAMBOISES GROSSE PINTE 1.99

NOIX D'ACAJOU 6.99 LB
GÉANTES, RÔTIES

NOUVELLE RÉCOLTE
POMMES GRANNY SMITH 59¢ LB

ARACHIDES 99¢ LB
BLANCHIES, RÔTIES

POIRES SUCRÉES — JUTEUSES BARTLETT 69¢ LB

FROMAGE — CHEDDAR
DOUX 2.99 LB
MI—FORT 3.29 LB
FORT 3.49 LB

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 7 oct. ou tant qu'il y aura de la marchandise. Fermé le dimanche par le gouv. de Québec.
581, boul. St-Joseph, Hull

LAITUE EN FEUILLE GROSSES BOTTES 2/1.00

Nous embauchons maintenant pour notre magasin à Aylmer

LeDroit ÉDITORIAL

*Éditeur et président-directeur général*
**Gilbert Lacasse**

*Éditeur adjoint et rédacteur en chef*
**André Préfontaine**

# Des infrastructures à refaire

Le député libéral d'Ottawa-Centre, Mac Harb, faisait état lundi des tristes constatations d'un groupe de travail de son parti qu'il co-préside avec son collègue de Nepean, Beryl Gaffney, sur la dégradation des infrastructures municipales au Canada.

Il n'est que le dernier d'une longue liste de politiciens de tous les niveaux de gouvernement et d'administrateurs municipaux, à sonner l'alarme sur cette question au cours de la dernière décennie.

Les députés libéraux ont déjà visité 150 villes, dans sept provinces. Dans 95 pour cent des cas, disent-ils, le message est clair: les infrastructures municipales, égouts, aqueduc, éclairage de rues, traitement des eaux usées, réseau routier, ponts et trottoirs sont dans un état de décrépitude avancé, et on n'a pas l'argent nécessaire pour faire face au problème.

Déjà, en 1985, la Fédération canadienne des municipalités réclamait des niveaux supérieurs de gouvernement une injection d'au moins $12 milliards sur cinq ans. Cette somme n'aurait pas servi à aménager de nouvelles infrastructures, mais tout simplement à rendre les équipements existants adéquats, et acceptables d'un point de vue environnemental.

Malheureusement, le gouvernement fédéral avait, l'année précédente, coupé une partie importante de ses programmes d'aide aux municipalités, et ne manifeste jusqu'à aujourd'hui que bien peu d'intérêt devant le problème.

Un réseau d'égoût ou d'aqueduc, par exemple, a une durée de vie d'environ 50 ans. Cela signifie que toutes les villes canadiennes, et il s'agit de la plupart, qui ont connu un développement important dans les années 40 doivent dès maintenant songer à remplacer les leurs, et tout ce qui a été aménagé avant devrait déjà avoir été refait.

Les ingénieurs municipaux de partout au pays se plaignent depuis un bon moment des coûts énormes des pertes d'eau potable filtrée à grand frais, parce qu'à plusieurs endroits les tuyaux d'aqueduc coulent comme des passoires. Même problèmes pour les tuyaux d'égoûts défectueux responsables de pollution souterraine, quand les municipalités ne déversent pas tout simplement dans les cours d'eau.

La situation n'est pas aussi pénible partout. Au cours des deux dernières décennies l'Ontario, et en particulier le Québec avec sa Société d'assainissement des eaux, ont fait un travail énorme à ce chapitre.

Mais là aussi on se sent étouffé par le manque d'argent, et il s'agit de regarder l'état des rues de plusieurs de nos grandes villes (le pont Perley, à Hawkesbury!) pour anticiper, si des décisions ne sont pas prises bientôt, des problèmes aussi sérieux que ceux des métropoles américaines qui ferment des ponts et des rues complètes faute de pouvoir les réparer.

Bien sûr, le fédéral et les provinces ne peuvent se permettre d'augmenter leurs déficits pour libérer les milliards nécessaires à rendre adéquates les infrastructures municipales. Mais «gouverner c'est choisir», et tout indique que ce choix-là doit devenir prioritaire.

***Adrien Cantin***

# NPD-Québec: échec et mat

Les tiers partis au Québec ont connu des fortunes inégales le soir du 25 septembre. Si le Parti Égalité est apparu comme le parti cendrillon de ce scrutin général, le NPD-Québec, lui, s'est littéralement transformé en citrouille. Il ne reste plus rien de ce parti né au printemps derniers. C'est le Parti Vert qui a récolté, semble-t-il, les appuis habituels de cette formation sociale-démocrate.

Les choses ont si mal tourné que M. Gaétan Nadeau avait résolu de démissionner de son poste dès l'élection terminée, décision qu'il a prise au début de la campagne électorale. Le jeune chef a échoué sur toute la ligne. Il n'a pu faire l'unité politique de son parti et conséquemment, en aucun temps, il n'a réussi à rendre crédible sa formation politique.

Il est tout de même étonnant que M. Nadeau pense à repartir à zéro afin de construire, peut-être, un nouveau parti, regroupant cette fois tous ceux qui sont mécontents, tant à l'intérieur des grands partis actuels qu'à l'extérieur.

L'échec du NPD-Québec indique que l'espace politique québécois peut difficilement nourrir deux partis socio-démocrates, le Parti Québécois drainant déjà la majorité des tenants de cette orientation politique.

Le chef démissionnaire aura sans doute le temps de se refaire une santé idéologique et il se rendra compte que les Trudel, Beaulne et Gautrin ont eu raison de faire le saut dans les grands partis - péquiste et libéral - pour y faire valoir leurs orientations et leurs aspirations sociales-démocrates.

Pour les politiciens québécois, le NPD a toujours été un incubateur, un laboratoire politique dont il faut sortir un jour. Il n'y a pas d'avenir pour le NPD-Québec.

M. Nadeau et son parti ont piqué du nez aux élections. C'était inévitable compte-tenu de la polarisation des forces en présence.

La prochaine fois, la cristallisation des blocs sera encore plus grande et il est douteux qu'un tiers parti puisse se tailler une place au soleil.

Le NPD-Québec a échoué l'examen de passage et son résultat a été si bas qu'il n'a pas droit à une reprise. En politique, les échecs de cette nature signifient échec et mat.

***Marcel Painchaud***

*collaboration spéciale*

## A VOUS LA PAROLE

### Contre l'avortement

*À. Brian Mulroney,*
*premier ministre du Canada*

Comme premier ministre du Canada, vous et votre gouvernement, d'après votre assermentation, vous vous êtes engagés de bien servir et diriger le pays.

En qualité de premier ministre, vous avez pour devoir et obligations de faire respecter la Charte canadienne des droits et libertés ainsi que les lois découlant de celles-ci. Comme vous n'êtes pas sans l'ignorer on y parle de la Suprématie de Dieu, des droits de l'homme et libertés. Or, nous sommes d'accord que le Canada est un pays chrétien, tel que défini dans la Charte.

Pour débuter, comment se peut-il que vous et votre gouvernement ayez laissé des juges prendre contrôle de notre pays et nos lois afin de les interpréter dans un cadre de libre interprétation pour la confusion de tous et du gouvernement. Ces juges avaient pour devoir de vous dire que la loi sur l'avortement n'était pas bien faite et non de l'annuler. Et vous, de votre part, vous n'aviez pas le droit de laisser passer une telle action. Donc M. Mulroney, je doute que vous et votre gouvernement connaissiez le contenu de la Charte des Droits puisque vous étiez incapable d'en faire l'application en laissant les juges faire votre travail.

Comment pouvez-vous aller à l'encontre de la Volonté de Dieu qui est «la Voie, la Vérité et la Vie»? Vous et votre gouvernement avez pour devoir et obligation de promouvoir les valeurs chrétiennes, humaines et conséquemment morales conformément à la justice, la vérité et à la reconnaissance de la vie. (...)

En ce qui me concerne, M. Mulroney, vous et votre gouvernement devez passer à l'action avec diligence contre toutes formes d'avortements immédiatement, car comme chrétien, citoyen canadien et payeur de taxes, je m'oppose totalement à ce que mes argents servent à payer pour tuer des êtres innocents. Ma foi de chrétien m'interdit de collaborer à des crimes abominables.

***Bertrand Jetté,***
***Hawkesbury***

### L'image du chasseur

*Lettre au rédacteur en chef*
*à la suite de la chronique*
*des «Vertes et des pas mûres»*

À prime abord, le contenu de la chronique de Gilles L. Gagnon, des «Vertes et des pas mûres» s'avère des plus «désastreux» pour l'image du chasseur en général. On s'est royalement moqué de nos adeptes avec des commentaires qui traitaient de sujets allant «d'abus de boisson par ces derniers jusqu'à la «merde» dans les culottes»! Il est possible que «certains individus» sont capables des choses décrites dans cette chronique, mais il ne s'agit certainement pas du comportement de la majorité des adeptes qui se veulent des chasseurs compétents et consciencieux. De plus, les chroniques irréfléchies de ce genre ne font qu'ajouter du poids à la cause de l'anti-chasseur dont le but principal est d'abolir complètement la chasse sportive!

Bien que la Régionale 07 appécie que LeDroit publie une chronique Chasse et Pêche, elle espérait plutôt y retrouver des sujets et reportages informatifs pour les utilisateurs de notre faune et non la tenue de propos diffamatoires sur la chasse sportive et ses adeptes.

Si M. Gagnon «manque de matériel», nous lui conseillons d'écrire moins souvent ou rien du tout. La FQF travaille trop fort et depuis trop longtemps afin de rehausser l'image du chasseur pour laisser passer sous silence les commentaires de votre chroniqueur qui a certainement réussi à vexer plus d'un adepte ainsi que d'abaisser l'esprit sportif de nos chasseurs!

C'est donc à titre de président de la régionale 07-Outaouais de la Fédération québécoise de la faune que je vous demande d'entreprendre des mesures correctives le plus tôt possible afin de rectifier les commentaires émis dans cette chronique. Il en serait de même en ce qui consiste d'éviter à l'avenir que des chroniques de ce genre soient publiées, surtout devant l'absence flagrante de toute classe, telle la publication ci-haut mentionnée.

***Fernand Gougeon, président,***
***régionale 07-Outaouais, FQF***

# COMMENTAIRES

**LA POLITIQUE** *Michel Roy* Édimédia

# Ce qui menace le NPD

Tendances contradictoires et courants régionaux travaillent le Nouveau Parti démocratique dont les militants éliront un nouveau chef le 2 décembre à Winnipeg.

Il est clair que la démission de Ed Broadbent, consécutive aux élections générales de novembre 1988, mais à tant d'égards regrettable, laisse cette formation dans un état de désarroi et de division. Faute d'un leader d'envergure (comme le fut le leader démissionnaire), il n'est pas sûr que la social-démocratie officielle survive à cette crise.

### L'orientation populiste de Dave Barrett

Si, par exemple, devait prévaloir l'orientation populiste, démagogique et ouvriériste que représente Dave Barrett, ancien premier ministre néo-démocrate de la Colombie-Britannique, le NPD pourrait basculer dans une sorte de régionalisme radical, concentrer son action dans les provinces de l'Ouest, négliger l'Ontario et les Maritimes, délaisser le Québec. Car cette province francophone, avec sa langue, ses revendications et son Lac Meech dérange M. Barrett et occupe à ses yeux une place démesurée dans les débats du pays.

C'est en tout cas la perspective que vient d'ouvrir la candidature de M. Barrett au leadership du parti, candidature suscitée par une partie du mouvement syndical canadien qui souhaite participer plus étroitement à l'orientation idéologique et à la direction politique de cette formation. Sous la gouverne de M. Broadbent, le NPD avait réussi à se dégager de l'emprise des syndicats canadiens et internationaux, mais sans perdre leur appui et leur aide financière. Au lendemain de la campagne de novembre 1988, divers chefs syndicaux ont rejeté sur le chef la responsabilité de la défaite.

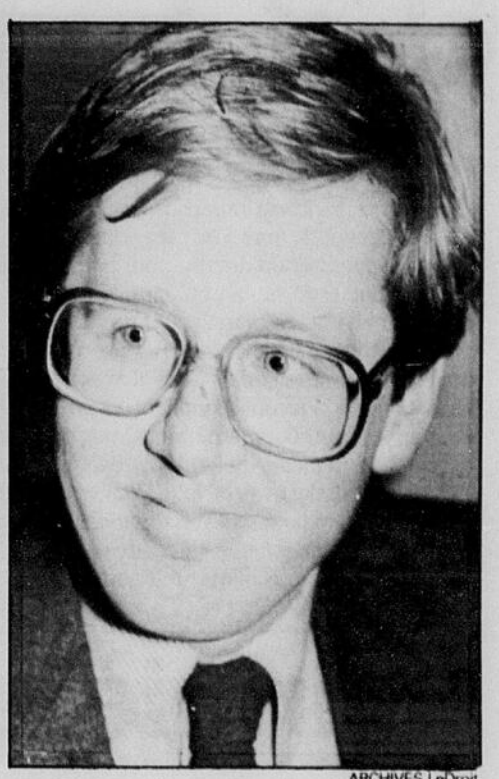
À ce jour, aucun des autres candidats n'a réussi à s'imposer malgré certaines qualités reconnues à Mme Audrey McLaughlin, député néo-démocrate du Yukon aux Communes, à MM. Steven Langdon et Howard McCurdy, députés ontariens du NPD à Ottawa, à M. Simon de Jong, député de la Saskatchewan au Parlement, à M. Ian Waddell, néo-démocrate de la Colombie-Britannique dans la capitale canadienne. Un certain Bob Lagassé, enseignant francophone sur la côte du Pacifique, sollicite aussi la succession de M. Broadbent.

S'ils parviennent à prononcer quelques phrases en français, la plupart de ces candidats — et c'est aussi le cas de M.Barrett — ne maîtrisent pas assez cette langue pour engager un débat public au Québec, encore moins sur la place du Québec dans la fédération. L'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique s'est montré si agressif envers le Québec au cours de sa conférence de presse, si ignorant aussi (il ne connaissait pas l'existence de l'assurance-automobile dans notre province, pas plus qu'il ne soupçonnait que les modifications constitutionnelles sont assujetties à des échéances), que sa candidature sera quasi irrecevable ici.

Tout se passe comme si le NPD décidait de renoncer au Québec où il s'est toujours heurté à d'insurmontables obstacles linguistiques, constitutionnels, culturels, sociaux et politiques. Mais les militants instruits et lucides de cette formation entendent bien, comme M. Broadbent, assurer le caractère trans-canadien de leur parti, combattre les régionalismes revanchards et, tout en faisant au mouvement syndical la place que lui assigne la social-démocratie, limiter son influence sur le programme et les stratégies. C'est pourquoi, l'hypothèse d'une victoire facile de M. Barrett est pour eux inacceptable. Elle ne le serait pas davantage au Québec. Il est capital que le leader du NPD puisse participer avec dynamisme aux débats qui ne manqueront pas de précéder et de suivre — dans les deux langues — la mort ou la renaissance de l'Accord du Lac Meech.

ARCHIVES LeDroit

**Dave Barrett, ancien premier ministre néo-démocrate de la Colombie-Britannique**



ARCHIVES LeDroit

**Bob Rae, leader du NPD de l'Ontario et chef de l'Opposition à Queen's Park**

### Bob Rae a déjà décliné

C'est ainsi que le nom de Bob Rae, leader du NPD de l'Ontario et chef de l'Opposition à l'Assemblée législative de Toronto, a été de nouveau lancé ces jours derniers, bien que l'intéressé ait déjà écarté cette possibilité au début de l'été. Social-démocrate modéré, homme politique cultivé et intelligent, connaissant bien la langue française et le Québec, soutenu par une partie des syndicats, notamment en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique, M. Rae a consenti à réexaminer sa décision.

On commence à dire dans son entourage qu'il ne pourra se soustraire à l'appel du NPD si le NPD veut conserver une place dans tout le pays, y compris au Québec.

**LE MONDE** *Fulgence Charpentier* LeDroit

# Une même longueur d'ondes

Une nouvelle ère s'ouvre dans les relations américano-soviétiques. La rencontre d'Edouard Chévarnadzé, ministre des Affaires étrangères de l'URSS, avec James Baker, secrétaire d'État, aux États-Unis, et l'annonce d'un prochain sommet Bush-Gorbatchev, l'été prochain, tout s'est déroulé dans un climat de conciliation tel qu'on n'en avait jamais vu depuis des décennies. On ne se dissimulait pas, à Washington, qu'on était passé de la confrontation au dialogue et maintenant à la coopération.

Pour éviter, sans doute, le brouhaha de la capitale, le rendez-vous des négociateurs a eu lieu dans le Middle-Ouest, au Wyoming. Les Américains offraient le décor, mais les Russes présentaient le spectacle. Ils ont mené le bal. L'air frais des montagnes se prêtait aux idées neuves. On en avait rarement vu d'aussi étonnantes.

### La «guerre des étoiles»

Tout d'abord les Soviétiques n'insistent plus pour que les Américains renoncent à la «guerre des étoiles». Ce projet futuriste et tabou, mis de l'avant par Ronald Reagan en 1983, n'a jamais volé très haut. Les démocrates, au Congrès, ne l'ont jamais considéré faisable. On a déjà coupé un milliard sur le budget de 7 milliards destiné à ces recherches. C'est la concession la plus importante depuis le début des pourparlers sur le contrôle des armements entre l'Est et l'Ouest.

L'atmosphère se dégage également dans le jeu de cache-cache auquel se livrent les grandes puissances pour dissumuler leurs préparatifs de guerre. Dans les accords conclus entre les deux négociateurs figurent les visites des centres de stockage et de production des armements. Quasi une entente «à ciel ouvert», c'est-à-dire que chacun pourra aller voir ce qui se passe chez l'adversaire. Le survol est, certes, moins coûteux que la surveillance par satellites. Le Canada sera le site choisi pour la réunion internationale, l'été prochain, sur les divers programmes de désarmement, y compris celui des essais nucléaires souterrains et de la proscription de armes chimiques.

Au Wyoming, ce qui a frappé les Américains, c'est la candeur avec laquelle les Soviétiques ont parlé de leurs problèmes internes. Ce qui a fait dire à quelques-uns que l'on avait découvert une nouvelle technique, celle de la franchise.

M. Gorbatchev n'avait pas d'autre choix que d'abandonner la ligne dure face à l'économie chancelante de l'URSS et aux secousses qui ébranlent tout l'empire russe, l'explosion des nationalismes, et la pénurie dans les magasins des articles de première nécessité, comme la nourriture, le vêtement, le savon. Le but du leader russe est d'avoir à dépenser moins pour les armes et de pouvoir consacrer plus d'argent à l'aspect civil de l'industrie. Il lui faut accepter la prédominance du politique sur le militaire. C'est ainsi que la situation intérieure en Russie fait maintenant partie intégrante des discussions bilatérales Est-Ouest, car sur le plan économique, chez lui, la grogne monte.

### Couper les dépenses

Couper les dépenses, tel est le leit-motiv au Kremlin. Mais il ne faudrait pas attendre trop longtemps. Il semble à plusieurs qu'attendre jusqu'à l'été prochain pour réunir un sommet d'une si grande importance paraît très loin. M. Gorbatchev pourra-t-il survivre jusque-là? se demande-t-on. Si les choses ne s'améliorent pas, son autorité pourrait très bien péricliter.

Depuis quatre ans qu'il est là, cependant, il a constamment renforcé son pouvoir. Il a changé pour le mieux l'image que l'on se faisait d'un chef soviétique. Il compte maintenant des amis dans le camp des Occidentaux. Madame Thatcher n'a jamais cessé depuis sa première visite à Londres, de dire qu'il est un homme avec qui on peut s'entendre. Les Américains restent méfiants. Avant le voyage de M. Chevarnadzé au Wyoming on pariait à trois contre un, à Washington, sur ses chances de succès. Dans le livre révélateur de Kenneth Timmerman, «La Grande Fauche», il se demande s'il faut aider Gorbatchev. «Oui, dit-il, mais il faut l'aider dans le sens d'un véritable changement de cap et non plus pour la modernisation de l'armée rouge».

Devant la vague de renouveau qui balaie l'Europe de l'Est, de l'affaiblissement du communisme qui ne peut plus nourrir son monde, la ressurgence du droit des peuples et du droit des gens, autant d'idées latentes auxquelles Gorbatchev a fourni une nouvelle impulsion, les opinions restent hésitantes. Georges Suffert, du «Figaro», fournit l'explication suivante: «L'Union soviétique n'est pas une démocratie. L'espérience russe est celle d'un empire libéral. Les mécanismes du pouvoir absolu restent intacts. Mais l'homme-clé demeure l'empereur, en l'espèce Gorbatchef, dont on ne peut nier ni le charisme, ni la virtuosité. C'est pourquoi il suscite tant de doutes et tant d'espoirs.»

LeDroit

LE PAYS

*Pour intimider Betty Stone*

# Patricia Starr aurait menacé de faire jouer ses relations

Presse Canadienne

**TORONTO** L'ex-organisatrice libérale Patricia Starr a menacé de faire jouer ses relations dans la Fonction publique ontarienne pour faire renvoyer la fille d'une collègue, a-t-on appris mardi à l'enquête sur «l'affaire» Starr.

Betty Stone, qui a été directrice exécutive de la branche torontoise du Conseil national des femmes juives, a raconté comment ses efforts pour éclaircir les contributions de Mme Starr à des partis politiques, à même les fonds réservés à des oeuvres de charité, lui avaient valu cet avertissement.

Patricia Starr lui aurait dit: «Betty, si c'est une menace, rappelle-toi que tu as deux enfants et qu'il y en une qui travaille pour le gouvernement». La fille de Mme Stone, Fran Treacher, a travaillé pendant plusieurs années au ministère des Ressources naturelles, mais elle a quitté récemment ce poste.

Mme Stone, qui est âgée de 65 ans, contenait mal son trouble en parlant de son congédiement par Mme Starr en juin 1987, après 26 ans de loyaux services, parce qu'elle avait osé contester les contributions politiques de cette dernière et demandé à faire examiner les livres par des gens de l'extérieur.

À sa deuxième journée de témoignage devant la commission d'enquête sur les relations entre Mme Starr et les politiciens, les fonctionnaires ontariens et la compagnie Tridel, Mme Stone a dit que Mme Starr avait des contacts réguliers avec de hauts fonctionnaires. Au cours des mois qui ont précédé son départ, Mme Starr était «toujours» en contact avec Bernard Grandmaître, ex-ministre du Revenu et des Affaires francophones, avec l'ex-ministre de la Culture Lily Munro, et elle était aussi proche de l'ex-secrétaire principal du premier ministre David Peterson, Hershell Ezrin et de l'ex-directeur exécutif de M. Peterson, Gordon Ashworth, a affirmé Mme Stone.

Mme Starr a fourni plus de $90,000 en contributions à des politiciens et des partis, à partir d'un fonds spécial qui devait servir à financer des logements à but non lucratif. En vertu de la Loi fédérale de l'impôt sur le revenu, il est illégal de se servir de fonds de charité pour contribuer à des partis politiques.

Ses activités ont créé un scandale politique et forcé M. Peterson à congédier plusieurs de ses ministres, dont M. Grandmaître et Mme Munro.

# Infirmières: guérilla de griefs pour combattre les sanctions

PRESSE CANADIENNE

**Pour le printemps**

**Louis McDonald, un employé de la CCN, plantait, hier, quelques- uns des 22,000 bulbes de tulipe grâce auxquels Ottawa fleurit chaque printemps. Ces bulbes font partie d'une cargaison que les Pays-Bas envoient fidèlement chaque année au Canada qui a hébergé la reine Juliana pendant la Deuxième Guerre.**

Lia Lévesque
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Les infirmières ont l'intention de répliquer à leur façon à toute sanction qui leur serait imposée par les directions d'hôpitaux.

Ainsi, pour chaque diminution de salaire ou perte d'ancienneté, la Fédération des infirmières du Québec (FIIQ) déposera un grief.

Or, dans le secteur public et parapublic, les frais d'arbitrage de griefs sont entièrement payés par l'employeur. À chaque fois qu'une sanction serait appliquée contre une infirmière par une direction d'hôpital, le syndicat local déposerait un grief.

La FIIQ compte 40,000 membres.

Dans un communiqué diffusé hier, la FIIQ indique que ses syndicats locaux ont été bien avisés de ce «plan d'action», qu'ils disposent de tous les outils pour faire face à la situation, et qu'ils seront prêts à réagir, chaque fois qu'une infirmière sera pénalisée.

Toutefois, avant d'en venir au grief, «des équipes locales tenteront, dans la mesure du possible, de s'entendre avec les employeurs» afin de les convaincre de ne pas appliquer les sanctions, malgré la recommandation de l'Association des hôpitaux. Selon la FIIQ, les directions d'hôpitaux «ne tiennent pas toutes à adopter la ligne dure» et à pénaliser leur personnel.

«Le gouvernement devra lui aussi comprendre qu'il ne sert actuellement à rien d'envenimer le climat de travail, qui n'est pas sans avoir des répercussions sur la qualité des services», note la FIIQ.

La Loi 160 prévoit la réduction de deux jours de salaire pour chaque journée de grève illégale. Elle prévoit aussi la perte d'une année d'ancienneté pour chaque jour de grève illégale. Enfin, les cotisations syndicales sont retenues, à raison de 12 semaines pour chaque jour de grève illégale.

Les infirmières ont débrayé illégalement pendant sept jours.

### Fonctionnaires entete imminente

Par ailleurs, du côté du Syndicat des fonctionnaires provinciaux (SFPQ), on considérait toujours hier qu'une entente de principe était imminente avec le gouvernement.

«Le ton est à l'optimisme. Si les choses se déroulent comme ces derniers jours», une entente serait possible «cette nuit ou demain (mercredi) matin», affirmait hier soir Jean Laporte, adjoint au président.

Evidemment, toute entente de principe resterait à être soumise aux 43,000 membres du SFPQ. «Ça ne présume en rien de l'aval ou du rejet par les instances», soulignait M. Laporte. L'entente ne porterait pas que sur le normatif mais aussi sur les clauses à incidence monétaire.

Durant les dernières heures de négociation, il s'agissait de «paufiner les textes» sur certains points. Hier, les négociations ont repris à 11 h, ont été suspendues, puis devaient reprendre en soirée à 22 h.

Parmi les principaux points en litige, on retrouve le recours à la sous-traitance. Le syndicat souhaite que la sous-traitance soit encadrée par quelques clauses. Cette demande a été maintes et maintes fois soumise par divers syndicats du secteur public et des sociétés d'État. Une percée serait possible, selon M. Laporte.

Au chapitre des salaires, le syndicat aimerait que l'offre de 4 % soit bonifiée par des montants forfaitaires, puisque le gouvernement ne veut pas dépasser le chiffre magique de 4 % d'augmentation en 1989. Des discussions «restent à venir» sur ce sujet.

Quant au régime de retraite, le syndicat demande que soient reconduites certaines clauses qui étaient venues à échéance le 30 juin dernier, dont la possibilité de prendre sa retraite à 62 ans, après 10 années de service.

## Pat Smith,vice-premier ministre

**REGINA** Le premier ministre Grant Devine a porté à 20 le nombre des ministres du cabinet, hier, en remplaçant quatre anciens membres par huit nouvelles figures.M. Devine a profité du remaniement pour faire accéder une femme au poste de vice-premier ministre, un précédent en Saskatchewan. Il s'agit de Mme Pat Smith, qui était ministre de l'Énergie.Mme Smith remplace Eric Berntson, qui occupait le poste depuis 1982.

## Vander Zalm dans l'eau chaude

**VICTORIA** Quatre députés créditistes ont démissionné, hier, du groupe des parlementaires de leur parti, dans un geste considéré comme une condamnation du leadership du premier ministre Bill Vander Zalm.Les quatre démissionnaires ont souligné qu'ils demeureraient tout de même membres du Crédit social.«Nous sommes très préoccupés par l'avenir de la Colombie-Britannique et la probabilité d'un gouvernement néo-démocrate après les prochaines élections générales», ont-ils déclaré dans un communiqué. Le Crédit social détient 43 sièges à l'Assemblée législative, contre 25 pour le NPD. Il y a un indépendant.

## Réfugiés: flot endigué

**QUÉBEC** L'afflux de revendicateurs du statut de réfugié aux frontières a chuté de moitié depuis le 1er janvier. En dépit de cette baisse spectaculaire, les autorités canadiennes éprouvent des difficultés à traiter ces cas rapidement.L'adoption de la loi C-55 sur la reconnaissance du statut de réfugié de même que l'attitude radicale adoptée par Immigration Canada à l'endroit des 85,000 revendicateurs arrivés au Canada avant 1989 ont, semble-t-il, découragé les aspirants douteux au statut de réfugié.

Au Québec, où débarquent plus du tiers des revendicateurs du statut de réfugié, l'écart est encore plus spectaculaire. En 1988, ils arrivaient à raison de 2,000 par mois. Depuis le début de l'année, la moyenne est passée à 400.

# Bob Rae continue de réfléchir

Marc Pichette
collaboration spéciale

**TORONTO** Le leader de l'opposition officielle de l'Ontario, Bob Rae n'a toujours pas décidé si il fera le saut dans la course à la direction du Nouveau-Parti Démocratique du Canada.

Il a convoqué la tribune de la presse afin de discuter de l'agenda de la prochaine session qui débute le 10 octobre à l'Assemblée législative ontarienne. Une question est invariablement revenu à savoir si le chef du Nouveau parti démocratique ontarien participera à la course à la direction du NPD fédéral.

M. Rae a mentionné au journaliste du Droit qu'il est toujours en période de réflexion mais que tout le monde «sera fixé très bientôt», quant à son avenir politique.

Le chef de l'opposition officielle a quand même réussi à présenter ses priorités pour la prochaine session parlementaire. La question de l'environnement principalement en ce qui concerne l'exploitation des pins dans la région de Temagami, le nouveau régime de l'assurance-auto sans égard à la responsabilité et la Loi sur la sécurité au travail figurent donc dans cette liste.

### Loi 8

Étant toujours au parlement ontarien, M. Rae a commenté la mise en oeuvre de la Loi sur les services en français. «Le principe est essentiel, le problème c'est qu'il y a un certain manque de communication et de compréhension de la part de beaucoup de gens sur exactement ce que contient la loi. C'est essentiel pour le gouvernement de ne pas cacher ce qui est dans la loi, de dire clairement ce qui est dans la loi.» M. Rae a été invité à commenter le clivage electoral des élections québécoises avec l'élection de quatre députés du Parti Egalité, formé en contestation de la Loi 178 sur l'affichage unilingue français, «Les tensions linguistiques sont les questions les plus difficles dans le pays, depuis toujours, ça c'est l'histoire du Canada».

# Appuis à Simon de Jong

Presse Canadienne

**OTTAWA** Six députés néo-démocrates se sont prononcés hier en faveur du candidat au leadership Simon de Jong, un unilingue anglophone. Cinq de ces députés sont de la Saskatchewan, comme M. de Jong, et le sixième, Bill Blaikie, est du Manitoba.

Simon de Jong, député de Regina-Qu'Appelle, n'est pas un des meneurs dans la course à la succession d'Ed Broadbent. M. Blaikie a cependant affirmé en conférence de presse hier que M. de Jong était une tête de file en fait de protection de l'environnement, un thème qui selon lui devrait devenir la priorité du Nouveau Parti démocratique. «M. de Jong parlait de l'effet de serre à une époque où la plupart des autres députés pensaient qu'il s'agissait d'une façon de faire pousser des tomates», a déclaré M. Blaikie.

Il a affirmé que le NPD était le parti le plus apte à faire face aux graves problèmes environnementaux qui ne manqueront pas de se poser au cours des prochaines années.

«Simon de Jong comprend le problème, il voit l'ensemble du tableau et il a la vision qui faisait cruellement défaut, a déclaré M. Blaikie. C'est pour cette raison que nous le recommandons à l'ensemble des néo-démocrates.»

Bill Blaikie a également affirmé que M. de Jong, en tant que député de l'Ouest, était particulièrement apte à comprendre les difficultés que traversait l'agriculture canadienne.

Deux des députés qui ont donné leur appui hier à M. de Jong, Rod Laporte et Len Taylor, ont signé la semaine dernière une pétition invitant l'ancien premier ministre de la Colombie-Britannique Dave Barrett à se lancer dans la course.

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL

*Invitation aux anciens et à tous les amis de*

**L'UNIVERSITÉ SAINT-PAUL**

*à célébrer ses*

**100 ANS**

Jeudi 26 octobre, 1989

Une invitation est lancée aux anciens et aux amis de l'université Saint-Paul de se joindre à la communauté universitaire pour souligner cet événement lors d'un banquet précédé de l'Eucharistie.

**17 h 30 —** EUCHARISTIE —
À la Basilique cathédrale d'Ottawa.

**19 h 00 —** BANQUET DU CENTENAIRE —
Salle de bal, Château Laurier

**BILLETS DISPONIBLES** jusqu'au 12 octobre au coût de **$50**

***Pour l'achat de billets, veuillez adresser un chèque ou mandat poste à:***

**Université Saint-Paul**
**Mme Rita Girard Wallot**
**223, rue Main, Ottawa, Ontario**
**K1S 1C4**
**Tél.: 236-1393**

NOTRE PASSÉ GARANT DE VOTRE AVENIR
1889 1989

**FAITES-VOUS UNE SAVEUR DÈS AUJOURD'HUI!**

**Choix entre une caisse de 24 X 300 ml ou une caisse de 12 X 850 ml**

**$4.99** ***plus dépôt***

**Du 4 au 9 octobre**

**Disponible chez les marchands participants:**

**OTTAWA**
Movie Market
800, ch. Hunt Club

**HULL**
Mini marché Mont-Bleu
774, boul. St-Joseph
Dépanneur Ti-Jean
125, rue Berri
J.P.I. C.I. Ltd.
3, Joanisse
Dépanneur Lise
9, Therrien

**GATINEAU**
Dépanneur Tassé
22, ave des Flandres
Dépanneur
Le Marché de la Savanne
141, La Savanne
Mr. Gas Primeau
546, boul. Maloney
Le Marché Alain Tremblay
379, rue Main

**BOURGET, ONT.**
Gus Legault
18A, Laval

**RUSSEL**
Russell Milk Co.
465, chemin Con

**CASSELMAN**
Milk Co.
Confectionery
143, St-Euphemie
Plan Dagenais
Milk co.

**MANIWAKI**
Fruits et légumes King
16, rue Corneau

**ORLEANS**
Fast Convenience
2580, boul. St-Joseph

**SMITHS FALLS**
Lee Carswell Inc.
54, rue Cornelia Est

**CORNWALL**
Quickie Con.
1001, chemin Montréal
Coin Belmont

POP SHOPPE
101, rue Emma

**CRYSLER**
J.G. Benoit
Marchand général

**SHAWVILLE**
Épicerie Piries
Route 148

**MOOSE CREEK**
Hooper's
Magasin général

**WENDOVER, ONT**
Marché Wendover
3159, rue Main

**EMBRUN**
Roger Variety
326, Notre-Dame

**VANIER**
Vanier Food Market
101, rue Lavergne

**PORTAGE DU FORT**
Épicerie Château

**BUCKINGHAM**
Dépanneur Tassé
791, rue George

**QUYON**
Vidéo St-Laurent
rue Claredon

**MASHAM, QUÉ.**
Dépanneur Gervais

**FORT COULONGE**
Dépanneur Ben
Route 148

**AYLMER**
Marché Gravelle
29, rue Dalhousie
Mr. Gas
chemin Pink

**ARNPRIOR, ONT.**
Ken's Pop Shoppe
36, rue McGonigal

**BARRY'S BAY**
Sids Quality Food M.
15, rue Dunn

**NORTH GOWER**
Épicerie North Gower
rue Main

**OTTER LAKE**
J. St-Pierre Vidéo
9, Martineau

**HAWKESBURY**
Dépanneur Brico Hawkesbury
235, McGill

**PEMBROKE**
Épicerie Criger
848, rue Pembroke E
rueCristie

**PETAWAWA**
Épicerie Criger
2, ave Mohns

LE PAYS

*Accord du lac Meech*

# Lucien Bouchard reste tout de même optimiste

Pierre April
Presse Canadienne

**OTTAWA** Le ministre fédéral de l'Environnement, Lucien Bouchard, se donne jusqu'au 23 juin, date limite pour la ratification de l'accord du lac Meech, avant de se demander s'il y a encore de la place pour lui et ses collègues québécois à Ottawa.

Dans une entrevue accordée à la Presse Canadienne, le ministre a de plus indiqué que son avenir politique à Ottawa était intimement lié au sort fait à l'entente du lac Meech.

«Moi, a-t-il dit, quand je prends l'avion, je présume que je vais me rendre à destination. Présentement je suis dans l'avion, nous du Québec y sommes tous et nous savons que nous volons dans la bonne direction. Malheureusement, on nous dit qu'il semble y avoir un bouchon à l'aéroport, mais je pense que nous allons finir par nous poser.»

Cet optimisme modéré, partagé par bon nombre de ses collègues québécois, n'a pas empêché M. Bouchard de braver ceux qui propagent l'opinion qu'il n'y a pas de danger de perdre le Québec en exigeant des amendements à l'accord.

«Cet accord, a indiqué M. Bouchard, n'a pas été signé par les Martiens, ce sont eux (les chefs de gouvernement) qui l'ont signé. Il est impensable de croire, qu'après tous ces tâtonnements et cette histoire longue et difficile, qui nous ont amené à cette entente, tout cela avorte.

«S'ils croient, a-t-il poursuivi, qu'on fait tout simplement du chantage lorsqu'on dit que ça irait mal après un échec du Lac Meech, ils ont juste à ne pas le ratifier, ils verront bien.»

Lucien Bouchard n'était pas de l'équipe Mulroney en 1984. Comme il le dit si bien lui-même: «Je suis resté dans mon bureau à Chicoutimi.»

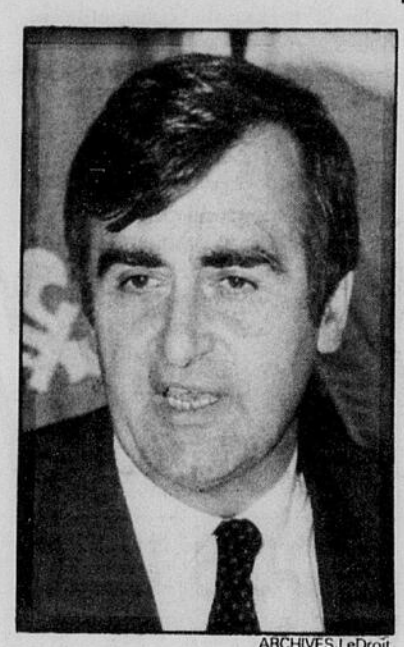
Un an plus tard, il était ambassadeur du Canada en France, organisait le premier Sommet de la Francophonie et réussissait à détendre les relations avec le gouvernement français.

«Je me rappelle, a-t-il dit, lorsque j'ai été nommé à Paris, j'ai vu dans les journaux anglais des articles qui affirmaient que Lucien Bouchard n'était pas qualifié pour le poste. On disait qu'il s'agissait d'une nomination purement partisane. On répétait que je n'étais pas connu à Ottawa. Pendant ce temps au Québec, personne n'a mis en doute ma compétence.»

Cette attitude a semblé choquer Lucien Bouchard. «Il n'y a personne, a-t-il confié, qui m'a téléphoné pour vérifier quelle sorte d'imbécile j'étais, mais ils l'ont quand même écrit. Comme ils ont écrit que les députés québécois élus en 1984 n'étaient pas de première classe.».

### Les contradictions

L'analyse et la réflexion sur la société canadienne et ses attitudes souvent contradictoires quant au Québec et ceux qui le représentent ont forcé Lucien Bouchard à préciser «que les Québécois pouvaient prétendre travailler à Ottawa aussi longtemps qu'ils ont la conviction profonde d'être en train de faire la synthèse des intérêts du Québec et du Canada».



ARCHIVES LeDroit

**Lucien Bouchard, ministre fédéral de l'Environnement**

«C'est en établissant ce principe, a-t-il confié, que l'on sera en mesure de juger après l'accord du lac Meech.»

Déjà des âmes bien pensantes envoient Lucien Bouchard à la tête d'un parti politique au Québec. On parle d'une formation existante ou une troisième force où viendrait le rejoindre un Pierre-Marc Johnson, l'ancien chef du Parti québécois.

Pour l'instant le ministre refuse de discuter cette option, mais il ne nie rien. «On évolue quand même, a-t-il dit. Je suis entré en politique à 49 ans. On m'avait sollicité avant (au Québec et à Ottawa). J'ai cependant décidé de venir à Ottawa. C'est un engagement très raisonné, à partir de l'opinion que j'ai des intérêts du pays et du Québec en particulier. Évidemment que le Lac Meech va être un jalon important. Jusque-là, je continuerai toujours de travailler sur mon élan.»

# Murray ne voit pas de «solution définitive» le mois prochain

Presse Canadienne

**OTTAWA** L'Accord du lac Meech figurera vraisemblablement à l'ordre du jour de la conférence des premiers ministres sur l'économie, le mois prochain, mais le sénateur Lowell Murray ne prévoit pas en arriver à une «solution définitive» de l'impasse constitutionnelle.

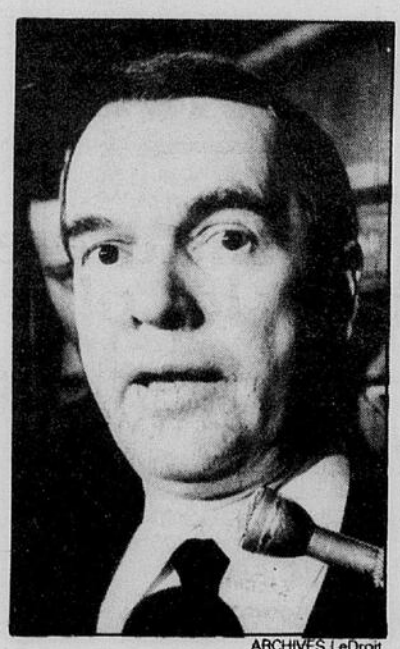
M. Murray, ministre des Relations fédérales-provinciales, a déclaré hier aux journalistes que les questions économiques seraient au coeur de la conférence, mais il a exprimé l'espoir que les premiers ministres oublient momentanément leurs doléances concernant les coupures à Via Rail, la réforme de la taxe de vente et les fonds alloués au développement régional, le temps de songer à la ratification de l'Accord du lac Meech.

«Toutes les provinces comprennent qu'il est prioritaire de s'occuper de l'unité et de la stabilité du pays. En ce sens, l'Accord du lac Meech est déterminant, c'est pourquoi il prendra une place importante à la conférence. Mais je ne m'attends pas à des solutions définitives», a-t-il dit.

L'entente, qui doit être ratifiée d'ici le mois de juin 1990, n'a pas encore été signée par le Manitoba et le Nouveau-Brunswick. Terre-Neuve a également menacé de revenir sur sa décision d'entériner l'accord, si des changements n'y sont pas apportés.

À la réunion de novembre, le premier ministre Brian Mulroney aura, au nombre de ses interlocuteurs, des premiers ministres arrivés au pouvoir dans leur province après la signature de l'accord, en 1987, et d'autres adhérents qui eux, montrent des signes d'hésitation depuis qu'ils ont apposé leur signature au bas du document.

M. Murray a répété hier la position du gouvernement fédéral selon lequel «la voie vers une future réforme constitutionnelle passe par l'Accord du lac Meech».



ARCHIVES LeDroit

**Lowell Murray, ministre des Relations fédérales-provinciales**

S'il est approuvé, l'accord, signé au lac Meech, au Québec, en juin 1987, ramènerait le Québec dans la Constitution canadienne. Il reconnaît le caractère de société distincte du Québec, élargit les pouvoirs de toutes les provinces et met en place les bases d'une réforme du Sénat.

À l'issue de sa récente victoire électorale, le premier ministre québécois Robert Bourassa, soulignant la part substantielle de l'électorat à avoir voté pour le Parti québécois, indépendantiste, avait exprimé le souhait de pouvoir plaider auprès du Canada anglais en faveur de l'Accord du lac Meech, peut-être lors d'une émission télévisée à travers tout le pays, au moment de la conférence des premiers ministres.


**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**COUR MUNICIPALE**

**VILLE DE HULL**

***-VS-***

114394 CANADA INC.; 97859 CANADA LIMITÉ; ADAMS ERNEST, 62/11/06; AL BUHAISI MAHMOUD, 46/11/13; ALARIE MARC, 64/09/22; ALTY RICHARD, 64/07/06; ANDERSON KAREN, 56/09/27; ANTICHAN ROBERT JOSETTE, 58/07/05; ARBIQUE DENIS, 59/04/24; AUGER ROBERT LeDUC, 46/12/12; AUGER ROBERT LEDUC, 46/12/19; BARNETT CHRISTOPHER, 58/03/04; BASTIEN LÉON, 47/04/10; BEAULNE SYLVAIN, 67/11/09; BÉDARD CLAUDETTE, 36/11/09; BELEC MICHEL, 60/09/02; BELGRAVE ROGER, 62/09/02; BERNARD STEVE, 68/04/24; BERRY PETER E., 55/12/20; BERTHELOTTE MARINA, 55/01/02; BERTRAND SYLVAIN, 65/03/22; BISSONNETTE PIERRE, 63/09/07; BLAIS ANTHONY, 64/05/21; BLAIS J.M. GUY, 56/06/26; BLAKE BRIAN, 64/10/02; BLOUIN ALAIN, 56/04/09; BOBARU MIHAI, 59/05/11; BOUCHER PIERRE, 65/03/27; BOYER STREET BONNIE, 66/03/18; BRIAND ROXANNE M.T., 63/06/14; BRISSETTE MARIE FRANCE, 69/10/24; BRYAN STEPHEN, 58/06/06; CAKEBREAD STEVE, 68/05/09; CAMPBELL BARBARA A., 65/09/14; CARON STÉPHANE, 69/01/02; CARVALHO GUILHERME, 64/05/26; CAYA JEAN L., 62/01/21; CHALIFOUX GARY, 55/03/31; CHARBONNEAU PIERRE, 66/10/17; CHARBONNEAU PIERRE, 61/11/27; CHARETTE JEAN PIERRE, 62/09/21; CHARETTE RICHARD C., 58/05/12; CHARRON MARC, 70/01/23; CHARRON MARIO, 61/06/13; CHIASSON GILBERT, 68/08/20; CLÉMENT GEORGE, 51/05/30; CLÉROUXLYNE, 65/09/07; CLÉROUX MARIO, 66/06/19; COCHRANE WILLIAM CHARLES, 62/10/04; CÔTÉ LUC, 61/06/05; COURVILLE DANIEL, 53/10/24; COUSINEAU CLAUDE, 65/04/17; COUSINEAU JEAN, 62/02/16; CRETE GASTON, 47/08/28; CURTIS FILION PAUL, 59/02/20; DALGLEISH KEVIN GEORGE, 67/02/12; DAVEY DANIEL CHARLES, 64/09/24; DAVIES LLEWELLYN LEIGHTON, 68/12/28; DEIVIS MARCELLE, 37/12/01; DEMETRIUS KEMP, 57/05/04; DESJARDINS DENIS, 52/08/24; DOMPIERRE ALAIN, 62/07/19; DOWICH STEPHEN, 65/11/06; DOYLE TERRANCE, 49/03/11; DRURY RICHARD, 45/03/08; DUGUAY ÉRIC, 66/10/25; DUPUIS CLAUDE, 57/04/30; DUQUESNE ÉRIC, 67/07/08; EDMOND DARQUISE, 67/03/04; EL-SAYEGH TONI, 57/01/13; EMERY DANIEL, 60/09/17; FAUCHER MICHEL, 54/05/18; FISCHER STEPHEN R., 57/11/28; FORTIN STEPHANE, 66/04/12; FRISER JAMES, 56/11/16; GAGNON BERNARD, 58/07/04; GAGNON BERNARD BENOIT, 58/07/14; GALLINGER DANIEL, 65/03/08; GARSKY STEVE, 63/05/15; GARSKY STEVE, 63/03/15; GAUTHIER MICHEL, 61/03/20; GAVEN DAREN, 64/09/09; GILBERT DARREN, 66/10/17; GILLIS KENNETH, 59/05/07; GLASNER ROBERT, 51/04/16; GOBA KINGUE SAMUEL,59/01/28; GOULARD FRANCISCO, 53/06/19; GOULIQUERRICHARD, 61/02/26; GRATTON MARCEL, 50/02/05; GUAY YVES, 61/09/26; GUELLI MOHAMED, 55/04/16; GUILLEMETTE CLAUDE, 54/10/22; GUILLEMETTE CLAUDE J. 41/01/22; HASPECT LOUISE, 55/12/28; HAYDEN ALFRED, 43/09/02; HOTTE CHANTAL, 59/12/26; HOWE ANNA MARIE, 67/11/15; HUNEAULT ANDRÉ, 66/05/25; IBRAHIM IMAD WASTI DOWUD, 62/03/25; JALBERT ROBERT, 67/05/20; JETTE MICHELINE, 63/10/21; JITARU COSTELLO, 60/05/09; JOHNSTON ANDREW, 64/04/23; JOLY MARTIAL J., 53/02/21; JOUMMA CHARLES, 62/08/20; KADISCH ANDY, 63/11/27; KAUHANEN WILLIAM M., 66/03/29; KELLY JOHN D., 58/06/15; KENNADAY EDWARD THOMAS, 63/10/01;KROEGER KAREN, 63/05/29; LACROIX BERNARD, 43/04/09; LACROIX PIERRE, 58/05/07; LADOUCEUR ROBERT, 68/07/28; LAFORTUNE SYLVAIN, 65/09/11; LAFRAMBOISE ANDRE, 53/04/27; LAFRENIERE MARC, 62/12/07; LAKE BRUCE FRANCIS, 64/05/15; LALONDE GERALD, 64/01/28; LALONDE MARIO LUCIEN, 59/09/26; LALUMIERE GILLES, 48/04/05; LAMARCHE GUY, 62/12/02; LAMOUREUX DIANE, 57/03/27; LAMOUREUX NICOLE, 60/06/12; LAMOUREUX RICHARD, 55/09/14; LARABIE BRIAN R., 68/12/17; LARCHE ANDRE, 49/08/17; LATREMOUILLE PIERRE, 52/09/06; LAURIN FRANCIS JACQUELINE, 62/08/17; LAURIN JEAN PIERRE, 62/09/27; LAURIN SALVADOR, 66/12/23; LAVIGNE ROGER, 69/11/14; LEBLANC GORDON, 60/11/15;LEBLANC MICHEL, 70/04/27; LEBLANC ROLLANDE, 50/09/18; LECLAIR BRIAN, 61/09/20; LEFORT RICHARD, 64/03/04; LEGARE DENIS, 54/09/21; LEGER ALLAN, 54/08/10; LEMIEUX ROGER ROMEO, 60/10/16; LEON BASTIEN, 47/04/10; LEONARD GERALD, 65/03/05; LESLIE GREGORY, 69/07/23; LEVESQUE MAURICE RENE, 64/05/24; LORRAIN SYLVAIN, 67/10/01; LYALL MICHAEL JOSEPH, 64/07/11; MAC KENZIE ROBERT FULTON, 48/05/28; MAGNUS AEROSPACE CO.; MAILLOUX HERMYLE, 34/02/15; MAKI SCOTT C. 64/10/26; MALETTE DIANE, 57/12/14; MALETTE WILFRED PAUL, 59/02/02; MANN ARTHUR, 49/12/31; MANSHIP DONALD BRIAN, 53/11/07; MARKET INDEX; MARTIN DAVID, 63/03/07; MARTIN MANON, 67/09/27; MARTIN REAL, 67/06/06; MARTINEAU CAROL S., 57/03/13; MARTINEAULINE DUMAIS, 60/05/22; MAYER DENIS, 60/08/19; MAYZES ROBERT LEE, 55/12/17; MCCABE DORIS L., 65/07/19; MCGOVERN TERRY, 56/01/20; MCGRATH DONALD E., 61/08/29 MCKENZIE BRIAN, 60/07/10; MCKINNON FRANCINE, 63/02/05; MEINARDI LUIGI, 56/10/12; MELOCHE PATRICK, 67/02/05; MÉNARD JEAN PIERRE, 56/06/01; MILES JOSEPH, 61/09/06; MILHENCH ALAN, 52/11/08; MILLS ANDREW, 68/09/09; MOYNEUR MARC, 67/04/11; MUHAMAED MUSTAPHA, 59/10/22; NEVAILLE STEVE FRANCIS, 63/19/12; NILES JOSEPH, 62/09/06; O'DWYER RONALD, 61/01/18; O'NEILL KEVIN, 59/12/04; ORLIK ARRON, 65/11/01; PACHECO MAURICE, 59/11/09; PAGE RICHARD JO, 63/01/14; PAQUETTE PAUL, 55/05/08; PAQUETTE PAUL, 57/05/08; PAQUETTE YVON, 65/02/27; PARADIS JEAN CLAUDE, 49/09/27; PAYANT DENIS, 55/05/05; PENUSWAY FRANK, 50/07/27; PERIARD LUC, 65/05/11; PETRIN MARC, 64/01/22; PHILLION GERARD, 55/05/07; PICARD ALAIN, 62/06/09; PILON JEAN MAURICE, 56/10/10; PINCK KEVIN RICHARD, 64/12/05; PITAWANAKWAT DEBRA ANNE, 67/09/17; PLOUFFE ANDRE, 55/01/07; POIRIER ERIN, 64/06/10; POIRIER GUY, 61/11/14; POIRIER JOSEE, 60/05/14; POITRAS CLAUDE, 59/01/21; POTVIN RICHARD JOSEPH GERAL, 64/06/13; POULIN LUC, 66/09/29; PROULX ALAIN, 65/08/16; PRUD'HOMME PATRICE; 55/02/24; QUIRION DANIEL, 61/12/31; QUIRION SYLVAIN, 65/10/19; RABOIN SUZANNE, 53/07/22; RAIL SYLVAIN, 62/11/02; RANGER DANIELLE, 57/02/02; RENAUD BRIGITTE, 64/09/17; RENAUD MICHELINE, 52/06/18; RIVARD SYLVAIN, 67/10/08; ROBBINS CHRISTINE A, 61/12/24; ROBERTSON JAMES L. 25/06/18; ROCHETTE GILBERT, 62/04/11; ROCHON BERNARD, 58/12/11; ROUTULUS DENIS, 63/04/09; ROWE CLAUDE, 61/10/03; SAIKALY NAMER, 65/12/15; SCHULTZ GERALD JERRY EDWARD, 64/06/12; SEGUIN DANIEL, 66/06/12; SEGUIN ERIC, 67/04/07; SEGUIN SERGE, 61/07/11; SERVANT MICHEL, 53/17/17; SHEFFER MICHAEL, 62/12/15; SHORTT JOHN, 55/06/10; SIMMONDS DEREK, 65/05/13; SIMONS JAMIE, 66/08/13; SIMPSON LAURA, 61/04/03; SINCENNES ANDRE, 58/01/21; SNIDER GREGORY WARREN, 66/10/19; SOUCIE SHAWN, 69/04/07; ST-PIERRE CLAUDE, 56/06/08; STEPHEN GRANT, 62/06/19; STERIE FLOREA, 56/10/08; STOCKWELL MICHAEL T., 47/04/27; TARDIF MARC, 65/01/04; TETREAULT STEEVE, 67/09/10; THIVIERGE PIERRE, 59/03/30; THOMAS MICHAEL J. 69/04/15; THOMSON EVE, 70/01/13; TILLEY MARK JOHN, 62/01/18; TIRUMS LEON, 68/06/09; TODD KENNETH ROBERT, 62/09/15; TODD MICHAEL SHELLEE, 62/05/24; TOUCHIE DEAN BLAIS, 58/07/16; TRIFARO JOSE, 65/01/13; UNIVERSAL ROOFING TOITURE U; VAILLANCOURT ROGER, 60/11/06; VALLEE MAGELLA, 62/04/09; VANDERHORNE THEO, 69/01/07; VAZQUEZ ELENA, 45/04/19; VENUTO GUY MICHEL, 63/06/24; VILLENEUVE ROC, 59/02/19; VILLENEUVE SUZANNE, 63/02/28; VILON ROGER, 59/10/16; VINK CINTHIA, 67/12/01; WALCOT MICHAEL, 60/12/16; WALLACE JOHN M.D., 65/04/09; WANAMAKER DAVID, 65/07/05; WEDEMIRE LOYTON, 65/12/24; WHITE PAUL, 43/13/08; WHITEDUCK KAREN, 70/11/18; WINN MICHAEL, 66/06/13; WINNISKI GLENN, 59/09/09; WYNN CHRIS, 67/01/18; YOUNG SHELDON, 61/05/14; ZAHOREJKO RAY, 49/03/01; ZEKRI LAURENT, 67/04/18;

**PAR ORDRE DE LA COUR**

Les intimés, sont par les présentes, requis de comparaître le 31 OCTOBRE 1989 entre 8 h 30 a.m. et 16 h 00 p.m., à la cour municipale de la ville de Hull située au 25, rue Laurier, 2e étage, Hull (Québec).

Une copie de la sommation et de la déclaration est déposée au greffe de cette cour.

Prenez de plus avis, qu'à défaut de comparaître, un jugement sera prononcé contre les intimés.

**Me Raymond Seguin** — *Juge municipal*

**Lucie Poulin** — *Greffière*

LE PAYS

*«Un air de famille» pour les personnes handicapées*

# Gouffre entre les besoins et les moyens

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Faciliter l'intégration sociale des personnes handicapées, leur trouver du travail, maintenir les enfants dans leur famille sont tous des objectifs louables, à condition d'avoir l'argent et le soutien nécessaires pour y parvenir.

C'est à l'unisson que trois organismes ont réclamé, hier, plus de ressources, plus de soutien et plus de services pour les familles de personnes handicapées, à l'occasion de la Semaine nationale de la famille.

L'Office des personnes handicapées (OPHQ), la Confédération des organismes familiaux du Québec (COFAQ) et la Conférence des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN) sont bien d'accord avec l'idée de sortir les personnes handicapées des institutions, mais aimeraient que le tout soit encadré, planifié, appuyé et financé.

Hier, l'Office des personnes handicapées lançait un document d'orientation intitulé *Un air de famille*.

### Dans le quotidien

On y explique le fossé entre la situation actuelle et les besoins. Du jour au lendemain, des parents se retrouvent avec un enfant souffrant de surdité, un enfant paralytique cérébral, et ce sans ressources.

Dans le vidéo *Un air de famille*, produit par l'OPHQ, des parents racontent comment ils ont dû attendre des mois avant qu'un pédiatre fasse passer des tests auditifs à leur enfant qu'eux croyaient sourd, comment ils ont dû faire le tour des CLSC de la Rive-Sud pour trouver les services requis. D'autres racontent les obstacles quotidiens auxquels ils se butent: débats interminables pour que l'enfant puisse aller à l'école, pour qu'il soit gardé lorsque les parents s'absentent, pour un soir de répit. Une femme raconte comment son mari, un entrepreneur qui travaillait 12 heures par jour, a dû réapprendre à parler, à marcher, à la suite d'un accident cérébro-vasculaire.

Même l'Office des personnes handicapées, qui est chargé d'administrer les fonds gouvernementaux, admet les graves lacunes.

De l'aveu du pdg Paul Mercure, il ne peut combler que la moitié des demandes: intégration scolaire, aide au maintien à domicile, adaptation des logements, service de garde; les besoins sont multiples.

### Améliorations apportées

Au fil des ans, certaines améliorations ont été apportées: le maintien à domicile s'est développé; les familles d'accueil pour personnes handicapées sont rémunérées un peu plus adéquatement; les services de répit et de dépannage ont reçu un budget supplémentaire. Mais ces mesures restent «nettement insuffisantes», concède M. Mercure.

Depuis des années, l'office réclame davantage de fonds au ministère de la Santé et des Services sociaux. Chaque année, son budget est épuisé des mois avant la fin de l'exercice financier.

Et hier, en pleine conférence de presse, M. Mercure a dû répondre à de multiples questions de parents en colère devant les retards dans l'intégration scolaire, le manque de fonds, de soutien.

Le document *Un air de famille* sera soumis au futur ministre de la Santé et des Services sociaux, qui sera assermenté le 11 octobre. L'Office des personnes handicapées compte s'en servir pour appuyer ses demandes de financement.

## Haïns exonéré

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** L'ex-député libéral de Saint-Henri à l'Assemblée nationale, Roma Haïns, a finalement été blanché de chacune des 56 accusations de fraude, d'abus de confiance et de vol, portées contre lui.

En effet, la Couronne a décidé, hier, de retirer les 22 dernières accusations.

En mars, M. Haïns, âgé de 66 ans, avait été acquitté de 34 accusations de vols et de fraude aux dépens du gouvernement du Québec. Tout en blâmant l'ex-député pour négligence dans l'administration des fonds publics, le juge Luc Trudel avait dit douter de l'intention criminelle et l'avait acquitté.

En décembre, M. Haïns a été acquitté d'un autre groupe de huit autres accusations.

En retirant les 22 dernières accusations hier, la Couronne a soumis qu'elle ne pouvait faire autrement, puisqu'il s'agissait de causes identiques aux précédentes, tant dans la forme des incidents que dans les témoins à faire entendre.

Toutes les accusations portées reprochaient au député libéral d'avoir obtenu du gouvernement, au cours de 21 transactions, des subventions de quelque $17,000 qui, entre 1981 et 1986, n'avaient pas été versées aux groupes ou associations pour lesquels elles avaient été demandées et qui auraient été détournées dans les coffres de l'association libérale de son comté.


55e anniversaire de
COLOR YOUR WORLD
C'est à célébrer!

JUSQU'À 55% de RABAIS*
Tous les papiers peints en magasin
Choisissez parmi une sélection de plus de 1000 rouleaux des motifs les plus en vogue.
* Prix rég. du livre. Les motifs peuvent différer de ceux représentés.

Carrelage autocollant «Easy Care»MC en vinyle sans cirage* 1,15$ chac.
• 12 po x 12 po • Rég. 1,49$ chac.
* Marchandise en magasin seulement.

Amtico Carrelage décoratif «Classic Touch» en vinyle 88,83$ /boîte (3,29$ pi.ca.)
• Tuiles de luxe 12 po x 12 po en vinyle sans cirage AMTICO II d'une grande solidité
• Disponibles en boîtes seulement
• 27 pi.ca. par boîte
Rég. 102,33$/boîte (3,79$ pi.ca.)

INCOMPARABLE

Ensemble plateau/rouleau Color Your World
Rég. 13,99$ 5,55$ de rabais 8,44$

Peinture texturée calibre lourd «Modern Age», applicage au rouleau
Rég. 19,99$ 3,55$ de rabais 16,44$ 5 L

Vidéos pratiques
• Des vidéos intéressants vous montrant comment peindre et poser le papier peint.
Rég. 19,96$ ch. 5,55$ ch.

PRÉFÉRENCE DES PEINTRES Latex à plafonds

Latex super blanc. "Préférence des peintres" pour plafonds SANS éclaboussures 11,96$ 4 L

Latex mat "Préférence des peintres" Couvre en une couche 12,96$ 4 L

Latex fini satiné • Lavable • Couvre en une couche 19,96$ 4 L

Les couleurs à prévoirMC pour les années 90 Latex mat • Couvre en une couche 16,96$ 4 L

Latex coquille d'oeuf • Idéal pour cuisines et salles de bains 23,96$ 4 L

Peinture au latex intérieur/extérieur pour planchers # 5850 • Offre une surface antidérapante 18,96$ 4 L

INCOMPARABLE

Peinture et papier peint aux prix les plus avantageux au pays

NOUVEAUTÉ! SYSTÈME MAGIE des COULEURS MC
• Offert aux magasins participants seulement
Voyez les résultats avant de peindre! Appelez la succursale Color Your World la plus proche de chez vous pour prendre rendez-vous avec notre spécialiste.
C'est facile! C'est amusant! C'est GRATUIT!

«C'est garanti!»

Color Your World
Tout un monde de couleurs

PRIX ET QUALITÉ GARANTIS*
Chez Color Your World nous ne nous contentons pas de vous promettre haute qualité et des prix de détail incroyablement bas: nous les garantissons! Si vous n'êtes pas entièrement satisfait avec la qualité de notre peinture ou papier peint, nous les remplacerons ou vous rembourserons votre argent.
Si vous trouvez une peinture comparable ou le même papier peint à prix plus bas dans les 30 jours après votre achat, nous vous rembourserons la différence.
* Preuve d'achat requise.

L'offre prend fin le 31 octobre 1989.

Color Your World
Tout un monde de couleurs
SATISFACTION GARANTIE
Tous les produits achetés chez Color Your World sont d'une qualité garantie. Vous serez satisfait ou nous remplacerons le produit ou vous rembourserons son prix. Cette garantie ne s'applique pas à la main-d'oeuvre pour l'application ou l'installation.

HULL 737, boul. St-Joseph (819) 595-0848
ARNPRIOR 100, boul. Madawaska (613) 623-2254
RENFREW 128, rue Raglan S. (613) 432-2978
SMITH FALLS 11, rue Chambers
OTTAWA 1060, ch. Ogilvie (613) 744-1423
1540, av. Carling (613) 728-3339
1740, rue Bank (613) 733-1240
BELL CORNERS 170 ch. Robertson (613) 829-8825
ROCKLAND 1748, rue Laurier (613) 446-5744
PERTH 106, rue Gore E. (613) 267-1680
MARIOTICK 6, rue Tighe (613) 692-8720
ORLÉANS 2906, boul. St-Joseph (613) 830-8000
PEMBROKE 316, rue Pembroke S. (613) 732-4916
CARLETON PLACE 205, ch. Franktown (613) 253-0021
CORNWALL 1307, ch. Brookdale (613) 932-6600

Pour renseignements au sujet des achats de franchises, composez le (416) 259-3251.

L'ENVELOPPE D'ARGENT BONI*
À gagner: 250 $ en argent comptant chaque semaine!

Nom: ..... Tél.: .....
Adresse: ..... Code postal: .....

| DATE | HEURE | MONTANT | | DATE | HEURE | MONTANT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

*Règlements du concours disponibles à CKCH et au Droit

LeDroit
radio CKCH 97 LA SUPER STATION

• Du lundi au vendredi, à 9 h 30, 10 h 30, 11 h 30 et 15 h 30, CKCH radio 97 dévoilera en ondes le montant de l'enveloppe d'argent.
• Pour être éligible au tirage de l'enveloppe d'argent BONI, il suffit d'indiquer sur le coupon 10 montants d'argent qui auront été dévoilés dans une même semaine, ainsi que la date et l'heure de diffusion.
• Postez votre coupon à CKCH, 72, rue Laval, Hull (Québec), J8X 3H3
• Tirage de 250 $ en argent chaque vendredi parmi les coupons reçus.

LE PAYS

# Fusion Canadien et Wardair

Presse Canadienne

**CALGARY** La société PWA a annoncé, hier, la fusion de deux de ses filiales, Canadien International et Wardair.

Le président-directeur général de PWA, M. Rhys Eyton, a expliqué que la nouvelle compagnie conservera les deux noms de Canadien-Wardair, parce que Wardair est connu en Europe, tandis que Canadien International est réputé en Orient et en Amérique du Sud.

Depuis l'achat de Wardair pour $250 millions, en avril dernier, PWA a accusé des pertes d'exploitation de $35.2 millions, comparativement à des profits de $11.5 millions pour la même période de 1988. La raison en serait Wardair.

M. Eyton a reconnu que la dette de Wardair s'élève actuellement à $600 millions. L'hémorragie des pertes a été ralentie, a-t-il signalé, mais elle ne pouvait s'arrêter avec le système d'administration existant.

Il y avait duplication de plusieurs services, a-t-il noté, et la confusion règnait dans l'achat des billets et le départ des vols. Avec le nouveau système, les passagers de Wardair pourront se présenter à n'importe quel comptoir de Canadien International, et vice versa.

### Emplois

M. Eyton a avoué que la fusion des deux compagnies va coûter des emplois, mais il ignore combien.

«Il est à espérer, a-t-il dit, que nous puissions nous asseoir avec les associations d'employés pour essayer de trouver des moyens de réduire les souffrances qu'il pourrait s'ensuivre.»

PWA embauche actuellement 16,000 personnes, mais une réduction de ce nombre serait à l'avantage de tous, a fait remarquer pour sa part M. Kevin Jenkins, vice-président à l'exploitation de Wardair.

«Il vaut la peine de souffrir un peu, a-t-il prétendu, pour renforcer la compagnie de façon à ce que ses employés aient un avenir.»

Mme Cheryl Kryzanirsky, présidente de la section 2213 des Travailleurs canadiens de l'automobile, a indiqué que 400 agents de bord de Wardair ont déjà quitté leur travail, à cause de l'incertitude de l'avenir de la compagnie. Huit cents autres le feront d'ici peu, selon elle.

M. Peter Douglas, représentant national du Syndicat canadien de la fonction publique, a révélé que Wardair a mis à pied 60 agents de bord.

M. Leonard Eichel, analyste de l'Association des consommateurs du Canada, a fait remarquer, pour sa part, que le prix des billets d'avion a augmenté de quatre à cinq pour cent depuis janvier, preuve que l'achat de Wardair a réduit la concurrence.

# «Si on a besoin de moi, je serai disponible» — Chrétien

Presse Canadienne

**PRINCE ALBERT, Saskatchewan** L'ex-ministre libéral Jean Chrétien a déploré, hier, le «vide de leadership politique» créé par l'élection du premier ministre Brian Mulroney et il a conclu qu'il fallait «à Ottawa quelqu'un qui puisse parler au nom de tous les Canadiens».

S'adressant à une soixantaine d'anciens concitoyens de l'ex-premier ministre conservateur John Diefenbaker, M. Chrétien a justement signalé qu'il était prêt à servir les Canadiens une fois de plus.

«Si on a besoin de moi, a-t-il dit, je serai disponible. Je suis prêt à revenir, si vous voulez que je revienne.»

En attendant, M. Chrétien, qui est pressenti pour la direction du Parti libéral, a exprimé son opinion sur quatre sujets: l'Accord du lac Meech, la TPS, Via Rail et le libre-échange avec les États-Unis.

«Le lac Meech est inacceptable», a répété M. Chrétien, qui a ajouté: «Je désire l'égalité pour tout le monde».

### Abus fiscal

De la nouvelle taxe de 9 pour cent sur les produits et services (TPS), M. Chrétien a affirmé qu'il s'agissait d'un «véritable abus fiscal». Il a prédit sa disparition, à cause du manque de communication et de coopération entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Passant à Via Rail, il a blâmé le gouvernement de vouloir réduire les services dans les régions isolées, où aucun autre moyen de transport n'existe.

### Libre-échange: un traité à amender

Le traité de libre-échange, enfin, devrait être amendé, afin que les Canadiens puissent conserver leur héritage unique. «Tout ce que nous faisons pour les agriculteurs, a-t-il noté, ils appellent cela une subvention. Nous ne pouvons pas laisser les Américains décider du genre de société que nous voulons ici.»

ARCHIVES LeDroit

**Jean Chrétien**

# Aux postes: $190 millions en «frais de grève» en 1987-88

Presse Canadienne

**OTTAWA** La Société canadienne des postes a dépensé $190 millions en 1987-88, pour contrer ses deux plus gros syndicats, pendant 17 jours de conflits de travail distincts, révèlent de nouveaux documents.

Les dépenses incluent les salaires du personnel qui a remplacé les grévistes, le temps supplémentaire, les voyages des cadres, les chambres d'hôtel, l'embauche de gardes de sécurité, les honoraires de conseillers, la publicité et la location d'équipement comme des hélicoptères et des camions à pneus anti-crevaison et radiateurs renforcés, de même qu'un garde du corps pour le président directeur général des Postes, Donald Lander.

Le chiffre de $190 millions, mentionné dans le rapport annuel de la société pour 1987-88, a été expliqué en détail le mois dernier au nouveau comité d'examen des services postaux, un organisme de surveillance fédéral.

Les plus récents documents parlent de coûts «de nature inhabituelle, ponctuelle et stratégique» relatifs à des «activités visant à obtenir des conventions collectives» à et à «des activités anormales reliées aux négociations collectives».

Ed Lane, chef des questions de régulation à la Société des Postes, a confirmé en entrevue qu'une «bonne partie» des $190 millions a été absorbée par les grèves, mais il s'est refusé à en donner le montant exact.

Pour sa part le vice-président du Syndicat canadien des postiers, Darrell Tingley, estime que cette somme — équivalente à $4,200 pour chaque employé impliqué dans les deux conflits de travail — a été pratiquement toute consacrée aux grèves.

«Il faut que les contribuables sachent ce qu'il en coûte d'employer des scabs; $190 millions, c'est beaucoup d'argent gaspillé», a-t-il lancé.

M. Lane affirme que les sommes dépensées pendant les conflits de travail étaient justifiées, parce que la Société des Postes avait fait des gains, notamment la possibilité d'embaucher plus de personnel occasionnel, ce qui a permis de réduire les coûts du temps supplémentaire de 1.5 %, ou $35 millions, en 1988-89.

Pour M. Tingley, cela démontre plutôt que les grèves sont principalement une lutte idéologique au moyen de laquelle la direction entendait écraser à tout prix ses syndiqués.


Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
CRTC

**Avis d'audience publique**

CRTC - Avis d'audience publique 1989-11. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 21 novembre 1989 au Centre de conférences, phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), afin d'étudier les demandes énumérées ci-après: 35, ST. CATHERINES (Ont.). Demandes (891231300, 893230300) présentées par DR. GERRY DIRKS, au nom d'une société devant être constituée, Département des Sciences politiques, Université Brock, St. Catharines, L2S 3A1, en vue d'obtenir des licences afin d'exploiter un réseau national de programmation audio en anglais et en français, afin d'offrir par satellite aux titulaires de licence de télédistribution et aux stations MF, pour fins de distribution sur leurs canaux d'EMCS, des émissions susceptibles d'intéresser les aveugles, les mal-voyants et les personnes qui ne peuvent lire en raison de contraintes physiques. N.B.: Il sera possible de soumettre une intervention en utilisant un moyen autre que par écrit. Examen des demandes: Institut canadien pour les aveugles, 3ième étage, Édifice Weir, 1931, avenue Bayview, Toronto (Ont.). La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peut être consultée au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (QC.). Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C. Ottawa (Ontario) K1A ON2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 1er novembre 1989. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819)997-0313.



**SECRÉTAIRES, COMMIS DE BUREAU ET RÉCEPTIONNISTES**

**Séminaires de perfectionnement 1989**
**Efficacité et productivité en milieu de travail**

- Gestion du temps — 11 oct. et 6 déc.
- Perfectionnement en français — 25 oct.
- Protocole du téléphone — 8 nov.
- Accueil — 22 nov.
- Rédaction administrative — 13 déc.

**Groupe :** max. 15 participants
**Durée :** 6 heures (9h à 16h) ou plus selon vos besoins
**Coût :** $60 par personne incluant repas du midi
**Endroit :** Auberge des Gouverneurs, Gatineau

*Pour informations:* **Carole Giguère**

**663-9221**

Commission scolaire des Draveurs
225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221
*Découvrir, grandir, devenir.*

PRESSE CANADIENNE

**Michael Wilson**

*Taxe de vente fédérale*

# Wilson demande l'aide des exportateurs

Presse Canadienne

**OTTAWA** Le ministre des Finances Michael Wilson a demandé aux exportateurs canadiens de l'aider à vendre sa taxe de vente.

Au cours d'une allocution prononcée dans le cadre du 46ème congrès annuel de l'Association des exportateurs canadiens, M. Wilson a affirmé que les Canadiens apprécieront davantage la nouvelle taxe de vente sur les produits et services au fur et à mesure qu'ils la comprendront mieux. Les exportateurs, a-t-il soutenu, peuvent contribuer à accroître cette compréhension.

Le ministre des Finances a rappelé à son auditoire comment la taxe de vente actuelle sur les produits manufacturés gonfle les coûts des producteurs canadiens, les désavantageant tant sur le marché intérieur que sur les marchés internationaux. Il a soutenu que le remplacement de ce régime par la nouvelle taxe de vente réduira de 1 pour cent les coûts des exportateurs et accroîtra la production potentielle de l'économie canadienne de $9 milliards.

### Libre-échange

M. Wilson a de plus soutenu que les avantages combinés de la taxe de vente et du libre-échange allaient entraîner un accroissement de la production potentielle de l'économie de 5 pour cent, soit $30 milliards.

M. Wilson a admis qu'il aurait préféré un taux moins élevé que le 9 % proposé, mais il a soutenu que personne ne s'accordait sur les moyens à prendre pour y parvenir.

Il a également déclaré qu'il aurait préféré une taxe de vente nationale intégrant les diverses taxes de vente provinciale.

«Mais je crois qu'il serait peu réaliste de s'attendre à ce que les provinces donnent leur accord à l'heure actuelle», a-t-il déclaré.

Il a ajouté que sa proposition était le résultat de longues consultations avec les groupes les plus directement touchés, et qu'à son avis le gouvernement conservateur avait atteint l'équilibre approprié.

# Assurance-chômage: changements mineurs

Presse Canadienne

**OTTAWA** Le projet de loi C-21 réglementant l'assurance-chômage sera modifié légèrement pour assurer une plus grande protection aux personnes victimes de harcèlement sexuel.

C'est ce qu'a fait savoir hier la ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Mme Barbara McDougall, qui témoignait devant le comité parlementaire qui se penche sur le projet de loi C-21 modifiant la Loi sur l'assurance-chômage.

«Les gens qui doivent quitter leur emploi pour cause de harcèlement sexuel, qui sont mutés dans une autre ville ou qui démissionnent parce qu'ils travaillent dans des conditions dangereuses ne seront pas pénalisés», a soutenu la ministre.

Elle a indiqué que le gouvernement s'apprête à présenter une modification législative en ce sens. Ainsi, une nouvelle clause sera ajoutée au texte actuel pour préciser que «le harcèlement sexuel représente un motif valable pour quitter son emploi.»

Le projet de loi C-21 propose une série de mesures dont: le prolongement de la période d'admissibilité aux prestations, la réduction du nombre de semaines de prestation et l'imposition de pénalités aux travailleurs qui quittent volontairement leur emploi.

### Formation professionelle

En outre, il prévoit que le gouvernement fédéral mettra fin à ses contributions au régime d'assurance-chômage et réaffectera $1.3 million de dollars par année à des programmes de formation professionnelle.

Le député libéral de Notre-Dame-de-Grâce, M. Warren Allmand, a reproché au gouvernement d'augmenter la période d'emploi assurable pour ceux qui quittent volontairement leur emploi. «Dans certaines provinces, les Canadiens devront attendre jusqu'à trois mois pour être admissible aux prestations», s'est-il exclamé.

Il a fait savoir que sur les 202 groupes qui ont témoigné au cours des audiences publiques du comité, 157 organismes se sont opposés au projet de loi C-21.

# Taxe sur les produits jetables?

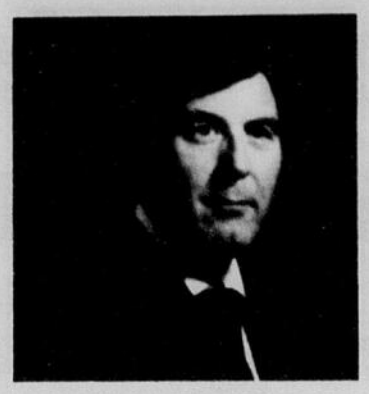
Presse Canadienne

**EDMONTON** Le ministre albertain de l'Environnement est prêt à envisager l'imposition d'une taxe spéciale sur les produits de consommation courante à jeter après usage.

La mesure — une suggestion initiale du critique néo-démocrate de l'Environnement en Alberta, John McInnis — s'inscrirait dans un effort global pour favoriser le recyclage des produits de consommation courante, et le gouvernement travaille justement à un tel programme, a précisé le ministre, Ralph Klein, hier.

### Privilège

Selon M. McInnis, les consommateurs qui se servent de produits jetables non-recyclables comme les couches de papier devraient payer pour ce qu'il qualifie de privilège. «Cela devient trop attrayant d'utiliser des produits jetables. Taxons ces produits pour aider à payer le coût des dépotoirs et de la dépollution de l'environnement», a-t-il dit.

Artiste canadien C.M. Bowman 4 derniers jours

EXPOSITION D'AUTOMNE

Vous êtes invités à passer voir les dernières créations de Cole Bowman présentées jusqu'au samedi le 7 octobre. Sa collection comprend des tableaux tels que "Haying Time", "Fall Ploughing" et "Field Treshing", plusieurs autres paysages de la vallée, peintures non-figuratives, ensembles floraux et panorama marins.

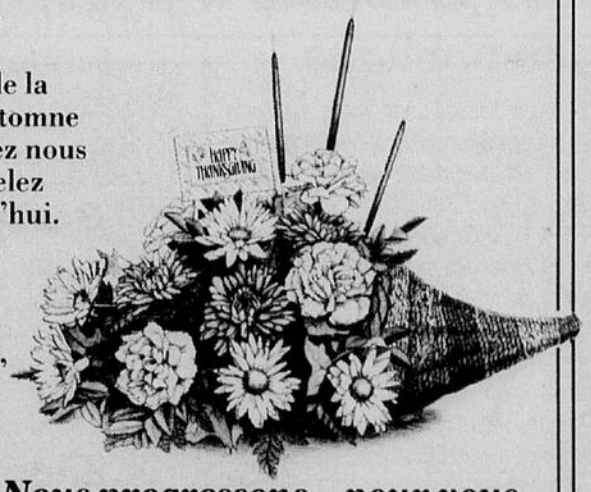
St-Laurent seulement

SEARS

VOUS RECEVEZ POUR L'ACTION DE GRÂCES?

Profitez des bouquets provenant de la récolte d'automne FTD® Passez nous voir ou appelez dès aujourd'hui. $37.50

L'Action de grâces aura lieu le lundi, 9 octobre.



Nous progressons... pour vous

FLEURISTE, FINE LIMITÉE

723-4000

Service de 24 heures

Économies automnales

GRATTEZ ET ÉPARGNEZ 10%, 15%, 20% OU 25% SUR TOUT ACHAT

VOUS TROUVEREZ LES CARTES "GRATTEZ ET ÉPARGNEZ" DANS TOUS LES MAGASINS.

JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

Les 5, 6 et 7 OCTOBRE

D'Allaird's

LE MONDE

# Panama: le putsch contre Noriega échoue

AFP-Reuter

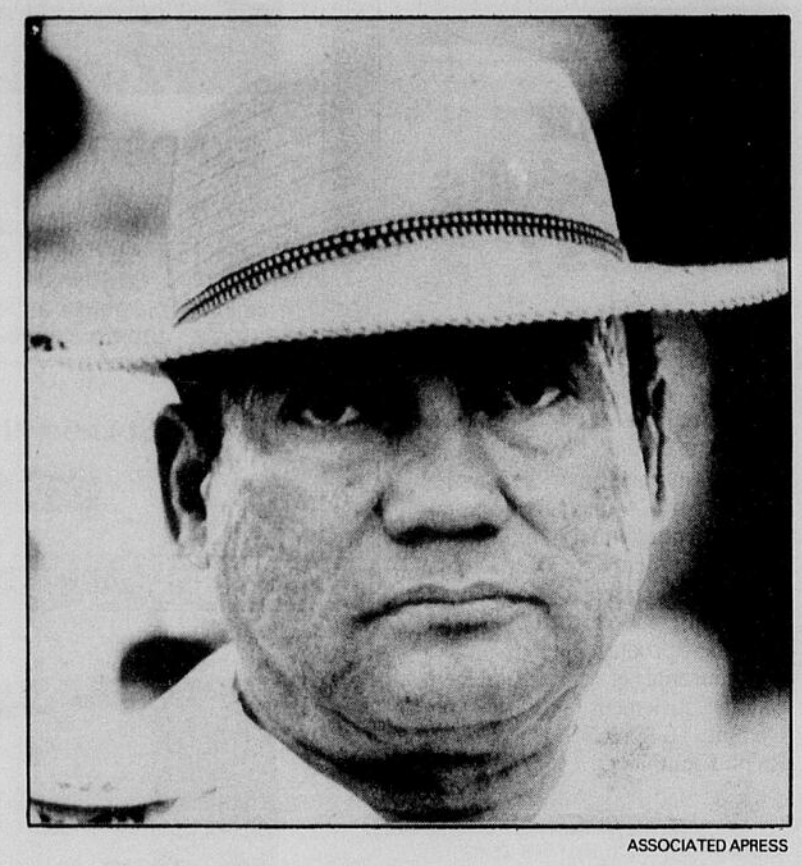
PANAMALes officiers putschistes qui avaient tenté de renverser le général Manuel Antonio Noriega, hier matin, se sont rendus dans la soirée, et l'homme fort du Panama reste à la tête des forces de défense du pays, ont annoncé la télévision d'État et un haut responsable militaire.

Une des chaînes de télévision d'État panaméennes, Canal 2, a affirmé à 14 H 30 locales dans un bref communiqué: «Les putschistes se sont rendus. Le général Noriega exerce le commandement des forces de défense du Panama» (FDP).

Un officier supérieur, qui a requis l'anonymat, a affirmé que le général Noriega se trouvait, hier après-midi, à l'intérieur du quartier général des FDP, et donnerait dans les prochaines heures une conférence de presse.

Le commandant Edgardo Lopez Grimaldo, l'un des principaux collaborateurs du général Manuel Antonio Noiriega, a confirmé que la tentative de coup d'État avait échoué et qu'il avait «le contrôle total de la situation».

Le commandant Lopez Grimaldo a fait cette déclaration en quittant le quartier général de l'armée panaméenne, siège de violents combats tout au long de la journée entre officiers mutins et troupes loyalistes.



ASSOCIATED APRESS

**Le général Manuel Antonio Noriega.**

### Tentative maîtrisée

À New York, le président provisoire du Panama, M. Francisco Rodriguez, s'exprimant à la tribune de l'assemblée générale de l'ONU, a affirmé que le gouvernement avait maîtrisé la tentative de coup d'État.

M. Rodriguez a violemment critiqué la politique des États-Unis accusés de néo-colonialisme aussi bien en Amérique Latine qu'aux Caraïbes.

«Panama, comme les Caraïbes, est le témoignage vivant d'une volonté néo-coloniale de la part des États-Unis», a-t-il accusé.

Le président provisoire n'a pas fourni davantage d'informations sur la situation dans son pays où dans la matinée 200 militaires environ se sont mutinés et ont notamment demandé la destitution de Noriéga.

Quelque 12,000 soldats américains sont actuellement présents sur le sol panaméen, tous en état d'alerte depuis le début de la matinée.

# Loi spéciale temporaire contre les grèves en Union soviétique

Agence France-Presse

**MOSCOU** Un compromis a été obtenu, hier soir, au Soviet Suprême avec le vote d'une résolution interdisant temporairement les grèves dans certains secteurs de l'économie soviétique dans l'attente de l'adoption d'une loi définissant le droit de grève, a constaté un journaliste de l'AFP au parlement.

Le gouvernement avait proposé, lundi, que cette interdiction porte sur quinze mois. Il a dû faire marche arrière dans la nuit et après une journée de débats confus hier, la résolution finalement votée, à une très large majorité, ne porte que sur une très courte période et ne concerne pas tous les secteurs de l'économie.

La résolution, votée par 364 voix pour, 6 contre et 16 abstentions, charge aussi le gouvernement de préparer, pour le 1er novembre, un projet de loi sur les «mesures d'exception» et un autre, pour le 1er décembre, sur les chemins de fer. La résolution condamne le recours aux «méthodes violentes illégales» dans les conflits socio-économiques.

Le parlement a déjà commencé, hier après-midi, à adopter le projet de loi définissant le droit de grève et doit continuer la semaine prochaine. En attendant, les grèves sont interdites notamment dans les secteurs vitaux «pour la préparation de l'hiver»: transports, secteurs liés à l'énergie et aux matières premières, métallurgie et maintenance des installations.

### Situation intolérable

La résolution appouvée par les députés ordonne également aux organes locaux azerbaidjanais de mettre fin «à la situation intolérable dans les chemins de fer» et à en «assurer le fonctionnement immédiat». Le gouvernement soviétique est chargé «en cas de nécessité», de faire appel aux ministères des Chemins de fer, de l'Intérieur et de la Défense pour faire fonctionner les trains entre l'Azerbaidjan et l'Arménie, bloqués par les nationalistes Azéris.

Gorbatchev a estimé que le parlement avait adopté «une très importante décision dans l'intérêt du peuple et de la perestroïka».

## La grève continue chez Peugeot

**Les employés en grève de Peugeot ont voté pour continuer la grève à l'usine de Sochaux, hier en France, après que les représentants du syndicat et de l'employeur n'eurent pas réussi à la rencontre de lundi à obtenir un accord. Cette rencontre de lundi était la première depuis le début de la grève.**

EN BREF

## Un pirate échoue à Amsterdam

AMSTERDAMUn ressortissant libérien expulsé des Pays-Bas a tenté, lundi, de détourner un Airbus de la compagnie aérienne néerlandaise KLM avec 163 passagers à bord, a-t-on appris, mardi, auprès de la KLM et de la police de l'aéroport d'Amsterdam-Schiphol.

Le Libérien, qui n'était pas armé, a été maîtrisé par des membres d'équipage alors qu'il tentait de pénétrer dans le cockpit de l'appareil, qui s'élançait sur une piste.

## Indemnité pour avortement raté

PARISPour la première fois en France, un hôpital a été condamné pour «faute lourde» à verser des indemnités à une mère et à son enfant, né handicapé à la suite d'un avortement raté, a-t-on appris mardi auprès de la plus haute juridiction française, le Conseil d'État.

Le Conseil a jugé qu'en s'abstenant de «vérifier les résultats de l'interruption volontaire de grossesse pratiquée le 16 décembre 1980 sur Mme Brigitte Karl», le médecin de l'hôpital de Châlons-sur-Marne «a commis une faute lourde».

## Un Boeing glisse sur la piste

LAGOSUn Boeing 737 de la compagnie nationale Nigeria Airways en provenance de Kano a manqué son atterrissage, lundi, à l'aéroport national de Lagos, a-t-on appris mardi de source officielle. Quelques-uns des 131 passagers ont été légèrement blessés, ajoute-t-on de même source.

L'appareil a dérapé sur la piste rendue glissante par la pluie, très abondante lundi matin, et a poursuivi sa trajectoire jusqu'aux broussailles.

## Le président remet 50 % de son salaire

PORT-AU-PRINCELe président du gouvernement militaire haïtien, le général Prosper Avril, a décidé d'abandonner 50 pour cent de ses émoluments ($10,000 mensuels) au Trésor public pour une période de six mois, a annoncé hier le ministère de l'Information.

Les ministres ont pour leur part accepté de céder 33 % de leurs appointements ($3,500 par mois) pendant la même période, a ajouté le ministère. Ces mesures sont prises pour «renforcer pendant les six prochains mois, les disponibilités du Trésor public.»

## Sept décès par salmonelles

PARISSept personnes ont succombé depuis vendredi à une intoxication alimentaire par salmonelles à l'hôpital Charles Richet de Villiers-le-Bel, dans la région parisienne (Val d'Oise), a-t-on apris, hier, auprès de la préfecture du département.

Au total, 167 pensionnaires de l'hôpital ont été intoxiqués et une enquête est en cours afin de déterminer l'origine de l'intoxication.

# La RDA laisse partir 10,000 Allemands et ferme la porte

Agence France-Presse

**BONN** L'Allemagne de l'Est a décidé, hier, de crever l'abcès de Prague en laissant partir en RFA les quelque 10,000 Allemands de l'Est qui y avaient à nouveau cherché refuge, tout en tentant d'interrompre par la force la poursuite de l'hémorragie de sa jeunesse vers l'Ouest.

Berlin-Est a autorisé, selon Bonn, le départ dans la nuit vers la RFA des quelque 5,000 réfugiés qui se pressaient dans l'ambassade ouest-allemande à Prague, de la même façon que les milliers qui étaient déjà partis dimanche, par trains est-allemands via la RDA.

Le gouvernement ouest-allemand a affirmé que les réfugiés est-allemands qui étaient à Prague hors de l'ambassade, estimés à environ 5,000, devaient aussi partir en RFA.

Le ministre à la chancellerie ouest-allemande Rudolf Seiters, qui a annoncé la nouvelle à Bonn, a cité au total le chiffre de «10,000 à 11,000» Allemands de l'Est, qui viennent ainsi grossir le flot des plus de 100,000 citoyens est-allemands passés à l'Ouest, légalement ou illégalement, depuis le 1er janvier.

Parallèlement, la RDA a introduit avec effet immédiat une obligation de visa pour se rendre en Tchécoslovaquie, voulant manifestement bloquer par ce biais le chemin emprunté par près de 40,000 de ses ressortissants depuis août pour passer en Hongrie ou se réfugier à l'ambassade de RFA à Prague.

ASSOCIATED PRESS

**Des Allemands de l'Est ont construit une échelle de fortune pour escalader le mur de l'ambassade de l'Allemagne de l'Ouest à Prague, capitale de la Tchécoslovaquie, hier après-midi, dans une ultime tentative pour fuir vers la liberté.**

### Autorisation du pouvoir

La Tchécoslovaquie était le dernier pays vers lequel les Allemands de l'Est pouvaient librement voyager et la RDA compte désormais parmi les rares États au monde dont la population ne peut en aucune façon quitter le pays sans l'autorisation du pouvoir.

Ces décisions de la RDA ont été prises le jour où se réunit habituellement le bureau politique du parti communiste est-allemand, notent les observateurs à Bonn.

L'Allemagne de l'Ouest avait auparavant décidé, devant le trop-plein de réfugiés dans son ambassade à Prague, d'interdire provisoirement à de nouveaux réfugiés est-allemands de s'y réfugier, laissant toutefois entrer quelques femmes et enfants.

La situation avait été qualifiée de «dramatique» par le ministre des Affaires étrangères Hans-Dietrich Genscher. Des incidents violents avaient opposé la police tchécoslovaque et des Allemands de l'Est qui tentaient par la force d'entrer dans l'ambassade, faisant un blessé sérieux et dix légers.

*Schizophrénie*

## Feu vert à un médicament dangereux

Agence France-Presse

**WASHINGTON** L'Administration des produits alimentaires et pharmaceutiques (FDA) a donné son feu vert, hier, à l'utilisation, associée à des tests sanguins hebdomadaires, d'un médicament très dangereux pour soigner les cas graves de schizophrénie.

La FDA a informé les médecins que ce médicament, la clozapine, devait être exclusivement administré aux quelque 200,000 patients aux États-Unis qui n'ont pas réagi aux autres médicaments moins nocifs utilisés couramment pour le traitement de cette maladie.

La clozapine peut provoquer un désordre sanguin, connu sous le nom d'agranulocytosis, qui peut être fatal, d'où la décision de soumettre les patients traités avec ce médicement à des tests sanguins hebdomadaires.

C'est la première fois, semble-t-il, que la FDA autorise un médicament à condition que ses effets soient dûment surveillés par des tests de laboratoire.

# Situation plus grave sur les pentes de l'Etna

Agence France-Presse

**CATANE, Italie** La situation s'est brusquement aggravée hier sur l'Etna, où les coulées de lave menacent à présent plusieurs villages, et les spécialistes craignent que les secousses sismiques enregistrées ces derniers jours ne provoquent l'apparition d'un nouveau cratère.

Routes coupées, pluie de cendres et habitations évacuées: la région de l'Etna est une fois de plus en état d'alerte.

Depuis une quinzaine de jours, la lave s'écoule, à raison de 30 à 40 mètres cube par seconde d'un premier cratère ouvert à 2,900 mètres sur le flanc ouest du volcan sicilien — qui culmine à 3,295 mètres — et d'un second apparu à 2,750 M. Le front de lave de 10 M de hauteur a déjà atteint 1,300 M et menace désormais les villages de Mico, Fornazzo et Zafferana situés sur sa trajectoire.

Mais l'apparition à 1,500 M d'une fracture provoquée par une multitude de secousses sismiques devrait, selon les spécialistes, entraîner l'ouverture d'un nouveau cratère particulièrement dangereux pour la population.

Depuis la fin de la semaine dernière, des secousses d'une magnitude supérieures ou égale au premier degré de l'échelle de Richter se sont en effet multipliées, provoquant une fracture sur le flanc sud-est du volcan. Quatre secousses plus violentes ont été enregistrées lundi.

Les spécialistes de la protection civile, qui se sont rendus sur place lundi, considèrent comme probable l'ouverture d'un nouveau cratère. «Il y a 50 pour cent de probabilité que les choses se passent ainsi et que l'éruption ne prennent une mauvaise tournure», a déclaré le responsable de l'équipe scientifique, Franco Barberi.

Selon le professeur Barberi, «l'ouverture d'une profonde fissure et l'intensification de l'activité sismique fait craindre le pire».

La zone dans laquelle pourrait s'ouvrir le nouveau cratère est celle de Piano del Vescovo. À Zafferana et Milo, deux villages distants de quelques kilomètres seulement de la fracture, la population vit dans l'angoisse et de nombreux habitants ont préféré abandonner leur maison lundi soir pour demander l'hospitalité à des proches.

Pour faire face à la situation, le préfet de Catane Corrado Scivoletto a pris les mesures nécessaires pour l'installation d'un Centre de coordination des secours à la préfecture. «Espérons que rien de grave n'arrivera, mais il vaut mieux se préparer à toutes éventualités», a-t-il déclaré.

Deux routes permettant l'accès au sommet du volcan ont déjà été coupées et le préfet a appelé à la prudence les touristes et les habitants de cette zone, très peuplée pour un volcan en activité.

## Complot déjoué au Gabon

Agence France-Presse

**LIBREVILLE** Plusieurs arrestations ont été opérées ces derniers jours à Libreville à la suite de la découverte d'un complot contre le régime du président Omar Bongo, apprenait-on de bonne source, hifer, dans la capitale gabonaise.

Bien que l'affaire n'ait pas été révélée officiellement, on a appris de source sûre l'arrestation le 16 septembre dernier de M. Doukaka Nziengui, cadre à la Société des eaux du Gabon, chez qui plusieurs perquisitions auraient été effectuées et des documents saisis.

### Où est la cassette

Les enquêteurs recherchaient la cassette d'une conférence de presse donnée par M. Pierre Maboundou, directeur des relations extérieures de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), à Paris, qui, selon des informations officieuses, serait au centre de ce complot.

Ces derniers jours auraient également été arrêtés le commandant de la garde présidentielle, Mathias Boussoungou, et le colonel de la gendarmerie nationale, Mabounda Moussavou, ainsi qu'un employé des douanes dont on ignore l'identité.

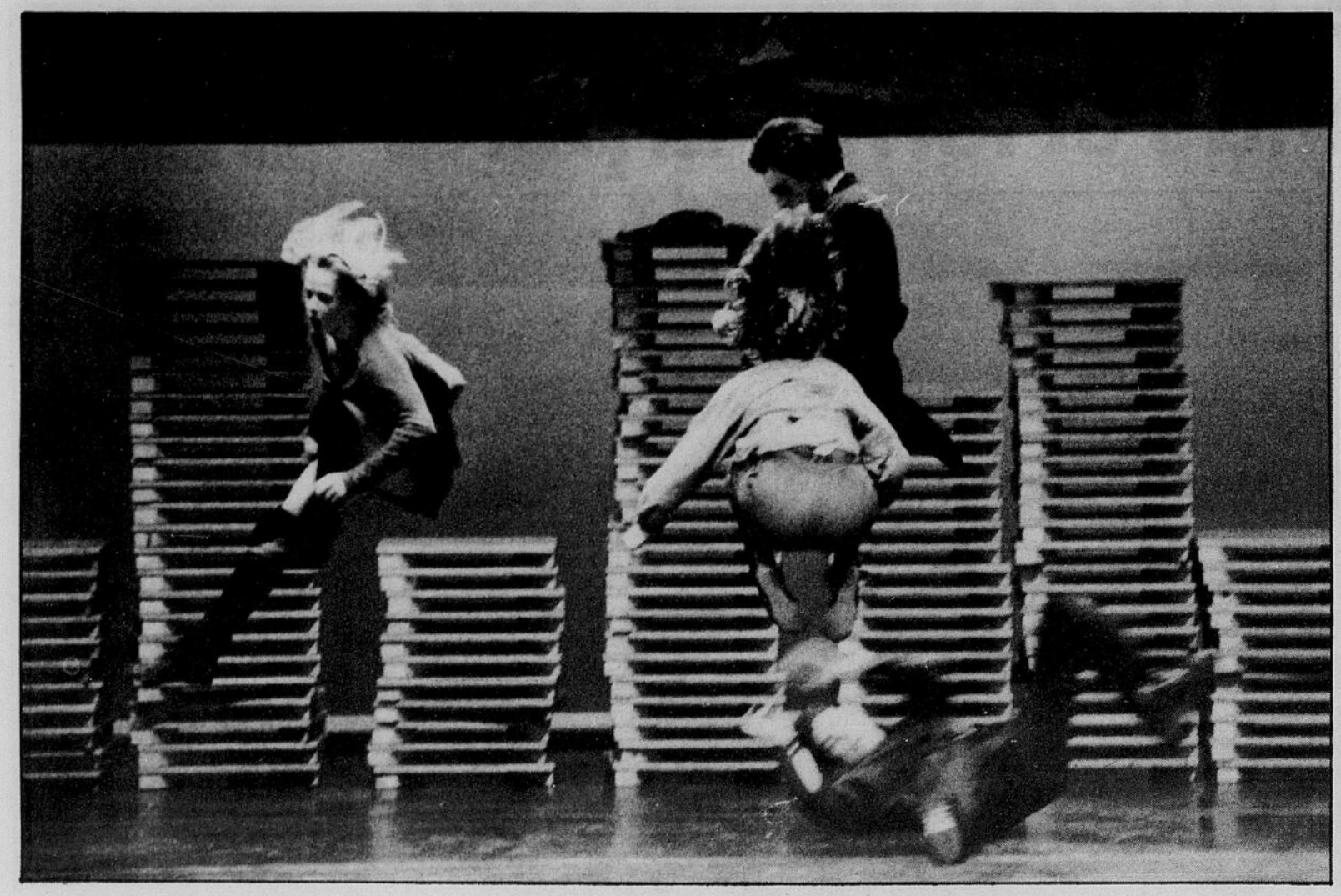
En outre, les trois frères de M. Doukaka Nziengui seraient en fuite et activement recherchés par les forces de sécurité.

### Union du peuple gabonais

M. Pierre Maboundou serait, selon des informations officieuses, le fondateur d'un mouvement d'opposition dénommé «Union du peuple gabonais», jusqu'à présent pratiquement inconnu.

Ce mouvement s'est toutefois signalé ces deux derniers mois en envoyant des messages télex à différentes personnalités et agences de presse pour critiquer le régime du président Omar Bongo. En juillet dernier, l'UPG avait notamment affirmé être l'auteur d'un attentat sur le chemin de fer Transgabonais, reliant Libreville à Franceville, dans l'Est du pays. Après enquête, il s'était avéré qu'il s'agissait simplement de l'incendie d'une cabane de chantier.

Selon certaines informations circulant avec insistance dans la capitale gabonaise, les comploteurs bénéficiaient d'importants soutiens financiers, dont on ignore la provenance, et de certaines sympathies auprès d'industriels et de financiers étrangers établis au Gabon. Ils avaient également pris des contacts avec des mercenaires européens pour mener à bien leur opération.



Entouré des danseurs Nicholas Julian Crow, Muriel Hénault, Lieve Meeussen, Eduardo Torroja, Assumpta Arques, Vincent Dunoyer, Wim Vandekeybus explore la danse dans *Les porteuses de mauvaises nouvelles*.

## *Les porteuses de mauvaises nouvelles*

# Avalanche de stimuli

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

**OTTAWA** Le Belge Wim Vandekeybus, chorégraphe, metteur en scène et danseur, plonge, corps et âme, dans *Les porteuses de mauvaises nouvelles* présenté hier soir au Théâtre du CNA. Entouré des danseurs et collaborateurs Nicholas Julian Crow, Muriel Hénault, Lieve Meeussen, Eduardo Torroja, Assumpta Arques, Vincent Dunoyer, Wim Vandekeybus explore, dans un décor sombre, épuré, efficace, le segment du geste, le jeu des contrepoids, les balanciers mouvants de la danse-contact.

Une heure sans entracte de performance humaine, pendant laquelle huit danseurs, formes vibrantes de contradictions à la fois tendres et brusques, se transforment en avalanche de culbutes et de chutes, provoquent une explosion de stimuli affluant de toute part.

Appuyés par une musique de Thierry DeMey, une inspiration de classique saccadé, violenté, les interprètes évoluent sur un plateau de bois, sorte d'échiquier amovible d'où chaque damier retiré tour à tour et superposé à nouveau, propose des échafauds fragiles. Ces voies d'accès dangereuses sur lesquels grimpent, tourbillonnent les danseurs funambules, permettent à ces derniers d'atteindre les vêtements supendus, objets de conquête d'une première partie de spectacle.

Dans la seconde moitié qui se discerne, en fait, par le changement de rythmes et de musique plus africains, les corps s'enlassent, s'abandonnent pour se quitter aussitôt et se revenir aussi subitement. Ces gestes, combinés à une ambiance musicale des jungles profondes, évoquent les poursuites effrénées des prédateurs et des proies, une espèce de rut passionné qui ne connaît pas sa fin.

*Les porteuses de mauvaises nouvelles*, entremêlée à l'occasion de quelques dialogues interprétés dans plusieurs langues, exige la justesse et la précision des sauts quelque peu périlleux notamment par l'étroite distance qui séparent les danseurs (continuellement en mouvements) les uns des autres. Les nuances d'émotions, de sensations, les regards échangés par les danseurs entre les rythmes, les pas, les transferts d'objets, apportent au spectacle une énergie complice, une unité stupéfiante.

# Succès sans précédent du vote populaire de l'Adisq

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Le vote populaire pour les prix des meilleurs interprètes masculin et féminin du 11e gala de l'Adisq — qui aura lieu le 15 octobre à 20 h, à l'aréna Maurice-Richard — a remporté un succès sans précédent puisque 240,000 personnes y ont participé, soit 20 fois plus que l'an dernier.

Ce qui a fait dire à Guy Latraverse, producteur de l'événement, que «nous aurions battu le Parti égalité à nous seuls».

Cette grande fête de l'industrie de la chanson et de la musique est placée sous le thème «Pour qu'un son devienne chanson» et sera animée par nul autre que Michel Rivard.

Rivard a promis, à mots couverts, que le show, diffusé à Radio-Canada devant un auditoire estimé à deux millions de téléspectateurs, serait drôle même s'il ne pouvait ridiculiser ses compagnons de la chanson.

«Yvon Deschamps pouvait rire des chanteurs, André-Philippe Gagnon pouvait les imiter et Jean-Pierre Ferland les ignorer en prenant toute la place; moi je ne ferai que les présenter...»

Pour le déroulement du spectacle sous la direction de Mouffe, Michel Rivard sera entouré de Michel Pagliaro, André Gagnon, Roch Voisine, Paul Piché, Ginette Reno, Jean Leloup, Richard Séguin et Marie Carmen.

Guy Latraverse a signalé hier que l'Adisq voulait cette année souligner le travail des artisans de la chanson, ceux qu'on ne voit pas nécessairement, les musiciens, les producteurs, les diffuseurs, etc. «C'est pour cela qu'il y aura 33 musiciens en scène.»

Autre innovation cette année, le banquet de l'Adisq, où se retrouveront 1,000 professionnels du spectacle et du disque, se tiendra immédiatement après le gala et il n'y aura pas discours fastidieux. Le faste sera uniquement à la table.

PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES 1989
PRIX OECUMÉNIQUE
★★★★ ★★★ ★★★★
★★★★ ★★★★
Jésus de Montréal
UN FILM DE DENYS ARCAND
Tous les soirs 21:15
Dimanche 15:15 et 21:15
Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
SHIRLEY VALINTINE (SP) Sujet adulte — 6:45-9:20
TERMINI STATION (AA) Lang. vulgaire — 7:00-9:25
TURNER & HOOCH (SP) 7:05-9:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00-9:30
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45-9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) 7:00-9:25 SEUL.!
IN COUNTRY (SP) 7:00-9:30
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 6:45-9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
BATMAN (SP) Violence — 9:20 seulement
JOHNNY HANDSOME (R) 7:05-9:15

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
LICENSE TO KILL (AA) Violence — 6:45-9:15
DEAD POETS SOCIETY (SP) Thème mature — 7:00-9:20 SEUL.
BATMAN (SP) Violence 7:00-9:20
JOHNNY HANDSOME (R) 7:10-9:30
BLACK RAIN (AA) Lang. vulgaire, violence 6:45-9:20
TURNER & HOOCH (SP) 7:00-9:15

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
IN COUNTRY (AA) 6:45-9:15
JOHNNY HANDSOME (R) 7:00-9:30
BLACKRAIN (AA) Lang. vulgaire, violence — 6:45-9:15
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 7:05-9:20
LETHAL WEAPON II (R) 6:50-9:20

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706
1 Michael Douglas — Black Rain — V.O. anglaise — En soirée 6h50 - 9h25 — 14 ans
2 Mickey Rourke — JOHNNY HANDSOME — V.O. anglaise — En soirée 7h05 - 9h30 — 18 ans
3 Sylvester Stallone — HAUTE SÉCURITÉ — V.O. française — En soirée 6h55 - 9h30 — 14 ans
4 Al Pacino — SEA OF LOVE — V.O. anglaise — En soirée 6h55 - 9h25 — G
Pour location de salles — Tél.: 568-1706

# L'Orchestre symphonique de Québec pourra survivre

Norman Delisle
Presse Canadienne

**QUÉBEC** L'Orchestre symphonique de Québec (OSQ), menacé de faillite en janvier dernier, est désormais sauvé.

«La survie de l'orchestre est maintenant réglée», a affirmé hier sa directrice générale, Louise Laplante. Fondé en 1902, l'OSQ est le plus vieux orchestre symphonique du Canada.

L'an dernier, l'orchestre voyait son déficit d'opération atteindre $1,2 million, et le nombre de spectateurs abonnés aux concerts chutait à 3,400.

Seules des subventions d'urgence versées par le ministère des Affaires culturelles, la ville de Québec et la Communauté urbaine régionale ont permis de maintenir l'ensemble musical en vie.

Cette année, tout semble rose. Le nombre d'abonnés aux concerts de la saison a grimpé de 37 %, à 4,600. Une vigoureuse pré-campagne de financement, présidée par l'éditeur du quotidien *Le Soleil*, Robert Normand, a déjà rapporté une contribution populaire de $140,000, soit l'équivalant de tout ce que la campagne de financement avait rapporté l'an dernier.

«C'était difficile de renverser la vapeur en une seule année, mais on a réussi», a affirmé hier Mme Laplante.

La vente des billets de saison représente cette année 31 % du budget global de $4 millions de l'OSQ, soit une amélioration de cinq pour cent par rapport à l'an dernier. On vise qu'à moyen terme, les ventes atteignent 40 % du budget.

Selon Mme Laplante, la programmation 1990 de l'orchestre est plus variée et le public a été mieux ciblé lors de la campagne de vente d'abonnements de saison.

On s'attend aussi à ce que les dons en provenance de corporations et de particuliers atteignent 10 % du budget de l'organisme, soit $400,000. L'an dernier, ces dons ne fournissaient que deux pour cent du budget.

M. Normand a rappelé hier que dans certaines villes canadiennes, les dons représentent jusqu'à 30 % du budget. «Avec un objectif de 10 %, nous sommes à la fois audacieux et réalistes», a-t-il dit.

Les caisses populaires du Mouvement Desjardins ont par ailleurs donné leur appui à l'OSQ pour la cueillette des dons au cours de l'automne, a indiqué le vice-président au marketing des caisses, Roland Larochelle.

M. Normand a par ailleurs confirmé les contributions financières importantes de plusieurs entreprises privées dont la compagnie minière Noranda, la Fondation Steinberg, Hydro-Québec, Abitibi Price, La Prudentielle et les Rôtisseries Saint-Hubert.

La campagne de financement dure jusqu'au 9 décembre prochain.

*Buffet du midi*

AU MENU:
Bar à salade, soupe
Plat chaud, froid,
fameux roast beef
Table à desserts
Café ou thé

$8.95

Quality Inn

LUNDI AU VENDREDI: 11h30 à 14h00

131, rue Laurier, Hull
Réservations: 770-8550

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente

Jeudi 12 octobre, 20 h
Collège de l'Outaouais (CÉGEP)

Une invitation de
LeDroit
CKCH 97 radio
LA SUPER STATION

CO-OP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
TICKETMASTER 755-1111

TERMINUS VOYAGEUR* (238, boul. St-Joseph, Hull)
*Frais de service en sus.

VENTE DE LA RENTRÉE
Rabais sur les instruments jusqu'à 75%
SANS INTÉRÊT OU PAIEMENT D'ICI JANV. '90

SHURE SM58 LC
SEUL 139.50
ENS. BASE DE SON À PARTIR DE $799

Lors de votre prochaine visite, obtenez votre carte de crédit Continental Music et simplifiez vos achats d'instruments.

Charge Card
Continental MUSIC
299, ch. Montréal, Ottawa

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente

26-27-28 octobre
Opéra du CNA
20 h 30

Une invitation de
LeDroit
CKCH 97 radio
LA SUPER STATION

/MARC MESSIER /MARCEL GAUTHIER /MICHEL COTE
UNE COMÉDIE DE CLAUDE MEUNIER/JEAN PIERRE PLANTE
/FRANCINE RUEL/LOUIS SAIA/MARC MESSIER/MARCEL GAUTHIER/MICHEL COTE

Billets encore disponibles aux endroits suivants:
Guichets du CNA TICKETMASTER 755-1111

LES ARTS

# La CEE abolit les frontières audiovisuelles

Boris Bachorz
Agence France-Presse

**LUXEMBOURG** Les Douze ont autorisé, hier, à Luxembourg, les chaînes de télévision transfrontières à émettre dans la CEE, au prix d'un compromis prudent sur l'obligation de diffuser un minimum d'oeuvres européennes, apprend-on de sources diplomatiques.

À partir de 1991, date d'entrée en vigueur du texte, aucun État ne pourra bloquer les images diffusées par câble ou par satellite à partir d'un autre pays du Marché commun.

Cette directive (loi européenne) représente le premier texte politiquement important voté sous la présidence française de la CEE, ouverte en juillet dernier, notent les observateurs.

Dix des 12 ministres des Affaires étrangères ont voté ce texte, controversé depuis plus d'un an et demi. Seuls la Belgique et le Danemark ont voté contre, ce qui ne les empêchera pas d'ailleurs de devoir l'appliquer.

En échange de la liberté des ondes, les chaînes de télévision transfrontières devront respecter un minimum de règles communes: limitation du temps de publicité et des coupures des programmes, protection des mineurs et programmation majoritaire d'oeuvres européennes.

### Polémiques

Ce dernier point a soulevé de vives polémiques entre libéraux et partisans de quotas, qui ont failli rendre impossible l'adoption du texte.

La directive demande aux États de «veiller chaque fois que cela est réalisable» à ce que les chaînes diffusent «une proportion majoritaire» d'oeuvres européennes.

La RFA et la Grande-Bretagne, qui étaient déjà parvenus à faire abandonner l'idée d'un quota chiffré, ont fait préciser, hier, que la formulation retenue dans le texte constituait «un lien politique».

Même sans quota, l'abolition des frontières audiovisuelles devrait favoriser l'émergence d'une programmation européenne. Les «Assises de l'audiovisuel», tenues ce week-end à Paris, ont mis en lumière le frein que représentait à cet égard le cloisonnement des marchés nationaux des Douze.

TVO

9h - Le petit ours brun
9h10 - Bibi et Geneviève
9h15 - Bibi et Geneviève t'invitent
9h25 - Les aventures de Céleri
9h35 - Les Badaboks
9h55 - La chaîne d'idées
10h - A main levée
10h15 - L'Amérique du Nord: Terre en vie
10h30 - La planète de l'homme
11h - Daniel Bertolino, l'exploration et vous
11h30 - De fil en aiguille
12h - Le marketing et la PME
12h30 - Réseau
13h - Super clique
13h15 - Le bout des doigts
13h25 - La chaîne d'idées
13h30 - Affairez-vous
13h40 - Découvre ton monde
13h55 - Gens d'ici
14h - Les Ontariens
14h30 - L'échiquier provincial
15h - Chacun son métier
16h - Actualité pédagogique
16h30 - Les artisans de notre histoire
17h - Le vagabond
17h25 - La chaîne d'idées
17h30 - Magalie et compagnie
18h - Bibi et Geneviève
18h15 - Bibi et Geneviève t'invitent
18h20 - Boumbo
18h30 - Les amis ratons
19h - African Rainbow
19h30 - Mademoiselle
20h - Visiontario
20h30 - La nuit sur l'étang
21h - Le lys et le trillium
22h - Vivement la retraite!
22h30 - Dialogue avec le sacré
23h - Mademoiselle
23h30 - Période de questions - provincial
24h30 - Période de questions - fédéral
1h30 - Fermeture approximative

PBS

6h45 - A.M. Weather
7h - Sesame Street
8h - Captain Kangaroo
8h30 - All About You
8h45 - Letter People
9h - Sesame Street
10h - Weat Well, Be Well
10h15 - Read It
10h30 - Dis. Pets
10h45 - Beg. Foreing Language
11h - 3-2-1 contact
11h30 - Transportation systems Explained
11h50 - Vectors
12h - 20th Century History
13h - Constitution
13h30 - Folklife
14h - Education About AIDS
15h - Sewing with Nancy
15h30 - Sesame Street
16h30 - Mr. Rogers Neighborhood
17h - Square One TV
17h30 - 3-2-1 Contact
18h - MacNeil/Lehrer Newshour
19h - Nightly Business Report

LE PLUS COMPLET DES DÉJEUNERS!

Profitez vite de notre offre spéciale d'abonnement.
Seulement 1,99 $ par semaine durant 10 semaines.

ÉCONOMISEZ 43% sur le prix en kiosque!

Retournez ce coupon-réponse :
Oui, je veux m'abonner au quotidien LeDroit
Nom : _____
Adresse : _____
_____
N° de tél. : _____

Cochez s.v.p.
☐ ci-joint un chèque ou un mandat postal de 19,90 $ pour 10 semaines.
☐ portez à mon compte Visa _____ Mastercard _____
N° de compte : _____ Exp. : _____
Signature _____
N.B. Cette offre est en vigueur jusqu'au 16 décembre 1989.
Applicable aux abonnés qui désirent payer leur abonnement à l'avance.
Offre non renouvelable.

L'ABONNEMENT-ÉCLAIR 560-2525 ou 1-800-267-6961
Le Droit, service du tirage, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9

LeDroit
Tas pas le droit de t'en passer!

*La faillite des Editions Leméac*

# Ottawa indemnise les auteurs lésés

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Tel que promis au mois de mars dernier, le gouvernement fédéral a commencé à indemniser les auteurs lésés par la faillite des Editions Leméac en juin 1988.

Quelque 275 écrivains parmi lesquels figurent les Michel Tremblay, Antonine Maillet, Gratien Gélinas, Jean Barbeau et Jean Ethier-Blais se partageront la somme globale de $300,000 consentie par le ministre des Communications, M. Marcel Masse, en vertu d'un projet spécial que lui confère son pouvoir discrétionnaire.

Ce geste concret met donc fin à un dossier dans lequel un grand nombre d'écrivains québécois se trouvaient impuissants et conscrits, découragés aussi de faire oeuvre de création sans être rétribués au mérite, en dépit de contrats personnels dûment signés avec les éditeurs.

En rendant ainsi aux romanciers, poètes et essayistes ce qui leur appartient de droit et désireux de corriger une conséquence d'un «malheur administratif» dont ces créateurs ne sont nullement responsables, le ministre Masse s'est dit heureux du dénouement au moment où se tient un congrès international des écrivains à Montréal. «Il s'agit là d'un geste symbolique de nature à confirmer la valeur de l'acte de la création littéraire, a-t-il rappelé comme il allait le faire quelques heures plus tard dans la soirée devant les 450 intellectuels du PEN Club. Je suis persuadé que les créateurs ne doivent pas être les otages et encore moins les victimes des institutions culturelles qu'ils ont contribué à bâtir par leur travail».

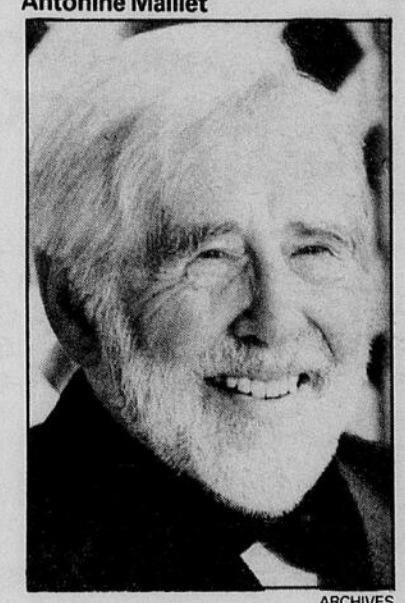
Ce dédommagement comporte une rétroactivité maximale de cinq ans à compter du 26 juin 1988 — date de la faillite des Editions Leméac — et tous les auteurs ayant un solde minimum de $25 recevront leur dû. L'émission des chèques a commencé et devrait se poursuivre dès que l'on aura recensé les noms et les adresses des personnes concernées, avec la collaboration de l'UNEQ et des nouveaux dirigeants de la maison d'édition qui a été rachetée par un trio de gestionnaires et opère désormais sous la raison sociale Leméac Editeur.

MARIO SAINT-JEAN

**Antonine Maillet**

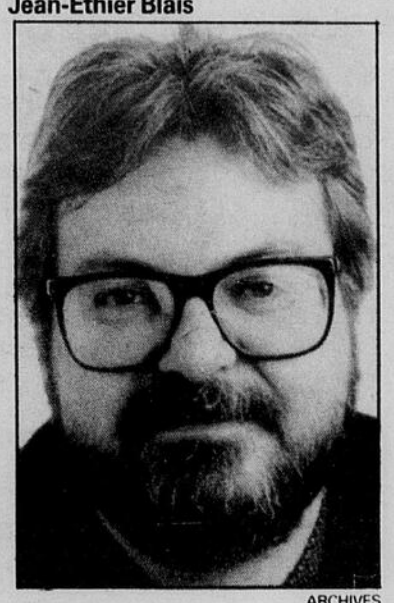
ARCHIVES

**Jean-Ethier Blais**



ARCHIVES

**Gratien Gélinas**



ARCHIVES

**Michel Tremblay**

" Le théâtre moderne et le théâtre populaire nous arrivent d'un coup, Misako Watanabe nous y fait pénétrer brutalement par son jeu excessif jamais réaliste, son outrance à la fois sincère et stylisée. Elle est époustouflante."

Le Monde

MISAKO WATANABE dans

MAKE·UP 化粧

UNE PIÈCE EN DEUX ACTES POUR UNE ACTRICE

VENDREDI, 6 OCTOBRE, 20 H 00

(En japonais avec 'sur-titres' anglais)

SAMEDI, 7 OCTOBRE, 20 H 00

(En japonais avec 'sur-titres' français)

le Théâtre du Musée canadien des civilisations

BILLETS: 18$

Billetterie 997 - MUSE ou

Ticketmaster 755 - 1111

Conseil des Arts Du Canada
Office des Tournées
Fond Canada Japon

FONDATION DU JAPON

Canadien

SONY

HOTEL RAMADA

Ce soir!

LE GRAND DÉBROUILLAGE MD

19h VICE VERSA

21h MISSION SAUVETAGE
V.F. de The Rescue

SUPER ECRAN
LE CANAL DE FILMS

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT TV présente

Samedi 21 octobre
Opéra du CNA
20 h 30
Une invitation de

LeDroit CKCH 97 LA SUPER STATION

Terminus Voyageur*
(238, boul. St-Joseph, Hull *Frais de service en sus
Co-op du Collège de l'Outaouais (CEGEP)

GUICHETS DU CNA TICKETMASTER 755-1111

CLÉMENCE

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT TV présente

De retour à la demande générale

Cascades

DE: Josée Fortier
MISE EN SCÈNE: Pauline Martin
COMÉDIENS: Suzanne Champagne Normand Chouinard
Antoine Durand Marcel Leboeuf
Gerry Leduc Hélène Mercier

C'est une bonne comédie et quelle extraordinaire distribution! Exceptionnelle!
Francine Grimaldi
CBF Bonjour

Du rire à se taper les cuissots!...
Jean Beaunoyer
La Presse

UNE INVITATION DE LeDroit
Samedi 28 octobre 20 h
Collège de l'Outaouais (CEGEP)
BILLETS:
CO-OP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR* (238 St. Joseph Blvd., Hull)
* FRAIS DE SERVICE EN SUS

# Jouez au BINGO

LeDroit

500$ à gagner cette semaine

1000$ si vous êtes abonné

## Plus de 40 000$ en prix

Abonnez-vous maintenant
560-2525 ou 1-800-267-6961

**Partie no 3**
**Mercredi 4 octobre**

| | | |
|---|---|---|
| 4 | 54 | 79 |
| 22 | 63 | 87 |
| 39 | 72 | 89 |
| 44 | | |

**Numéros chanceux**
00118219
00208001
00241399
00283825
00184273

## GRANDS PRIX

Un Dakota sport 4x4, 1990 d'une valeur de 20 000 $ de

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD./LTÉE
900, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario

un approvisionnement d'un an en épicerie d'une valeur de 5 200 $ de

SUPER CARNAVAL
725, boul. de la Carrière
Hull, Québec

Les gagnants du bingo LeDroit (prix en argent ou prix boni) sont admissibles au tirage de ces deux grands prix!

## PRIX BONI!

**12 appareils vidéo VHS à gagner!**

Surveillez bien le numéro chanceux qui apparaît dans le coin droit de votre carte de Bingo LeDroit. LeDroit publiera chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 la journée même (sauf le samedi). Vous serez admissible au tirage hebdomadaire d'un appareil vidéo VHS Panasonic et gagnerez automatiquement 2 laissez-passer pour le cinéma Vendôme. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h.

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Cyrville Chrysler, Super Carnaval et au quotidien LeDroit.

Cinéma VENDÔME

ÇA VOUS CHANGE LE QUOTIDIEN!

## ★ BINGO LeDROIT LIGNE DIRECTE

UN SEUL NUMÉRO

# 560-2500

**Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements du bingo publiés tous les lundis dans LeDroit**

### *Jouez dès aujourd'hui!*

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer au bingo pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

### *Vous pourriez gagner!*

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appeler avant le lundi 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

*Tbo pas le droit de t'en passer!*

LeDroit

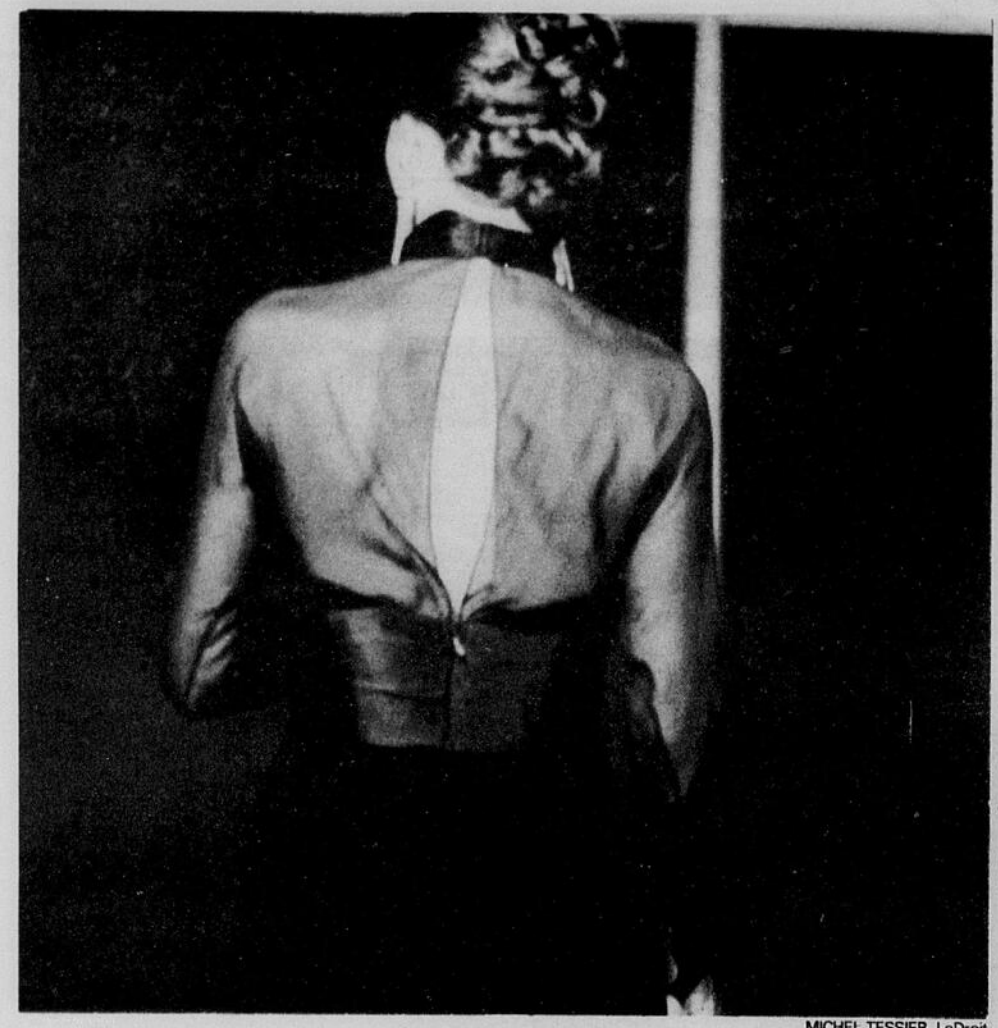
# Mode alimentation

*Les tenues de soirée de l'automne 1989*

## Un retour à la féminité

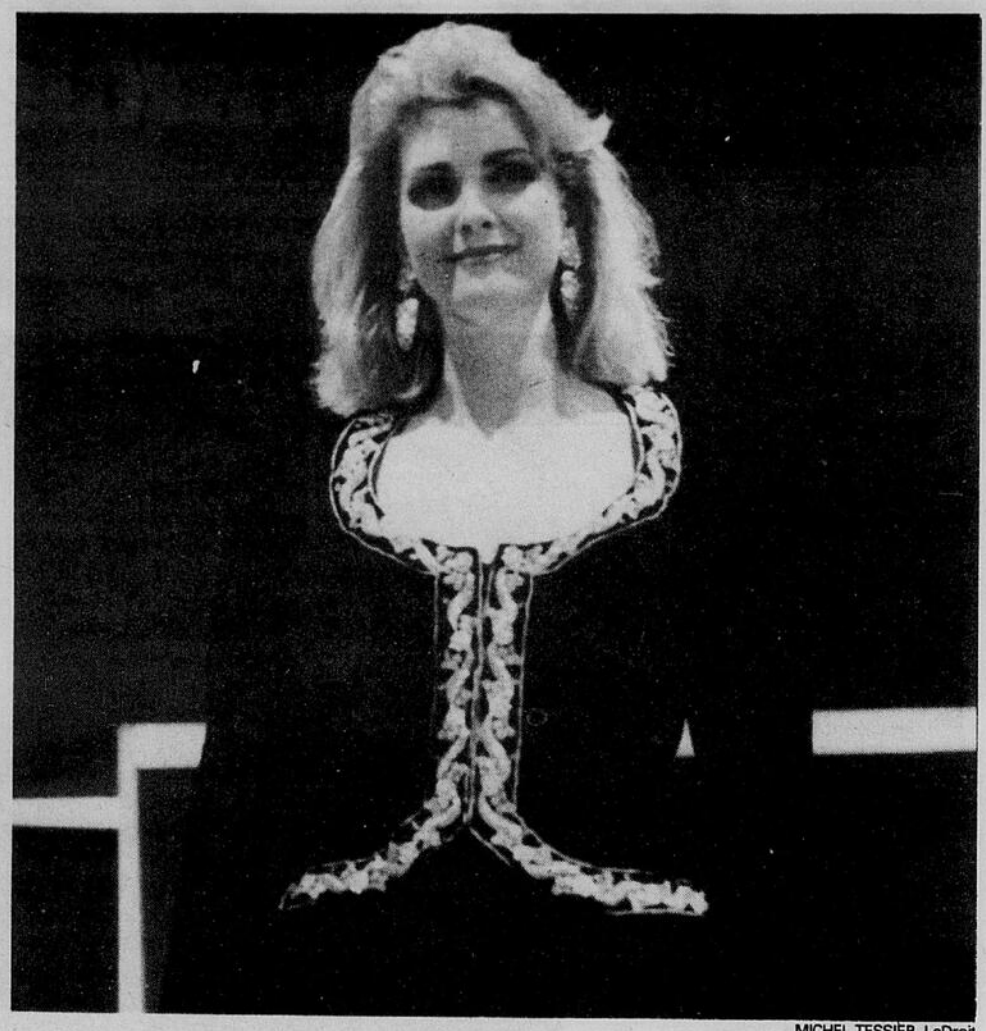
**Assurance qui ne passe pas inaperçue en astucieux mélange de brillance que procure la jacquette ceintrée de cuir et le short de paillette. Notons l'absence de multiples accessoires, ce qui enlèverait à ligne effilée de l'ensemble présenté par la boutique Anik, lors du défilé Bellissimo, au Chateau Laurier. En bas, à gauche: le velour noir à son plus classique. Excellent investissement puisque sa sobriété met en valeur la personne qui le porte. Collection Holt Renfrew; coiffeur, Giovanni Cacciotti. En bas, à droite: la silhouette prévaut comme élément séducteur des tenues d'automne. L'encolure échancrée, le drapé aux hanches, le contrastes du mat et du luisant revêtent tous des tendances de l'heure. Collection Holt Renfrew.**

photos Michel Tessier



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Assortiment de riches mousselines, satins et velours revêtent de l'allure femme fatale qui connait présentement un nouvel élan.**



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Veste à encolure évasée à bordure brodé de fil doré sur jupe au genou. Collection Holt Renfrew.**

## *Tenues de soirée*

# Une nouvelle philosophie

Elaine Charron
Collaboration spéciale

Le retour à la féminité, voilà qui caractérise les tenues de soirées pour l'automne 89.

Ce virage qui s'effectue également dans la majorité des collections de jour s'explique par l'adoption d'une nouvelle philosophie de la femme des années 90.

### Un «look corporatif»

Selon Barbara Atkins, Directeur de la mode chez Holt Renfrew Canada, pour se tailler une place sur un marché du travail extrèmement compétitif, la femme a dû afficher un «look corporatif» très structuré et classique le jour comme le soir, au détriment de l'individualité et de l'innovation.

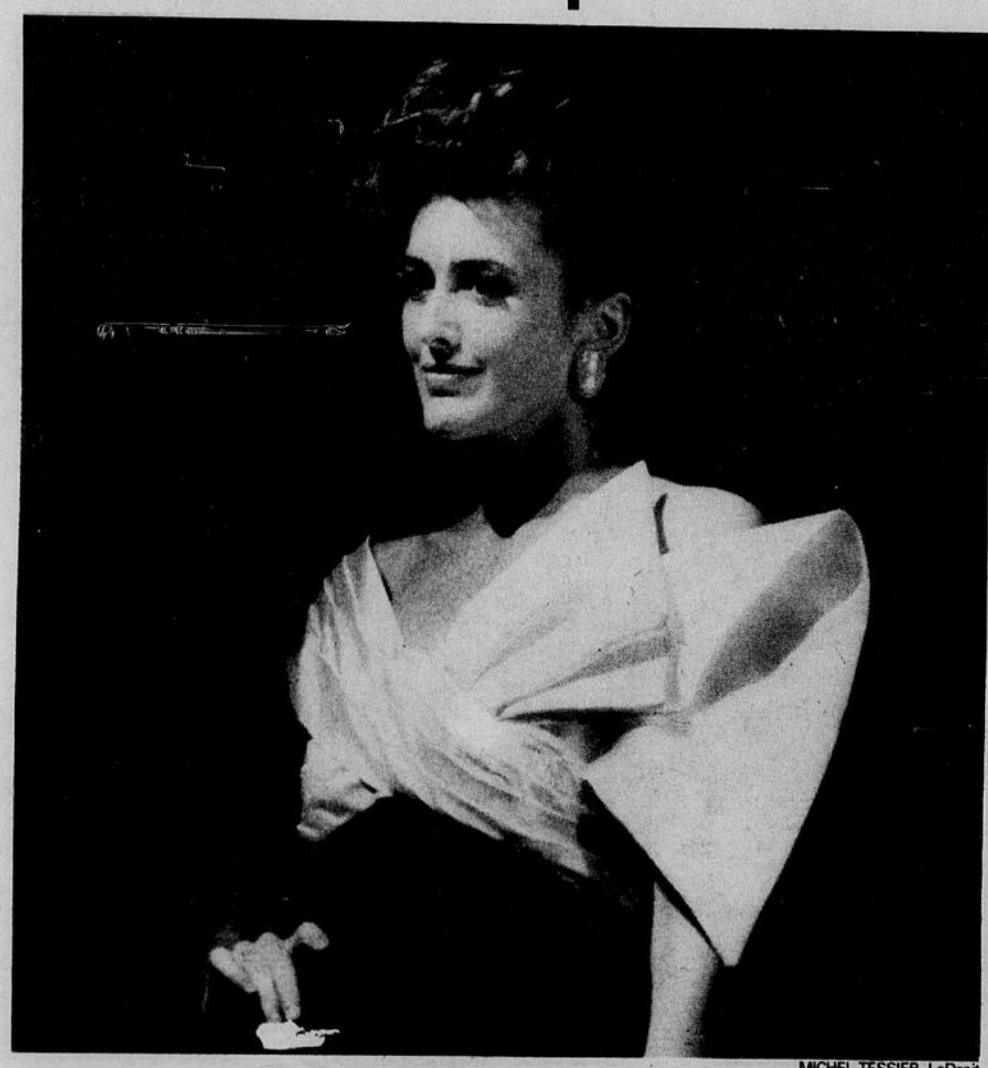
Maintenant qu'elle a fait ses preuves à maintes reprises, voila qu'une nouvelle option s'offre à elle, celle de la douceur.

On ne pense pas ici à une douceur passive mais à une qui provoque par la fluidité des formes et la sensualité des textures.

Atkins préconise l'attitude «more is more» en se référant à la riche gamme de broderies, brocards, paillettes et dentelles qui ornent plusieurs des pièces magnifiques de la saison.

Qu'ils servent de bordure d'une veste ou qu'ils recouvrent entièrement le vêtement, ils remplaçent les longues rangées de perles et autres amalgames de bijoux, exception faite à l'éternelle robe noire.

On a repensé cette pièce pratique et toujours de mise en y ajoutant des accessoires hautements dramatiques pour la mettre pleinement en valeur. L'écharpe satinée de couleur vive qu'on drape sur l'épaule ou encore le magnifique pendant exotique rendront actuel son look.



MICHEL TESSIER, LeDroit

**Le scintillement du satin traduit la richesse du détail de cette robe effilée et raffinée. Collection Holt Renfrew**

Les matières sont utilisées en fonction du mouvement qu'elles procurent. Les mousselines, crèpes de laines, les satins, les soies, drapent, flottent et moulent tour à tour les tenues les plus spectaculaires.

### Engouement pour le velours

À noter un engouement nouveau pour le velours. Le plus souvent en noir, elle nous est aussi offerte en une impressionnante gamme de coloris de la saison tels que le bourgogne, le vert forêt et le bleu royal. Le Vogue américain du mois d'octobre, propose même le port du velours en journée.

Depuis quelques saisons, on joue les matières luisantes et mattes, affirmant d'avantage un vent de liberté et d'individualité présent dans la mode pour femme.

Soyez prévenues qu'il est temps ou jamais de perdre ces kilos en trop, car l'on dévoile de plus en plus les formes et silhouettes.

Les épaules et les dos sont dénudés, les jambes sont exposées soit par la jupes courte ou la jupe à fente et la taille et les hanches sont accentuées.

On remarque l'apparition de la robe fourreau qui embrasse de haut en bas les rondeurs du corps. Sont aussi au palmarès des vêtements de soirée, la veste smoking, le pantalon pyjama, le bustier et le boléro.

La diversité, l'élégance et la séduction sont tous fidèles au rendez-vous. Alors, que la fête commence!

*Alimentation*

# Rendre le lunch plus attrayant pour les enfants

Judy Creighton
Presse Canadienne

Il est facile de vous assurer que vos enfants mangent un sain petit déjeuner et qu'ils s'assoient devant un bon souper, mais la seule façon d'avoir quelque contrôle que ce soit sur ce qu'ils mangent pour dîner à l'école est de leur préparer un bon lunch, affirme la diététicienne Vicki Lansky.

«S'ils ont un penchant vers le troc, il ne vous reste plus qu'à espérer qu'ils n'échangent pas leur sandwich au blé entier pour des tablettes de chocolat», ajoute-t-elle.

Mme Lansky affirme que chaque lunch devrait inclure un aliment riche en protéine «probablement un sandwich», un fruit ou un légume, un dessert sans sucre et une boisson, à moins que le lait ne soit fourni par l'école.

«Prenez quelques minutes de plus pour rendre le lunch attrayant», conseille-t-elle. «Taillez les sandwichs avec des emporte-pièce amusants, taillez les carottes de façon fantaisiste et ajoutez une serviette de papier colorée.»

Au lieu de toujours opter pour la solution sandwich, Mme Lansky suggère de préparer des lunchs composés, par exemple, de morceaux de pommes, de tranches d'orange, de fromage, de pain beurré et d'arachides.

«Ajoutez aussi des petits à-côté comme des baies, des fruits coupés ou des morceaux de légumes dans un petit contenant, avec des cure-dents.»

Mme Lansky précise que le lunch n'est pas du tout le bon moment pour faire connaître des aliments nouveaux aux enfants.

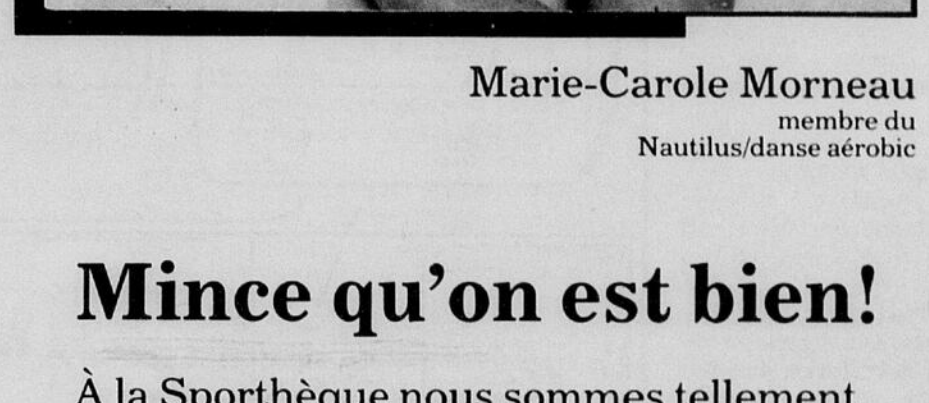
«Donnez-leur des aliments qu'ils ou qu'elles connaissent très bien et les chances qu'ils atterrissent dans le panier seront grandement réduites.»

Mme Lansky affirme que le premier pas dans la bonne direction lorsqu'on prépare un lunch est un bon pain de blé entier. Si la famille n'est pas habituée au pain de blé entier, apprenez-lui à l'apprécier graduellement, suggère la diététicienne.

Mme Lansky croit que le pain de blé entier est important parce qu'il contient du germe de blé et du son, les parties du grain de blé qui sont éliminées durant la fabrication du pain blanc.

«Assurez-vous que le pain a bel et bien été fabriqué avec de la farine de blé entier pas juste de la farine de blé.»

«Plusieurs boulangers commerciaux ajoutent du caramel pour colorer leur pain «100 pour cent blé». Ceux-ci ne sont que des pains blancs déguisés», précise-t-elle.

Marie-Carole Morneau
membre du
Nautilus/danse aérobic

**Mince qu'on est bien!**

À la Sporthèque nous sommes tellement convaincus qu'un abonnement à notre club vous apportera santé, bien-être sans oublier les nouveaux amis, c'est pourquoi nous vous offrons une **garantie de satisfaction de 30 jours ou argent remis!**

Essayez! Vous n'avez rien à perdre!

Sporthèque

*Un genre de vie à vivre*

**777-5656**

***Laissez-vous tenter***

***par la table des vins du restaurant Le Renaissance . . .***

*Choix de 21 vins servis à votre table, en soirée, au prix de détail de la Société des alcools. Laissez-vous aussi charmer par la musique de Yvon Farmer, au piano les vendredis et samedis de 19 h à minuit.*

***Table d'hôte***

*Régalez-vous pour seulement* **18,95 $**

*Réservations : 778-6111*
*Stationnement gratuit*

HÔTEL
RAMADA®

*35, rue Laurier, Hull*

*Alimentation*

# Dinde: une percée au Japon

**Glenn Cheater**
Presse Canadienne

Le consommateur canadien aime la dinde, surtout lorsqu'elle est de belle taille. Elle est symbole d'abondance et d'une table bien garnie.

Les producteurs de dindes, toutefois, doivent connaître les habitudes sociales de maints marchés, pour espérer exporter vers l'étranger ce volatile géant.

Ainsi, la vente de dindes canadiennes au Japon a considérablement grimpé, au cours de la dernière décennie. Pourtant, cette viande est vendue presque exclusivement désossée, sans peau ou sous forme de poitrines.

Même les dindes entières vers le Japon sont différentes de celles vendues au Canada en ce qu'elles ne pèsent tout au plus que trois kilos, révèle Burt Waters, président de l'Office de commercialisation de la dinde du Manitoba.

«Les Japonais deviendraient probablement fous à la vue d'une dinde de 15 ou 16 kilos», estime-t-il.

Alors qu'il est impensable pour un Canadien de servir une dinde de trois kilos, un oiseau de cette taille suffit au service d'un banquet au pays du Soleil Levant.

«Les Japonais ne sont pas de grands consommateurs de viande», rappelle M. Waters.

«Ils peuvent utiliser une dinde pour une réception de mariage, mais un oiseau de trois kilos est trop gros pour un repas familial. Que feraient-ils des restes? Les Japonais n'entreposent pas de provisions alimentaires à domicile. Ils font l'épicerie à chaque jour afin de consommer des aliments frais.»

### Repas frugaux

En règle générale, une ménagère japonaise achètera entre 100 et 200 grammes de viande de dinde pour un repas familial.

Selon les standards canadiens, cette quantité semble tout simplement suffisante pour la confection d'un bon sandwich mais, au Japon, c'est très suffisant pour nourrir plusieurs personnes.

Malgré la faiblesse de la consommation, le marché japonais présente un excellent potentiel pour les exportateurs de dinde.

Il y a dix ans, le Manitoba était la première province canadienne à exporter de ce type de viande vers le Japon. La première vente ne portait que sur 180 kilos. À l'heure actuelle, le Manitoba expédie 250,000 kilos de dinde par année vers le Japon et plusieurs exportateurs du Québec et de l'Ontario font de même depuis quelques années.

Les Japonais ont toujours consommé beaucoup de viande de poulet, mais ce n'est qu'à une époque relativement récente que la dinde connaît de la popularité.

Certaines recettes qui ont la faveur de ces Asiatiques laisseraient toutefois les Canadiens pantois.

Ainsi, on y aime la dinde tranchée cuite dans une sauce au saké, les oeufs de pintades enrobés d'un émincé de dinde ou, encore, des bifteck de dinde cuits dans une gelée de fèves...

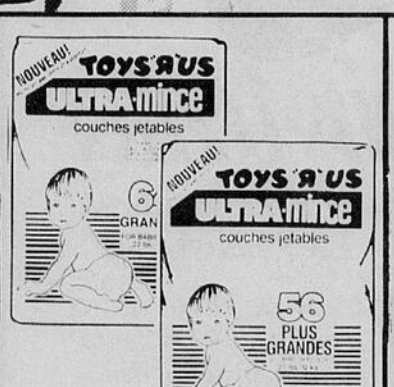
TOYS "R" US®
TOYS "R" US C'EST MON CHOIX

**Bas prix tous les jours!**

*Procter & Gamble*
**ULTRA PAMPERS PLUS FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Moyenne Plus 80
Grande 64
Plus Grande 56
**17.99** À votre choix

*Procter & Gamble*
**LUVS DELUXE POUR GARÇONS OU FILLES**
Petite 60
Moyenne 44
Grande 32
Plus grande 28
**10.49** À votre choix

*Procter & Gamble*
**ULTRA PAMPERS PLUS FORMAT PRATIQUE**
Petite 60
Moyenne 44
Moyenne Plus 40
Grande 32
Plus Grande 28
**10.49** À votre choix




**TOYS "R" US ULTRA-MINCE FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Grande 64
Plus Grande 56
**16.49** À votre choix

*Kleenex*
**HUGGIES SUPER-MINCES FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Grande 64
Plus Grande 56
**17.99** À votre choix

**LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!**

GEOFFREY

• ANJOU — 7200 Boulevard Louis H. Lafontaine
• BROSSARD — 6855 Boulevard Taschereau
• LAVAL — 2600 Boulevard Daniel Johnson
• LASALLE — 7125 Boulevard Newman
• GATINEAU — 250 Boulevard Greber
• POINTE CLAIRE — 6301 Trans Canada
• VANIER — 475 Rue Soumande, Ville de Québec

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI À MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
JEUDI-VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00
SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00

VISA
master card
AMERICAN EXPRESS

LeDroit

# L'ÉCONOMIE

*Six envolées de plus à partir d'Uplands*

## Inter-Canadien volera de lui-même

Jules Richer
LeDroit

**OTTAWA** Inter-Canadien volera de ses propres ailes à la fin du mois d'octobre. Mettant fin à son association avec Canadien, la compagnie aérienne revêtira également un nouveau non: Intair.

Pour marquer l'événement, Intair augmentera le nombre de ses vols et de ses liaisons. La région d'Ottawa-Hull en bénéficiera et sera donc mieux desservie avec 17 vols quotidiens vers Montréal et 10 vers Québec.

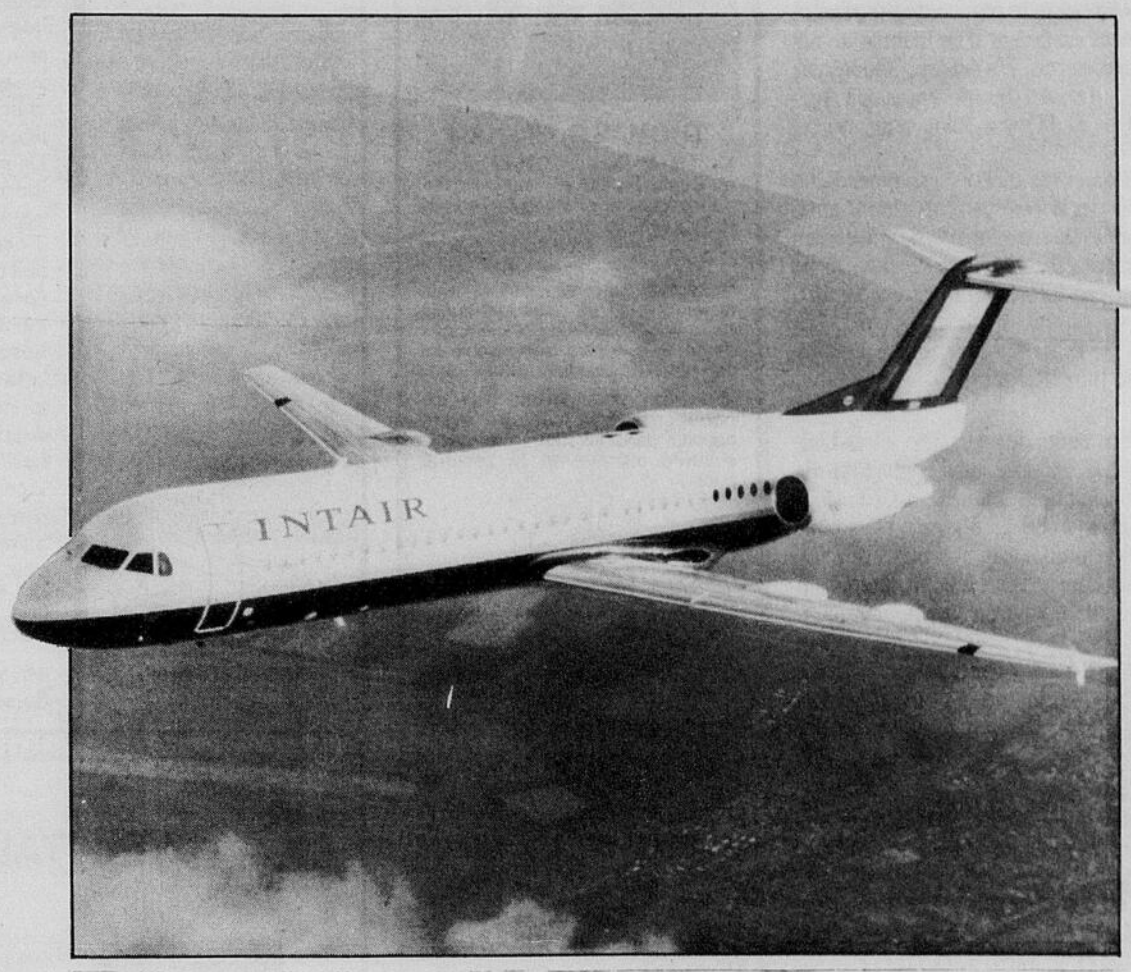
En effectuant ce changement, Intair manifeste l'intention de devenir un transporteur d'envergure nationale. On se souviendra qu'Inter-Canadien a déjà porté un autre nom: celui de Québécair. Le gouvernement québécois en avait été l'actionnaire principal au cours des années 70, pour ensuite privatiser la compagnie au début des années 80.

Actuellement, Inter-Canadien offre 12 envolées quotidiennes entre l'aéroport d'Ottawa et celui de Dorval, à Montréal, ainsi que trois vols vers Québec. De plus, trois vols à destination de Québec partent de l'aéroport de Gatineau. Avec le changement, les liaisons Ottawa-Québec passent à sept et celles entre Ottawa et Montréal augmentent à 14. Et une nouveauté: Intair relira Ottawa à l'aéroport de Saint-Hubert sur la Rive-Sud de Montréal. Le nombre des envolées entre Gatineau et Québec demeure le même.

Intair veut aussi offrir dans un avenir rapproché un service à destination de Toronto.

### Fière compagnie

«Nous sommes maintenant une fière compagnie québécoise qui, à cause de ses succès, veut prendre de l'expansion au Canada», a déclaré, hier, Desmond Ryan, vice-président à la commercialisation, lors d'une conférence de presse.




**La nouvelle compagnie aérienne Intair mise sur le Fokker 100 pour assurer la qualité de son service entre les aéroports qu'elle desservira au Québec, en Ontario et dans les Provinces maritimes.**

L'annonce de la séparation a été effectuée simultanément hier dans les grands centres du Canada.

Il a expliqué que sa compagnie avait mis un terme à son association avec Canadien en raison de différends sur l'importance du territoire desservi par Inter-Canadien.

«Personne ne peut retenir un entrepreneur qui veut prendre de l'expansion», a-t-il lancé.

Bien qu'elle en portait les couleurs, Inter-Canadien n'était pas liée financièrement à Canadien. Les deux compagnies ne faisaient que s'échanger des services: la première comme transporteur national et international, la deuxième couvrant le Québec exclusivement.

Pour attirer la clientèle, Intair mettra l'accent sur la qualité de son service d'affaires. «Nous voulons offrir un produit supérieur à celui de la compétition», a expliqué M. Ryan.

Le Fokker 100 sera la clé de cette stratégie. L'appareil moyen-courrier accueille 101 passagers et est extrêmement silencieux. Son aménagement intérieur est particulièrement soigné, a indiqué M. Ryan. La compagnie en possède actuellement six et va en recevoir un septième dans trois semaines.

Dans l'avenir, Intair envisage d'instaurer de liaisons vers les États-Unis. Mais, selon M. Ryan, la compagnie ne prévoit aucune association avec une compagnie d'aviation américaine. Il a donc réfuté un reportage de la télévision de Radio-Canada qui indiquait que American Airlines pourrait être partenaire avec Intair.

Intair emploie 1,000 personnes. Le chiffre d'affaires prévu pour 1989 est de $142 millions. Plus de 60 % du capital-action de la compagnie est détenu par les employés.

## L'Outaouais absent de l'exportation

Jules Richer
LeDroit

**OTTAWA** Les entreprises de l'Outaouais ont brillé par leur absence lors du congrès de l'Association des exportateurs canadiens, qui se déroulait lundi et hier à Ottawa. La liste des quelque 650 participants comprenait les noms d'une quarantaine de représentants de firmes d'Ottawa, mais aucune entreprise de l'Outaouais.

Appelé à commenter cette situation, Jean-Marie Séguin, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, s'est dit évidemment désolé.

«Malheureusement, il n'existe pas tellement d'entreprises qui exportent dans la région», a-t-il constaté.

Pourtant, affirme-t-il, les organismes d'affaires font des efforts depuis quelques années pour stimuler l'exportation en organisant des colloques et en invitant des experts. Cependant, en bout de ligne, prétend-t-il, la région ne dispose pas des structures pour accomoder les entreprises exportatrices.

«Le réseau routier est inadéquat dans la région, explique-t-il. Au Canada, les parcs industriels qui fonctionnent bien sont toujours situés près de bons réseaux de transport.»

Mais il n'y a pas, selon lui, que les structures qui font défaut: la volonté politique d'inviter les firmes exportatrices dans la région manque également.

Cette volonté, souligne-t-il, on la retrouve manifestement dans la région d'Ottawa, où plus de $600 millions ont été investis dans des entreprises de haute technologie — haute technologie rime habituellement avec exportation.

M. Séguin espère que la restructuration effectuée depuis un an et demi au sein du ministère québécois des Affaires internationales dans le but de stimuler l'exportation portera fruit dans l'Outaouais.

«Nous n'avons pas le choix, dit-il, il faut commencer à avoir des entreprises exportatrices dans la région.»

## EN BREF

**TORONTO** 4,011.94 (39.18)

**MONTRÉAL** 2,047.05 (24.32)

**DOW JONES** 2,754.66 (40.84)

**DOLLAR** 0.8508 $ US

**OR** ▼ 430 $ CAN

**ARGENT** ▼ 6.164 $ CAN

### Association d'assureurs-vie

Une nouvelle association regroupant les assureurs-vie du Québec est née. L'Association des intermédiaires en assurances de personnes poursuit le mandat de l'Association provinciale des assureurs-vie et se voit confier le mandat par le gouvernement québécois de maintenir la discipline et la formation professionnelle de ses 14,000 membres.

### Gestion des finances

**MONTRÉAL** La Fédération des associations coopératives d'économie familiale vient de procéder au lancement de *Compte pour tous*, un outil budgétaire qui permet de gérer efficacement les finances personnelles et familiales.

### Burns acquiert Securican

**MONTRÉAL** La division canadienne des Services de sécurité Burns international a annoncé l'acquistion de Securican, une entreprise montréalaise faisant affaire également à Québec, Ottawa et Toronto. Cette transaction représente une croissance d'environ 10 % des activités de Burns au Canada.

### Excellence à l'exportation

**OTTAWA** Le ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur a remis, lundi, les prix d'excellence à l'exportation. Les gagnants sont: Canadair (Montréal); Chemetics International (Vancouver); Connors Bros. (Blacks Harbour, N.-B.); Eicon Technology (Montréal); General Motors du Canada (Oshawa); Inco (Toronto); Klockner Stadler Hurter (Montréal); Med-Eng Systems (Gloucester); Newbridge Networks Corp. (Kanata); Novacor Chemicals (Calgary); Philips Electronics Centre-Telecommunication Data Systems (Montréal); Pro-Eco (Mississauga); Tembec (Temiscamingue); Terra Nova Fishery (St-Jean, T.-N.); et West-Can Alfafa (Régina).

*Alimentation*

# Dinde: une percée au Japon

**Glenn Cheater**
Presse Canadienne

Le consommateur canadien aime la dinde, surtout lorsqu'elle est de belle taille. Elle est symbole d'abondance et d'une table bien garnie.

Les producteurs de dindes, toutefois, doivent connaître les habitudes sociales de maints marchés, pour espérer exporter vers l'étranger ce volatile géant.

Ainsi, la vente de dindes canadiennes au Japon a considérablement grimpé, au cours de la dernière décennie. Pourtant, cette viande est vendue presque exclusivement désossée, sans peau ou sous forme de poitrines.

Même les dindes entières vers le Japon sont différentes de celles vendues au Canada en ce qu'elles ne pèsent tout au plus que trois kilos, révèle Burt Waters, président de l'Office de commercialisation de la dinde du Manitoba.

«Les Japonais deviendraient probablement fous à la vue d'une dinde de 15 ou 16 kilos», estime-t-il.

Alors qu'il est impensable pour un Canadien de servir une dinde de trois kilos, un oiseau de cette taille suffit au service d'un banquet au pays du Soleil Levant.

«Les Japonais ne sont pas de grands consommateurs de viande», rappelle M. Waters.

«Ils peuvent utiliser une dinde pour une réception de mariage, mais un oiseau de trois kilos est trop gros pour un repas familial. Que feraient-ils des restes? Les Japonais n'entreposent pas de provisions alimentaires à domicile. Ils font l'épicerie à chaque jour afin de consommer des aliments frais.»

### Repas frugaux

En règle générale, une ménagère japonaise achètera entre 100 et 200 grammes de viande de dinde pour un repas familial.

Selon les standards canadiens, cette quantité semble tout simplement suffisante pour la confection d'un bon sandwich mais, au Japon, c'est très suffisant pour nourrir plusieurs personnes.

Malgré la faiblesse de la consommation, le marché japonais présente un excellent potentiel pour les exportateurs de dinde.

Il y a dix ans, le Manitoba était la première province canadienne à exporter de ce type de viande vers le Japon. La première vente ne portait que sur 180 kilos. À l'heure actuelle, le Manitoba expédie 250,000 kilos de dinde par année vers le Japon et plusieurs exportateurs du Québec et de l'Ontario font de même depuis quelques années.

Les Japonais ont toujours consommé beaucoup de viande de poulet, mais ce n'est qu'à une époque relativement récente que la dinde connaît de la popularité.

Certaines recettes qui ont la faveur de ces Asiatiques laisseraient toutefois les Canadiens pantois.

Ainsi, on y aime la dinde tranchée cuite dans une sauce au saké, les oeufs de pintades enrobés d'un émincé de dinde ou, encore, des bifteck de dinde cuits dans une gelée de fèves...


TOYS "R" US®
TOYS "R" US C'EST MON CHOIX

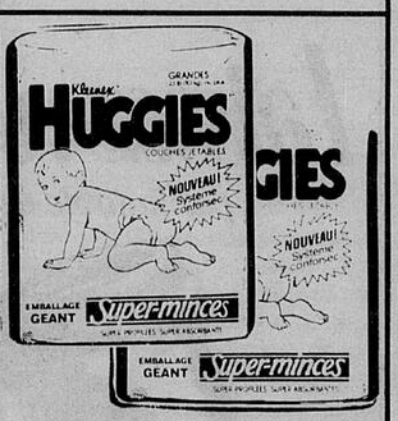
**Bas prix tous les jours!**

*Procter & Gamble*
**ULTRA PAMPERS PLUS FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Moyenne Plus 80
Grande 64
Plus Grande 56
**17.99** À votre choix

*Procter & Gamble*
**LUVS DELUXE POUR GARÇONS OU FILLES**
Petite 60
Moyenne 44
Grande 32
Plus grande 28
**10.49** À votre choix

*Procter & Gamble*
**ULTRA PAMPERS PLUS FORMAT PRATIQUE**
Petite 60
Moyenne 44
Moyenne Plus 40
Grande 32
Plus Grande 28
**10.49** À votre choix

**TOYS "R" US ULTRA-MINCE FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Grande 64
Plus Grande 56
**16.49** À votre choix




*Kleenex*
**HUGGIES SUPER-MINCES FORMAT JUMBO**
Moyenne 88
Grande 64
Plus Grande 56
**17.99** À votre choix

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE!

GEOFFREY

• ANJOU — 7200 Boulevard Louis H. Lafontaine
• BROSSARD — 6855 Boulevard Taschereau
• LAVAL — 2600 Boulevard Daniel Johnson
• LASALLE — 7125 Boulevard Newman
• GATINEAU — 250 Boulevard Greber
• POINTE CLAIRE — 6301 Trans Canada
• VANIER — 475 Rue Soumande, Ville de Québec

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI À MERCREDI 9 h 00 à 18 h 00
JEUDI-VENDREDI 9 h 00 à 21 h 00
SAMEDI 9 h 00 à 17 h 00

VISA · master card · AMERICAN EXPRESS

LeDroit

# L'ÉCONOMIE

*Six envolées de plus à partir d'Uplands*

## Inter-Canadien volera de lui-même

Jules Richer
LeDroit

**OTTAWA** Inter-Canadien volera de ses propres ailes à la fin du mois d'octobre. Mettant fin à son association avec Canadien, la compagnie aérienne revêtira également un nouveau non: Intair.

Pour marquer l'événement, Intair augmentera le nombre de ses vols et de ses liaisons. La région d'Ottawa-Hull en bénéficiera et sera donc mieux desservie avec 17 vols quotidiens vers Montréal et 10 vers Québec.

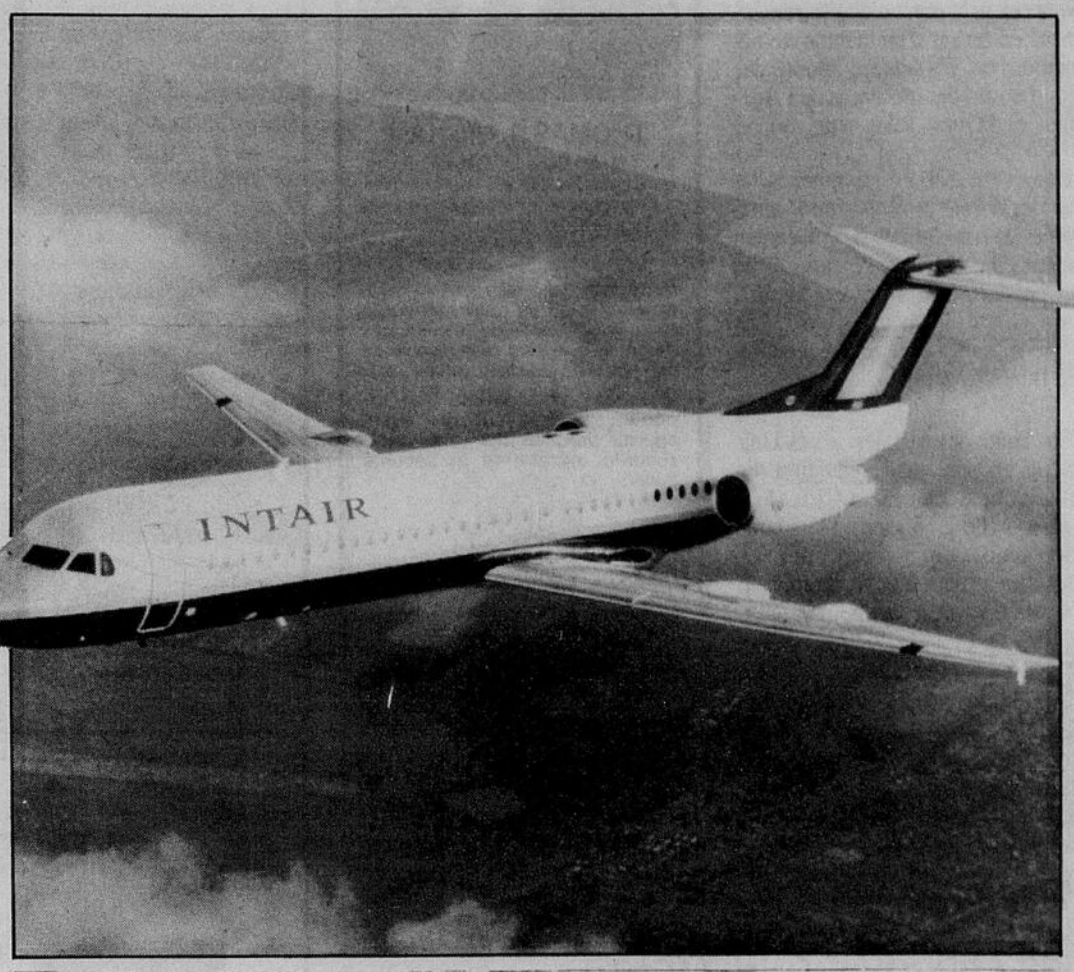
En effectuant ce changement, Intair manifeste l'intention de devenir un transporteur d'envergure nationale. On se souviendra qu'Inter-Canadien a déjà porté un autre nom: celui de Québécair. Le gouvernement québécois en avait été l'actionnaire principal au cours des années 70, pour ensuite privatiser la compagnie au début des années 80.

Actuellement, Inter-Canadien offre 12 envolées quotidiennes entre l'aéroport d'Ottawa et celui de Dorval, à Montréal, ainsi que trois vols vers Québec. De plus, trois vols à destination de Québec partent de l'aéroport de Gatineau. Avec le changement, les liaisons Ottawa-Québec passent à sept et celles entre Ottawa et Montréal augmentent à 14. Et une nouveauté: Intair relira Ottawa à l'aéroport de Saint-Hubert sur la Rive-Sud de Montréal. Le nombre des envolées entre Gatineau et Québec demeure le même.

Intair veut aussi offrir dans un avenir rapproché un service à destination de Toronto.

### Fière compagnie

«Nous sommes maintenant une fière compagnie québécoise qui, à cause de ses succès, veut prendre de l'expansion au Canada», a déclaré, hier, Desmond Ryan, vice-président à la commercialisation, lors d'une conférence de presse.




**La nouvelle compagnie aérienne Intair mise sur le Fokker 100 pour assurer la qualité de son service entre les aéroports qu'elle desservira au Québec, en Ontario et dans les Provinces maritimes.**

L'annonce de la séparation a été effectuée simultanément hier dans les grands centres du Canada.

Il a expliqué que sa compagnie avait mis un terme à son association avec Canadien en raison de différends sur l'importance du territoire desservi par Inter-Canadien.

«Personne ne peut retenir un entrepreneur qui veut prendre de l'expansion», a-t-il lancé.

Bien qu'elle en portait les couleurs, Inter-Canadien n'était pas liée financièrement à Canadien. Les deux compagnies ne faisaient que s'échanger des services: la première comme transporteur national et international, la deuxième couvrant le Québec exclusivement.

Pour attirer la clientèle, Intair mettra l'accent sur la qualité de son service d'affaires. «Nous voulons offrir un produit supérieur à celui de la compétition», a expliqué M. Ryan.

Le Fokker 100 sera la clé de cette stratégie. L'appareil moyen-courrier accueille 101 passagers et est extrêmement silencieux. Son aménagement intérieur est particulièrement soigné, a indiqué M. Ryan. La compagnie en possède actuellement six et va en recevoir un septième dans trois semaines.

Dans l'avenir, Intair envisage d'instaurer de liaisons vers les États-Unis. Mais, selon M. Ryan, la compagnie ne prévoit aucune association avec une compagnie d'aviation américaine. Il a donc réfuté un reportage de la télévision de Radio-Canada qui indiquait que American Airlines pourrait être partenaire avec Intair.

Intair emploie 1,000 personnes. Le chiffre d'affaires prévu pour 1989 est de $142 millions. Plus de 60 % du capital-action de la compagnie est détenu par les employés.

## L'Outaouais absent de l'exportation

Jules Richer
LeDroit

**OTTAWA** Les entreprises de l'Outaouais ont brillé par leur absence lors du congrès de l'Association des exportateurs canadiens, qui se déroulait lundi et hier à Ottawa. La liste des quelque 650 participants comprenait les noms d'une quarantaine de représentants de firmes d'Ottawa, mais aucune entreprise de l'Outaouais.

Appelé à commenter cette situation, Jean-Marie Séguin, président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, s'est dit évidemment désolé.

«Malheureusement, il n'existe pas tellement d'entreprises qui exportent dans la région», a-t-il constaté.

Pourtant, affirme-t-il, les organismes d'affaires font des efforts depuis quelques années pour stimuler l'exportation en organisant des colloques et en invitant des experts. Cependant, en bout de ligne, prétend-t-il, la région ne dispose pas des structures pour accomoder les entreprises exportatrices.

«Le réseau routier est inadéquat dans la région, explique-t-il. Au Canada, les parcs industriels qui fonctionnent bien sont toujours situés près de bons réseaux de transport.»

Mais il n'y a pas, selon lui, que les structures qui font défaut: la volonté politique d'inviter les firmes exportatrices dans la région manque également.

Cette volonté, souligne-t-il, on la retrouve manifestement dans la région d'Ottawa, où plus de $600 millions ont été investis dans des entreprises de haute technologie — haute technologie rime habituellement avec exportation.

M. Séguin espère que la restructuration effectuée depuis un an et demi au sein du ministère québécois des Affaires internationales dans le but de stimuler l'exportation portera fruit dans l'Outaouais.

«Nous n'avons pas le choix, dit-il, il faut commencer à avoir des entreprises exportatrices dans la région.»

### EN BREF

**TORONTO** 4,011.94 (39.18)

**MONTRÉAL** 2,047.05 (24.32)

**DOW JONES** 2,754.66 (40.84)

**DOLLAR** 0.8508 $ US

**OR** 430 $ CAN

**ARGENT** 6.164 $ CAN

### Association d'assureurs-vie

Une nouvelle association regroupant les assureurs-vie du Québec est née. L'Association des intermédiaires en assurances de personnes poursuit le mandat de l'Association provinciale des assureurs-vie et se voit confier le mandat par le gouvernement québécois de maintenir la discipline et la formation professionnelle de ses 14,000 membres.

### Gestion des finances

**MONTRÉAL** La Fédération des associations coopératives d'économie familiale vient de procéder au lancement de *Compte pour tous*, un outil budgétaire qui permet de gérer efficacement les finances personnelles et familiales.

### Burns acquiert Securican

**MONTRÉAL** La division canadienne des Services de sécurité Burns international a annoncé l'acquistion de Securican, une entreprise montréalaise faisant affaire également à Québec, Ottawa et Toronto. Cette transaction représente une croissance d'environ 10 % des activités de Burns au Canada.

### Excellence à l'exportation

**OTTAWA** Le ministère des Affaires extérieures et du commerce extérieur a remis, lundi, les prix d'excellence à l'exportation. Les gagnants sont: Canadair (Montréal); Chemetics International (Vancouver); Connors Bros. (Blacks Harbour, N.-B.); Eicon Technology (Montréal); General Motors du Canada (Oshawa); Inco (Toronto); Klockner Stadler Hurter (Montréal); Med-Eng Systems (Gloucester); Newbridge Networks Corp. (Kanata); Novacor Chemicals (Calgary); Philips Electronics Centre-Telecommunication Data Systems (Montréal); Pro-Eco (Mississauga); Tembec (Temiscamingue); Terra Nova Fishery (St-Jean, T.-N.); et West-Can Alfafa (Régina).

L'ÉCONOMIE

*Exportations d'acier*

# La Commission européenne a fait des progrès

Agence France-Presse

**LUXEMBOURG** La Commission européenne a fait des «progrès» dans ses discussions avec les États-Unis concernant le renouvellement de l'accord d'autolimitation des exportations d'acier européen vers le marché américain, a annoncé, hier, le commissaire européen aux Relations extérieures, Frans Andriessen.

Ce dernier a espéré que la Commission européenne, l'exécutif de la CEE, obtiendrait des Douze dès la semaine prochaine un mandat en bonne et due forme pour pouvoir négocier formellement avec Washington. L'accord précédent, remontant à 1982 et renouvelé en 1985, est venu à échéance, samedi dernier, mais les discussions se poursuivent entre experts à Washington.

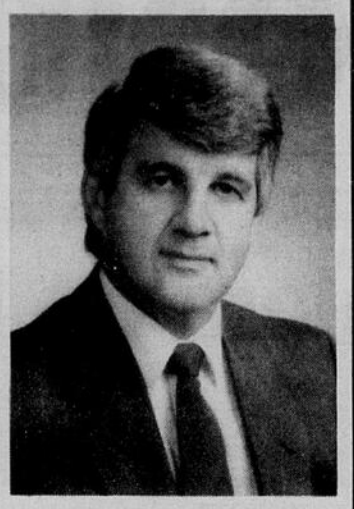
Les États-Unis ont proposé, avant-hier, des améliorations à leurs propositions initiales pour le renouvellement de l'accord, notamment des concessions sur les quantités de produits sidérurgiques qu'ils sont prêts à importer d'Europe, a-t-on appris par ailleurs de source diplomatique.

Du coup, les ministres des Affaires étrangères des Douze, réunis à Luxembourg, ont majoritairement penché en faveur d'un mandat de négociation, qui n'a pu être adopté dès hier en raison des réticences de l'Allemagne de l'Ouest, selon cette source.

Bonn veut d'abord examiner la teneur des dernières propositions américaines et n'exclut pas de refuser un mandat s'il estime que ses intérêts ne sont pas suffisament pris en compte, a-t-on ajouté de même source. Les Douze doivent se décider à l'unanimité sur cette question.

En août dernier, les États-Unis avaient proposé une réduction de 15% du quota alloué à la CEE (6,74 % du marché américain). De source diplomatique, on a précisé que les États-Unis proposeraient dorénavant un quota d'environ sept pour cent.

## NOMINATION CENTRE RIDEAU



**THOMAS R. HIGHAM**

M. John M. Renaud, Gérant général du Centre Rideau est heureux d'annoncer la nomination de M. Thomas R. Higham au poste de Gérant du Service de la sécurité du Centre Rideau.

M. Higham sera responsable de la mise sur pied de politiques sur la sécurité, l'implantation de méthodes de contrôle et sera responsable du personnel de sérurité.

M. Higham possède une vaste expérience sur la sécurité ayant oeuvrer dans les domaines de la sécurité militaire et la sécurité public.

RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton and 230 fine stores

**APPEL D'OFFRES**
Municipalité de Cantley
Contrat n°: 89-05

CANTLEY

## Entretien d'hiver / Déneigement des chemins ruraux

La municipalité de Cantley recevra des soumissions cachetées et intitulées «ENTRETIEN D'HIVER - DÉNEIGEMENT DES CHEMINS RURAUX» au bureau municipal situé sur le chemin Ste-Elisabeth à Cantley, jusqu'à 15:00 heures.

**LE 1ER NOVEMBRE 1989**

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire-trésorière contre un dépôt non remboursable de 25,00$ fait à l'ordre de la municipalité.

Seules seront acceptées les soumissions préparées sur les formules de consultants et placées dans l'enveloppe fournie à cette fin. Elles doivent être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'une valeur de 10% du montant total de la soumission. Ce cautionnement doit être émis par une compagnie d'assurance reconnue et valable pour une période de 90 jours. De plus, les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission une lettre d'une compagnie reconnue garantissant l'émission d'une garantie d'exécution de 50% du montant du contrat et d'une garantie de paiement des obligations envers les tiers de 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront ouvertes à l'heure et à la date mentionnée ci-haut, et tous les intéressés peuvent assister à cette ouverture de soumission.

Le Conseil se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Cantley, ce 28 septembre 1989

*Me Suzanne Déry*
Secrétaire-trésorière

## PM&A

**Pageau Morel & Associés inc.**

François Laframboise, ingénieur

M. Philippe Lefebvre, ingénieur, président et chef de l'exploitation de Pageau Morel & Associés inc. a le plaisir d'annoncer que M. François Laframboise s'est joint récemment à leur firme.

M. Laframboise est diplômé en génie de l'École Polytechnique (1978) et détient un M.B.A. de l'Université d'Ottawa (1988).

Fort d'une vaste expérience dans le domaine du génie conseil et de l'énergie, M. Laframboise agira à titre de directeur régional, et sera chargé de développer et diriger le nouveau bureau de PM&A qui s'implante dans la région Hull/Ottawa.

Pageau Morel et Associés inc., connue aussi sous le sigle de PM&A, oeuvre dans le domaine de l'énergie, de la mécanique et de l'électricité du bâtiment depuis 1956 et se spécialise dans les services d'ingénierie couvrant des installations industrielles, des centres de recherche, des complexes commerciaux, et des bâtiments institutionnels.

Publicité

City of Ville d' Ottawa

## APPELS D'OFFRES

### SERVICE DES FINANCES — DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS

Les documents relatifs aux appels d'offres et de propositions suivants, dont les dates d'échéance sont indiquées, sont maintenant à votre disposition au bureau du Directeur des approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La Ville ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre offre. Pour obtenir des précisions, veuillez communiquer avec la Direction des approvisionnements au 564-1287.

**Le mercredi, 11 octobre 1989**
— pour préparer, fournir et installer des enseignes selon les modalités et conditions générales mentionnées dans le document de soumission.

**Le jeudi, 12 octobre 1989**
— pour fournir et installer du mobilier cellulaire de bureau selon les modalités et conditions générales du document de soumission.
— Présentation d'une liste de prix pour la location de voitures au Service de police de la Ville d'Ottawa pour usage lors d'enquêtes spéciales et certaines tâches administratives.

**Le vendredi, 13 octobre 1989**
— pour fournir et installer 5 micro-ordinateurs selon le prix, les modalités et conditions du document de soumission
— pour la fourniture et la livraison d'un (1) camion pick-up GVW 5600-6250 lb, 8 cylindres, transmission automatique, selon les détails du document de soumission.

**Le jeudi, 19 octobre 1989**
— pour la fourniture de l'équipement et du service de déneigement à des endroits désignés par la Corporation du logement à but non lucratif de la Ville d'Ottawa.

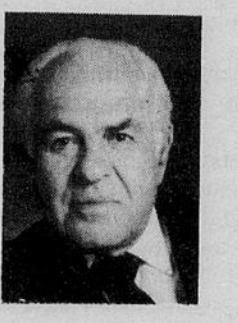
### SERVICE DES TRAVAUX ET D'INGÉNIERIE

Les documents de soumission sont disponibles au Service des travaux et d'ingénierie, 1355, rue Bank, Service de l'ingénierie, 5e étage, ou, à la Division des approvisionnements 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, Suite 603, jusqu'à 14h 00 le jeudi, 12 ocotbre 1989 par le Directeur des approvisionnement et il y aura l'ouverte du contrat suivant le même jour:

CONTRAT 89-58 — Pour la construction d'un égout pluvial et les travaux reliés sur l' avenue Anna de l'avenue Carling à l'avenue Crerar.

4489

## L'HÔPITAL CIVIC D'OTTAWA



**Me Hyman Soloway,** *C.R.*

**M. Claude Lamoureux**

Le Conseil d'administration de l'Hôpital Civic d'Ottawa a le plaisir d'annoncer l'élection de Me Hyman Soloway, C.R., au poste de président du Conseil d'administration et de M. Claude Lamoureux au poste de vice-président.

Me Soloway est un des fondateurs de l'étude légale Soloway, Wright, d'Ottawa. Il est un directeur de plusieurs compagnies et est un ancien président du Bureau consultatif de la Compagnie Trust Central Guaranty. Me Soloway possède une vaste expérience de leadership et d'engagement auprès d'organismes communautaires et a été président du Bureau des gouverneurs de l'Université Carleton qui lui a conféré un doctorat honorifique en droit. La Faculté de droit de l'Université d'Ottawa a établi en son honneur la Chaire Hyman Soloway du droit des affaires et du commerce.

M. Lamoureux est président et directeur général de la Société de gestion La Métropolitaine Ltée. Il est fellow de l'Institut Canadien des Actuaires et de "l'Actuaries Society" et a fait partie de son comité d'examens d'entrée à la profession. M. Lamoureux est aussi un membre du Conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital Civic d'Ottawa.

L'Hôpital Civic d'Ottawa occupe deux sites principaux. Au campus de l'avenue Carling se trouve l'édifice principal de l'hôpital, l'Institut de cardiologie et le Centre de recherches de l'Université d'Ottawa, le Pavillon Maurice J. Grimes et l'Institut Loeb pour la recherche médicale. Le site de l'avenue Woodroffe accueillera le Centre Woodroffe qui dispensera des soins multiples à des personnes du troisième âge de la région, offrira des programmes communautaires et fera de l'enseignement et de la recherche.

# Le système fiscal aurait fait pression sur l'inflation

Presse Canadienne

**OTTAWA** Durant les mois de mai, juin et juillet, le taux d'inflation aurait été inférieur à cinq pour cent — comme l'an dernier — n'eut été les hausses fiscales annoncées dans les budgets fédéral et provinciaux du printemps.

Cette conclusion, a noté Statistique Canada en analysant ses propres chiffres publiés la semaine dernière, confirme le jugement de nombreux économistes du secteur privé — soit qu'une bonne part des pressions à la hausse sur l'inflation est créée, non pas par l'économie elle-même, mais par le système fiscal.

Selon les chiffres de l'agence fédérale, l'inflation serait demeurée à 4,5 % et 4,6 % durant juin et juillet respectivement au lieu d'être de 5,4 % durant chacun des deux mois. Et en mai, au lieu d'atteindre cinq pour cent, le taux d'inflation aurait été de seulement 4,4 %.

En constatant cette augmentation, entre mai et juillet, les économistes se sont livrés à des calculs pour établir la portion de cette hausse qu'on pouvait attribuer aux charges fiscales.

«La reprise de l'inflation, cette année, découle en très grande partie de la forte augmentation des charges fiscales», a déclaré Earl Sweet, économiste émérite avec la Banque royale du Canada, au cours d'une interview. «Car depuis plusieurs mois maintenant, on a noté une diminution des prix au niveau des producteurs.»

## Conclusions concordantes

Les chiffres de Statistique Canada nous ont donné une bonne idée du véritable taux d'inflation sous-jacent, a noté M. Sweet, en ajoutant que les calculs de l'agence sur l'impact fiscal concordait par ailleurs avec les conclusions de la Banque royale.

La Banque Toronto-Dominion a également rapporté, dans une récente analyse économique, qu'un taux d'inflation de cinq pour cent maintenu durant une bonne partie de l'année serait dû à «une inflation supplémentaire causée par une augmentation des taxes d'accises et de vente».

Un porte-parole de la division des prix à la consommation, au sein de Statistique Canada, a pour sa part précisé que l'agence n'avait pas analysé les répercussions inflationnistes des hausses fiscales comprises dans le budget fédéral d'avril au regard de celles entrées en vigueur avec les budgets provinciaux.

Mike McCracken, directeur d'Informetrica, entreprise privée de consultation économique, a souligné que s'il n'y avait pas eu de hausses fiscales, des chiffres récents sur les prix indiquaient qu'il y aurait une tendance à la baisse du taux d'inflation.

## APPEL D'OFFRES

**Commission scolaire Outaouais-Hull**

**LE DÉBLAIEMENT ET L'ENLÈVEMENT DE LA NEIGE**

**APPEL D'OFFRES 1989-90-28**

La COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL recevra jusqu'à 10 heures, le 18 octobre 1989 à son siège social, des soumissions pour le déblaiement et l'enlèvement de la neige pour 1989-90.

Les soumissions seront ouvertes publiquement au même endroit, à la même date et à la même heure.

Les documents de soumission sont disponibles à partir du 05 octobre 89 au siège social de la commission scolaire Outaouais-Hull, 225, rue St-Rédempteur, Hull, QC, J8X 2T3.

Seules sont autorisées à soumissionner, les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la Province de Québec.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

**MONIQUE CYR**
*DIRECTRICE GÉNÉRALE*

Gloucester

## FORMULE 2
## Loi sur l'expropriation

### AVIS DE DEMANDE D'AUTORISATION POUR EXPROPRIER DU TERRAIN

EN CE QUI CONCERNE une demande déposée par la Corporation de la Ville de Gloucester pour obtenir l'autorisation d'exproprier du terrain, soit une partie du Lot 8 dans le Cadastre 86, désignée Parties 2, 4 et 7 sur le Plan 5R-11996, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le but de prolonger la rue Edgar Brault.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'une demande a été déposée pour obtenir l'autorisation d'exproprier les terrains décrits ci-après:

Partie du Lot 8 dans le Cadastre 86, dans la Ville de Gloucester et dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, désignée Parties 2, 4 et 7 sur le Plan 5R-11996.

Tout propriétaire d'un terrain visé par le présent avis qui désire une enquête pour déterminer si l'expropriation dudit terrain est équitable, justifiée et raisonnablement nécessaire pour atteindre les objectifs de l'autorité expropriatrice doit en aviser l'autorité approbatrice par écrit,

(a) dans le cas d'un propriétaire inscrit avisé personnellement ou par courrier recommandé, dans les trente jours de la réception de l'avis ou, s'il est avisé par publication, dans les trente jours de la première publication de l'avis;

(b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas propriétaire inscrit, dans les trente jours de la première publication de l'avis.

Cet avis est publié pour la première fois le 20 septembre 1989.

L'autorité approbatrice est la Corporation de la Ville de Gloucester, C.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester (Ontario) K1G 3V5.

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER**
**Richard G.M. Makuch**
**Chef du contentieux**

**REMARQUES:**

1. La Loi sur l'expropriation stipule que:

   (a) lorsqu'une enquête est demandée, ladite enquête sera dirigée par un agent d'enquête nommé par le Procureur général;

   (b) l'agent d'enquête

   (i) donnera à chaque partie à l'enquête l'occasion de présenter des preuves et plaidoyers et d'interroger et contre-interroger des témoins, soit personnellement ou par l'entremise de son avocat ou agent, et

   (ii) peut recommander à l'autorité approbatrice qu'une partie à l'enquête reçoive un montant fixe en dédommagement des frais encourus relativement à l'enquête, lequel montant ne doit pas excéder 200,00 $ et l'autorité approbatrice pourra, à sa discrétion, ordonner à l'autorité expropriatrice de payer lesdits frais sur-le-champ.

2. "propriétaire" et "propriétaire inscrit" sont définis comme suit dans la Loi:

   "propriétaire" comprend un créancier hypothécaire, un locataire, un créancier saisissant, une personne ayant droit à une possession ou à un intérêt limité au terrain, un comité de tutelle des biens d'une personne mentalement incompétente ou d'une personne incapable de gérer ses affaires, et un tuteur, exécuteur, administrateur ou fiduciaire auquel le terrain a été confié;

   "propriétaire inscrit" signifie un propriétaire foncier dont l'intérêt au terrain est défini et dont le nom est mentionné expressément dans un acte au bureau d'enregistrement foncier ou au bureau shérif approprié et comprend une personne dont le nom figure comme locataire du terrain sur le dernier rôle d'évaluation révisé.

3. L'autorité expropriatrice, chaque propriétaire qui avise l'autorité approbatrice qu'il désire une audience relativement aux terrains visés par l'expropriation et tout propriétaire ajouté comme partie par l'agent d'enquête sont des parties à l'enquête.

VILLE DE VANIER CITY OF

## AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3068, le 2e jour d'octobre 1989 en vertu des dispositions sous la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, c. 1, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 24e jour d'octobre 1989, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

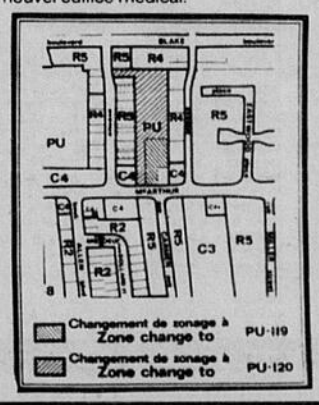
Daté à la ville de Vanier ce 4e jour d'octobre 1989.

**René L. Doré**
***Greffier***

### NOTE EXPLICATIVE
### BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT NO 3068

Le terrain situé au 309-311, avenue McArthur est désigné "PU-Usage Public". Le règlement no 3068 va modifier le règlement de zonage no 2380 afin de permettre les usages commerciaux spécifiques et de changer les exigences des cours et de l'espace libre paysager en ce qui a trait au morceau de terrain de 0.28 ha désigné PU-119 sur la carte attachée et de réduire l'exigence de la largeur de terrain et de l'espace libre paysager pour le morceau de terrain de 0.9 ha désigné PU-120 sur la carte attachée.

La portée du règlement no. 3068 est de permettre la construction d'un nouvel édifice médical.




Gloucester

## THE CORPORATION OF THE CITY OF GLOUCESTER

# AVIS PUBLIC

EN CE QUI CONCERNE la loi municipale L.R.O 1980, article 302, sections 298 et 301.

ET EN CE QUI CONCERNE l'obstruction, la fermeture et la vente des rues suivantes situées dans la ville de Gloucester, Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton comme suit:

1. La partie du chemin entre les Concessions 1 et 2, désignée comme partie faisant face à Ottawa, étant la partie 1, du plan directeur 5R-12740 et faisant partie de la rue Notre-Dame (pour être utilisée comme voie d'urgence seulement); et
2. La partie du chemin entre la Municipalité de Cumberland et la Ville de Gloucester désignée comme partie 2 du plan directeur 5R-12740 et faisant partie de la rue Champlain (pour être utilisée comme voie d'urgence seulement); et
3. La partie du chemin entre La Municipalité de Cumberland et la Ville de Gloucester désignée les parties 1 et 2 du plan directeur 5R-12735 comme étant une partie de la rue Champlain; et
4. Les parties de la Cinquième Avenue, l'av. Ethier (anciennement la Quatrième Avenue.), l'av. Amyot (anciennement Troisième Avenue), l'av. Potvin (anciennement Seconde av.), la rue Piché (anciennement la rue Hiawatha) sur le plan 288 et désigné comme étant la partie 1 du plan directeur 5R-12955.

AVIS EST DONNÉ que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se propose d'approuver l'arrêté municipal pour l'obstruction, la fermeture et la vente des rues suivantes situées dans la Ville de Gloucester;

1. La partie du chemin entre les Concessions 1 et 2, désignée comme partie faisant face à Ottawa et étant la partie 1, du plan directeur 5R-12740 et faisant partie de la rue Notre-Dame (pour être utilisée comme voie d'urgence seulement); et
2. La partie du chemin entre la Municipalité de Cumberland et la Ville de Gloucester désignée comme partie 2 du plan directeur 5R-12740 et faisant de la rue Champlain (pour être utilisée comme voie d'urgence seulement); et
3. La partie du chemin entre La Municipalité de Cumberland et la Ville de Gloucester désignée les parties 1 et 2 du plan directeur 5R-12735 comme étant une partie de la rue Champlain; et
4. Les parties de la Cinquième Avenue, l'av. Ethier (anciennement la Quatrième Avenue.), l'av. Amyot (anciennement Troisième Avenue), l'av. Potvin (anciennement Seconde av.), la rue Piché (anciennement la rue Hiawatha) sur le plan 288 et désigné comme étant la partie 1 du plan directeur 5R-12955.

L'arrêté tel que décrit ainsi que le plan décrivant les parties à être obstruées, fermées sont disponibles pour examen au bureau du Solliciteur municipal au 1400, Place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario durant les heures normales de bureau.

Lors de la réunion qui aura lieu à la Salle municipale de Gloucester, 1400, Place Blair, Gloucester, Ontario le 30e jour d'octobre, 1989 à 20h 00 ou le plutôt possible après cette date, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra, lors de l'audience publique, toute personne, qui en personne ou par l'entremise d'un conseiller, un solliciteur ou un agent, prétend que sa propriété subira préjudice par l'application de cet arrêté et qui en aura fait la demande avant la date indiquée ci-haut.

Toute personne qui désire être entendu concernant cet arrêté municipal doit en faire la demande par écrit à:

**M. Fred Meldrum, Greffier**
**Corporation de la Ville de Gloucester**
**B.P. 8333**
**Gloucester, Ontario**
**K1G 3V5**
**Avant 16h 30 le 27 octobre 1989.**
**Daté à Gloucester ce 21e jour de septembre 1989.**

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER**

**Richard G.M. Makuch**
**Solliciteur municipal**

TORONTO (PC) — Les valeurs étaient en hausse au terme d'une séance fébrile de transactions, hier, à la Bourse de Toronto qui a vu son indice général faire un bond de 39.18 points pour finir la journée à 4011.94.

Hier, il s'est transigé pas moins de 34.25 millions d'actions, comparativement à 22.2 millions environ lors de la séance précédente de lundi.

Dans le groupe des industrielles, Noranda a gagné 3-4 à $26 5-8, Canadien Pacifique, 308 à $23 7-8, Laidlaw B, 1-8 à $22 1-2, Banque Toronto-Dominion, 1-4 à $21 7-8 et Alberta Energy, 3-8 à $21 5-8. Canada Packers a reculé de $1 à $19 1-4, International Business Machines, de $4 1-4 à $124 3-4, Canadian Tire Corp., de $1 1-4 à $31, Kelsey-Hayes Canada, de $1 à $20 et Moli Energy, de 21 cents à $1.00.

Chez les minières, Minnova Inc. a gagné 1-2 à $20 5-8, Aur Resources, 1-2 à $11 1-4 et Kerr Addison, 3-8 à $20 1-4. Louvem Mines a perdu 1-2 à $7 1-2, Placer Dome, 1-4 à $18 7-8 et Rio Algom, 1-4 à $25 1-2.

Enfin, parmi les pétrolières, North Canadian Oils a gagné $1 1-4 à $24 3-4 et Saskatchewan Oil, 5-8 à $14 3-8.

# BOURSE DE TORONTO

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

## A et B

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| AGFM B f | 16880 | $7¼ | 7⅛ | 7¼ | |
| AMCA Int | 25596 | 430 | 425 | 430 | |
| AMCA p | 100 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | |
| AMCA 2 p | 500 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | |
| ARC Int | 200 | 280 | 280 | 280 | —10 |
| Aber Res o | 2000 | 85 | 84 | 84 | |
| Abermin o | 900 | 11 | 11 | 11 | + 1 |
| Abti Prce | 5768 | $17⅛ | 16⅞ | 17⅛ | + ⅛ |
| Abitibi w | 2500 | 6 | 6 | 6 | |
| Acadia M o | 8870 | 27 | 25 | 27 | + 1 |
| Acugrph A o | 9000 | 30 | 30 | 30 | |
| Adanac M o | 500 | 20 | 20 | 20 | |
| Adv Grvs o | 2000 | 165 | 165 | 165 | —10 |
| Aetna Ip | 300 | $23 | 23 | 23 | — ½ |
| Agassiz | 6500 | 265 | 260 | 260 | — 5 |
| Agnico E | 10700 | $9¾ | 9⅝ | 9⅝ | |
| Agra Ind A | 2000 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Agra B f | 5000 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | — ⅛ |
| Air Canada | 378470 | $13⅜ | 12¾ | 13¼ | + ½ |
| Alt Energy | 428074 | $21⅝ | 21¼ | 21⅜ | + ⅜ |
| Al Enr 775 | 4040 | $29⅜ | 29 | 29⅛ | + ⅛ |
| Alta Nat | 6277 | $17½ | 17 | 17½ | + ½ |
| Alcan | 370518 | $28¼ | 27½ | 28⅛ | + ¾ |
| Alcan C p | 2200 | $23⅞ | 23⅞ | 23⅞ | + ⅛ |
| Alcan E p | 1500 | $23 | 22⅞ | 23 | + ¼ |
| Alexis N 1 | 500 | $24⅝ | 24⅝ | 24⅝ | |
| Algo Cent | 5100 | $18 | 17½ | 17½ | — ½ |
| Algon Merc | 1000 | $9 | 9 | 9 | + ¼ |
| Allied Lyns | 8700 | $9⅞ | 9¾ | 9⅞ | + ¼ |
| Altex | 11000 | 340 | 335 | 340 | +15 |
| A Barick | 48605 | $28⅞ | 28¾ | 28⅞ | — ⅛ |
| ABarik A w | 10000 | 50 | 50 | 50 | — 2 |
| Am Eagle o | 2000 | 79 | 79 | 79 | + 4 |
| Am Eagle r | 1059760 | ½ | ½ | ½ | |
| Am Pacific | 27400 | $5 | 495 | 5 | |
| Amoco Sed | see below | | | | |
| Anderson | 19200 | $18 | 17⅜ | 18 | + ⅜ |
| Andrs WA f | 200 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Ang CdnM o | 2000 | 17 | 17 | 17 | + 1 |
| Anthes | 1000 | 51 | 51 | 51 | |
| Arbor B f | 19300 | $9½ | 9⅜ | 9½ | + ⅛ |
| Argyll A f | 640 | 13½ | 13½ | 13½ | — ½ |
| Armbro En | 500 | $9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | — ⅛ |
| Asmra Mnl | 2500 | 300 | 290 | 290 | —15 |
| Astral A f | z23 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Atco I f | 17070 | $10¾ | 10½ | 10¾ | |
| Atco II | 300 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅞ | + ⅜ |
| Ateba o | 62600 | 11 | 10 | 11 | + 1 |
| Athabska o | 7000 | 45 | 45 | 45 | — 1 |
| Atlanta G o | 200 | 155 | 155 | 155 | + 5 |
| Audrey R | 1000 | 340 | 330 | 340 | +15 |
| Audrey w | 6500 | 97 | 94 | 97 | + 7 |
| Augmitto o | 11500 | 24 | 22 | 24 | + 1 |
| Aur Res o | 831905 | $11½ | 11 | 11¼ | + ½ |
| Aurizon o | 17750 | 42 | 40 | 40 | |
| Avcorp Ind | 7000 | 90 | 70 | 80 | +30 |
| BAA plc | 2000 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| BCE Inc | 255514 | $41⅞ | 41¾ | 41¾ | + ¼ |
| BCE 2.05 p | 200 | $41½ | 41½ | 41½ | + ¼ |
| BCED | 321500 | 170 | 166 | 170 | + 7 |
| BCED 9⅛ | 500 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| BCED 9¾ | 500 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| BCED 1 p | 2700 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| BCED w | 3250 | 11 | 11 | 11 | |
| BCE Mobl | 59400 | $34½ | 33 | 34¼ | + 1⅜ |
| BCE PI 2p | 800 | $23⅞ | 23⅞ | 23⅞ | |
| BCED C I | 2300 | $23½ | 23¼ | 23½ | |
| B C Bancor | 57225 | 142 | 141 | 141 | — 1 |
| BC Banc A | 500 | $30 | 30 | 30 | |
| BC Banc B | 600 | $29⅞ | 29⅛ | 29⅜ | — ⅜ |
| BC Gas | 8114 | $14⅜ | 14¼ | 14⅜ | |
| BC Rail p | 1100 | $26½ | 26 | 26 | |
| BC Sugar A | 9866 | $18¼ | 17⅝ | 18¼ | + ¾ |
| B Corp p | 2650 | $30¾ | 30⅜ | 30¾ | + ⅛ |
| B Corp r | see below | | | | |
| BGR A | 4900 | $10¾ | 10¼ | 10¼ | |
| Bll Ent | 6700 | $8½ | 8½ | 8½ | |
| BMO nt fin | 3000 | $10¾ | 10 | 10 | + ⅛ |
| BMO II p | 500 | $22 | 22 | 22 | |
| BNT Ltd | 4600 | $14 | 13½ | 14 | + ½ |
| BP Canada | 63905 | $21⅛ | 20⅛ | 21⅛ | + 1 |
| B!Bk Nk P | see below | | | | |
| B! Bk Nk ii | see below | | | | |
| Baca A o | 1300 | 220 | 215 | 215 | |
| Bachelor | 11000 | 40 | 40 | 40 | |
| Bancshr p | 200 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | + ¼ |
| Bancshr r | see below | | | | |
| Banister C | 1800 | $14 | 14 | 14 | + ⅛ |
| Bank Mtl | 151821 | $31⅜ | 31¾ | 31⅜ | — ⅛ |
| Bk Mtl 250 | 1000 | $25⅞ | 25¾ | 25¾ | |
| Bk Mtl 3p | 1100 | $25⅝ | 25⅝ | 25⅝ | — ⅛ |
| Bk Mtl 4p | 10590 | $24⅝ | 24⅜ | 24½ | — ⅛ |
| Bank N S | 370883 | $17¾ | 17⅜ | 17⅝ | + ¼ |
| Bk NS Ip | 2125 | $22½ | 22⅜ | 22½ | + ⅛ |
| Bk NS 3p | 17950 | $19⅛ | 19 | 19⅛ | |
| Bankeno o | 200 | 275 | 275 | 275 | |
| Barons Oil | 5700 | 280 | 275 | 280 | |
| Barincor f | 800 | 255 | 255 | 255 | |
| Baringtn o | 45000 | 117 | 113 | 117 | + 4 |
| Baton | 6600 | $14¼ | 14 | 14 | |
| Beau CA o | 2000 | 25 | 25 | 25 | — 1 |
| Beaufield o | 145900 | 39 | 35 | 36 | + 1 |
| Beaver R o | 4600 | 27 | 27 | 27 | |
| Bell 1.94 p | 800 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | — ¼ |
| Bell 9 p | 200 | $24 | 24 | 24 | — ⅛ |
| Bell 10 p | 100 | $24½ | 24½ | 24½ | — ½ |
| Belmoral | 35150 | 66 | 64 | 66 | — 1 |
| Bema Gl o | 54900 | 198 | 194 | 195 | — 1 |
| Ben ads | 1000 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | — ½ |
| Bethlem R | 3000 | 80 | 80 | 80 | +10 |
| Biomira o | 1500 | 430 | 420 | 430 | +30 |
| Bionaire I | 1500 | 165 | 165 | 165 | +10 |
| Bl Hawk o | 11600 | 190 | 180 | 190 | |
| Bombdr A | 2660 | $17⅛ | 16⅞ | 17⅛ | + ¼ |
| Bombdr B f | 84339 | $17⅛ | 16⅞ | 17⅛ | + ¼ |
| Bonanza O | 25 | 76 | 76 | 76 | |
| Bovar Inc | 11854 | 70 | 65 | 66 | |
| Bow Valy | 211871 | $15⅛ | 14⅜ | 15⅛ | + ½ |
| B V 2025 | 5000 | $30 | 30 | 30 | + ⅜ |
| Bow Vly 205 | 2270 | $20 | 19¾ | 19¾ | — ⅛ |
| Bowtex o | 1000 | 230 | 230 | 230 | |
| Bracknel o | 4260 | 158 | 156 | 158 | + 1 |
| Bralorne | 6600 | 31 | 31 | 31 | |
| Bramalea | 19155 | $23⅜ | 23¼ | 23¼ | — ¼ |
| Brmi Pty p | 500 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | — ¼ |
| Brmptn A f | 11560 | $9⅛ | 9½ | 9⅜ | + ⅛ |
| Brandvr o | 16800 | 99 | 90 | 90 | —15 |
| Brascad A | 500 | $39½ | 38⅞ | 38⅞ | |
| Brascad B | 950 | $38⅞ | 38⅞ | 38⅞ | |
| Brascan A | 75334 | $30 | 29¼ | 29⅜ | + ½ |
| Brascan F p | 177700 | $24⅜ | 24¼ | 24¼ | — ⅛ |
| Brkwater o | 30400 | 224 | 215 | 215 | —14 |
| Bright A | 1400 | $13 | 13 | 13 | |
| BrAir ads | z50 | $39⅞ | 39⅞ | 39⅞ | |
| BC Phone | 69667 | $17 | 16⅞ | 17 | + ¼ |
| BCPh 4¾ p | z15 | $51 | 51 | 51 | |
| BCPh 4.84 | z25 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| BCPh 6.80 | 800 | $19¼ | 19 | 19¼ | + ¼ |
| BCP 7.04 p | 650 | $19¼ | 19 | 19 | — ¼ |
| BCP 11.24 p | 700 | $26½ | 26½ | 26½ | |
| Br Gas ads | 200 | $39¾ | 39¾ | 39¾ | |
| Br Steel | 400 | $25⅝ | 25⅝ | 25⅝ | |
| Broulan | 40703 | 207 | 195 | 207 | +12 |
| Bruncor | 5207 | $17⅜ | 17½ | 17⅜ | + ¼ |
| Bruncor A | 800 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | |
| Brunswk | 1100 | $12⅜ | 12⅛ | 12⅜ | + ¼ |
| Brydon o | 2090 | 65 | 55 | 55 | —25 |
| Budd Can | 1000 | $37 | 37 | 37 | |

## C

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| CAE | 280470 | $15½ | 15 | 15⅜ | + ⅜ |
| CB Pak | 13800 | $11⅛ | 11 | 11 | |
| CCL A | 3500 | $14¼ | 13¾ | 14¼ | + ⅜ |
| CCL B f | 22569 | $13½ | 13¼ | 13½ | + ⅛ |
| CFCF f | 1000 | $17½ | 17¼ | 17¼ | — ¼ |
| CGC Inc | 21500 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | + ⅛ |
| CHC Hlcpt | 16700 | 490 | 435 | 490 | +50 |
| CM NT Equi | 6100 | $16¼ | 15⅞ | 16⅛ | + ¼ |
| CM Pref p | 3700 | $14½ | 14⅜ | 14⅜ | — ⅛ |
| CS Res o | 3200 | 360 | 360 | 360 | |
| CSA A f | 4000 | 475 | 470 | 475 | +10 |
| CT Financl | z50 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| Cableshr A | 49100 | 70 | 66 | 69 | + 4 |
| Cableshr B | 5300 | 68 | 68 | 68 | |
| Cabre | 52300 | $5¼ | 490 | 5¼ | +40 |
| Calgary 1 p | 800 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | |
| Cambior | 102550 | $13⅛ | 13 | 13 | — ¼ |
| Cambior w | 16850 | 140 | 132 | 135 | — 7 |
| Cambridg | 17222 | $37½ | 37 | 37½ | + ⅜ |
| Cbg 8 d | see below | | | | |
| Cambr 7.5 d | see below | | | | |
| Camco Inc | 400 | $9 | 9 | 9 | — ¼ |
| Camp Res | 108601 | 86 | 80 | 80 | — 6 |
| Camp Soup | 3300 | $21⅞ | 21¼ | 21⅞ | + ⅜ |
| Campeau | 71824 | $10⅛ | 9⅞ | 10 | |
| Campeau B | 200 | $16 | 16 | 16 | + 1¼ |
| Campeau C | 3100 | $12¾ | 12 | 12½ | — ¼ |
| Campeau D | 1400 | $12 | 11¾ | 11¾ | — ¼ |
| Camreco o | 6215 | 19 | 19 | 19 | |
| C Income u | see below | | | | |
| Can Malt | 300 | $31½ | 31½ | 31½ | |
| C Nor West | 17539 | 405 | 400 | 405 | |
| CNor Wst r | 439619 | 3 | 1 | 1 | — 2 |
| CNor Wst B | 500 | $24⅜ | 24⅛ | 24⅜ | + ¼ |
| C Packrs | 455974 | $20¼ | 19 | 19¼ | — 1 |
| C Trust un | see below | | | | |
| C Trsco C | 500 | $18⅝ | 18⅛ | 18⅝ | |
| Canadex o | 4000 | 105 | 105 | 105 | + 5 |
| C Energy | 1000 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| C Exprss f | 244300 | 86 | 81 | 84 | + 3 |
| CForms A f | 2000 | 250 | 250 | 250 | +10 |
| CG Invest | 10000 | $47½ | 47 | 47½ | + 1 |
| Cl Bk Com | 283603 | $30⅜ | 30¼ | 30½ | + ⅜ |
| Cdn Jorex | 6960 | 145 | 145 | 145 | +10 |
| C Manoir | 200 | 245 | 245 | 245 | |
| C Manoir f | 500 | 225 | 220 | 220 | —20 |
| C Marconi | 2600 | $15¼ | 15¼ | 15¼ | + ¼ |
| Cdn Nat Res | 63200 | 146 | 130 | 145 | +11 |
| C Nth Star | z33 | $5⅛ | 5⅛ | 5⅛ | |
| C Occdental | 41863 | $21½ | 20¾ | 21¼ | + ¾ |
| CP Forest | 16090 | $42 | 41¾ | 41⅜ | + ⅜ |
| CP Ltd | 508243 | $27½ | 27 | 27⅜ | + ⅜ |
| Cdn Roxy | 234 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | + ⅛ |
| Cancom o | 500 | $15⅞ | 15⅞ | 15⅞ | — ⅛ |
| Cdn Tire | 1950 | $32½ | 31 | 31 | —1¼ |
| CTire A f | 127958 | $26 | 24¾ | 25¾ | +1⅛ |
| CUtil A f | 9400 | $20⅛ | 20 | 20⅛ | + ⅛ |
| C Util B | 1100 | $20½ | 20½ | 20½ | + ⅛ |
| CUtil 2nd I | 200 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | — ½ |
| CUtil 2nd K | 300 | $25½ | 25⅛ | 25⅛ | |
| CUtil Ser M | 800 | $24½ | 24½ | 24½ | — ⅛ |
| Cdn Wn Bk | 1700 | 495 | 470 | 495 | +25 |
| Canamax | 78000 | 275 | 260 | 275 | +23 |
| Canrchon | 533 | 275 | 275 | 275 | — 5 |
| CanCaptl | 224 | 440 | 440 | 440 | |
| Candol D o | 28000 | 11 | 11 | 11 | + 1 |
| Canfor | 47030 | $29 | 28⅛ | 29 | + ¾ |
| Canhorn o | 583 | 54 | 54 | 54 | |
| Canstar S | 6000 | 305 | 300 | 300 | |
| Capsule T | 16700 | 40 | 30 | 40 | + 5 |
| Cara | 7300 | $19¾ | 19⅜ | 19¾ | |
| Cara A f | 2700 | $18¾ | 18½ | 18½ | — ¼ |
| Carena | 14600 | $29⅜ | 28¾ | 29 | — ¼ |
| Carolian o | 27300 | 175 | 160 | 175 | +20 |
| Cartier o | 3000 | 7 | 7 | 7 | + 1 |
| Cascades | 4600 | $6⅞ | 6¾ | 6⅞ | |
| Cassiar | 38800 | $6⅛ | 6 | 6 | |
| Cathedrl o | 3500 | 210 | 190 | 210 | +20 |
| Celanese | 1351 | $30 | 29½ | 30 | + ⅛ |
| Celanes 1 p | 400 | $30 | 29¾ | 30 | |
| Cntrl Cap | 4512 | $12¼ | 11⅞ | 12¼ | + ⅜ |
| Cnt Cap Af | 149736 | $10⅛ | 9⅞ | 10⅛ | + ⅛ |
| Cnt Cap Ap | 350 | $23⅞ | 23⅝ | 23⅝ | — ⅛ |
| Cnt Crude o | 17600 | $5¼ | 5 | 5¼ | + ¼ |
| CFund A f | 7733 | $5¾ | 5⅝ | 5⅝ | — ⅛ |
| Cnt GTTr 2 | 400 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | — ⅛ |
| Cntl G Trc | 4779 | $10¾ | 10½ | 10⅝ | — ⅛ |
| Centurion | 525 | 280 | 280 | 280 | + 5 |
| Chancelor o | 2000 | 37 | 37 | 37 | |
| Charan | 10100 | 110 | 110 | 110 | |
| Chateau A f | 300 | 425 | 425 | 425 | |
| Chauvco A o | 34700 | $8¼ | 8 | 8¼ | + ¼ |
| Cheni Gld o | 3100 | 275 | 275 | 275 | |
| Chief Int I | 1800 | $21 | 20¾ | 20¾ | |
| Chrysler | 187 | $30 | 30 | 30 | + 1 |
| CHUM B f | 1590 | $25½ | 25¼ | 25½ | + ¾ |
| Cimaron o | 13600 | $7¾ | 7½ | 7¾ | + ⅜ |
| Cineplex | 42850 | $15⅝ | 14⅞ | 15 | — ¼ |
| Cinram | 1000 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | + ⅛ |
| Circo Crft | 400 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| Citadel G o | 10445 | 45 | 43 | 45 | + 5 |
| Citbk NY C | see below | | | | |
| City Res o | 1000 | 55 | 55 | 55 | — 2 |
| Clarus f | 1400 | 450 | 450 | 450 | |
| Clarus M | 1000 | 450 | 450 | 450 | +10 |
| Clarus Deb | see below | | | | |
| Claude R o | 19350 | 445 | 435 | 435 | —10 |
| Ca Steel f | 5100 | $19 | 18¾ | 19 | |
| Cobi Food | 3000 | 55 | 55 | 55 | + 2 |
| Coca o | 438 | 250 | 250 | 250 | |
| Cogeco f | 300 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | |
| Cogeco B p | 4680 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Cognos | 3000 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | |
| Coho Res | 180700 | $5½ | 5¼ | 5⅜ | + ¼ |
| Coin Lake o | 6500 | 112 | 107 | 112 | — 5 |
| Colin Enr o | 2000 | 180 | 180 | 180 | —15 |
| Colonial o | 5000 | 45 | 45 | 45 | |
| Colray R o | 1240 | 6 | 6 | 6 | |
| Cominco L | 81333 | $30½ | 29⅞ | 30½ | + ⅜ |
| Comnco B p | 100 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | + ⅛ |
| Comnco H p | 1000 | $14⅛ | 14 | 14⅛ | + ⅛ |
| Comnco R | 307375 | 365 | 360 | 360 | |
| Cmrcl Fin | 100 | 390 | 390 | 390 | —10 |
| Cmrcl OG | 1490 | 23 | 23 | 23 | — 5 |
| Computlog | 3550 | 410 | 385 | 410 | +15 |
| Comterm | 23000 | 50 | 45 | 47 | —53 |
| Connaught | 136050 | $38½ | 37¾ | 38 | — ⅜ |
| C Brinco Ao | 2803 | 490 | 475 | 475 | —20 |
| C Carma A | 10262 | 215 | 206 | 206 | |
| C General | z16 | 60 | 60 | 60 | |
| C HCI Af | 2585 | $10 | 10 | 10 | + ⅛ |
| C HCI B | 1957 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| C HCO o | 2221 | 115 | 110 | 115 | |
| C Norex | 11413 | $6½ | 6⅜ | 6½ | + ⅛ |
| Con Prof o | 700 | 33 | 33 | 33 | — 2 |
| Goldstak o | 45500 | 80 | 75 | 75 | — 5 |
| Gldteck o | 30500 | 41 | 39 | 40 | — 1 |
| Graff G | 98209 | $10 | 10 | 10 | |
| Grafton A f | 146900 | $9 | 8⅞ | 9 | + ⅛ |
| Grandma | 500 | 28 | 28 | 28 | + ½ |
| Granduc | 3178 | 280 | 270 | 270 | —20 |
| Granges | 53600 | 305 | 300 | 300 | — 5 |
| GL Group | 6750 | $20⅛ | 20 | 20 | |
| GL Nickl o | z100 | 52 | 52 | 52 | |
| Gt WLife 770 | 300 | $24⅞ | 24⅞ | 24⅞ | |
| Gt W Lifeco | 7992 | $16⅜ | 16¼ | 16¼ | |
| Gtr Lenor o | 2628 | 55 | 55 | 55 | — 5 |
| Grn Forest | 1000 | 400 | 400 | 400 | +10 |
| Grnstne o | 400 | 445 | 445 | 445 | |
| Greyhnd | 10900 | $31½ | 31 | 31 | — ⅜ |
| Growth I | 4900 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | + ½ |
| Growth p | 200 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| Guilevn A f | 200 | $8½ | 8½ | 8½ | + ¼ |
| Gulf Res | 41687 | $15⅜ | 15 | 15⅜ | + ¼ |
| Gulf R Ip | 8435 | 490 | 485 | 490 | — 5 |
| Gulfstrm o | 58410 | 29 | 27 | 29 | + 1 |

## H à L

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| Halifax D | 500 | 460 | 460 | 460 | —15 |
| Halton R | 1400 | 205 | 205 | 205 | + 5 |
| Hamond A f | 2200 | 190 | 185 | 185 | — 5 |
| Harris A f | 12100 | $5¾ | 5⅜ | 5⅜ | — ¼ |
| Harris B | 800 | $5½ | 5½ | 5½ | — ⅛ |
| Hawker | z50 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | |
| Hayes D | 17028 | $15¼ | 15 | 15 | — ⅛ |
| HCare A of | 17500 | 210 | 195 | 205 | |
| Hees Intl | 21800 | $30¾ | 30½ | 30½ | |
| Hees D p | 700 | $25 | 25 | 25 | |
| Hees E p | 800 | $22¼ | 22⅛ | 22¼ | |
| Hees w | 32945 | $9⅜ | 9⅜ | 9½ | + ⅛ |
| Hemlo Gld | 127423 | $15⅜ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| High Rivr o | 21500 | 130 | 130 | 130 | + 3 |
| Highwod o | 30100 | 140 | 140 | 140 | —30 |
| Hilcrest o | 9575 | 175 | 170 | 170 | —10 |
| Hillsboro | 2000 | 310 | 310 | 310 | — 5 |
| Hollingr I | 48180 | $12¾ | 12⅜ | 12¾ | |
| Holingr w | 6100 | 350 | 350 | 350 | |
| Home B f | 78800 | 210 | 205 | 210 | + 5 |
| Hope Brok | 13000 | 250 | 246 | 250 | — 6 |
| Hope B w | 1500 | 148 | 148 | 148 | + 1 |
| Horizon o | 11500 | 80 | 80 | 80 | + 4 |
| Horsham f | 56365 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ |
| HBay Mn s | 200 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | + ¼ |
| H Bay Co | 10327 | $35 | 34¾ | 34⅞ | |
| HBC A p | 499 | $20 | 19¾ | 20 | + ¼ |
| HBC Hp | 35670 | $27¾ | 27¼ | 27¼ | |
| Hy Zels | 800 | $7 | 7 | 7 | + ⅛ |
| Ican o | 39400 | 45 | 41 | 41 | — 1 |
| Icor o | 31640 | 9 | 8 | 8 | |
| Imasco L | 48933 | $38¾ | 38⅛ | 38⅜ | + ⅜ |
| Imsco L Ap | 11000 | 320 | 320 | 320 | |
| Imp Metal | 99163 | 175 | 160 | 170 | |
| Imp Oil A | 64151 | $62⅜ | 61¼ | 61¾ | + ⅜ |
| Inca o | 7100 | 28 | 24 | 24 | — 4 |
| Inco | 193729 | $41⅜ | 40⅝ | 41⅛ | + ⅜ |
| Inco 7.85 | 800 | $23 | 23 | 23 | + ⅛ |
| Innopac | 28600 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | + ⅛ |
| Integra Sy | 22000 | 12 | 12 | 12 | — 3 |
| Inter-City | 40375 | $24⅞ | 24¾ | 24¾ | |
| Inter C B p | 400 | $20 | 20 | 20 | + ¾ |
| Inter C C p | 4050 | $40¼ | 40¾ | 40¾ | |
| Interactn o | 5125 | 40 | 40 | 40 | — 2 |
| Interhome | 23074 | $49½ | 48½ | 49 | + ¼ |
| Intrmetco | 9000 | $7⅞ | 7⅞ | 7⅞ | |
| IBM | 846 | $128 | 124¾ | 124¾ | —4¼ |
| I Epitek | 500 | 75 | 75 | 75 | |
| Intl Equity | 800 | 410 | 410 | 410 | |
| IForest A f | 8572 | $8¼ | 8⅛ | 8¼ | + ⅛ |
| I Forest Ip | 1000 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| I Geograp o | 35500 | 175 | 155 | 175 | +25 |
| Intl Lardr | z250 | 37 | 37 | 37 | |
| Mhgny B o | 600 | 245 | 245 | 245 | + 5 |
| I Petro o | 6290 | 260 | 255 | 260 | — 5 |
| I Platinm o | 21910 | 82 | 77 | 82 | + 4 |
| I Polaris o | 1000 | 19 | 19 | 19 | — 1 |
| I Pursuit | 500 | 75 | 75 | 75 | |
| I Retail o | 86300 | 290 | 255 | 290 | +40 |
| I Semi Tch | 6900 | $8¼ | 8⅛ | 8⅛ | |
| I Verifac o | 189600 | 60 | 58 | 60 | + 2 |
| Intrqust o | 3000 | 20 | 20 | 20 | + 1 |
| Inventrnic | 2400 | 225 | 220 | 225 | —10 |
| Inverness | 6675 | 470 | 460 | 460 | — 5 |
| Inverns 875 | 200 | $11½ | 11½ | 11½ | — ½ |
| Inv Grp | 5600 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ¼ |
| Iona o | 7600 | 155 | 150 | 150 | —10 |
| Ipsco | 3775 | $19¼ | 18⅝ | 18⅜ | + ⅛ |
| Irwin Toy | 115 | $6½ | 6½ | 6½ | + ¼ |
| Irwin Toy f | 100 | $5½ | 5½ | 5½ | + ½ |
| Island Tel | 350 | $16¼ | 16 | 16 | — ¼ |
| Ivaco A f | 27150 | $12½ | 12¼ | 12¼ | — ¼ |
| Ivaco C p | 100 | $46 | 46 | 46 | |
| Ivaco 2nd 1 | 4190 | $18½ | 18⅜ | 18⅜ | — ⅛ |
| Ivaco 2nd 2 | 100 | $19 | 19 | 19 | |
| Ivaco 2nd 4 | 5340 | $30 | 29⅞ | 30 | |
| JDS Inv | 150 | $13 | 13 | 13 | |
| JDS B p | 700 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | — ¼ |
| Jannock | 10900 | $20 | 19¾ | 19⅞ | |
| Jascan o | 48200 | 42 | 40 | 41 | + 1 |
| Jean Cout f | 400 | $14½ | 13⅞ | 14⅛ | + ¼ |
| Janpol o | z124 | 61 | 61 | 61 | |
| Jordan P A | 5000 | 45 | 45 | 45 | — 3 |
| Joss Enr o | 2900 | 355 | 345 | 345 | —15 |
| Journey f | 69050 | $21⅝ | 20⅛ | 21¼ | +1¼ |
| Joutel o f | 47500 | 20 | 18 | 20 | + 2 |
| KRG Mnag | 2500 | 310 | 295 | 295 | —20 |
| Kaufel G A | 100 | $12½ | 12½ | 12½ | + ¼ |
| Kaufel GB f | 1100 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | |
| Kelsey H | 800 | $20¼ | 20 | 20 | — 1 |
| Kerr Add | 11600 | $20¼ | 19⅞ | 20¼ | + ⅜ |
| LSI Logic | 500 | 170 | 170 | 170 | |
| La Fosse o | 10500 | 55 | 53 | 53 | |
| Labatt | 48392 | $24⅜ | 24¼ | 24½ | + ¼ |
| Lac Mnrls | 148767 | $11¾ | 11½ | 11½ | — ¼ |
| Lac Mnrl w | 10450 | 240 | 230 | 235 | —14 |
| Lafrg Can p | 1736 | $22⅞ | 22⅝ | 22⅝ | |
| Lafrg Corp | 4365 | $22⅛ | 22⅛ | 22⅛ | + ¼ |
| Laidlaw A | 49165 | $22⅞ | 22½ | 22¾ | + ⅜ |
| Laidlw B f | 496482 | $22¾ | 22⅜ | 22½ | + ⅛ |
| Laidlaw G | 83300 | $30⅛ | 29½ | 29⅞ | + ⅜ |
| Laird A f | 10200 | 35 | 35 | 35 | |
| Landmrk f | 2400 | 21 | 21 | 21 | |
| Lasmo Can | 3000 | 290 | 280 | 290 | +10 |
| Laurasia o | 3500 | 12 | 12 | 12 | — 1 |
| Laur Bk | 5800 | $15 | 14¾ | 15 | + ½ |
| Laur Gr B | 9300 | $9¼ | 9⅛ | 9⅛ | — ⅛ |
| Laur Gr 1 | 3400 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Lavalin | 900 | 395 | 390 | 390 | +10 |
| Lawsn M Af | 21720 | $12⅛ | 12 | 12⅛ | + ⅛ |
| Lehndorff | see below | | | | |
| Lencourt o | 5000 | 52 | 52 | 52 | |
| Lidco Ind o | 11000 | 61 | 61 | 61 | — 1 |
| Linamar | 1200 | 470 | 470 | 470 | |
| Linear T | 600 | $10 | 10 | 10 | |
| Loblaw Co | 8030 | $13⅞ | 13⅝ | 13¾ | — ⅛ |
| Lob 370 p | 137 | $44½ | 44½ | 44½ | |
| Loewn Gr | 24950 | $16 | 15⅞ | 15⅞ | — ⅛ |
| Loewen A p | 550 | $21⅛ | 21⅛ | 21⅛ | + ⅛ |
| Lwen Ondi | 5000 | $6¾ | 6⅜ | 6⅜ | + ⅛ |
| Lonvest | 26987 | $21⅞ | 21½ | 21¾ | + ⅛ |
| Lonvest A | 600 | $21⅛ | 21⅛ | 21⅛ | |
| Lyngld w | 5500 | 3 | 3 | 3 | — 3 |

## M à O

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| MDC A of | 4000 | 50 | 50 | 50 | |
| MDS H A | 400 | $27 | 27 | 27 | + ¼ |
| MDS B f | 9400 | $26½ | 26¼ | 26⅜ | + ¼ |
| MPG Inv | z80 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| MPG A w | 3500 | 70 | 70 | 70 | +10 |
| MVP Cap o | 69864 | 30 | 27 | 27 | |
| Mackenzie | 288650 | $9⅛ | 8¾ | 9 | + ⅛ |
| Mclan H X | 202717 | $13 | 12⅞ | 13 | + ⅛ |
| Mcln HY f | 14000 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Macmilan | 83918 | $19⅝ | 19¼ | 19½ | + ⅛ |
| Mcmiln B 8p | 1600 | $23½ | 23½ | 23½ | + ⅛ |
| Mcmiln G o | 1700 | 98 | 95 | 95 | — 3 |
| Madelin o | 2855 | 375 | 365 | 365 | — 5 |
| Magna A f | 254550 | $10 | 9⅝ | 9⅝ | — ⅛ |
| Malette f | 90637 | $13¼ | 13 | 13¼ | + ⅜ |
| Manitoba p | 2000 | $25⅞ | 25⅝ | 25⅝ | — ⅛ |
| Manville | 2000 | 290 | 290 | 290 | |
| Manrida o | 15000 | 12 | 10½ | 10½ | —1½ |
| Mfg Life A | 600 | $24⅝ | 24½ | 24⅝ | + ⅛ |
| M Lf Gard | 197 | $38½ | 38½ | 38½ | — ¼ |
| Maritime f | 7348 | $17¾ | 17⅜ | 17¾ | + ⅛ |
| Mark Res | 58239 | $9¾ | 9¼ | 9¾ | + ⅜ |
| Mark Wrk f | 9000 | 190 | 185 | 190 | + 8 |
| Mavtech | 10700 | 113 | 103 | 103 | — 7 |
| McAdam o | 2050 | 37 | 36 | 36 | — 2 |
| McChip | 1500 | 60 | 60 | 60 | — 1 |
| McXinley o | 21294 | 30 | 25 | 25 | |
| McGraw H | 400 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | — ½ |
| McNelen o | 2256 | 101 | 100 | 101 | — 1 |
| Melcor | 200 | $7¾ | 7¾ | 7¾ | + ¼ |
| Memotec | 2840 | $10¼ | 10⅛ | 10¼

MONTREAL (PC) — Les valeurs ont gagné partout, hier, sur le parquet de la Bourse de Montréal dont l'indice a grimpé de 24.32 points pour terminer à 2047.05 une séance de transactions qu'il est convenu de qualifier d'animée.

Il s'est transigé un total de 7,119,600 actions, comparativement à 5,202,277 actions lors de la précédente séance.

Les pétrolières ont fait, elles seules, un bond de 38.43 points à 1759.13, pendant que les minières ont gagné 27.76 à 2208.12, les forestières, 22.33 à 3046.81, les industrielles, 20.27 points à 1703.92, les bancaires, 13.65 à 1972.46 et les services, 11.74 à 1639.18.

C'est Provigo qui a été le titre le plus actif chez les industrielles, en avance de 1-4 à $10 pour des ventes impliquant 198,141 actions.

Chez les minières, c'est Encor Inc. qui a été le plus actif, en hausse de 27 cents à $3.15 pour 567,735 actions transigées.

Parmi les autres titres qui ont attiré l'attention des cambistes, Alcan a gagné $1 à $28 1-4, Air Canada, 5-8 à $13 3-8, Canadien Pacifique, 1-2 à $27 3-8, CAE, 1-2 à $15 3-8, Sears, 3-8 à $14 1-4 et Domtar, 1-8 à $14 7-8 pendant que Banque Nationale reculait de 1-8 à $14 1-4.

Des 484 titres transigés hier, ceux en avance ont été en deux fois plus grand nombre que ceux en recul, soit 214 par rapport à 105, alors que 165 autres sont demeurés inchangés au terme de la journée par rapport à la clôture précédente.

# BOURSE DE MONTRÉAL

Cours en cents sauf si marqués $; f—actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z—lot irrégulier; p—cadre particulier à révélation continue.

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| AMCA Int | 9333 | 430 | 425 | 430 | + 5 |
| AMCA9.5 | 100 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | — ⅛ |
| Agnico E | 3000 | $9⅜ | 9½ | 9⅜ | + ⅛ |
| fAgromx | 4820 | 27 | 27 | 27 | + 2 |
| Air Canda | 171768 | $13⅜ | 12¾ | 13⅜ | + ⅜ |
| Akers | 5500 | 30 | 30 | 30 | |
| Alta.energ | 9358 | $21⅝ | 21⅛ | 21⅜ | + ⅝ |
| Alt.E.7.75 | 1100 | $29⅜ | 29¼ | 29¼ | + ½ |
| Alcan Alu | 86251 | $28⅜ | 27½ | 28¼ | + 1 |
| Aldona M | 10222 | 20 | 20 | 20 | — 2 |
| Algo Sr.1 | z9 | 245 | 245 | 245 | |
| Algo,A | 11800 | 400 | 400 | 400 | |
| Alim.CT | 2300 | 185 | 185 | 185 | — 5 |
| Am.Barric | 3000 | $28⅞ | 28¾ | 28¾ | — ¼ |
| Amisco | 1000 | 105 | 102 | 102 | |
| Artopex | 600 | 395 | 390 | 390 | — 10 |
| fAstral A | 290 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | + ¼ |
| fAtco I | 2400 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | + ¼ |
| fAtlant.A | z900 | 95 | 95 | 95 | |
| Auberges | 1400 | 425 | 425 | 425 | |
| Audrey | 33250 | 335 | 325 | 335 | + 5 |
| Audrey.w | 17500 | 100 | 91 | 96 | + 5 |
| Avcorp | 39200 | 95 | 70 | 75 | + 25 |
| B Corp.A | 1150 | $30¾ | 30¾ | 30¾ | + ⅛ |
| BCRail2.3 | 500 | $26⅛ | 26⅛ | 26⅛ | + ⅛ |
| BC Tel | 23905 | $17 | 16¾ | 17 | + ¼ |
| BC GAS | 700 | $14⅞ | 14¾ | 14¾ | + ⅛ |
| BCE Inc. | 71135 | $41¾ | 41⅜ | 41⅝ | + ¼ |
| BCE Mbl | 4651 | $34¼ | 33 | 34¼ | +1½ |
| BCE.Cap1 | z75 | $23½ | 23½ | 23½ | + ⅛ |
| BCED | 19800 | 170 | 165 | 170 | + 2 |
| BCED Sr1 | 900 | $19½ | 19½ | 19½ | — ⅜ |
| BP Can | 2604 | $21 | 20⅞ | 21 | + 1 |
| Baq.Lau2.62 | 16900 | $26¼ | 26¼ | 26¼ | |
| Bq.Laur | 1100 | $14⅞ | 14¾ | 14¾ | |
| Baue Nat | 151758 | $14⅜ | 14¼ | 14¼ | — ⅛ |
| Bq.Nat.sr8 | 200 | $21¼ | 21¼ | 21¼ | |
| Bq.Nat.sr7 | 240 | $23¼ | 23¼ | 23¼ | |
| Bq.Ry.srF | 2000 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | — ¼ |
| Bq.Ry.srG | 500 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | |
| Bq Royale | 59189 | $47⅛ | 46¾ | 47 | + ⅜ |
| BqRy 1.45 | 1200 | $16⅝ | 16½ | 16⅝ | |
| BqRy 1.88 | 400 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | + ¼ |
| Bq. T—D | 63304 | $22¼ | 21¾ | 21⅞ | + ⅛ |
| Ba.C.Imp | 28971 | $30⅝ | 30¼ | 30½ | + ⅜ |
| Baue Mtl | 184392 | $31⅞ | 31⅜ | 31½ | |
| BMO Sr3 | 200 | $25⅝ | 25⅜ | 25⅜ | — ⅛ |
| Bq.N.Ecos | 39775 | $17¾ | 17⅜ | 17⅝ | + ⅜ |
| Bastien | z300 | 31 | 31 | 31 | + 1 |
| Beaugrte | 2000 | 55 | 55 | 55 | |
| Bell.p.7.5 | 200 | $24⅛ | 24⅛ | 24⅛ | |
| Belmoral | 20000 | 67 | 66 | 67 | |
| Bestar | 850 | 135 | 135 | 135 | |
| Biochem | 7730 | $13⅛ | 12⅞ | 12⅞ | |
| Biomira | 15300 | 430 | 405 | 415 | + 15 |
| Bionaire | 100 | 155 | 155 | 155 | |
| Bocenor | 5400 | 220 | 220 | 220 | |
| BF Royal | 3400 | 145 | 140 | 145 | + 10 |
| Bomb A | 1500 | $17½ | 17 | 17 | |
| fBomb B | 22719 | $17⅛ | 16¾ | 17 | + ⅛ |
| Bomb.Srl | 900 | $24⅛ | 24 | 24⅛ | + ⅛ |
| Bovar | 7131 | 66 | 66 | 66 | — 1 |
| Bow Val | 14666 | $15⅛ | 14⅝ | 15⅛ | + ⅜ |
| BowVl2.02 | 900 | $30 | 30 | 30 | + 1 |
| fB.Brick.A | 3400 | $9⅜ | 9½ | 9⅜ | — ¼ |
| Brcan 1.87 | 2500 | $24⅜ | 24¼ | 24¼ | + ⅛ |
| Brascan.A | 3100 | $30 | 29⅜ | 29⅞ | + ⅜ |
| Bruncor | 4000 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅜ |
| Brunswick | 900 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | + ¼ |
| CAE Ind | 76163 | $15½ | 15 | 15⅜ | + ½ |
| CB Pak | 5280 | $11⅛ | 11 | 11 | |
| CCL ind.A | 500 | $14 | 14 | 14 | + ¼ |
| fCCL.In.B | 800 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| fCFCF.Inc | 3210 | $17⅜ | 17 | 17 | — ⅜ |
| CGC Inc. | 5500 | $14¼ | 14 | 14¼ | + ⅛ |
| fCGI Gr.A | 1300 | 235 | 235 | 235 | |
| Cabano | 1900 | 160 | 155 | 155 | |
| fCldwell A | 300 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | |
| Cambior | 53425 | $13⅛ | 13 | 13 | — ⅛ |
| Cambio.w | 34250 | 140 | 131 | 132 | — 10 |
| Cambridg | 500 | $37½ | 37½ | 37½ | + ½ |
| Camp Res | 11200 | 86 | 83 | 83 | — 3 |
| Cmpbel.Sp | 2200 | $21⅞ | 21¾ | 21⅞ | + ⅜ |
| Camp.sr.C | 1100 | $12⅜ | 12¼ | 12⅜ | + ⅜ |
| Camp.p.D | 3475 | $12 | 11¾ | 11¾ | — ¼ |
| Campeau | 4100 | $10 | 9⅞ | 10 | + ⅛ |
| Can Malt | 100 | $31⅞ | 31⅞ | 31⅞ | + ⅜ |
| Cda Pack | 21705 | $20¼ | 19⅛ | 19⅛ | —1⅜ |
| CP Ltd | 190493 | $27⅜ | 27⅛ | 27⅜ | + ½ |
| Cdn Tire | 1450 | $32¼ | 31 | 31 | —1½ |
| fC Tire A | 24335 | $25⅞ | 24¾ | 25⅞ | +1¼ |
| fC Utilit.A | 2900 | $20 | 20 | 20 | |
| fCmnac.A | 7975 | $6⅜ | 6¼ | 6¼ | |
| Canamax | 500 | 265 | 265 | 265 | + 10 |
| Canstar | 110035 | 305 | 300 | 300 | |
| fCantrexA | 48170 | 470 | 445 | 450 | — 10 |
| Cnutil7.75 | 38600 | $24½ | 24½ | 24½ | — ⅜ |
| Carena | 1000 | $29 | 29 | 29 | |
| Cascades | 14210 | $6⅞ | 6¾ | 6¾ | |
| Celanese | 701 | $30 | 29⅞ | 29⅞ | — ⅛ |
| C.Capital | 1500 | $12⅛ | 11⅞ | 12⅛ | + ¼ |
| fC.Cap A | 2000 | $10 | 10 | 10 | |
| Charan | 1350 | 105 | 105 | 105 | |
| fCimStL.a | 3700 | $19⅞ | 19⅞ | 19⅞ | + ⅛ |
| Circo Crft | 3315 | $6⅜ | 6¾ | 6¾ | + ⅛ |
| CTbk Ny.c | 5500 | 445 | 420 | 445 | + 35 |
| fCogeco | 28600 | $7 | 6⅞ | 7 | + ⅛ |
| Cogec srl | 1300 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| CahoRs | 500 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | — ¼ |
| Caminco | 41124 | $30½ | 29⅞ | 30¼ | + ¼ |
| Cami.Sr.H | 115 | $14⅛ | 14⅛ | 14⅛ | + ⅛ |
| Cancorn | 1100 | $16 | 15⅞ | 15⅞ | — ⅛ |
| Comterm | 342250 | 50 | 41 | 45 | — 55 |
| Connaught | 34590 | $38¼ | 37¾ | 38 | — ½ |
| Cons TVX | 1500 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Con Pack | 3000 | $23 | 23 | 23 | — ½ |
| Cons Gas | 5200 | $28¼ | 28⅛ | 28¼ | + ¼ |
| fCPCI.A | z200 | 56 | 56 | 56 | |
| CPCI.B | z200 | 70 | 70 | 70 | |
| fCarona A | 30066 | $8¾ | 8⅝ | 8⅝ | — ⅛ |
| Caron.92w | 3000 | 175 | 175 | 175 | — 10 |
| Caron.90w | 8500 | 35 | 34 | 34 | — 2 |
| Caronet | 1000 | 425 | 425 | 425 | — 5 |
| Catt | 100 | 470 | 470 | 470 | |
| fCrownx | 4000 | $15½ | 14⅛ | 15⅛ | + 1 |
| Crwn.Pr.1 | 2000 | $21½ | 21⅛ | 21½ | + ¼ |
| fCrownx.A | 72935 | $7⅜ | 7 | 7⅜ | + ½ |
| Crwn.wt.b | 5700 | $15⅜ | 15¼ | 15⅜ | |
| fDMR.grA | 1800 | 435 | 430 | 435 | + 5 |
| Datamark | 4200 | 310 | 310 | 310 | |
| fDenisn.B | 2025 | 485 | 485 | 485 | + 5 |
| Denis 9.50 | 500 | $22⅞ | 22⅞ | 22⅞ | — ⅛ |
| Diabrasiv | 3000 | 50 | 45 | 45 | — 5 |
| Dionne | 700 | 445 | 445 | 445 | |
| Dofasco | 1900 | $26½ | 26¼ | 26½ | + ⅜ |
| Domco.lte | 7950 | $6 | 5½ | 5¾ | + ¼ |
| Domtex | 4881 | $16¾ | 16½ | 16½ | |
| Domtar | 93159 | $15 | 14¾ | 14⅞ | + ⅛ |
| Domtr.sB | 700 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | |
| Donohue.b | 1900 | $13¼ | 13 | 13¼ | + ¼ |
| Dorel | 3100 | 395 | 390 | 390 | — 10 |
| DuPont A | 500 | $27¾ | 27⅜ | 27¾ | + ¼ |
| Eagle | 1000 | 305 | 305 | 305 | |
| Echo Bay | 3810 | $18⅜ | 18½ | 18½ | |
| Eldr.cdn.a | 750 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | + ¼ |
| Encor Inc | 567735 | 315 | 291 | 315 | + 27 |
| EnerplusA | 200 | $7½ | 7⅛ | 7⅛ | |
| EnerplusC | 1000 | $8⅝ | 8⅝ | 8⅝ | |
| EqDenis.A | 3250 | 274 | 265 | 274 | + 4 |
| fEqDen.B | 1100 | 268 | 260 | 260 | — 5 |
| Espadon | z400 | 26 | 26 | 26 | |
| FCA Inter | 400 | $9⅞ | 9¾ | 9⅞ | + ⅛ |
| Fcnbrd G | 125 | 230 | 230 | 230 | — 1 |
| Fi.Desi.s1 | 800 | $21 | 21 | 21 | + ¼ |
| Finan E.C | 2000 | 210 | 210 | 210 | + 5 |
| Finning | 1700 | $14⅞ | 14¾ | 14⅞ | |
| Flet.Can.a | 1299 | $19 | 19 | 19 | |
| Flet.Inv | 300 | $21⅞ | 21⅞ | 21⅞ | — ⅛ |
| Fletcher | 1000 | 375 | 375 | 375 | + 5 |
| fFdCr.Que | 4000 | $5¾ | 5½ | 5½ | — ½ |
| ForesbecA | 1200 | 110 | 110 | 110 | |
| Forex | 5000 | 160 | 155 | 155 | |
| Fortis Inc | 1200 | $23⅜ | 22¼ | 22⅜ | + ¼ |
| GTC.tra.B | 1030 | $6½ | 6⅜ | 6½ | — ⅛ |
| GW Util | 497 | $25 | 24⅞ | 25 | + ⅜ |
| Galactic | 500 | 345 | 345 | 345 | + 5 |
| fGaz SrD | 500 | $22 | 22 | 22 | |
| Goodfellw | 11000 | 325 | 310 | 325 | + 15 |
| GL Group | 1200 | $20 | 20 | 20 | + 1 |
| G.W.lifeco | 950 | $16⅜ | 16¼ | 16⅜ | + ⅛ |
| Grilli | 1350 | $8⅛ | 8 | 8 | |
| Gr.L.1.875 | 200 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| fGr.laur.b | 4290 | $9¼ | 9⅛ | 9¼ | — ⅛ |
| G.Plas.Md | 600 | 120 | 120 | 120 | + 5 |
| Guardcor | 300 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | |
| Gdcor.wt | 1050 | 50 | 50 | 50 | — 45 |
| Guard.p.B | 1350 | $7⅝ | 7⅝ | 7⅝ | + ⅛ |
| GuilvA | 4000 | $8⅝ | 8½ | 8⅝ | + ⅛ |
| Gulf Res | 12702 | $15⅜ | 15 | 15⅜ | + ⅜ |
| Gulf.R.p.a | 500 | 490 | 490 | 490 | |
| Hartco | 1268 | $8 | 8 | 8 | |
| Hees.Int | 29130 | $30⅝ | 30⅜ | 30½ | — ⅛ |
| Hees 91wt | 14700 | $9½ | 9⅜ | 9⅜ | |
| Hemlo | 6400 | $15⅜ | 15¼ | 15⅜ | — ¼ |
| Heroux | 8700 | $6¾ | 6½ | 6½ | — ⅛ |
| Hollin Inc | 100 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| fHorsham | 19400 | $10½ | 10⅜ | 10½ | |
| Hubbard | 22900 | 320 | 305 | 315 | + 5 |
| fHbay1.875 | 4150 | $27⅜ | 27¼ | 27¼ | |
| H Bay Co | 1450 | $35 | 34⅜ | 34⅜ | |
| Hypocrat | 5900 | 41 | 40 | 40 | |
| IPL Inc | 1350 | 465 | 465 | 465 | |
| Ideal Mtl | 2700 | 275 | 275 | 275 | |
| Imasco.ltd | 20573 | $38¾ | 38½ | 38½ | + ¼ |
| Imp Oil A | 18360 | $62⅛ | 61¼ | 61⅞ | + ¾ |
| Inco Ltd | 31400 | $41¼ | 40⅞ | 41⅛ | + ¾ |
| IFX 2000 | 3085 | 225 | 220 | 225 | + 5 |
| Innopac | 1400 | $9¾ | 9½ | 9¾ | + ¼ |
| Intercan | 2230 | 410 | 410 | 410 | — 10 |
| Interhome | 100 | $49 | 49 | 49 | + ½ |
| IBM | z352 | $128 | 124 | 124 | —4¼ |
| Int.dta.pr | z400 | 30 | 30 | 30 | |
| Int.Data | z100 | 50 | 50 | 50 | |
| Int Epitek | 500 | 75 | 75 | 75 | |
| Inverness | 1500 | 470 | 460 | 460 | — 15 |
| Inv Grp | 500 | $21 | 21 | 21 | + ¼ |
| Irwin Toy | 200 | $6½ | 6½ | 6½ | |
| Ivaco A | 2250 | $12½ | 12¼ | 12¼ | |
| Ivaco.sr2 | 500 | $19 | 18¾ | 18¾ | |
| Ivaco.sr3 | 2600 | $21⅜ | 21¼ | 21⅜ | + ¼ |
| Jannock | 1350 | $19⅞ | 19¾ | 19⅞ | — ⅛ |
| fJean.Ct.A | 2500 | $14 | 13⅞ | 13⅞ | — ¼ |
| Jordan.A | 10500 | 47 | 47 | 47 | |
| fJrny End | 400 | $21 | 20⅞ | 21 | + 1 |
| Kaufel.A | 340 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Kaufel.B | 1390 | $12¼ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| fLGS Inc. | 3200 | 210 | 208 | 210 | |
| fLaVrdy a | 1500 | 160 | 160 | 160 | — 5 |
| Labatt | 3900 | $24⅝ | 24¼ | 24⅜ | + ⅜ |
| Lac Min | 11200 | $11¼ | 11½ | 11¾ | |
| LacMin.wt | 10900 | 240 | 235 | 235 | — 10 |
| Ladubr.A | 10131 | 68 | 63 | 65 | |
| LfrgCan.p | 202 | $22⅜ | 22⅜ | 22⅜ | |
| LafargeCo | 657 | $22⅛ | 22 | 22 | + ⅛ |
| Laidlaw A | 400 | $22⅝ | 22⅜ | 22⅜ | + ¼ |
| fLaidlw B | 50044 | $22¾ | 22⅜ | 22⅝ | + ⅜ |
| LamSo.inc | 9100 | 80 | 80 | 80 | |
| LapVer | 800 | 335 | 335 | 335 | + 5 |
| LasmoCan | 500 | 290 | 290 | 290 | + 10 |
| Laur.Vie | 3450 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | + ⅛ |
| Lvltec | 1800 | 100 | 95 | 100 | |
| Leader M. | 2300 | 38 | 38 | 38 | + 1 |
| LBL.inc | 26700 | 265 | 243 | 260 | + 15 |
| Loblaw | 1100 | $13¾ | 13¾ | 13¾ | |
| Lonvest | 1000 | $21⅜ | 21⅜ | 21⅜ | + ⅛ |
| Louvem | 84241 | $8⅜ | 7¾ | 7½ | — ⅜ |
| Louvm.pr | 45350 | $6⅜ | 5⅞ | 6 | + ¼ |
| M Corp | 850 | $13⅛ | 13 | 13⅛ | — ¼ |
| MaBaie | 1875 | 405 | 400 | 400 | — 5 |
| Maax | 1000 | 100 | 100 | 100 | + 5 |
| McM Bldl | 14736 | $19⅝ | 19¼ | 19⅝ | + ⅜ |
| Mclean X | 73100 | $13 | 12⅞ | 13 | + ¼ |
| Macyro | 3800 | 92 | 90 | 90 | — 1 |
| M.Cap.Sra | 800 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| Marit El | 1400 | $13¾ | 13¼ | 13¾ | |
| fMarit Tel | 543 | $17¾ | 17⅜ | 17⅜ | |
| Mrt pr D | 1000 | $9 | 9 | 9 | + ¼ |
| Matco | 2000 | 120 | 120 | 120 | |
| Mavtech | 6150 | 110 | 102 | 102 | |
| McNeil M | 2074 | 250 | 250 | 250 | |
| Memotec | 9174 | $10¼ | 10 | 10¼ | + ⅛ |
| fMetroR.A | 16100 | 400 | 385 | 390 | |
| Mdlnd.Dty | 500 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | + ⅛ |
| Minnova | 1000 | $20½ | 20¾ | 20½ | + ¼ |
| Mitel.Corp | 5890 | 345 | 340 | 345 | + 10 |
| fMolson A | 5850 | $37½ | 36⅜ | 37¼ | +1¼ |
| Molson B | 300 | $39 | 39 | 39 | + ½ |
| Moore | 70500 | $37⅜ | 37 | 37⅛ | + ⅜ |
| Mbanc.p.a | 550 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Mbnc.cap | 2800 | $16½ | 16 | 16½ | + ⅞ |
| fMultidv.A | 2500 | 10 | 10 | 10 | |
| Muscocho | 1600 | 230 | 230 | 230 | — 5 |
| Mux Lab | 1500 | 70 | 65 | 65 | — 5 |
| fNatn.S.A | 500 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| NewTel | 100 | $19⅜ | 19⅜ | 19⅜ | + ⅛ |
| Nor.Forst | 12725 | $14¾ | 14½ | 14¾ | |
| Noranda | 33376 | $26⅜ | 26 | 26⅜ | + ½ |
| Noran.srB | 500 | $34 | 34 | 34 | + ½ |
| Noran.7.75 | 980 | $31 | 31 | 31 | + ½ |
| NorcenMv | 75460 | $25⅛ | 24⅞ | 25⅛ | + ½ |
| fNorcenSv | 1400 | $23½ | 23 | 23½ | + ¾ |
| Nor.can.O | 11635 | $24¾ | 23½ | 24¾ | +1¼ |
| NC oil.sr6 | 200 | $20½ | 20½ | 20½ | + ⅛ |
| NC oil.sr7 | 200 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | + ½ |
| Nor Tel | 17835 | $25⅝ | 25¼ | 25⅜ | + ½ |
| Nova Albt | 72172 | $9 | 8¾ | 9 | + ⅛ |
| Nova9.125 | 27000 | $25 | 25 | 25 | |
| Novatron | 18500 | 110 | 100 | 110 | + 10 |
| Noveder | 7468 | 175 | 175 | 175 | |
| Noverco | 9945 | $11⅞ | 11¾ | 11⅞ | + ¼ |
| OE INC | 19300 | $15 | 14½ | 14¾ | + ½ |
| Ocelot A | 500 | $12 | 12 | 12 | + ¼ |
| Ogivar | 4700 | 95 | 95 | 95 | — 7 |
| Olco.A | 5420 | 260 | 254 | 254 | — 6 |
| fOsha A | 3400 | $30¾ | 30½ | 30⅝ | + ¼ |
| Pancdn.Pt | 700 | $30¼ | 29¾ | 30¼ | + ½ |
| Pantoram | 1700 | 240 | 235 | 240 | — 4 |
| P.Martin | 1500 | 95 | 93 | 95 | — 5 |
| Peerless | 9150 | $7 | 7 | 7 | |
| Perkins.P | 1200 | $8 | 8 | 8 | |
| Perp.G.VI | 17995 | $8 | 7¾ | 7⅞ | + ¼ |
| Pla.Dome | 12400 | $19 | 18⅞ | 18⅞ | — ⅛ |
| Pla.D.wt.g | 3000 | 1 | 1 | 1 | |
| fPowr Cr | 28782 | $16⅛ | 15¾ | 16 | + ⅛ |
| Power.Fin | 850 | $18¾ | 18½ | 18⅝ | — ⅛ |
| Premier.a | 775 | 360 | 360 | 360 | |
| Pr.Choix.a | 1475 | $9⅞ | 9¾ | 9¾ | — ⅛ |
| Prometek | z500 | 82 | 80 | 82 | + 2 |
| Provigo | 198641 | $10 | 9¾ | 10 | + ¼ |
| Que Tel | 1580 | $15½ | 15⅜ | 15⅜ | |
| QuebecoA | 3975 | $16⅞ | 16¾ | 16⅞ | + ⅛ |
| fQuebecoB | 6400 | $15¼ | 14⅞ | 15¼ | + ¼ |
| RPM Tec | 500 | 75 | 75 | 75 | + 5 |
| Rytl.F.pr | 1100 | $25⅜ | 25⅜ | 25⅜ | + ⅛ |
| fRadio.A | 600 | $6⅜ | 6⅛ | 6⅛ | — ⅛ |
| Reed Cti | 428 | $34½ | 34½ | 34½ | +1¼ |
| fRepap | 3650 | $12¼ | 12⅛ | 12¼ | + ⅛ |
| Rio.Algom | 3200 | $25¾ | 25½ | 25¾ | + ¼ |
| Roctest | 1400 | 101 | 101 | 101 | |
| fRogerC.B | 2100 | $110 | 110 | 110 | + 2 |
| fRolind A | 949 | $11¾ | 11¾ | 11¾ | |
| Royal.Lpg | 200 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | — ⅛ |
| fRyTrstco | 14000 | $17 | 16⅞ | 16⅞ | + ⅛ |
| RyTrc sr5 | 800 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| RTrst G.fi | 2200 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | — ⅛ |
| SHL Syst | 1500 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | — ¼ |
| fSNC | 7400 | $10⅜ | 10¼ | 10¼ | |
| SR.telcom | 2400 | 480 | 475 | 480 | + 5 |
| fSt.Sauv.a | 2425 | 210 | 210 | 210 | — 5 |
| San Fran | 2000 | $5¼ | 5⅛ | 5¼ | |
| Sani Mo.a | 19100 | 168 | 162 | 162 | — 3 |
| Sani Mo.w | 18700 | 12 | 10 | 10½ | +2½ |
| Sanivan | 10200 | 420 | 400 | 400 | — 5 |
| SasOil.7.25 | 3700 | $12¼ | 12⅛ | 12¼ | + ⅛ |
| Saskoil | 6000 | $14¼ | 13⅞ | 14¼ | + ⅜ |
| Saskoil.wt | 11400 | 425 | 400 | 420 | + 20 |
| Saskoil eu | 279 | $98¼ | 98¼ | 98¼ | + ¼ |
| Saturn.D | 6500 | 40 | 40 | 40 | |
| Sceptre.wt | 2196 | 222 | 222 | 222 | — 3 |
| Sceptre | 32250 | $5½ | 5¼ | 5¼ | |
| Scot.paper | 15000 | $18½ | 18½ | 18½ | + ⅜ |
| fScott Hos | 32085 | $20⅛ | 19¾ | 20 | + ⅜ |
| Seagram | 1708 | $98⅛ | 97¼ | 97⅞ | +1⅜ |
| Sears Can | 106035 | $14¼ | 14 | 14¼ | + ⅜ |
| Sensormat | 1500 | 335 | 335 | 335 | + 5 |
| Shell Can | 15900 | $41¼ | 40¼ | 41 | + 1 |
| Shermag | 1900 | 142 | 138 | 142 | + 6 |
| Shirmax | 2400 | 260 | 255 | 260 | + 4 |
| Sico | 9217 | $15¾ | 15¼ | 15¾ | + ½ |
| S—Beaud. | 1300 | 350 | 350 | 350 | |
| fSocanavA | 10850 | $6 | 6 | 6 | |
| SocanavW | 22750 | 130 | 118 | 118 | + 3 |
| Southam | 13700 | $32⅛ | 31¾ | 32 | + ⅜ |
| fSpar Aer | 24900 | $11¼ | 10⅝ | 10¾ | — ⅛ |
| Sportcn.A | 1450 | 315 | 315 | 315 | + 10 |
| Sportc.B | 1000 | 130 | 130 | 130 | |
| Stbg Pr C | 1500 | $23⅜ | 23¼ | 23⅜ | — ⅛ |
| Stelco A | 3900 | $22¼ | 22 | 22⅛ | + ¼ |
| Stel 1.94 | 600 | $21 | 20⅞ | 21 | + ¼ |
| Stratm.A | 119123 | 220 | 212 | 220 | + 10 |
| SumnerSp | 4500 | 210 | 210 | 210 | |
| TCG Gr. | z40 | 490 | 490 | 490 | — 10 |
| TCC Bev | 1975 | $11¼ | 11 | 11¼ | + ¼ |
| Techmire | z300 | 32 | 32 | 32 | |
| Teck A | 800 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | |
| fTeck B | 8000 | $24⅜ | 24½ | 24⅝ | + ¼ |
| Tee.com | z185 | 50 | 50 | 50 | — 5 |
| fTel Mt B | 5050 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ¼ |
| fTmedia.A | 300 | $6 | 6 | 6 | |
| Tembec.A | 8860 | $11⅜ | 11¼ | 11⅜ | |
| ThomCor | 30500 | $18½ | 18⅜ | 18½ | + ¼ |
| TIE.teleco | 850 | 140 | 135 | 135 | — 9 |
| Tolgeco | 300 | 200 | 193 | 193 | |
| fTorstr B | 20400 | $35¾ | 35 | 35⅛ | + ¾ |
| Total Pete | 86200 | $32⅜ | 31¾ | 32⅛ | + ⅜ |
| Totec | 2700 | 160 | 160 | 160 | |
| TrAlta | 23945 | $14⅛ | 13⅞ | 14 | |
| TrCan Pl | 9758 | $17 | 16⅞ | 16⅞ | |
| Transat | 12000 | 145 | 140 | 140 | + 5 |
| Tran.finan | 650 | $5⅝ | 5⅜ | 5⅜ | |
| fTransit | 1000 | 180 | 180 | 180 | |
| Trilon Fin | 933 | $21 | 21 | 21 | — ⅛ |
| Trilon Sr3 | 300 | $20⅞ | 20⅜ | 20⅞ | |
| Triton | z500 | 26 | 26 | 26 | |
| Trizec.sr4 | 100 | $22½ | 22½ | 22½ | + ⅛ |
| Trco Desj | 3500 | 420 | 415 | 415 | — 5 |
| TrGen.pA | 1000 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | + ⅛ |
| fTurbo Rs | 14450 | 62 | 60 | 60 | — 3 |
| fUAP.In.A | 1575 | $18¼ | 18 | 18¼ | + ¼ |
| US.Stl.cdn | 300 | $24¾ | 24¾ | 24¾ | + ⅛ |
| Ultrmar | 27220 | $6⅞ | 6⅜ | 6⅜ | + ⅛ |
| Uni—Selct | 3185 | $8½ | 8¼ | 8⅜ | + ⅛ |
| fUnican.B | 1000 | $10½ | 10½ | 10½ | + ⅛ |
| Uniges0.65 | 2300 | $8⅞ | 8⅝ | 8⅝ | |
| fUniges B | 31600 | 440 | 435 | 435 | — 5 |
| Un.Wstbrn | 500 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | — ⅛ |
| Val Royal | 2000 | $6⅛ | 6⅛ | 6⅛ | |
| fV.Houtte | 900 | 425 | 425 | 425 | |
| Varity Co. | 7250 | 300 | 295 | 295 | + 5 |
| fViceroy.a | 3600 | 435 | 410 | 420 | + 10 |
| fVideotron | 7764 | $19⅛ | 18¾ | 19 | + ⅛ |
| Wajax A | 400 | $13½ | 13½ | 13½ | |
| Walwyn | 2000 | 305 | 305 | 305 | + 10 |
| Westcoast | 14987 | $20¾ | 20½ | 20⅝ | |
| Westmin | 330 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Westm.srl | 400 | $21½ | 21½ | 21½ | + ½ |
| Weston | 700 | $43 | 43 | 43 | |
| fWise.A | 6800 | 95 | 86 | 95 | + 5 |
| Total | Sales: | | | 5,474,357 | |

| Titres | Volume | Haut | Bas | Ferm. | Ch'nt |
|---|---|---|---|---|---|
| **Partially Paid Shares** | | | | | |
| B Corp r | 6800 | $11⅜ | 11⅛ | 11¼ | + ¼ |
| Bcshare.r | 1000 | $14 | 14 | 14 | + ¼ |
| Ry.Fin.Ir | 9400 | $20½ | 20 | 20½ | + ½ |
| Total | Sales: | | | | 17,200 |
| | Trust Units | | | | |
| Can.In.Un | 1200 | $9 | 9 | 9 | + ¼ |
| F.Europ.u | 500 | $8½ | 8½ | 8½ | + ¼ |
| Un Corb.u | 480 | $25⅛ | 25⅛ | 25⅛ | + ⅛ |
| Total | Sales: | | | | 2,180 |
| | Junior | | | | |
| Aur Res | 32839 | $11½ | 11 | 11¼ | + ⅜ |
| Abcourt.b | 12029 | 37 | 31 | 31 | — 4 |
| Abco.prA | 130 | 105 | 105 | 105 | — 15 |
| Abermin | 500 | 11 | 11 | 11 | + ½ |
| Achates | 7771 | 12½ | 12½ | 12½ | |
| Armistc | 9117 | 31 | 31 | 31 | — 2 |
| Augmitto | 3440 | 23 | 23 | 23 | |
| Augyva | 4970 | 10 | 10 | 10 | |
| Aunore | 10000 | 16 | 16 | 16 | |
| Aurizon | 8321 | 40 | 40 | 40 | — 2 |
| Aurochs | 5000 | 14 | 14 | 14 | — 2 |
| Aurtec.A | 8500 | 165 | 160 | 165 | |
| Barexor | 21271 | 9 | 9 | 9 | |
| Beaufield | 48387 | 37 | 36 | 37 | + 2 |
| Brosnr.E | 8500 | 10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| Bruneau | 8000 | 10 | 8½ | 8½ | |
| Cache Ex | 6000 | 45 | 41 | 41 | + 1 |
| Chabela | 10000 | 13 | 13 | 13 | + ½ |
| Coleraine | 20137 | 57 | 50 | 50 | — 3 |
| Con Abit. | 87896 | 158 | 143 | 145 | — 3 |
| Deux.Mt | 5000 | 20 | 20 | 20 | |
| Dufrsnoy | 6000 | 52 | 52 | 52 | — 1 |
| Dumagmi | 4797 | $15¼ | 15 | 15 | |
| Duma.Wt | 1000 | 230 | 230 | 230 | — 2 |
| Ecudor | z200 | 18 | 18 | 18 | — 10 |
| Essor | 5487 | 13 | 13 | 13 | |
| Fairfld | 10000 | 20 | 20 | 20 | |
| Forbex | 5500 | 40 | 40 | 40 | + 1 |
| Freewest | 28700 | 355 | 350 | 355 | |
| Globex | 10200 | 68 | 68 | 68 | |
| Gdn Day | 29312 | 6 | 5½ | 5½ | + ½ |
| G Knight | 400 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | — ¼ |
| G.Rock | 30000 | 8 | 8 | 8 | |
| GldnStr | 2000 | 225 | 220 | 220 | |
| Goldex | 1000 | 266 | 266 | 266 | — 3 |
| Greenstn | 11000 | 445 | 445 | 445 | + 5 |
| Jilbey | 14444 | 17 | 17 | 17 | + 2 |
| Kewa.Gld | 15700 | 175 | 170 | 170 | + 5 |
| Kimex | 22906 | 10 | 5 | 10 | + 2 |
| La Sarre | 14711 | 13 | 13 | 13 | — 1 |
| Louphior | 10000 | 6 | 6 | 6 | — 1 |
| LyonLake | 18975 | 49 | 47 | 47 | — 1 |
| MSV cl.A | 19495 | 44 | 40 | 40 | |
| Macamic | 21000 | 10 | 9 | 10 | + 2 |
| Maufort | 5500 | 17 | 15 | 15 | — 2 |
| Mazarin | 35500 | 113 | 110 | 110 | — 2 |
| Menora | 3333 | 7 

## LES DEVISES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

| | |
|---|---|
| Afrique du Sud (rand) | 0.4376 |
| Allemagne de l'Ouest (mark) | 0.6235 |
| Arabie Saoudite (rial) | 0.3139 |
| Australie (dollar) | 0.9159 |
| Autriche (schilling) | 0.088988 |
| Bahamas (dollar) | 1.1762 |
| Bahrein (dinar) | 3.1222 |
| Barbade (dollar) | 0.5874 |
| Belgique (franc cnv) | 0.029807 |
| Bermudes (dollar) | 1.1762 |
| Brésil (cruzado) | 0.3064 |
| x-Bulgarie (lev) | 0.7577 |
| Caraibes (dollar) | 0.4369 |
| Chine (renminbi) | 0.3163 |
| x-Colombie (peso) | 0.002901 |
| Corée (won) | 0.001757 |
| Danemark (couronne) | 0.1607 |
| E.A.U. (dirham) | 0.3206 |
| Espagne (peseta) | 0.009855 |
| États-Unis (dollar) | 1.1762 |
| Fiji (dollar) | 0.7889 |
| Finlande (mark) | 0.2757 |
| France (franc) | 0.1838 |
| Grèce (drachme) | 0.007133 |
| Guyane (dollar) | 0.039247 |
| Hong Kong (dollar) | 0.1508 |
| Hongrie (forint) | 0.019702 |
| Inde (roupie) | 0.070588 |
| Indonésie (rupiah) | 0.000661 |
| Irak (dinar) | 3.7883 |
| Irlande (livre) | 1.6694 |
| Israël (shekel) | 0.5940 |
| Italie (lire) | 0.000852 |
| Jamaique (dollar) | 0.2149 |
| Japon (yen) | 0.008336 |
| Kenya (shilling) | 0.056067 |
| Koweit (dinar) | 3.9757 |
| Liban (livre) | 0.002559 |
| Malaysia (ringget) | 0.4379 |
| Mexique (peso) | 0.000457 |
| Norvège (courone) | 0.1696 |
| Nlle-Zélande (dollar) | 0.6910 |
| Pakistan (roupie) | 0.056067 |
| Pays-Bas (florin) | 0.5522 |
| Philippines (peso) | 0.053562 |
| x-Pologne (zloty) | 0.000839 |
| Portugal (escudo) | 0.007395 |
| x-Roumanie (leu) | 0.1281 |
| Royaume-Uni (livre) | 1.8878 |

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS


**CONSEILLER(ÈRE) VESTIMENTAIRE**

Conseiller(ère) vestimentaire, temps plein et partiel régulier

— belle personnalité — avec experience
— bilingue — salaire selon expérience

*Faire parenir votre c v avec reference a la*

**Boutique Entre Elles**
200, rue Principale
Aylmer
J9H 6J4
684-3360



# JOIGNEZ-VOUS AU CHEF DE FILE

Très connue et hautement respectée dans son domaine, le Trust Royal est un chef de file dans l'industrie des services financiers, avec une historique de service, de succès et de croissance hors-pair. Nous sommes fiers de faire partie des 12 institutions financières dans le monde à détenir une cote de crédit triple-A. Notre organisation est présentement à la recherche de personnes enthousiastes et dynamiques en mesure de jouer un rôle-clé dans notre équipe de professionnels.

De la créativité, de l'initiative et de l'autonomie ainsi qu'un diplôme universitaire ou collégial sont requis pour les postes suivants:

**Préposé(e) aux service à la clientèle**

À ce poste, vous offrirez aux clients une vaste gamme de produits efficaces, incluant la vente "croisée" de produits à ces clients potentiels. Le bilinguisme sera considéré comme un atout pour ce poste.

**Agent(e) aux service à la clientèle**

En poste dans une de nos succursales, vos tâches comprendront la promotion et la vente de produits financiers à des clients potentiels, l'établissement et le maintien des rapports avec les clients existants et le respect des objectifs commerciaux conformément aux programmes établis.

**Gestionnaire de comptes**

En tant que membre-clé de notre équipe de service financier, vous serez responsable de la vente d'une variété de produits et services à certains clients dans des domaines ciblés, en fonction de leurs besoins et de leurs objectifs financiers spécifiques. Vous devrez aussi offrir des conseils financiers au besoin.

**Agent(e) de développement, services financiers**

La personne hautement compétente choisie pour ce poste sera responsable du développement et du maintien de notre clientèle sur une base de ventes directes. Une expérience en planification financière, en courtage ou en souscription d'assurances-vie sera considérée comme un atout important pour ce poste.

**Agent(e) de développement, responsable de secteur crédit**

Ce poste stimulant et gratifiant est orienté en fonction du développement de nouveaux prêts. D'excellentes habiletés de communication et de relations interpersonnelles ainsi qu'une excellente aptitude en ventes sont essentielles. Un minimum de trois ans d'expérience dans le domaine de la ventes et du conseil pour une vaste gamme de services financiers est requise.

Nous vous invitons à profiter de cette chance exceptionnelle de vous joindre à la meilleure équipe de toute l'Industrie. Pour une réponse rapide, faites parvenir votre curriculum vitae, en indiquant le poste qui vous intéresse, sous pli confidentiel à: **Ressources humaines, Trust Royal 55, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario, K1P 6L5.**

le TRUST ROYAL *porte conseil*


## d'Ottawa Carleton

### Réunions de l'administration régionale

Comité des services sociaux: le jeudi 5 octobre, à 14h
Conseil de gestion du service 9-1-1: le vendredi 6 octobre, à 9h30
Comité exécutif: le mardi 10 octobre, à 13h
Comité d'urbanisme: le mardi 10 octobre, à 14h
Comité des transports: le mercredi 11 octobre, à 13h
Conseil régional: le mercredi 11 octobre, à 16h

Toutes les réunions ont lieu au 222, rue Queen, au 9e étage, dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Service du greffe, au 560-2058. Pour tout renseignement, composer 560-1335.

F18815/12121

### AVIS PUBLIC
### COULOIR SUD-EST DE TRANSPORT EN COMMUN DE LA STATION HURDMAN À L'HÔPITAL RIVERSIDE
### RÉUNION D'INFORMATION PUBLIQUE

TRANSITWAY
Innovative Rapid Transit - Transport en commun - dernier cri

Une réunion d'information publique aura lieu:

**LE MERCREDI 4 OCTOBRE 1989**
**DE 17H30 À 19H30**
**À L'ÉCOLE PUBLIQUE RIVERVIEW**
**260, KNOX CRESCENT**
**OTTAWA (0NTARIO)**

La réunion a pour but de présenter au public les détails des concepts d'aménagement paysager du couloir de transport en commun et de recevoir les commentaires ou les préoccupations présentés au sujet du plan proposé.

*Pour de plus amples renseignements, communiquer avec:*
Monsieur W. D. Taylor
Directeur, Projets de couloirs de transport en commun
Division des couloirs de transport en commun
Service des transports
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen 12e étage
Édifice Capital Square
Ottawa (Ontario) KIP 5Z3
613-560-1278

TRN180/31121

PERSPECTIVES OTTAWA-CARLETON 2000+

**SYMPOSIUM D'UN JOUR**
**DE 8H À 16H**
**LE 23 OCTOBRE 1989**

**AU CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA, 55, PROMENADE COLONEL BY**

«Perspectives Ottawa-Carleton 2000+» mettra en présence des spécialistes, l'entreprise locale, l'administration publique et les dirigeants de la collectivité afin qu'ils examinent le genre de changements qui pourraient les attendre à la fin du siècle et au-delà.
Ce symposium est organisé par la MROC et la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton.
Inscription: 125$ (comprend le petit déjeuner et le déjeuner)
Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Chris Bradshaw, coordonnateur du symposium, Service de l'urbanisme, au 560-2053.

Greffier régional, 222, rue Queen, 14e étage,
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3) 560-2058

# USA: taux d'intérêt stables

Agence France-Presse

**WASHINGTON** Les taux d'intérêt aux États-Unis devraient rester stables dans les prochaines semaines, voire durant les prochains mois, car la Réserve fédérale (Fed) ne devrait pas, au moins dans l'immédiat, relâcher les rênes du crédit en raison de la poursuite d'une croissance économique assez soutenue, estiment les experts.

Le comité de l'«Open Market» de la Réserve fédérale («Federal Open Market Committee»), instance dirigeante de la Fed, se réunissait hier et aujourd'hui à huis clos pour arrêter la politique monétaire qui sera suivie dans les semaines à venir.

Cette réunion intervient alors que les craintes d'une récession, encore très nettes au début de l'été, se sont largement dissipées. Les indicateurs publiés ces dernières semaines vont en effet dans le sens d'un «atterrissage en douceur» de la croissance s'accompagnant d'une modération de l'inflation, buts recherchés par la Fed, soulignent les analystes.

La Réserve fédérale ne devrait décider, cette semaine, «aucun changement» de sa politique de crédit, estime Bob di Clementi, chef économiste chez Salomon Brothers. «Il n'y a rien à attendre» de la réunion de la Fed car, d'un côté, l'économie américaine «fonctionne bien» en terme d'activité avec la poursuite de la croissance, mais de l'autre «l'inflation reste un sujet d'inquiétude», explique-t-il.

Selon les prévisions des experts privés, la croissance américaine devrait tomber entre deux pour cent et 2,5 % pour l'ensemble de cette année (3,7 % au premier trimestre et 2,7 % au deuxième en rythme annuel) contre 3,9 % en 1988. Quant à l'inflation, elle s'est également ralentie, ces derniers mois, mais demeure plus élevée que l'an dernier (plus 4,8 % de janvier à août en rythme annuel contre 4,4 % en 1988 pour les prix de détail).

M. di Clementi exclut également un assouplissement de la politique de crédit de la Fed destiné à faire reculer davantage le dollar.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**CENTRE DE LANGUES FEUILLES D'ÉRABLE**

*requiert les services de*

**PROFESSEUR(ES) DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE**

**Prière de prendre rendez-vous en composant le**

**236-9751**

**entre 9h00 et 12h00 entre 13h00 et 16h00**

**LA SOCIÉTÉ DE L'AIDE À L'ENFANCE DE PRESCOTT-RUSSELL**

recherche un(e)

**ASSISTANTE D'ÉQUIPE**

Poste à contrat jusqu'au 30 septembre 1990 (5 jours par semaine)

**DESCRIPTION:** Le (la) candidat(e) choisi(e) travaillera d'une façon autonome mais sous la supervision du superviseur de l'équipe de soutien et devra effectuer toutes les tâches de secrétariat pour l'équipe d'accueil de la Société. Il (elle) devra aussi agir en tant que réceptionniste à l'occasion.

**EXIGENCES:** Une très bonne connaissance et expérience de l'anglais et du français écrits et parlés. Une très bonne connaissance des différents systèmes de classement surtout en ce qui a trait au procédé de relance (système de rappel). Au moins trois années d'expérience dans le domaine du secrétariat. Doit pouvoir dactylographier à une vitesse de 50 mots/minutes avec un minimum d'erreurs en se servant d'une machine à transcrire. Doit posséder un esprit d'initiative et un bon jugement dans les tâches à accomplir. Doit pouvoir travailler en équipe. Connaissance du programme "Word Perfect 5.0" et connaissance en informatique (entrée des données) seront grandement considérées.

**SALAIRE:** De $13,988 à $21,426 - Semaine de travail de 32.5 heures.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi au plus tard le 11 octobre 1989 à 16h00 à:

Monsieur Raymond A. Lemay, Directeur exécutif
Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell
C.P. 248
Plantagenet (Ontario)
K0B 1L0
(613) 673-5148 ou 679-2223

**COORDONNATEUR(TRICE)S DES ACTIVITÉS EN SOINS PSYCHIATRIQUES**

TEMPS PARTIEL

Le Centre hospitalier Pierre-Janet est à la recherche de coordonnateur(trice)s des activités en soins psychiatriques pour des postes à temps partiel régulier et occasionnel.

Sous l'autorité hiérarchique de la direction des soins infirmiers, le (la) titulaire du poste assure le bon fonctionnement de l'établissement tant au point de vue administratif que clinique.

**EXIGENCES:**

— Membre en règle de l'O.I.I.Q.
— Baccalauréat en nursing ou spécialisation en soins psychiatriques
— Expérience en soins psychiatriques
— Expérience en administration serait considérée comme un atout.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**

Selon les normes du ministre des affaires sociales.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 21 octobre 1989 à:

**Madame Joanne Larivière**
**Agente de ressources humaines**
**Direction des ressources humaines**
**Centre hospitalier Pierre-Janet**
**20, rue Pharand, Hull (Québec)**
**J9A 1K7**
**Téléphone: 1-819-771-7761 poste 330**

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**DIRECTEUR D'USINE**

***L'ENTREPRISE:***

Un fabricant de thermos de l'est de l'Ontario est à la recherche d'un directeur d'usine.

***LE CANDIDAT:***

— Devra posséder un minimum de deux (2) ans d'expérience dans le domaine de la fabrication de thermos ainsi que dans la supervision d'employés.
— Un bon sens de l'organisation et de la planification.

***Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 12 octobre 1989 au:***

**Case C-41 LeDroit**
**375 Rideau, Ottawa, Ontario**
**K1N 5Y7**

* Nous offrons des chances d'emploi égales pour tous

**PAGEAU, MOREL & ASSOCIÉS INC.**

**Experts-conseils**

recherchent des candidat(e)s spécialisé(e)s en mécanique et électricité du bâtiment pouvant répondre aux qualifications suivantes:

- Technicien(ne)s séniors
- Dessinateur(trice)s sur logiciels CADAM et/ou Autocad avec ou sans expérience.
- Secrétaire/réceptionniste bilingue avec expérience sur traitement de texte

**à: PAGEAU, MOREL & ASSOCIÉS INC.**
**845, boul. de la Carrière**
**Hull (Qc)**
**J8Y 6S5**

**PRÉPOSÉ(E) DES BOURSES**

**CONTRAT DE 4 MOIS**

L'Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, une corporation de la Couronne créée dans le but d'accroître la connaissance et la compréhension des questions relatives à la paix et à la sécurité internationales d'un point de vue canadien, est à la recherche d'un(e) préposée pour être responsable de la gestion du programme de bourses Barton de janvier à avril 1990.

Le(la) préposé(e) sera responsable de recevoir et de gérer les demandes reçues, de communiquer avec les demandeurs, les répondants et les universités et autres centres de recherche; de préparer et d'organiser la réunion du Comité de sélection et, d'assurer le suivi des dossiers après la rencontre de ce même comité.

La personne choisie maîtrisera raisonnablement les deux langues officielles, possédera un diplôme universitaire ou aura une bonne connaissance du système d'études universitaire supérieures, saura utiliser l'équipement "IBM" et les systèmes "WP" ou "DB3". Une expérience dans la gestion des bourses ou subventions sera un atout additionnel de même qu'une connaissance des domaines d'études reliés à la paix et à la sécurité internationales.

Votre candidature sera acceptée jusqu'au 27 octobre 1989 par: Maria Catana, Agent du personnel, Institut canadien pour la paix et la sécurité internationales, 360, rue Albert, 9e étage, Ottaa, Ontario, K1R 7X7.

**UNIVERSITÉ D'OTTAWA**
**UNIVERSITY OF OTTAWA**

**LA SECTION DU COMMON LAW DE LA FACULTÉ DE DROIT DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

*invite les candidatures pour les postes suivants:*

**(entrée en fonctions: le 1er juillet 1990)**

**POSTES D'ENSEIGNEMENT**

Pour l'enseignement de la common law en français

**Compétences requises:**

- Un diplôme de LL.B. et un diplôme d'études supérieures en droit ou son équivalent
- Très bonne maîtrise de la langue française.

**Nature des postes:**

Postes réguliers donnant droit à la permanence en conformité avec les dispositions de la convention collective.

**Salaire:**

À déterminer, selon les compétences et l'expérience.

**POSTE DE DOYEN ASSOCIÉ**

Pour assumer la direction du programme français de common law.

**Fonctions:**

Travailler au développement du programme de common law en langue française (programme d'études, recrutement de professeur(e)s, définition des normes de compétence, évaluation des besoins et planification pour l'avenir, encouragement à la publication en langue française, conférences, etc.), représenter les intérêts du corps professoral et de la communauté étudiante d'expression française auprès des différents comités de la Section et de l'Université, veiller aux relations publiques avec la profession et la communauté et à la promotion du programme à l'extérieur de l'université.

**Compétences requises:**

- Mêmes exigences que pour un poste d'enseignement régulier
- Expérience dans l'enseignement du droit
- Recherches et publications
- Expérience administrative, un atout.

**Salaire**

À déterminer, selon les compétences et l'expérience.

*Veuillez faire parvenir votre candidature et votre curriculum vitae d'ici le 30 octobre 1989 à:*

**M. Donald McRae, doyen**
**Section du Common Law**
**Faculté de droit**
**Université d'Ottawa**
**57, rue Louis Pasteur**
**Ottawa (Ontario) K1N 6N5**

***L'UNIVERSITÉ A UNE POLITIQUE D'ÉGALITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI***

L'ÉCONOMIE

*De moins en moins d'emplois féminins en agriculture*

# Un milliard de femmes actives en l'an 2000

Agence France-Presse

**GENÈVE** Plus d'un milliard de femmes se trouveront en l'an 2000 dans le groupe des «économiquement actifs» selon les projections du Bureau international du travail (BIT) qui a publié hier une étude à ce sujet.

Il y aura de moins en moins d'emplois pour les femmes dans l'agriculture. Dans le tiers monde, le secteur agricole employait 87 % de la population active en 1950 et il n'en emploiera plus que 57 % en l'an 2000. Dans les pays industrialisés, le fléchissement sera plus spectaculaire encore puisque la proportion s'abaissera de 47 % à 8 % en un demi-siècle.

**Sur le milliard de femmes en activité à l'aube du XXIe siècle, plus de 700 millions travailleront dans les pays en développement.**

La grande majorité de la main-d'oeuvre féminine s'oriente donc vers l'industrie et les services, et le défi qui s'en suit pour les politiques de l'emploi est bien réel, estime l'étude.

Sur le milliard de femmes qui seront en activité à l'aube du XXIe siècle, plus de 700 millions travailleront dans les pays en développement, et elles représenteront moins de la moitié de la population du tiers monde, âgée de 15 à 64 ans. Dans les pays industrialisés, la proportion correspondante sera proche de 60 %.

Ces projections sont fondées sur l'hypothèse du maintien des tendances qui se sont développés depuis 1950. Il y a 40 ans, il y avait 263 millions de femmes actives dans les pays en développement et 148 millions dans les pays industrialisés.

Le transfert de l'emploi féminin de l'agriculture vers l'industrie et les services se poursuivra partout. Dans les pays industrialisés, environ 33 % des femmes économiquement actives travaillaient dans les services et 20 % dans l'industrie. En 1980, les chiffres sont passés à 58 % dans les services et 26 % dans l'industrie.

En 1950, les femmes constituaient 23 % de la main-d'oeuvre de l'industrie et des services dans les pays en voie de développement. Si la structure actuelle persiste, il est probable qu'elle représenteront 31 % du secteur non agricole en l'an 2000.

Les chiffres laissent présager des disparités croissantes entre pays en développement et pays industrialisés concernant l'égalité des chances entre hommes et femmes dans l'emploi.

### Projections

Un exemple probant peut être tiré de la comparaison de la part globale des femmes dans la population économiquement active au cours du demi-siècle allant de 1950 à l'an 2000. Dans les pays riches, cette part était de 37 % en 1950 et elle passera, selon les projections, à 41 % en l'an 2000. Dans les pays en développement, elle est et devrait rester de 34 %.

Un autre domaine dans lequel les femmes du tiers monde perdent du terrain est celui du nombre d'années pendant lesquelles elles peuvent avoir un emploi rémunéré. Cette période a régulièrement diminué depuis 1950, époque où elles pouvaient compter sur une vie active de 27 ans. Pour l'an 2000, il faut s'attendre à 23 années de vie économiquement active seulement.

Sur ce point également, la situation est inverse dans les pays industrialisés. En 1950, la durée moyenne de la vie active des femmes était de 25 ans et selon toutes les indications, elle devrait passer à 29 ans en l'an 2000.

En outre, l'étude fait apparaître que le travail à temps partiel est fréquent et qu'il y a un chômage très important parmi les femmes des pays industrialisés.

# Coca-Cola prête à poursuivre sa collaboration avec la Chine

France-Presse

**PÉKIN** Le PDG du groupe américain Coca-Cola, John Georgas, s'est entretenu à Pékin avec le nouveau chef du Parti communiste chinois, Jiang Zemin, qui l'a invité à constater la «stabilité» de la situation en Chine, a rapporté hier l'agence Chine Nouvelle.

Le président de la Coca-Cola Corporation (International), invité par les autorités à l'occasion du 40e anniversaire du régime, le 1er octobre, s'est déclaré la veille prêt à «poursuivre la collaboration» entre son entreprise et la Chine, selon l'agence officielle.

Le secrétaire-général du PC, désigné en juin à la suite de l'écrasement par l'armée du Printemps de Pékin, a indiqué que les invités étrangers du gouvernement chinois pouvaient ainsi constater par eux-mêmes «la stabilité de la situation politique».

La célèbre boisson gazeuse américaine est fabriquée sous licence en Chine depuis le début de la décennie.

Plusieurs hommes d'affaires américains, dont le frère du président George Bush, Priscott Bush, se sont rendus récemment en Chine pour y évaluer la situation après le virage ultra-orthodoxe de la direction communiste chinoise.

Priscott Bush, à la tête de la Asset Management International Financing and Settlement Ltd., a effectué un voyage de plus de 15 jours en Chine pour étudier le financement de divers projets, dont un golfe luxueux à Shanghai, une filature et centre de télécommunications, a-t-on appris de bonne source.

Le général Alexander Haïg, homme d'affaires et ancien secrétaire-d'État américain est actuellement à Pékin pour un séminaire organisé par la CITIC, la puissante corporation d'État chinoise qui supervise les investissements en Chine.


**Centre hospitalier régional de l'Outaouais**

Situé à Hull, le Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais est un centre d'une capacité de 395 lits, qui vise des objectifs élevés de qualité des soins et des services aux bénéficiaires. Le C.H.R.O., est à la recherche d'un(e):

**TECHNICIEN(NNE) EN HYGIENE DU TRAVAIL**

(Pour son departement de Sante Communautaire)

Poste à temps complet temporaire (6 mois, avec possibilité de permanence) **Concours no.: 89-191** Sous l'autorité du coordonnateur en santé au travail, votre intervention se fera auprès de petites et moyennes entreprises du territoire du Département de Santé Communautaire. De plus, au sein d'une équipe multidisciplinaire, vous devrez établir des mesures environnementales, rédiger les rapports subséquents, préparer et réaliser des séances d'information portant sur les risques pour la santé en milieu de travail.

EXIGENCES:

• Détenir un DEC en technique de prévention ou en sécurité et assainissement industriels, ou: • détenir un DEC dans un domaine connexe jumelé à une attestation d'études collégiales de perfectionnement en hygiène du travail. • Vous devez également posséder une voiture.

REMUNERATION:

Selon les normes du M.S.S.S. Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination. Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature. Votre curriculum vitae doit être envoyé à l'adresse suivante, et ce, avant le **23 octobre 1989**, en y inscrivant le numéro du concours.

Agente de recrutement
Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais
116, boul. Lionel Emond Hull (Québec) J8Y 1W7


CARRIÈRES ET PROFESSIONS


**AVOCAT(E)**

Bureau d'avocats situé dans le district de Hull et opérant dans les domaines du droit municipal scolaire et immobilier, recherche un(e) avocat(e) avec expérience minimum de 2 ans pour poste permanent. L'avocat(e) recherché(e) aura le sens du travail d'équipe et de la recherche tout en ayant la capacité de s'exprimer facilement et de plaider devant les tribunaux. Adresser C.V. le ou avant le 15 octobre 1989 à: Boucher & Godbout, 430, boul. de l'Hôpital, #310, Gatineau, J8V 1T7.

**Fédération des jeunes canadiens français inc.**

Organisme national formé de neuf comités ou associations provinciales regroupant les jeunes francophones vivant à l'extérieur du Québec, la Fédération des jeunes Canadiens français (FJCF) est un organisme de revendication pour tout dossier touchant à la jeunesse canadienne-française et acadienne. Parmi plusieurs projets en marche à la FJCF, on retrouve Vision d'avenir, Alternative Coop, les radios communautaires et une recherche sur l'accès au postsecondaire.

La FJCF est à la recherche d'un(e)

**AGENT(E) DE LIAISON**

Répondant au directeur général de la FJCF, l'agent(e) de liaison:
1. est responsable de l'implantation et la coordination d'un centre stratégique;
2. assure la liaison entre les membres de la FJCF et la FJCF;
3. est responsable de la publication d'un bulletin d'information publié bimensuellement;
4. coordonne les activités de formation de la FJCF;
5. participe aux différentes activités de la FJCF;
6. effectue toute autre tâche assignée par le directeur général.

Le/la candidat(e) idéal(e) devrait:
- posséder au moins quatre ans d'expérience pertinente dans les milieux acadiens et francophones hors Québec;
- avoir une excellente connaissance de la réalité des jeunes Acadiens et francophones hors Québec;
- posséder une expertise en animation/formation;
- posséder une expertise en relations publiques;
- être disponible à voyager (18 voyages par année);
- posséder des connaissances en informatique (un atout);
- maîtrise des deux langues officielles du pays.

**Conditions d'emploi**

Salaire: 32 000$/année, révisé le 1er avril de chaque année.
Lieu de travail: Ottawa

**Soumission des candidatures**

Toute personne intéressée à soumettre sa candidature doit le faire avant 17h00 le 19 octobre 1989 à:

**Paul Lapierre**
**Directeur général FJCF**
**119, rue Murray**
**Ottawa (Ontario) K1N 5M5**

L'enveloppe doit porter la mention Concours: agent(e) de liaison.

Date et lieu des entrevues
Les 6 et 7 novembre 1989, à Ottawa

Entrée en fonction
Au plus tard le 6 décembre 1989

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Paul Lapierre, directeur général au (613) 236-8864.

LES PETITES ANNONCES

# 560-2750

**INTERURBAIN**
1-800-267-9555

**DU LUNDI AU VENDREDI**
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

## INDEX DES RUBRIQUES


**AVIS**
Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

**SERVICE ET VENTE**
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

**GUIDE DE SERVICE**
Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

**EMPLOIS**
Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

**LOGEMENTS**
Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

**CHAMBRES**
Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

**CONDOMINIUM**
Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

**MAISONS SEULES**
Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

**MAISONS A REVENUS**
Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services immobiliers 534

**AUTRES PROPRIETES**
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**
Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

**VEHICULES MOTEURS**
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

**AVIS**
Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725


**Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain**

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

## 104 PERDU

CHIENNE, âgée de 6 mois, répondant au nom de Bibi, noir, dessus et dessous de la face brun. 643-3861.

GROS chat jaune, mâle, 15 livres, dégriffé, castré, pattes avant avec 6 pouces, répondant au nom de Guizmo, secteur Mont-Bleu. Récompense. 595-7082.

MANTEAU de cuir brun, dimanche le 1er octobre 1989 au 4 Coins, Embrun. Récompense. 443-3858.

PETIT caniche gris, secteur St-René-/Magnus. 663-8995.

PITTBULL, 11 mois, noir, tache blanche dans cou perdu près rue Eddy, Hull, récompense. 595-4828.

## 105 AGENCE DE RENCONTRES

BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

**INTER UNION**

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

## 106 TROUVE

CHIENNE, Terrier, blanc/beige, trouvé jonction chemin de la Montagne et St-Raymond. 684-7801.

## 109 MESSAGES PERSONNELS

62 ans, non fumeur et ne boit pas, je sais que je peux donner un peu de bonheur à une femme et en toute simplicité. Petits rêves bienvenues. 771-2816.

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

ANALYSE astral, a partir d'une photo, votre signe astral et 3 questions. Par courrier seulement. 771-1837.

**ATELIER DU SOMMEIL**

Thérapie de l'insomnie.
Renseignements et inscriptions
**PAUL A. MARTIN 739-2650.**

DAME, mince, cultivée, bilingue, autonome, sensible, libre, aimant arts et nature, recherche professionnel entre 42 et 52 ans, mêmes intérets, pour relation stable. Photo appréciée. Européen ou autres considérés. Ecrire à case B26 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

**HEBDO-RENCONTRE**

TU es seul! tu t'ennuies! Pourquoi attendre? Bureau 13h à 19h. 776-5787.

HOMME, 41 ans désire rencontrer femme 35-43. Après 17h 771-2437.

HOMME 58 ans, retraité, libre, grandeur 5 pi. 10 po., 200 livres, désire recontrer infirmière de 56 ans ou moins, libre environ 5 pi. 5 po., 135 livres, photo si possible. Ecrire à case B23 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT, K1N 5Y7.

HOMME de 38 ans, 5 pieds et 9 pouces, 140 livres, aimerait rencontrer petite femme de 36 à 39 ans. Aime les enfants. But très sérieux, je suis très doux et compréhensif. Ecrire à case B21 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

INFIRMIERE séduisante, 38, recherche compagnon libre, style excellent. 820-7709.

## 104 PERDU

JE LIS les cartes et tarots. Demande Suzanne 561-9214.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

**MME BE**
**MEDIUM-CLAIRVOYANTE**

JE SERAIS à Gatineau le 7 et 8 octobre pour des consultations de clairvoyance enregistrées sur cassette. Voulez-vous avoir confiance en vous, venez développer votre clairevoyance dans un séminaire de maitrise de soi qui se tiendra le 27, 28 et 29 octobre. Pour informations: 643-1609.

MONIKA Cartomantienne, astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux, P.P.E. 561-0407.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

**TU ES HOMOSEXUEL-LE?**

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons vite le clarifier. 561-0407.

## 120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES en cuir blanc, à vendre, prix à discuter. 561-5501.

2 ENSEMBLES de chambres à coucher, $2,000 négociable. 235-6938.

2 LITS simples avec têtes de lit, très bon état. Après 17h: 561-9798.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

**AUBAINES-MATELAS**

DE LA manufacture, à partir de $79, livraison gratuite. 663-9687.

DIVAN, $500, ou meilleure offre. 561-0577.

DIVAN et causeuse, bourgogne, excellent état, $400. 595-2732.

DIVAN-LIT, très propre, $245, après 17h: 568-0335.

DIVAN sectionnel, 5 places; 1 table à café; 1 étagère. Après 16h30, 770-2996.

DIVAN sectionnel 2 morceaux, 3 ans d'usage, $250. 684-1442.

DOIT tout vendre, ameublement très propre, salon, cuisine, s/manger, etc., lampes, bibelots, vaisselle, coffre de cèdre, aussi autre meubles anciens. A voir !, 625, rue Watt, Gatineau. 663-2275.

ECHANGERAIS lit capitaine avec table de nuit et pupitre, contre lit superposé en tubes. 595-4718.

ENSEMBLE de chambre, salon et s/manger. Stores, lampes, bar avec 2 chaises, bicyclette 10 vitesses, très propre, etc. Jour: 771-4616 soir: 595-9005.

ENSEMBLE de chambre d'enfant, en érable massif, $295. Cuisinière, 30 po., or moisson, $95. 595-6917.

ENSEMBLE de salle à manger, érable, $200. 568-3429.

ENSEMBLE de salon, style provincial Français. Ensemble de salle à manger, vaisselier, armoires, en chêne. 568-4105.

## 120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de salon, divan, causeuse, fauteuil, tout neuf, encore dans l'emballage, $900. 684-8152.

ENSEMBLE de salon, $250. Poêle Admiral, bon état, $125. 771-2129.

ENSEMBLE de s/manger, en chêne, 663-6609.

ENSEMBLE salon, divan, causeuse, fauteuil, velours. Machine à coudre récente, plusieurs autres items, le tout en excellent état. 777-7005.

ETAGERE en mélamine, 31 1/2 pouces de large, 71 pouces de haut. 770-2434.

FAUTEUILS et chaises, Provincial Français, aussi drapperies. 568-4179.

FAUT voir! Faute d'espace! Doit sacrifier ensemble de chambre à coucher, complet, 7 morceaux, lit Queen neuf en plus lit simple, matelas neuf et 1 chiffonnier. Après 17h 770-4486.

LIT 48 po., complet, excellent état, $150. Après 18h, 568-5313.

LIT d'eau semi anti-vague, Queen, prix à discuter. Après 18h 777-9138.

MATELAS et sommier, lit double, $300. Après 18h, 770-9676.

## MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, 39'', $159; 54'', $199; 60'', $259. GARANTIE 15 ANS. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MOBILIER de cuisine, 1 table à café. 778-7402.

MOBILIER de salon complet, $2,000. 777-2878.

MOBILIER salon et s/manger Impérial (Roxton) incluant sofa 3 places, 2 chaises, 3 tables, 2 lampes et divan-lit. Cause déménagement. 663-2094.

POELE, réfrigérateur (blanc). Gros congélateur, $125. Ensemble de salon, divan-lit, machine à coudre, bureau, tables de salon. 771-1445.

POELE, réfrigérateur 15 pi.cu., amande, $1,100; fauteuil, divan, 3 tables, lampes. 643-9510.

SOFA et grosse chaise, rose, style moderne, presque neuf. 663-6655.

UNITE murale, ensemble de cuisine, module de système de son, 2 ans d'usage. Louise: 729-4975.

## 122 ANTIQUITES

MOBILIER de s/manger, 9 morceaux, très bon état, $750. 595-0675.

SOFA, chaises, table antique et le reste à vendre. 568-0176.

## 124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. J.L. Réfrigération. 771-8508.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagés. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull. 776-4109.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuve, $250. Demandez Diane 561-0991.

ASPIRATEUR Electrolux neuve. Aubaine: $374. 2 ans garantie. 561-3222 code 9011.

## 124 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

**CAPITAINE FREON**

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495, 787-6824.

CONGELATEUR vertical, amande, 24X28X60, prix à discuter. 243-3717.

CUISINIERE électrique Moffat, avec minuterie, 30 pouces de large, très bon état, $400. 643-2856.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

KENMORE poêle 30 po., réfrigérateur électronique, couleur amande, 1 an d'usage, lave-vaisselle. Après 18h 777-2335.

LAVEUSE et sécheuse, $345; réfrigérateur, blanc, 1 porte, $200; poêle blanc, 30 pouces, $225; lave-vaisselle portatif, blanc, $135. 643-5330.

LAVEUSE GE, sécheuse Admiral, propre, garanties, 771-0042.

LAVEUSES-sécheuses, GE, Kenmore, parfait état, 770-0399.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, $275. Sécheuse Kenmore, $150. 568-7525.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, portatif, excellent état, $625 ou meilleure offre. Faut vendre. 778-7366.

NOUVEAU! Nous achetons appareils ménagers et meubles usagés. Après 17h: 771-1445.

OUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE, 30 pouces, couleur or, $150, de luxe, fonctionne parfaitement. 595-6917.

POELE blanc 24 po., $125. Mini laveuse et sécheuse, blanche, $400. Soir: 663-1576.

POELE couleur amande, bon état, $250 ou meilleure offre. 643-9680.

POELE, couleur amande, excellent état, prix à discuter. Jour: 995-8402, soir: 568-7582.

POELE et REFRIGERATEUR, $350. 561-9058 (laisser message).

POELE et réfrigérateur, bon état, le tout $200. 748-6940.

POELE, réfrigérateur, très bon état, couleur or; lave-vaisselle, très bon état, prix à discuter. 643-9643.

POELE, réfrigérateur, environ 10 ans d'usage, $500. Après 16h 243-3582.

POELE, réfrigérateur, très propre, demande $350. 827-4223.

POELE, réfrigérateur, marque English, 8 mois d'usage, valeur $1,700 pour $1,200, amande et noir. 777-9343.

REFRIGERATEUR Admiral, 3 portes, bon état, prix à discuter. Après 19h30, 770-7240.

REFRIGERATEUR Kenmore, 18.2 pieds, 3 portes, couleur amande, bon état, $400. Après 16h30, 771-1536.

## 128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

ACHETONS, vendons, télévisions, vidéos, systèmes de sons, etc. Aubaine Gatineau, 106, St-Antoine. 561-2156.

SYSTEME de son, valeur $1,600 pour $800. 777-0421.

TELEVISEUR 12 pouces, couleur, $275. 568-7903.

## 130 VIDEO

CINE Caméra Vidéo Sony, modèle 1989, très peu d'usage, prix à discuter. Après 18h 243-7721.

VCR stéréo, avec caméra auto-faucus, générateur de caractères, et plus, $1,500. 568-4240.

## 132 ORDINATEURS

AMIGA 500 avec moniteur couleurs, 3 jeux, jamais utilisés, valeur $2,100 pour 1,200. 568-4963.

COMMODORE 64, écran couleur, unité disquette, autres. Prix à discuter. 568-2711.

ORDINATEUR monocrome XT, 30 meg., disque rigide, imprimante, 9 mois d'usage, $1,200 ou meilleure offre. 733-2860 ou 561-0595.

## 134 MUSIQUE

ACCORDEON Titano, 120 bases, comme neuf, $600. 663-8769.

AC/DC, Elvis, Kiss, Elp 1977. Genesis 1973. Floyd 1972-1987. Zep 1975. Stone, Beattle 1967. Marillion 1983. Metallica 1989. Lepperd 1983-1988. Springsteen, Page, Dylan, Cooper, Rush 1988. CCR 1970, Crue, Jovi, Madonna, 1987 et plus de 3,000 concerts vidéos de 1956 à 1989. 514-433-7704.

**BACK IN U.S.S.R.**

PAUL McCartney, enregistré en U.R.S.S., étiquette Mélodia. Quantité limitée, collecionneurs. $50. 643-1763.

BAL, noces, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

BASS Lado électronique, amplificateur Lab Series, 200 watts, 2-15 pouces, meilleure offre. Après 18h, 663-9985.

DISCO Fiesta, pour toutes occassions. 684-3789.

DISCO Inter-Cité, sur disques compacts, pour toutes occasions. 669-2786.

DISCO Le Studio, musique toutes occasions, 8 ans d'expérience. 595-4657.

DRUMS Ludwig, acier inoxidable, 20 morceaux, $3,000 négociable. Roger Bacon: 684-2720 ou 684-1022 après 15h.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

**MUSICA MONETTE**

SPECIALISTE du 45 tours.
LOCATION films Beta et VHS.
SERVICE de disco mobile. 260 boul. Maloney Est à Gatineau, **663-9999**.

ORGUE, 2 claviers, très bon état, prix à discuter. 778-6417.

ORGUE Kawai, 2 claviers, valeur $4,000 pour $2,000. 643-2159.

ORGUE Kawaii 430 à vendre, presque neuf, prix à discuter. (819) 986-9163.

PIANO Baldwin, pré-concert, en acajou, $3,400. 771-1088, 568-7625.

PIANO TCM à vendre, excellent état, 3 ans, 561-4338.

PIANO Willis, $1,100. Téléphonez au 745-2026.

## 136 BICYCLETTES

VELO MIELE CONDOR 88, blanc et rose, accessoires cadenas en U, cuissard, gants, casquette, utilisé 6 à 8 fois, $500. Josée, entre 12h et 19h: 776-5700, entre 19h et 22h: 777-5325.

## 146 FOURRURE ENTREPOSAGE

FOURRURE. Réparation, remodelage, chapeaux. 20 ans d'expérience. Ouvrage garanti. Claudette, 827-2968.

FOURRURE MATHE ENR. Réparations générales, remodelages. Service à domicile gratuit. 457-4762.

## 148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU chat sauvage, 8 ans, comme neuf, valeur $3,000, demande $600. 776-5645.

MANTEAU de chat sauvage en peau allongée, très bon état, grandeur 8 ans. 771-4193.

MANTEAU de chat sauvage, long, grandeur 10-11 ans, bon état. 663-5853.

MANTEAU de fourrure en mouton noir avec collet de vison, 16-18 ans, $350. 770-3733.

MANTEAU de fourrure, en loup, manches détachables en tricot, grandeur 9-10, $1,200. 643-9615.

MANTEAU de fourrure à vendre: nutria brun et renard beige, 14 ans, valeur $3,000, demande $2,200. Assurance comprise jusqu'en juin 1990, avec entreposage, très bon état. Jour: 561-1042, après 16h30: 663-1952.

MANTEAU de fourrure en chat Tanuki, partait état, 9-10 ans, $600, très bonne aubaine. Après 18h30, 682-1239.

MANTEAU de vison, grandeur 16 ans, bon état. 777-8959.

MANTEAU de vison pastel, 11-12, excellent état, $800 ou meilleure offre. Cause de mortalité. 778-0206.

ROBE de mariée, 1989, grandeur 7-9, longue traine, diadème avec voile, valeur de $1,200, pour $600. Robe rose, 7-9, fille d'honneur. 777-4600.

ROBE de mariée 1989, toute saison, grandeur 8 ans. Faite de satin blanc, perles et sequins avec accessoires. Prix à discuter. A voir. 243-8383.

ROBE de mariée Pronuptia, jamais portée, 11 ans, bon prix. 771-6967.

SUPERBE manteau long en renard argenté, pointure 10, prix à discuter. 568-3375.

## 150 COIN DU BEBE

AMEUBLEMENT de bébé, comprend bassinette avec matelas très haute qualité, table à langer, 2 bureaux, en bois naturel. $875. 684-1347.

LOCATION: siège porte-bébé, berceau, moise, ensemble baptême et autres. Maman Kangourou 243-4545.

TRES grand choix vêtements bébé, beaucoup d'ensemble portés 1 fois. 663-0316.

## 152 DIVERS A VENDRE

14 CANNES de 20 litres, peinture couleur os, fini satin, $50 la canne ou meilleure offre, reconnue. 771-8458, après 18h: 827-1307.

1981 FORD Pick-Up F-100; plieuse pour aluminium, 1 an d'usage; 1 échelle aluminium 36 pieds. 778-2997.

19 MIROIRS ambrés et biseautés, 8X72 po., état de neuf. Prix très avantageux. 741-8368.

**ALARME HOLD-UP OU MEDICALE**

ALARME "Computer", enregistrement par voix, pouvant reliée à 3 endroits différents ou désirés. Contrôlez vous même votre alarme. $500. 561-2896, 243-8589.

## 152 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES de cuisine complètes avec évier double et robinet, bon état, $850. 684-8848.

ARTICLES de maison, ustensiles de tous genres. 827-2313.

ATTENTION! Rénovation et construction: matériaux de qualité à bas prix. 2X4X8: $1.09; 2X6X8: $1.39; 2X8: $.32 pi.; 2X10: $.43 pi.; aspenite 7/16: $5.99, 5/8: $8.99; plywood 1/2: $12.95, 5/8: $15.50; bois pressé 1/2 & 5/8: $3.97; bois traité 1X4: $.12 pi, 1X6: $.18 pi., 2X4X8: $1.95; 5X6X8: $9.95; black ioe: $4.57; plancher chêne: $.79 pi.ca.; mélamine 4X8: $16.95. Les spécialiste des bas prix, argent comptant. Matériaux Masson 1-819-986-5720.

AVION (Vector), commandes FM, démarreur, etc...Valeur $950, demande $700. Après 18h, 986-6857.

BASSINNETTE, $100; accessoires pour bébé, $50; lit simples, $60; téléviseur 26 pouces, $100. 643-5213.

BELLE bague de fiancaille et jonc, comme neuves, bon prix, 684-6067.

BELLE grosse chaise berçante de salon, érable massif, avec coussins, valeur $300 pour $175, 5 mois d'usage. CHAISE berçante de cuisine, $45. 2 TABLES de salon de coin, valeur $220 pour $75. GROSSE cage d'oiseau sur pied, $35. Tous ces articles sont comme neufs. 770-9838.

BEL équipement de hockey, Peewee, Bantam, 2 pneus hiver 14 po. 568-3617.

BONNE vieille table de billard, 6X12, ardoide environ 2 po, avec accessoires, $1,500. 777-6181.

BONNE vieille table de billard, 6X12, ardoise environ 2 po, avec accessoires, $1,500. 777-6181.

CHAISE haute, $45. Cage à oiseaux avec accessoires, $45. Unités murales, $350. 663-9932.

CHASSEZ par Ultra-Sonique! Mulots, rats, cafards, puces, tout en éliminant la peste et la vermine. Très en vogue. Pour résidence et chalet. $32.65. Entreprises G.B. Enr. 34 Carillon, Hull, Québec, J8X 2N5. Pour informations 1-819-568-8621 ou 819-771-6298.

CLOWN MAGICIEN pour garderie, école, fête d'enfant. 685-0905.

COFFRE de sécurité en acier trempé (coffre-fort) $350. 561-2896.

COLLECTION de cloches. Téléphonez 568-9660.

COMPRESSEUR moteur 2 forces, 1 cyl. industriel, $450. 568-7284 643-1016.

CONGELATEUR Kenmore 18 pi cu. TRICOTEUSE petite laine avec côteleur. Après 16h, 663-5001.

DOUBLURE de fond de boite, en Polythilène, pour camion Chevrolet ou GMC 1/2 tonne, valeur de $350, demande $225. St-André Avellin: (819) 983-2419.

ENSEMBLE de salle à manger, 7 morceaux. Lavabo, toilette et bain, couleur saumon. 663-5200.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRE en vinyle brun, 39X40, 2 ans d'usage, prix à discuter. 770-1416.

FENETRES finies en vinyl, 2 de 71X48, batantes; 1 de 48X48, auvent; 1 de 48X39, auvent. 595-4718.

LAVEUSE Maytag, parfait état. $225 négociable. Demandez Chantal, jour: 663-8336, après 18h: 778-7738 .

LAVEUSE, sécheuse, lit 39 pouces. 770-8620, après 18h, 455-2302.

MACHINE à bronzage turbo, 46 tubes, très bon aubaine, $2,500. 643-9337.

MACHINE à coudre automatique, fauteuil propre. 776-4904.

PLANEUR, King, 16 po. Scie radiale électronique, Sears. Orgue Bontempi. Linge de bébé, fille, 0 à 3 ans X. 776-1909.

POLISSEUSE industrielle, "buffer" 18 po. Demande $250 ou meilleure offre. Arc de chasse, tout équipé, $200. Après 17h, 643-4338.

REFRIGERATEUR GE, 13 pi.cu., brun, $150; patins professionnels Bauer Suprême, grandeur 7 1/2, pour homme, comme neuf, $40. Après 18h, 741-4630.

REMORQUE 4X8, très solide, $600; système de sons au lazer, très puissant avec unité murale moderne, $2,600. Avant 20h, 663-5175.

**SURPLUS-FAILLITES**

**145 EDDY HULL**

10,000 PI.CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TABLE de billard et ensemble de ping pong. 777-5402 après 18h.

TELEPHONE cellulaire, $550. 771-2039.

TRICOTEUSE Signer, neuve. 776-4909.

VALISE bleue de rangement, $65; piano-orgue électrique Yamaha avec trépieds, $700; moulin à coudre Morse avec meuble, $250; laveuse à tapis Electrolux, $150; support de lit simple, $20; 1 tête de lit simple style provincial fançais, blanc, $35; autres articles divers. 771-7280 après 14h30.

**VENTE DE LIQUIDATION**

APPAREILS ménagers, ameublement domestique et de restaurant, barils de plastiques, différentes grandeurs, matelas, toutes grandeurs. Ameublement 105 (Arvisais), Hull Ouest. 827-3312.

VENTE déménagement Embrun. Réfrigérateur; lave-vaisselle; poêle, mobilier de s/manger; manteau vison pastel et chapeau, 12 ans; manteau phoque noir, 14 ans; divan et fauteuil et autres. (613) 443-1458.

## 152 DIVERS A VENDRE

TELEPHONE cellulaire à vendre, 1 an d'usage, $1,200 ou meilleure offre. 568-0599.

## 154 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Halloween, maquillages, accessoires. 663-6414.

FLAMANTS roses, clowns, pour fête. Hull, Gatineau et Aylmer. 770-2737.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

## 156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS fauteuils roulants électriques et chaises gériâtriques usagés. 778-6117.

ACHETERAIS ou frabriquerais trophées avec cornes de chevreuil, d'orignal ou autres. 777-3160.

BESOIN urgent de poêle et réfrigérateur, petit congélateur. 771-1445.

GENTLEMAN recherche petit espace de 2X7, dans garage chauffé, pour ranger sa moto pour l'hiver. Réal, 770-2905.

## 160 VENTE DE GARAGE

7 et 8 octobre, 62 Etienne Brûlée, près Louis Riel, Pte-Gatineau. Meubles, jouets et autres articles, bienvenue à tous. 243-5269.

AYLMER - vente d'entrepôt (charme de la campagne) 36 Court. Samedi, dimanche et lundi les 7,8 et 9 octobre. On doit tout vendre !

VENTE de garage, samedi le 7 octobre. 93 rue Nicolet, Hull.

## 164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, $425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

## 168 CHASSE, PECHE ARTICLES DE SPORT

2 EQUIPEMENTS de plongée sous-marine à vendre, 778-7637.

CARABINE Ruger .22, semi-automatique, $200. 954-0221 ou 827-3388 (soir).

CHASSE aux chevreuils organisée avec forfait, territoire, cabine, guide, Maniwaki. 1-819-449-5399.

ENSEMBLE d'haltère York, très bon état, $100. Après 18h, 643-4928.

## 172 VACANCES VOYAGES

**ALLER EN FLORIDE**

NOUS sommes à la recherche d'un bon chauffeur (h.-f) pour aller en floride, mi-octobre et/ou pour le retour vers le 15 décembre. 236-2220.

## 174 ANIMAUX

**APICULTEUR**

3 RUCHES avec abeilles, extracteur 4 cadres électriques et équipement complet. $850. 663-5480.

BEAUX, petits chiots, caniches, blancs, vaccinés. 568-0546.

BICHON MALTAIS, mâle, 1 1/2 ans, 595-9580.

BOXER chiots enregistrés, champions, fauves ou bringés, $325 et plus. 514-621-7223 ou 514-621-0945.

CANICHE, mini toy, chiots, $250. Doberman, mâle, 3 ans, queue, oreilles coupées, $150. (819)281-5027.

CANICHES, petits et amusants, noirs et gris argentés, enregistrés, première injection et traitement contre les vers. 827-2905.

CANICHE Toy, 6 mois, blanc, mâle, enregistré. 745-4723.

CHATTONS Himalayens, pure race, avec papiers. 776-4909.

CHATTONS Persans, pure race, enregistrés, Louise. 729-4975.

CHIOTS Berger Allemand, enregistrés, vaccinés, tattoués, lignée Champion, $250 aussi CROISES Labrador Bouvier des Flandres, $25. (819) 587-3542.

CHIOTS Berger Allemand, 9 semaines, pures races. 827-0919.

CHIOTS Cocker Spaniel, 6 semaines, $200. 568-6994.

CHIOTS Poméranien, enregistrés, 819-428-7153.

CHOWCHOW mâle, 1 1/2 ans, $150. 561-4966 568-7247.

FAISANS à vendre, après 16h. 827-3638.

LABRADOR noir, mâle, 6 ans. A confier ou à donner. 778-0143.

PERSANS, chatons argenté, noir. Mâle, femelle. 830-5565.

PETIT CHIHUAHUA, mâle, 3 mois, à vendre. 663-7970.

PITBULL à vendre, 1 1/2 mois, $100. 663-1811.

TROUPEAU de 17 vaches à lait, Holstein, servie artificiellement, sera vendu jeudi le 5 octobre à 14h30, chez Leo's Livestock Exchange Ltd, Greely, Ontario. Pour imformations: 821-2634.

## 176 ANIMAUX PENSION NOURRITURE SOINS

AVOINE à vendre. S'adresser au 827-2225.

## 184 TABLEAUX ENCADREMENTS

**ATTENTION COLLECTIONNEURS!**

GROUPE des Sept également artistes contemporains. 230-2808.

## 191 ARTICLES SPORTS D'HIVER

PLUSIEURS articles d'équipement de ski alpin, Martin: 663-7460.

## 192 ARTISANAT

EQUIPEMENT de vitrail complet incluant outils et verre, prix à discuter. 568-6775.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS


Faites carrière en WORD PERFECT

Durée: 6½ semaines
Le soir

236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward
Ottawa

196


## 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COFFRE fort 3 pi.cu., réfrigérateur 20 pi.cu., photocopieuse portative Xerox, calculatrice à ruban, filière, caisse enregistreuse, comptoirs vitrés et autres équipement. 643-4689.

LAVE-VAISELLE commerciaux pour restaurants, neufs ou usagés aussi produits de nettoyage, dégraisseur, savon, cire a plancher. Entre 9h et 17h, 778-4004.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

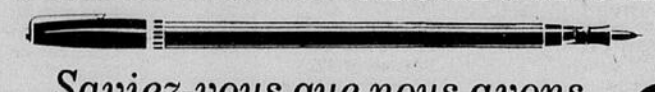
ACHAT d'hypothèques. Service rapide. 561-0407.

**OUI VOUS POUVEZ**

CHANGER votre vie. Vous désirez une carte de crédit peut importe vos antécédants. Il est possible d'obtenir une carte Visa ou Mastercard par l'entremise d'une banque étrangère. Vous pouvez obtenir un emprunt ou des fonds, rétablir votre crédit et votre indépendance pour votre propre commerce. Veuillez écrire au "Services Changez votre vie", 169, av. Lees, Ottawa, Ontario K2H 1L8 ou composez le 230-1042, 230-9521.

## 196 ENSEIGNEMENT COURS


Le commercial est notre fort.



Saviez-vous que nous avons d'autres points forts?

Les cours sont offerts le jour ou le soir

*Programmes d'arts appliqués et commerciaux*

- Voyages et tourisme 6 mois
- Aide-vétérinaire 9 mois (Anglais seulement)
- Procédures bancaires 18 semaines
- Assistant(e) dentaire (8 mois)

En attendant l'approbation du ministère de l'Éducation

*Programmes d'affaires*

- Commis-comptable 8 mois
- Gestion des affaires 12 mois
- Secrétariat médical ou juridique
- Secrétariat d'administration 12 mois
- Secrétariat 9 mois
- Traitement de texte 8 mois.

CLL
Collège Larocque-Lafortune

256, av. King-Edward, Ottawa
236-0443

Début de cours: le 2 octobre

196



FAITES CARRIÈRE COMME
Agent de voyage
Durée 8 mois
Le soir
Début: 16 octobre
236-0443

CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward
Ottawa, Ontario
196


**C.A.R.**

COURS de camion classe 1,2,3. 243-7082 ou 568-1824.

COURS de français International, tous niveaux, préparation aux tests. 595-4944.

COURS universitaire sur vidéo-cassettes, 3 crédits universitaire, possibilité de certificat en administration. 643-9039.

**WORDPERFECT 5.0**

LE jour, au Collège Algonquin, 24 ch. Springfield dans l'est d'Ottawa. 5 semaines, 30 heures, mardi et jeudi de 13h à 16h, du 17 octobre au 16 novembre, laboratoire disponible. 749-5683.

## 202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS à vendre, merisier et bouleau sec, $45 la corde. 456-2250.

BOIS de chauffage, mélangé, sec. Ballot de "Kenlen wood". 467-2021.

BOIS de chauffage, mélangé, dur, sec. Ballot de "Kenlen wood". 663-5466, 467-2021.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

CHEMINEE pré-fabriquée, meilleure offre. 568-7596.

POELE à bois de marque Supérieur de luxe, très bon état, demande $300. 456-3661, 243-8556 demandez Marcel.

POELE à combustion lente, encastré, avec cheminée, prix à discuter. (819) 986-5461.

POELE à combustion lente, valeur $900 pour $450. 561-3888.

POELE Franklin, 2 3/4 cordes de bois, tuyaux, le tout $230 ou séparément. 243-6415 ou 457-1292.

## 214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse électronique Sanyo, 24 départements et 268 possibilités, maintient les comptes à recevoir, rapports multiples, 6 mois d'utilisation, $1,000. Demandez Johanne, 771-2942.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

## 222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE produits en harmonie avec la nature et la santé. 776-6369.

## 311 AIDE DEMANDEE

BESOIN DE 3 MACHINISTES: 1 à 5 ans d'expérience, 2 de 2 ans d'expérience, pour travail général dans le département d'usinage. Salaire à discuter. Avantages sociaux. Faire parvenir son C.V. à : L.P.C. PAPERS LTD, 1173 rue Cameron, Hawkesbury, Ontario. K6A 2S2.

BRIQUETTEUR/EUSE d'expérience demandé/e. 595-9040.

CAISSIER/ERE, dépanneur Hull, 25 ans et plus. 777-0978.

CAISSIER(ERE) et préposé(e) aux petites commandes, lundi au vendredi, bilinguisme un atout. 993-5029.

COMMIS Epicerie, de jour, travail temps partiel, 1 an d'expérience demandé. Se présenter au Supermarché Tassé, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

COUPLE concierge, mature, demandé, expérience requise. 561-6439 ou 778-8556.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour résidence psychiatrique. 745-0089.

CUISINIER/ERE expérimenté/e pour préparer le repas du soir, pour 6 personnes, du lundi au vendredi de 15h à 19h. 237-2301.

**DICOM EXPRESS**

CHAUFFEUR(EUSE) demandé(e), voiture nécéssaire. Appelez pour rendez-vous 744-3663 M. Demeule.

EMBALLEUR/EUSE et aide-boucher, expérience préféré, travail temps plein. Faire demande Albert Meat Market, 71 rue Willam, Ottawa.

ETUDIANT/TE pour travail le samedi, emballeur/euse et autres fonctions. Faire demande: Albert Meat Market, 71 rue William, Ottawa.

LES Experts en arboriculture recherche personnel avec expérience pour travail manuel, 243-8128.

LIVREUR (h. ou f.) avec voiture, région Hull. 771-3333.

LIVREURS(ES) demandés(es), avec voiture, temps plein ou partiel. 568-6000.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

PERSONNE bilingue, bonne personnalité pour studio de conditionnement physique pour dame. Doit être responsable. 745-2722.

PERSONNE demandée pour faire nettoyage de construction, $200 net par semaine. 770-1439.

PERSONNE pour faire le ménage avec auto, à temps partiel, préférence dame, 663-9112.

## 311 AIDE DEMANDEE

PERMA-SHINE (Succursale d'Ottawa) recherche personnes pour lavage de voiture. Si possible expérience requise également recherche personnes avec expérience dans l'application des traitements anti-rouille et à l'huile. Anglais et/ou français. Le permis de conduire est exigé. Contactez Bernard: 238-2877.


Serveur(euse)s de banquet
Bar-man et bar-maid (temps partiel)
"Bus-boy" temps plein

*Se présenter au*

Centre R. A.
2451 promenade Riverside
Ottawa
733-5100
311


## 196 ENSEIGNEMENT COURS

**VIDEOMANIE**

COMMIS demandé, soir et week-end, 18 ans et plus. 778-7450.

VOUS avez de l'expérience dans le nettoyage à sec, le pressage ou au comptoir? Veuillez communiquer avec le 771-4616 entre 7h et 18h.


DEPUIS 1939

CORPS CANADIEN DES COMMISSIONNAIRES

Anciens membres des Forces armées et de la GRC, recherchez-vous un emploi?

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE FIÈRE

Emplois offerts aux anciens membres réguliers et actifs des Forces armées et de la GRC

*NOUS OFFRONS*

- Excellentes possibilités d'avancement
- Meilleurs salaires et domaine de la sécurité
- Formation gratuite
- Assurance porte à porte
- Assurance-vie
- Congés de maladie
- Uniformes gratuits
- Horaires flexibles
- Primes de service
- Autres avantages

SALAIRE DE $8.01 - $12.06 ($16,000 — $25,000)

À Ottawa, *composez le* 236-9971

À Hull, *composez le* 778-0830

311


## 312 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE pour faire ménage, 1 jour semaine, Aylmer. Appelez entre 20h et 22h: 778-3851.

## 314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS léger travaux ménagers, bonne référence. Appeler Denise, 568-3158.

FERAIS travail de dactylographie, bilingue. 568-7917 après 17h.

## 317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e). Jour: Lise, 561-1317. Soir: Nicole, 568-6472.

COIFFEUR/EUSE demandé/e d'expérience, conditions de travail excellentes, clientèle établie, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. Demandez Diane, 771-3959.

COIFFEUR(SE), avec d'expérience. 561-9580.

ESTHETICIEN/NE diplômé/e, bilingue. Sutio Facial, contactez Lise 771-5486 entre 9h et 18h.

LOCAL à louer pour esthétique dans salon de coiffure, équipement fourni, très bon potentiel. 770-0010, demandez Chantal.

LOCAL à louer pour esthétique, équipement fourni, bon potentiel. Marc, 778-6161.

NOUVEAU commerce boul. St-Joseph demande coiffeur(euse), manucure avec clientèle si possible et aussi boutique à surveiller. Contactez 778-0206 ou 776-2658.

**PETARDI COIFFURE UNISEXE**

COIFFEUR/EUSE pour homme demandé/e avec ou sans expérience. Se présenter à la Place du Centre ou téléphonez 771-2227.

STUDIO d'ongles Carole Ashby demande personne afin de servir de modèle à peu de frais, pour étudiante en ongles. Demandez Carole 568-0926 561-5619.


?

739, boul. St-Joseph, Hull

317


## 320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 1 enfant, dame mature, non fumeuse, référence et expérience, 4 jours/semaine. 778-0669.

CHEZ-MOI, pour garçon de 4 mois, Hautes Plaines, 778-0018.

DAME très mature et très fiable, non fumeuse, expérience pour garder chez-moi enfant de 4 mois excellent salaire garanti. Références. 827-1275.

GARDIENNE fiable demandée du lundi au samedi, de 11h à 20h ou de 16h à 1h, travail en rotation, pour bébé 5 mois, salaire à discuter. 568-3237.

## 320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE francophone demandée à Toronto pour 3 enfants dès novembre. Excellente occasion d'apprendre l'anglais. Demandez Hélene, après 18h 416-484-6036.

RECHERCHE personne le jour pour prendre soin d'un enfant de 4 1/2 mois à compter de janvier 1990, au domicile des parents à Vanier. Du lundi au vendredi. Demande très bonnes références. 563-0311 le jour, 748-3519 après 17h.

## 322 GARDERAIS BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

2 ANS et plus, du lundi au vendredi, proximité du Centre Carson. 746-2162.

2 ANS et plus, près Montée Paiement, bons soins, expérience, références, non fumeuse. Gisèle: 643-5741.

3 ANS et plus, cour, s/jeux, formation, expérience, reçu. 771-8142.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, près école St-Raymond, 771-6041.

AIMERAIS garder enfants le jour, dans le Vieux-Hull. 595-1163.

AIMERAIT garder enfants, sur Montée Paiement, lac Létourneau. 671-0864.

A LA MAISON, près école St-Raymond. De 9h à 16h: 595-2827.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, rue Hétu à Gatineau. Manon, 643-2644.

CHEZ-MOI, enfants de 3 ans et plus, secteur Mont-Bleu à Hull. 778-7961.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, bons repas, près école Lac Des Fées. Bienvenue au dîneurs. Louise, 777-4967.

CHEZ-moi secteur St-Raymond, cour clôturée, 8 ans d'expérience. 770-1392.

EDUCATRICE diplômée, garderais enfant tout âge, Touraine. 243-4047.

ENFANTS de 2 ans et plus, rue Notre-Dame à Gatineau. 663-8365.

GARDERAIS enfants, le jour et le soir, du lundi au vendredi. 568-4386.

GARDERAIS enfant près Poly. Nicolas Gatineau, référence. 663-2794.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, repas chauds, beaucoup d'amour et d'attention. En haut du boul. Labrosse. Jacinthe 663-3864.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus. Ecole Triolet. 568-7247.

GARDERAIS enfants chez-moi, lundi au vendredi, 2 ans et plus. 561-2197.

GARDERAIS enfants de tout âges, secteur Ecole le Triolet, 561-4966.

GARDERAIS enfants le jour, boul. Pierre Lafontaine. 561-8768.

GARDERAIS enfant de tout âge, bienvenue aux dîneurs école Le Triolet. 243-8790.

GARDERAIS enfants tout âge, projet Belle Etoile. 671-1273.

GARDERAIS enfant, 2 ans et plus, chez-moi, près école La Source, 243-2885.

GARDERAIS enfant, chez-moi, secteur Chénier, Aylmer. 684-6033.

GARDERAIS enfant de 1 à 4 ans, lundi au vendredi. Mélanie a besoin d'une amie. 777-1865.

GARDERAIS enfants de tout âge. 595-3395.

GARDERAIS jeune bébé chez-moi, lundi au vendredi. 771-4149.

GATINEAU, graderais enfants, 2 ans et plus, dîneurs bienvenus, près école St-René. 643-9661.

JE garderais des enfants à la maison, diners chauds, 770-2319.

LES amis si vous voulez faire des activités, appelez Lina et Lucie. 777-1751.

MAMAN bilingue, disponible à la fin octobre pour garder enfants. Près école La Sablonnière. Jour: 943-9002, après 18h, 643-1755.

MAMAN garderais enfants 2 ans et plus, près école Lanthier, Aylmer, salle de jeux et bricolages. 684-0561.

MONT-BLEU, garderais enfant, 3 ans et plus, lundi au vendredi, avec expérience. 778-3797.

POUR enfants de tout âge, près école St-Redempteur, dîneurs bienvenue. Line, 771-1825.

PRES de l'école du Progrès, et école La Source, rue Du Barry. 561-1242.

SECTEUR des Hautes Plaines, le jour, du lundi au vendredi, chez-moi, 1 an et plus. Diane, 771-0303.

ST-JEAN BOSCO, graderais enfants, le jour. 777-5613.

TANTE Anik recherche petits amis, secteur Lavictoire et St-Pie X, repas chaud, cour clôturée, dîneurs bienvenue. 669-3150.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**40 POSTES**
**JUSQU'A $500/SEMAINE**

RECHERCHONS présentement 40 personnes pour différents postes à combler dans la publicité, relation publique, marketing, vente, service à la clientèle. Doit être énergique, ambitieux et aimer l'atmosphère de Rock'n Roll. Demandez Diane au 745-8153.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**LOEB**

LOEB, un spécialiste alimentaire de détail important, a des postes à combler immédiatement à son point de vente «Grossistes» Hull :

**Préposé(e)s et caissières/caissiers à temps partiel**

Les personnes que nous recherchons doivent pouvoir travailler sur demande , y compris le samedi jusqu'à 14 h. Il est très important de posséder des dispositions naturelles pour le service à la clientèle; les candidat(e)s pour les postes de préposé(e)s doivent être capable d'effectuer du travail physique.

Si vous avez de l'enthousiasme et vous aimez travailler en équipe, ne manquez pas l'occasion.

Le taux horaire de début est de 6.50 $.

Nous invitons les personnes intéressées à travailler régulièrement à temps partiel à présenter leur demande en personne entre 8 h et 16 h au :

**Hull Grossistes**
**79, boulevard Crémazie**
**Hull (Québec)**

A LA recherche de suppléante pour travailler en garderie. Contactez Sylvie 230-1125.

**ANIMEZ UNE MASCOTTE ET LIVREZ DES CADEAUX**

POUR une nouvelle entreprise. Qualifications: posséder une voiture, connaitre la région, fiabilité, bonne disponibilité, avoir des talents en animation. Contactez Lyne au 771-8555.

ASSEMBLEUR (h.-f) de portes et fenêtres, aucune expérience requise, $6/h. Nordik, Pierre: (613) 224-9220.

ATTENTION $$. Vendeur/euse au téléphone. Si tu aime le "Fun", joins-toi à nous. Meilleure salaire et boni en ville. Travail de jour ou de soir. Quelques heures semaine. Pour entrevue: 778-6271.

**ATTENTION!**

VENTE, estimateur, pour compagnie d'enseignes, voiture nécessaire. 745-8859.

**JUSQU'À $15/heure**

***recherche personnalité dynamique***

- Aucune vente
- Travail de soirée téléphonique
- Bureau moderne au centre-ville

**230-6309**

325

BESOIN urgent de messagers (h-f.) connaissant bien Gatineau et ses environs, possèdant une petite voiture 4 cylindres. Possibilité de $400/semaine. Bilingue un atout. Pour entrevue: 778-6271.

BOUCHER à temps partiel, quart de nuit, expérience 2 ans minimun. Se présentez au IGA Mont-Bleu, boul. St-Joseph, Hull.

CAISSIER/ERE demandé(e), bilingue, pour buanderie et nettoyeur, travail de fin de semaine. 235-0985.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

CAISSIERS(ERES) et pompistes demandés(es), station d'essence avec service et libre service, Hull, plusieurs postes disponibles, s'adressera Josée, du lundi au vendredi entre 8h et 14h30. 561-2402.

CENTRE DE LA DIAPO, laboratoire de photographie professionnel, recherche technicien(ne) diplômé(e). Pour un avenir positif, communiquez avec M. Emery 777-8567.

**place du centre**

**CENTRE COMMERCIAL**
*est à la recherche de*
**NETTOYEURS DE NUIT**
**(h. ou f.)**
**à temps plein**

— Expérience nécessaire
— Excellent salaire et bénéfices

Soumission en personne au bureau d'administration 2e niveau, entre 9 h et 16 h du lundi au vendredi.

**200, promenade du Portage, Hull**

325

**CENTRE SKI MONT-CASCADE**

EMPLOIS disponibles, temps plein, partiel: cafétéria, boutique de ski, instructeur de ski, opérateur(trice) remonte pente, ticketerie. 827-0301.

CHERCHONS un(e) caissier(e) bilingue de préférence dans un dépanneur à temps partiel. 827-0222.

COMMIS caissiers(ères) temps plein ou partiel. Se présenter au Dépanneur Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

CORDONNIER(E) bilingue avec expérience. Nettoyeurs Entre Nous. Serge 770-2464 ou 829-2900.

COUPLE concierge, mature, demandé, expérience requise. 561-6439 ou 778-8556.

COUTURIER/ERE, avec expérience, temps partiel. Réal, 684-3179.

CUISINIER(ERE)-chef demandé(e), du lundi au vendredi, 11h à 19h30, expérience et recommandations. Contactez Soeur Rolande au: 722-4105.

DACTYLOGRAPHE demandé(e), 25 heures par semaine, dimanche à jeudi. Expérience en traitement de texte serait un atout. Excellente connaissance du français est essentielle. Appelez Paul au 236-4695.

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

EMBALLEUR(EUSE) demandé(e) pour boucherie. 777-3763.

EMBALLEURS(ES) aux caisses, disponible le jour, temps partiel. Se présenter au IGA Tassé, 22 Des Flandres, Gatineau.

**GAGNEZ $700 à $1,700/SEMAINE!**

COMMENT? Venez à une entrevue. Si vous réussissez, vous aurez 2 jours de formation et un bon départ. Véhicule fourni! (Bilingue) 723-5471.

**GERANT/E**

Vous êtes bilingue, énergique et motivé/e? Nous vous invitons à combler le poste de gérant/e d'une boutique de cadeaux au Centre Rideau. Veuillez envoyer votre c.v. à Case B05, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, ON K1N 5Y7.

LIVREURS(EUSES), temps plein et partiel, jour et fin de semaine, doit avoir voiture. 776-2611.

MECANICIEN(NE) avec expérience demandé(e). 663-9794.

MESSAGERS(ERES) demandés(es), avec petit van. Jour: 770-9336, ou se présesnter au 52, Hôtel de Ville, Hull.

NETTOYEUR de tapis demandé (h ou f) avec expérience, véhicule et bonne présentation. Bon salaire et bonnes conditions de travail. 595-5884.

ORLEANS, plombier (h.-f), avec license, demandé(e) immédiatement. 837-0698.

PERSONNE demandée pour maintenance et concierge dans blocs appartements à Hull. 568-6351.

PERSONNE demandée, déneigement, 167 Notre-Dame, Hull. 770-7928.

PERSONNEL demandé, du lundi au vendredi de 7h à 15h 30, préparation de sandwiches et salades, bon salaire. Le Deli, Place du Centre, 71-6369.

**MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE**

pour réparer motoneige, motocyclette, 4 roues.

Présentez vous chez:

**Trans-Canada sport**
**1709, boul. Maloney Est**
**Gatineau, 663-9275**

**SEARS**

**Centrale de Crédit, Région de l'Est**
*est à la recherche*
**d'EMPLOYÉS À TEMPS PARTIEL**
***Postes disponibles dans les secteurs suivants:***

Le recouvrement
Le service à la clientèle
L'autorisation des comptes
L'entrée des données
Doit pouvoir travailler selon des horaires flexibles, journées, soirées et samedi.
Doit être bilingue.

***Nous offrons:*** escompte de 15% sur achats
assurance vie après 1000 heures
partages et bénéfices après 2000 heures
traitement 7,67 à 9,42/heure

Si vous êtes intéressés, veuillez vous présenter à 356 chemin Coventry entre 9 h 00 et 15 h 00, du lundi au vendredi.

325

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

**PERRETTE INC.**
**GÉRANCE DE MAGASIN**

Vous avez déjà songé à la perspective d'être votre propre patron? Si tel est le cas, voici une occasion que vous devriez saisir.
Si vous faites preuve de fiabilité, avez le sens des responsabilités et pouvez innover, vous êtes alors le candidat idéal. Le reste est sans doute à l'avenant: vous êtes en mesure de gérer du personnel et de prendre des décisions.
Si vous détenez un certificat de fin d'études secondaires assorti de quelques années d'expérience sur le marché du travail, n'hésitez pas à poser votre candidature. Perrette vous appuira en vous fournissant un entraînement spécialisé en comptabilité et en administration commerciale.
Appelez-nous au 1-800-361-7610 pour assister à une session d'information. 325

**PILON LTEE**
**771-5841**

VENDEUR/EUSE d'expérience dans les matériaux de construction pour la vente au détail. Se présenter au 5 boul. Montclair, Hull, demandez Yvon Lavoie, 771-5841.

**AIMEZ-VOUS L'ARGENT?**

Quelques heures de travail par jour seulement.

De jour ou de soir

*Pour rendez-vous*

**778-6271**

325

PLUSIEURS postes d'ouverture: rembourreur, retoucheur de meubles, refinisseur de meubles, (h.-f). Expérience exigée. 822-7040.

PRESSEUR (h.-f), avec expérience, bilingue, S'adresser personnellement au Nettoyeur Entre Nous. Place du Centre, 200 Promenade du Portage, Hull.

PRO SELECT publicité marketing, graphiste demandé(e). 770-7330.

RECHERCHE chauffeurs(es) de taxi bilingue, bonne connaissance de la ville temps plein et partiel 561-2604.

RECHERCHONS couple concierge, en résidence, pour immeuble de 23 logis, réduction de loyer. Se présenter au 22 Des Flandres, suite 103, entre 9h et 17h.

RECHERCHONS opérateurs(trices) pour centre de traitement d'alarmes. Postes à temps partiel et permanent. Envoyez votre C.V. avant le 6 octobre, au 35 bl St-Joseph, 2e étage, Hull Qc, J8Y 3V8, ou appelez au 771-7340.

RECHERCHON techniciens(nes) en installation de systèmes d'alarmes. 2 ans d'expérience serait un atout. Envoyez votre C.V. au 35 bl St-Joseph, 2e étage, Hull, Qc, J8Y 3V8, ou appelez au 771-7340.

REGION de Hull. Vente de produit de qualité, bilingue, 45 heures/semaine. Possibilité de gérance. Expérience un atout. Envoyez C.V. au 1144 boul. Curé Labelle, Chaumédé Laval, Québec H7V 2V5.

REPARATEUR (h.-f) de meubles, avec 5 ans d'expérience, 24 heures/semaines, bon salaire pour candidat idéal. 232-0664, entre 12h et 18h.

RESTAURANT Les Près demande personnel cadre pour gérance de restaurant, région Ottawa, bilingue, minimum 2 ans d'expérience. S'il vous plait, communiquez avec Céline, 1-819-561-6904.

**RECHERCHE**

personne mature et bilingue. Temps partiel 3 jours par semaines. Se présenter en personne avec résumé au:

**Centre du Party**
**174, boul. Gréber Gat.**
**et The Paper Mart**
**1257, Donald**
**Gloucester**

## HOROSCOPES

**Mercredi 4 octobre 1989**

**BÉLIER** — du 21 mars au 20 avril

Le charme que vous démontrerez arrangera bien des choses. Vous serez enthousiaste, et plus disponible pour l'être cher. Au travail, des contacts enrichissants, des changements favorables.

**TAUREAU** — du 21 avril au 20 mai

Attention aux observations désobligeantes qui risqueraient de ruiner vos chances de succès. Soyez certain de toujours pouvoir tenir vos promesses et les engagements que vous faites.

**GÉMEAUX** — du 21 mai au 21 juin

Si vous avez l'intention d'emprunter de l'argent voyez votre problème et si vous pouvez respecter les délais. Ne faites pas de confidences à quiconque; tenez votre vie privée secrète.

**CANCER** — du 22 juin au 22 juillet

Les heures au milieu des vôtres devraient vous apporter des consolations. Employez toutes vos énergies pour arriver à vos fins mais prenez garde de ne pas vous faire des ennemis.

**LION** — du 23 juillet au 23 août

Vous avez montré ce dont vous êtes capable de faire, ne croyez pas que la partie est forcément gagnée. Efforcez-vous de tenir vos promesses, c'est par vos actes et vos paroles que l'on vous juge.

**VIERGE** — du 24 août au 22 sept.

Vous sentirez naître en vous un violent désir de liberté, ne vous laissez pas avoir, servez-vous de votre jugement. Méfiez-vous d'une nouvelle mensongère qui vous sera communiquée tendant à vous faire agir contrairement.

**BALANCE** — du 23 sept. au 23 oct.

Vos sentiments se précisent de plus en plus. Il faut oublier le passé. On attend beaucoup de vos aptitudes. Il faut forcer la note. Ne vous égalez pas trop tôt. Certaines pensées deviennent confuses.

**SCORPION** — du 24 oct. au 22 nov.

Même si vous rencontrez un obstacle qui vous semble insurmontable, ne vous découragez pas. Ne compromettez pas votre avenir, en agissant comme vous le faites; soyez plus sérieux.

**SAGITTAIRE** — du 23 nov. au 21 déc.

Concentrez vos efforts sur les questions sentimentales. Ce soir, n'abusez pas indûment de vos privilèges. Soyez modeste ou vous exaspérerez votre entourage. Ne faites pas de commérages.

**CAPRICORNE** — du 22 déc. au 20 janv.

Vous avez pour principal but de stabiliser vos affaires, et de connaitre une expansion matérielle qui vous permettra de ne plus compter chaque sou. Armez-vous de courage et ne craignez pas de faire des efforts soutenus.

**VERSEAU** — du 21 janv. au 19 fév.

Votre intelligence très éveillée favorisera les contacts intellectuels avec votre partenaire. Les astres vous donneront en outre la réceptivité et l'intuition nécessaires pour comprendre "l'autre" à demi-mots.

**POISSONS** — du 20 fév. au 20 mars

Ceci est une bonne journée pour reprendre contact avec des relations négligées et mettre sur pied des plans à long terme. Ne portez pas de jugement trop rapide; ne cachez pas vos véritables sentiments.

**Courtier d'assurance générale recherché**

- section Ontario à couvrir
- bilingue
- salaire minimum $25,000/année

*Pour informations s'adresser à*

**Paul Landry Assurance Générale Limitée,**
**745-7011**

## 325 OFFRE D'EMPLOIS

*RECHERCHÉ*
**COMMIS QUINCAILLERIE ADJOINT AUX ACHATS-VENTES**
Expérience non requise
Salaire selon expérience
*Communiquez avec*
**Michelle Landriault** au **684-3275**
**Matériaux Aylmer Lucerne Ltd** 325

REVUE d'information sur l'actualité internationale recherche un(e) représentant(e) en publicité. Jour ou soir: 684-1641.

SERVEUR/EUSE, temps partiel, le jour. Appelez au 777-4467.

TRAVAIL de cuisine, temps partiel, de 23h à 9h, 2 jours/semaine. Appeler pour rendez-vous, Auberge Plein Soleil, Rita (613) 679-4355.

VENDEUR/EUSE demandé(e) avec expérience pour vente de système d'alarme et téléphones commerciaux. 643-1966.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**AES - BILINGUE**
**OCE 2-3 ET SKY 2-3**

Si vous avez de l'expérience sur la AES 7100, 7200, 7300, 7400, nous pouvons vous aider, suite à une demande incroyable de secrétaire et opérateur(trice) d'AES bilingue. N'hésitez pas appelez Francine au SERVICE COMPTEMPRO, 236-2424 pour vous inscrire ou mettre votre dossier à jour.

**ATTENTION! ATTENTION!**

URGENT besoin de commis dactylo et secrétaire avec côte sécuritaire et dactylo Olivetti ETV-250. Communiquez au 771-0830.

**ATTENTION! CLA PERSONNEL**

COMMIS dactylo bilingue possedant cote de sécurité à un niveau fiabilité approfondie, expérience en comptabilité et entrées de données un atout, poste à long terme disponible immédiatement. Téléphonez au 771-0830.

CENTRE de formation Barbara Personnel. Cours de WordPerfect 5.0, semaines du 10, 16 et 23 octobre, cours du soir 17 octobre. Nous offrons aussi d'autres cours. Informez-vous en téléphonant Françoise au 595-9424.

DR. Ronald Morin, dentiste, est à la recherche d'un(e) secrétaire à temps partiel pour un travail de soirée, poste immédiat. Contactez Monique du lundi au jeudi, de 8h à 15h. 685-9234.

**IMMEDIATEMENT**
**POSITIONS TEMPORAIRES**

APPELEZ Tracey au 230-3600 et laissez The Personnel Department vous trouver du travail. Nous avons des positions pour des réceptionnistes, opérateurs(trices) en traitement de texte et de WordPerfect. Bilinguisme un atout. Prenez avantage des bénifices incroyables et un salaire excellent.

RECEPTIONNISTE avec expérience sur dactylo. 770-7330.

RECEPTIONNISTE bilingue pour salon d'esthétique, 25 heures/semaine. Contactez Lise 771-5486 entre 9h et 18h.

**SALLE DE COURRIER MESSAGER SECRET**
**FIABILITE APPROFONDIE**

Si vous êtes bilingues et avez une enquête sécuritaire au niveau secret ou fiabilité approfondie, appelez Francine au Service Comptempro, 236-2424 pour vous inscrire.

SECRETAIRE demandé(e) pour compagnie de design graphique avec un minium de 2 ans d'expérience. Salaire à discuter. 595-3317.

SECRETAIRE, expérience en dactylo, ayant un bon français. Demandez Me Perras: 663-2433.

SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE bilingue pour travail à temps partiel dans un bureau achalandé. Maîtrise du Wordperfect. C.V. d'ici le 18 octobre au Bureau Central Des Bénévoles, 256 King Edwouard, Ottawa, Ontario K1N 7M1.

**SECRÉTAIRE LÉGALE**
L'étude Wilson et Monaghan recherche une secrétaire légale bilingue avec expérience en droit immobilier et/ou corporatif pour le bureau d'Ottawa.
**Communiquer avec**
**Maître Martel**
**443-2441**
**238-1515**

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE/réceptionniste pour cabinet légal à Ottawa, doit être parfaitement bilingue. 238-1971.

**SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE COMMIS**

DOIT être bilingue, non fumeur/euse, avec bonne grammaire et dactylo pour un poste permanent. L'expérience dans le domaine de la construction et traitement de texte seraient un atout. Faire parvenir votre C.V. à Daoust Construction, 1827 rue Bank, Ottawa, Ontario. K1V 7Z6.

## 374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AUBERGE de Luskville, située à 20 minutes de Hull, recherche préposé(e) au bar et serveur(euse), expérience non nécessaire. Aussi cuisinier(ere) pour déjeuner et dîner du lundi au vendredi. Contactez Gilles ou Ubald, 455-2244.

BARMAN/AID demandé(e), de jour et de soir, fin de semaine libre. Se présenter au Café de la Vérière, 630 boul. Maloney Est à Gatineau.

BAR restaurant du Village, recherche préposé(e) au bar et serveur(se), expérience requise. Pour rendez-vous demandez Johanne ou Georges au 243-1963.

DEMANDES cuisinier(ère) avec expérience, très bon salaire aussi plongeur(euse), temps plein. Se présenter au Quality Inn, 131 Laurier, Hull.

FEMME de ménage pour motel. S'adresser au 665 chemin Montréal, Ottawa entre 10h et 15h.

RECHERCHE préposé(e), bilingue pour la réception, de jour et de soir. Chasseur(e), bilingue, temps partiel, se présenter à L'Hôtel Roxborough, 123 Metcalfe, Ottawa.

## 375 PERSONNEL DE METIER

APPRENTI ébéniste/livreur (h.-f), $8/h. 777-3013, 827-1466.

BOUCHER/ERE demandé/e, The Hill Butcher Shop, 2339 ch. Ogilvie, 748-1084.

ESTIMATEUR (h ou f) pour construction générale, spécialiste de la pose de gypse. 723-8696.

MECANICIEN(NE) d'expérience, emploi stable, bon salaire, avantages sociaux. Consultez Barry Kaffman, 236-7251.

**NORMANDIE JEEP-EAGLE**
est à la recherche de (h. ou f.)
**MÉCANICIENS**
avec expérience
- Très bonne rémunération

s'adresser à
**M. Potvin**
**777-2611**
375

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), de 17h à 21h, salaire à discuter, bonnes conditions de travail: 778-6588.

AIDE-serveur(euse), temps plein ou partiel, jour ou soir (dimanche et lundi congé), bilingue. Restaurant Chez Jean-Pierre, 235-0135 demandez Monique.

BARMAID(MAN) demandé(e) avec expérience. 663-3803.

BARMAN(Maid), plongeur(euse). Bon salaire. 568-5581.

BESOIN immédiatement, aide au comptoir pour travail de cafétéria et à la cuisine, jour seulement, du lundi au vendredi. Contactez Yvonne entre 8h et 11h ou 13h30 et 15h: 776-3938.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, immédiatement. Mme Mercier, 595-7075, entre 11h et 17h.

CUISINIER(ERE) avec expérience, rapidité un atout. 777-5173, Brasserie les Raftsmen, 60 rue St-Raymond.

CUISINIER/ERE demandé(e), temps partiel ou temporaire. L'Agaric, 827-2562.

CUISINIER/ERE d'expérience demandé/e pour Restaurant La Vague, Gatineau. 669-2911.

CUISINIER/ERE, temps partiel, pour steak/fruit de mer. Se présenter au Café de la Vérière, 630 boul. Maloney Est à Gatineau.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

**ETUDIANTS(ES) SECONDAIRE 5 ou CEGEP**

TRAVAIL à temps partiel, fins de semaine, au casse-croûte de l'aréna Beaudry, Touraine. 643-1766.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, temps partiel, 3 soirs, $7.00/heure (dimanche et lundi congé). Restaurant Chez Jean-Pierre, Ottawa, 235-0135 demandez Monique.

NOUVEAU restaurant/motel cherche cuisiniers(ères), serveurs(euses), femme de ménage. (613) 673-5784 avant 10h du matin.

PERSONNE bilingue amicale comme aide de cuisine et caissier(ère). $5.25/heure. Se présenter au plus tôt, avant 14h, à La Cuisine du Coin, Place du Centre, 776-2077.

PLONGEUR(EUSE), temps plein pour travail le soir. Se présenter au 123 rue Wellington, Hull entre 14h30 et 21h.

RED LOBSTER de Hull est à la recherche de gens dynamiques pour ces postes: serveurs/euses temps plein, débarrasseurs/euses de tables temps partiel, plongeurs/euses temps partiel, cuisiniers/ères temps plein ou partiel. Faire demande en personne au 611 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT Le Cafetier, cuisinier(ère), temps plein de jour, du lundi au vendredi. 643-3159.

SERVEUR(EUSE) à temps plein et partiel avec expérience, bilingue, pour salle à manger licenciée. Téléphonez pour rendez-vous au Café Jong, Jeason, 777-4330.

SERVEUR/EUSE demandé/e pour fin de semaine. 643-3159.

SERVEUR(EUSE), temps plein et temps partiel, bilingue. L'Erable Doré, 960 boul. Maloney, 561-6888.

SERVEURS(ES) demandés(es), se présenter au 102 rue Hôtel de Ville, Hull. 595-0390.

SERVEURS/EUSES demandés/es pour travail à temps plein. 643-1856.

SERVEURS/euses, livreurs(euses) demandés/es. 771-9957 de 15h à 23h.

TELEPHONNISTE-caissier(ère) avec expérience de préférence, s'adresser entre les heures de pointe, au 755 bl St-Joseph, Hull. Le Coq Rôti et Plus.

TRAVAIL à temps partiel de jour, aide-serveur(euse) pour restaurant de service rapide. Se présenter au restaurant Elégant, Place du Centre, 200, Promenade du Portage.

## 377 PERSONNEL SPECIALISE

ASSISTANT/E dentaire, 3 ans d'expérience, personne chaleureuse et aimant la vie. Bureau du Dr. Jean Sirois, Hull. Demandez Mireille, 777-6061.

HYGIENISTE bilingue, temps partiel, bureau d'orthodontiste, Ottawa-Ouest. 722-1897.

**PILON LTEE**
**771-5841**

PERSONNE d'expérience pour lecture de plan et connaissance des matériaux de construction. Se présenter au 5 boul. Montclair, Hull, demandez Yvon Lavoie, 771-5841.

RECHERCHISTES pigistes pour diverses enquêtes (histoire et actualité), diplômés(es) en sciences humaines. Faites parvenir votre C.V. à MédiaRecherche enr., 17 rue Laroche, Hull (Québec), J8Y 5B2.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

17 ANS et plus, vous êtes fatigué d'aller à l'école. Vous voulez avoir une carrière et de l'argent. Appeler au 770-4586.

**$$$$$$**
**1-800-363-9535**
**$800 ET PLUS PAR SEMAINE**

$ COMPAGNIE établie depuis 20 ans.
$ Clientèle à renouveler.
$ Hull et nouveaux territoires à ouvrir à travers le Québec.
$ Possibilité de gérance de succursale.
$ Salaire de base garantie, plus commission, plus bonis.
Votre avenir dans la vente est assurée avec nous.
**1-800-363-9535.**
**$$$$$$**

**ETES-VOUS UN COMMUNICATEUR EFFICACE ?**

La vente exige un sens de la communication hors du commun. Si vous êtes une personne qui possédez ce talent, si vous êtes autonome, fiable, et si vous avez une expérience de la vente, nous souhaitons vous rencontrer. Territoire exclusif. Possibilité de revenus proportionnelle à votre talent. Voiture requise. Poste offert sans discrimination aux hommes et aux femmes. Nomadis, demandez M. Robillard, 514-256-4684.

le coq rôti & PLUS...

**HÔTESSE TEMPS PARTIEL**
- 2 à 3 jours par semaine
- Responsable service salle à manger
- Expérience en service et en gestion du personnelle souhaitable
- Salaire et autres avantages concurrentiels

*S'adressser entre les heures de pointe au 755, boul. St-Joseph, Hull, Québec*

## 378 PERSONNEL DE VENTE

**REPRÉSENTANT(E) BILINGUE AUX VENTES À TEMPS PARTIEL**

Les ALIMENTS AULT LIMITÉE est à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes à temps partiel pour la région d'Ottawa-Hull.

Ce poste bilingue est ouvert aux personnes intéressées à travailler du lundi au jeudi inclusivement, à raison de 6 heures par jour. Le(la) candidat(e) devra avoir sa propre voiture, de modèle récent, pour laquelle nous rembourserons les frais d'opération sous forme d'allocation par kilomètre.

Le(la) candidat(e) devra avoir une certaine expérience dans le domaine de la vente, et une facilité évidente dans la communication.

Veuillez faire parvenir copie de votre résumé sous sceau confidentiel à l'adresse suivante:

Ault

**Les Aliments Ault Limitée**
**453, rue Cooper**
**Ottawa, Ontario**
**K2P 0H1**

**À l'attention du: Directeur général des ventes**

## 378 PERSONNEL DE VENTE

**GERANT/E(S)**

LE TEMPS d'agir, profitez de l'occasion. Dû à sa croissance phénoménale, Clearbrook cherche des gérants ou distributeurs, pour son marché résidentiel et commercial. Clearbrook estime que l'eau claire est essentielle. Excellente occasion, aucune limite de salaire pour la personne enthousiaste. Agissez dès maintenant, communiquez avec Suzanne Cyr, 747-0196.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), temps plein. Se présenter au 273 rue Notre-Dame à Gatineau.

**UN AVENIR GARANTI**

CA vous surprend? Pas chez-nous. Ce succès nous aimerions le partager avec vous! Nous sommes à la recherche de 2 représentants/es avec bonne attitude, belle personnalité et communicatif/ve. Nous offrons commission au dessus de la moyenne, $600 à $1,000 et plus par semaine, véhicule de la compagnie et entrainement complet. Pour entrevue confidentielle, M. Craig 731-7774.

VENDEURS(EUSES) d'automobiles demandés(es), avec expérience. Informations: 663-9794.

## 378 PERSONNEL DE VENTE

**CARRIÈRE DANS LA VENTE**

revenu pouvant dépasser les
**40 000 $**
★
Expérience souhaitable mais non requise
★
Pour plus d'informations, téléphonez
**ENTRE 9:00 A.M. ET 12:00**
**Jean-Paul 776-3236**
378

**ROGER'S FURNITURE REPAIR AND UPHOLSTERING SERVICES**

CHERCHE vendeur/euse temps plein pour servir clientèle nouvelle et établie. Expérience du domaine un atout. Bon salaire, commission et allocation d'auto. 822-7040.

SERVICE Educatif Grolier et Americana. Choisissez vos propres heures, aucun territoire, plusieurs revenus, possibilité de voyage à Hawaï. 833-3109.

**MOT MYSTÈRE** 1158 A L L E N N A C E V
© Edimédia Inc. *par Roger HACHEZ*

**10 lettres** | **Le mot clé: Le cyclisme**

*Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Acné | Couper | Epine | Hier | Mauve | Rasoir | Stèle |
| | | Epuisé | Huées | Mugir | Réal | |
| Café | Dépôt | Etal | | | Règle | Tome |
| Choc | Donc | | Iris | Passe | Rein | Toux |
| Clavicule | Dormir | Firme | | Perron | Revue | |
| Clef | Douane | Fuser | Lame | Photos | | Vaccins |
| Clic | | | Larme | Plafond | Sentir | Visa |
| Clou | Ecang | Gale | Lave | Poste | Sérum | |
| Club | Editer | Genoux | Limon | | Sorte | |
| Compas | Enclume | Herse | Magasin | Ramdam | Sourd | |

**Solution du problème précédent: Jument**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | U | R | E | S | E | E | D | E | S | X | L | A | V | E |
| A | E | I | E | E | S | L | L | M | D | A | U | A | M | U |
| U | D | T | R | M | S | A | N | U | E | I | P | O | T | V |
| V | F | N | R | R | A | G | O | L | C | S | T | M | T | E |
| E | I | E | O | I | P | L | R | C | R | I | I | E | O | R |
| G | I | S | L | F | C | V | R | N | A | I | V | U | R | C |
| N | N | X | A | C | A | I | E | E | I | E | M | A | P | L |
| E | D | A | U | C | I | L | P | L | N | S | S | R | L | E |
| L | E | E | C | O | G | L | P | S | E | O | A | R | O | C |
| E | N | I | P | E | N | R | C | M | I | D | M | G | E | D |
| T | N | U | R | O | N | E | R | R | F | R | R | I | A | H |
| S | A | C | N | E | T | A | G | B | C | U | I | E | L | M |
| E | T | R | O | S | L | L | U | A | N | O | S | G | I | R |
| S | O | T | O | H | P | L | F | O | O | S | E | E | U | H |
| R | E | P | U | O | C | E | M | A | D | M | A | R | R | M |

## 383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS dactylographie de documents de tous genres, $1.00 la page. 663-7415.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, neuf, stationnement, libre, $425/mois. 684-0076.

DUPLEX neuf, haut, 2 chambres, balcon, prises lav./séc., tapis, non chauffé, 6e avenue, $525. 455-2525.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

**LE STRASBOURG**

**1 MOIS GRATUIT** SUR VACANTS

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.

**CUISINE TRÈS LUXUEUSE**

Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

**INCLUS DANS LE LOYER**

- Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

**5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR**

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

***PRIX IMBATTABLES***

**Bureau de location: 60, rue Cormier**

**AYLMER — 685-0585**

400

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

**PLACE LAVIGNE**

AYLMER

LIBRE IMMÉDIATEMENT

Studio 1-2-3 chambres

À partir de $335

INCLUS
- chauffage
- stationnement
- réfrigérateur
- cuisinière

Pour votre securite, immeuble construit en beton

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

450 Wilfrid Lavigne

684-9341

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, grande cour, piscine intérieure, 684-8887, 684-7397.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stationnement, $410. 770-6835.

**BONUS $480**

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de $375. 561-3222 poste 537.

## 400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LIBRE IMMÉDIATEMENT

**L'ESCALE**

AYLMER

à partir de $475 par mois

SPACIEUX LOGIS de 2 chambres à coucher

**INCLUS:** Chauffés, éclairés, stationnement, cuisinière, réfrigérateur.

Site quadrilatère, Eardley, Front, Pearson.

Près d'une école primaire et de tous les services.

Pour votre sécurité, immeuble construit en béton.

**OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE**

**Heures:** lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

**90 Eardley, Aylmer**

**684-9836**

400

STUDIO, 1,2 et 3 chambres, libre immédiatement, chauffé, réfrigérateur, cuisinière, à partir de $335. 684-9341 ou 568-2226.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

181 DUQUETTE Ouest, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, entièrement rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre et 1er novembre, $410. 663-4104.

1 CHAMBRE, adulte seulement, sous-sol, poêle, réfrigérateur, $450 chauffé, éclairé. 663-4785.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, 307 North, $390. 238-7800.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 733-3869.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, usage de la cour, $345. 237-7994.

1 CHAMBRE, foyer, réfrigérateur, cuisinière, $305. Après 18h: 595-2036.

1 CHAMBRE, grand, bien situé, entrée privée, équipé, chauffé, stationnement, $350. Stan, 830-1977.

1 CHAMBRE, haut de duplex, 1er novembre, $395. 663-6971.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, stationnement, balcon, 643-9527.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, propre, stationnement et entrée privée, $360, libre immédiatement. 643-2096 après 18h.

1 CHAMBRE, rue Laval, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, propre et tranquille, $350. 770-4146.

1 CHAMBRE, rue Plouffe, chauffé/éclairé, $425. Immédiatement. 739-9754.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, s/sol, pour personne seule, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 663-6188.

1ER NOVEMBRE, couple mature, 2 chambres, prise lav./sec. et autres, semi s/sol, $425. Après 17h, 663-6318.

1ER septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, laveuse/sécheuse, $385. 643-4013, 568-0507.

1 et 2 chambres, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré. 243-2901

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. 643-1761 ou 243-0974.

1 ET 3 CHAMBRES, foyer, système d'alarme. 663-4547, 561-5816.

**1 MOIS GRATUIT**

2 CHAMBRES, très moderne, près des Promenades, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse. Ronald: 770-2330 ou Mme Robertson au 456-3655.

2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, $475 et $425. 643-1897, 521-5662.

2 CHAMBRE, centre-ville, libre, $400. 561-3760.

2 CHAMBRES, 1er décembre, rue Brian, grandes pièces, propre, stationnement, $460 mois. 643-4045.

2 CHAMBRES, 1er novembre, $465, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 770-3478 561-0563.

2 CHAMBRES, 22 rue Du Barry, dans édifice moderne habité en majorité par personnes du 3e âge. Prise laveuse/sécheuse et espace de rangement dans chaque appartement. 561-6439.

2 CHAMBRES, 75 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise. 561-5263.

2 CHAMBRES à coucher, bain tourbillon, double stationnement, libre 1er octobre, $535. 663-6909.

2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre. A partir de $505, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, prise lav./séc., $490, 1er novembre. 32 Avenue Gatineau, Touraine. Jour: 568-1777 Soir: 561-7230.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $490, 1er novembre. Après 16h 669-3576.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, très grand, près école Robinson. 243-1177.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 1er novembre, $430. 663-7901.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $445, 1er décembre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés, balcon. 561-1363.

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS CHEZ NOUS

**GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa**

**1 mois gratuit**

Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

**2 et 3 chambres à coucher**

À PARTIR DE **$439** MOIS

**Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais**

de 9h à 21h 568-0532 568-3567

entre 9h et 17h 568-4498

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement privé, $380, 1er novembre. 643-4274 ou après 16h: 663-2643.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $400. 663-9672.

2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, $390, non chauffé, non éclairé. 2ième étage. Grand balcon, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, libre, rue East, $390, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc, stationnement, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $469, pour adultes très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $489, libre octobre, novembre et décembre. 243-7401 ou 744-0991.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement, $400. Après 18h 1-613-822-1022.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. 733-3869.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, $350. 643-5246.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., avec sous-sol, $325/mois, 1er novembre. 561-4066.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1er novembre. 568-3860.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., refrigérateur, poêle, 1 mois gratuit, sous-louer 4 mois ou bail 1 an. 561-4838, après 17h 561-3961.

2 CHAMBRES, très grand, 1er novembre. Après 18h, 643-5865.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.

2 ET 3 chambres, libre 1er octobre. 663-0537, 643-2202.

3 1/2, pas chauffé ni éclairé, $315. Après 18h: 663-2726.

354 LAVIOLETTE, 1 chambre, très propre, près de tout, poêle, réfrigérateur, $335/mois. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

35 CLERICY, 2 logements de 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Après 18h 771-2373 ou 561-0319.

3 CHAMBRES de luxe, 1,800 pi.ca., 2 s/bains, garage plus stationnement extérieur, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, $850, immédiatement. 561-3222 poste 191, 568-4797.

3 CHAMBRES, haut de maison, 287 rue Labine, $525. (613)833-3257.

3 CHAMBRES, logement neuf, bl. Labrosse, Gatineau. Sylvie: 643-2792.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé. 733-2479.

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, 111 rue Bourrassa, $545. (613)833-3257.

3 CHAMBRES, Templeton, stationnement, $370. Après 18h, 236-4927.

3 ET 2 CHAMBRES, de luxe au centre-ville, avec garage, 5 appareils ménagers, immédiatement, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

3 GRANDES chambres, Pte-Gatineau, près école, église et Promenades de l'Outaouais, $700 mois, chauffé, 568-9019.

$400 par mois, pas chauffé ni éclairé, disponible 1er novembre. 568-6089.

A LOUER! 3 chambres, prise lav./séc., fonctionnel, stationnement, près 550, Templeton. 643-9750.

A QUI LA CHANCE! 3 Chambres, logement unique et privé, haut de duplex, aire ouverte, très spacieux, 1,400 pi.ca., paysagé, $615. 643-2570.

CENTRE-VILLE, 2 chambres, près des Promenades et écoles, $450 non chauffé, non éclairé, 1er novembre. 568-0568.

**COOPERATIVE D'HABITATION GATINEAU CENTRE-VILLE**

NOUS sommes à la recherche de nouveaux membres pour logis de 2 et 3 chambres, après 18h: 561-6658 561-5288.

DUPLEX, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $495, 1er novembre. 663-8521 après 18h.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $320. 777-3365.

**GATINEAU**

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois plus four micro-ondes, octobre 2 et 3 chambres, chauffé éclairé, poêle réfrigérateur, tapis stationnement, 568-3567, 568-0532 entre 9h et 17h: 568-4498.

**GATINEAU**

1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, octobre 2 chambres, décembre 3 chambres; chauffé éclairé poêle réfrigérateur tapis stationnement. 568-3567, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.

GRAND 2 chambres neuf, $495. 243-8836 243-0469.

IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $460-$510. 561-1975.

LOGIS semi s/sol, 3 1/2 pièces, chauffé, 117 de Lorimier. S'adresser à 71, Rouville.

LOUER option d'achat, 2 ou 3 chambres, foyer, bain tourbillon. Stéphane Bisson, Royal Lepage, 561-7043.

LUXUEUX appartement 2 et 3 chambres, style condo, disponible novembre. Art 783-0031 ou Gerry 663-9932.

NEUF, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $505, octobre ou novembre. 561-7274 après 17h.

POUR personne seule, $300 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-1811.

PRES centre-ville, immédiatement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur fournis, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, $349. Après 16h 663-3890.

PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 pi.ca., 3 chambres à coucher, neuf, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $550, 1er octobre et plus. 643-2294 de 10h à 20h.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, réfrigérateur, poêle, stationnement, $325. 829-5344.

## 401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

**Centre-ville de Gatineau**

*soyez près de tout*

**SPACIEUX 1-2-3** chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an

CA VAUT UNE VISITE!

de 9h à 21h entre 8h et 17h

**243-6436 568-4498**

**PRES DES PROMENADES**

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, moderne, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, tranquille, très éclairé, semi s/sol, $350. 749-9991.

**PTE-GATINEAU**

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, pas chauffé/éclairé, pas appareil ménager. 243-6436, entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**

PRES des Promenades de l'Outaouais et à l'épreuve du feu. Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 ou entre 9h et 17h: 568-4498.

**PTE-GATINEAU**

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois. Octobre 1 et 2 chambres, novembre 1 et 2 chambres et décembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 243-6436, entre 9h et 17h 568-4498.

RUE MONDOUX, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, refait à neuf, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er novembre, $425. 643-9521.

SECTEUR Labrosse et de Lavérendrye, luxueux appartements de 2 chambres avec bains tourbillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, décembre-janvier. 669-0602, 663-1999.

SOUS-SOL, 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, libre immédiatement, $425. 568-2728.

TEMPLETON, 2 chambres, balcon, remise, pas chauffé/éclairé, libre 1er octobre, $435, 663-3204.

TEMPLETON, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, près de l' autoroute 50. $460. 663-5851.

TEMPLETON, 4 1/2, quartier résidentiel, $390, libre. 663-0322.

TEMPLETON, demi s/sol, 2 1/2 pièces, 1 chambre, stationnement, chauffé, éclairé, $315, libre. 798 St-René, Est, Gatineau. 663-6621.

TEMPLETON, studio-garçonnière, luxueux, très grand, plafonds cathédrales, balcon sur la rivière, vue magnifique, entrée privée, meublé, stationnement disponible, $475, fin septembre. Pour rendez-vous: 663-1687.

**TOURAINE**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, septembre-octobre. 561-0938 ou 663-5648.

**61 DRAPEAU, GATINEAU**

ÉPARGNEZ $600. sur bail d'un an

2-3 chambres à coucher

à partir de **$455.00**

incluant appareils (poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle) et stationnement

**568-6182**

401

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775 ou 778-1041.

140 St-Redempteur, 2 chambres, blacon, tapis propres, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé/éclairé, immédiatement, $395. 568-5757.

1 CHAMBRE, $285, rue Garneau, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé. (819) 455-9639.

1 CHAMBRE à coucher, octobre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, buanderie, $395. 79, Prévost 770-6907, 770-8027.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, libre immédiatement, $355 par mois, bail, exige de très sérieuse référence, près UQAH. 595-1987.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol, $385. 568-2082.

# LES Spécialistes à votre service

1-800-267-9555 — 560-2750

**AFFILAGE**

AFFILAGE général, couteaux $1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

**AMENAGEMENT DE TERRAIN**

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison patio de bois. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

**ARBRES**

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 682-0555.

**COMPTABILITE**

TECHNICIENNE comptable, spécialiste du logiciel Bedford, tenue de livre manuelle ou informatisée, aide temporaire ou à long terme, rénumération à l'heure ou à contrat. Jour: 526-5382, soir: 746-8222.

**TELICO-INFO INC.**

Tenue de livres, registre salaires, fiscalité, systèmes comptables. **Expérience reconnue. 776-3622.**

**CONFISERIE**

CONSTRUCTIONS de tous genres et rénovations, deck, abri d'auto. 669-3144.

**CONSTRUCTION**

ENTREPRISE C.A.R.E. Construction. Constructions de tous genres. Estimation gratuite. 663-9912.

**COUTURE**

COUTURIERE. Réparations et confections de tous genres. Secteur Pte-Gatineau. 243-4466.

COUTURIERE d'expérience fait tous genres de couture et réparations. 827-1887.

**DECORATION INTERIEURE**

FERAIT murales pour chambre d'enfant. Après 18h: 669-1666.

**DEMENAGEMENT TRANSPORT**

CLAUDE TRANSPORT, déménagement et livraison. Camion avec chauffeur $30/heure. 663-7808.

DEMENAGEMENT Léonard, local et longues distances. 243-3512.

HULL, déménagement et entreposage à bon prix. 243-8329, 561-5083.

**FOYERS POELES A COMBUSTION**

SPECIAL ramonage. Vente, service, réparation et installation. 663-5636.

**JARDINAGE**

CRUSHTONE, sable, remplissage, top soil,"backoe". 777-6112, 669-5078.

TOP SOIL, remplissage, sable, petit bulldozer pour égaliser. 455-2376.

**MACONNERIE**

BRIQUES, blocs, sandfinish. 771-2802.

FERAIS briques, blocs, etc...André au 643-9623, Serge 561-5342.

FORTIN MACONNERIE. Ferais tout genre de travaux, spécialité pierre naturelle. Egalement réparation de pierre. Estimation gratuite. 595-0638.

**MACONNERIE TOUS GENRES**

REPARATIONS, cheminée, briques, blocs, joints, fondations et sallages. Estimation gratuite. 663-3552.

**NETTOYAGE MENAGE**

NETTOYAGE de tapis **ACQUAVAC ENR.**, 24 hrs. Service résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Service après sinistres également disponible. Informez-vous dès maintenant pour notre spécial d'octobre. 595-0519, 986-8932.

**PLATRIER, PEINTRE**

22 ANS d'expérience, plafonds décoratifs, unique, tirage de joint. Estimation gratuite. Satisfaction garantie. Pagette, 778-9558 643-1544.

CREPITEK, sand finish, stucco, plâtrier, résidentiel et commercial. Réparation de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. 243-8424.

PEINTRE décorateur graphique, toutes rénovations. Meilleur prix. 771-3587.

PRO-PEINTRE Arc-en-Ciel, peinture extérieure et intérieure. Prix imbattable. Estimation gratuite. Charles 771-8350.

**STOP**

16 ANS d'expérience. Pause de gyproc, tirage de joints, peinture et plafond texturé. A votre service, 568-2401.

**PLOMBIER**

FERAIS réparations de plomberie de tous genres, petits et gros travaux. Estimation gratuite. Eric 643-4129 568-8910 771-5013.

MAC'S Plomberie. Réparations. Pagette 788-8477 568-2614.

PLOMBIER, 15 ans d'expérience, réparations et travaux de tous genres. Travail garanti. 684-8329.

**SALLE DE BAIN ET REFECTION**

REPARATIONS de tout genre. Nouvelles constructions. 747-0295, M. Bédard.

**RENOVATIONS**

18 ANS d'expérience dans tous les domaines de la construction et de la rénovation. Estimation gratuite. 568-8910 ou 771-5013.

COMMERCIAL et résidentiel, gyproc, finition sous-sol, spécialité de travail sur demande, garanti, prix compétitifs. 568-0413.

ENTREPRISE Interprovincial Inc. Rénovations de tous genres, intérieur, extérieur. Travail garanti. Estimation gratuite. Appelez à frais virés au 819-986-8443.

FERAIS agrandissement de maison, garage, structure, réparation de toiture, finition extérieure. Estimation gratuite, demandez Marc 243-2849 ou (819) 767-2110.

FERAIS rénovation, peinture, finition intérieur et extérieur, gyproc et tirreur de joints. Demandez Stéphane, 746-9962.

HOMME à tout faire pour maintenance et entretien commercial et résidentiel. 595-0519, 771-1108.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur, 770-0007.

RENOVATION de tout genre, menuiserie, plomberie, électricité, céramique etc. 663-9271.

**TAPIS TUILES CERAMIQUES**

INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

REPARATIONS et retirage de tapis. Main-d'oeuvre garantie. Prix concurrenciel. Gérard Lavoie, 783-0227.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**1 MOIS GRATUIT**

*Nouveau locataires*

**HULL**

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblovision, piscine.

*À partir de* **$430**

*immédiatement*

**568-6351** 402

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $405, 19 rue Roy, Hull, libre 16 octobre, 771-8019 ou 595-5743.

1 CHAMBRE, libre présentement, à partir de $330/mois. 568-2329, 595-9144.

1 CHAMBRE, octobre-novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $370, 65 Lanctot, 776-1812 ou 770-6907.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie $370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $400. 777-3815, après 18h.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, semi-meublé, 771-8468.

1 CHAMBRE plus garçonnière au 31, boul. Mont-Bleu, lav./sec. fournies, frais repeint, tapis mur à mur, stationnement, libre immédiatement. 744-7610, après 16h: 561-1260.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement, Mont-Bleu, $385. 770-6835.

1 CHAMBRE, près hopital, $400, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sous-sol de maison, pas de stationnement, 770-4166, 778-4260.

1 CHAMBRE, près Place du Portage, propre, $300. 643-2611 669-2270.

1 CHAMBRE, secteur Wrightville, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $325 chauffé. 738-7707.

1 CHAMBRE, stationnement, chauffé, pas éclairé. 195 rue Laval à Hull.

1ER novembre, 122 Laval, 2 chambres, chauffé/éclairé, stationnement, entrée privée, $395. 568-0371.

1ER NOVEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stores, près centres d'achat et hôpital. Après 18h 777-1752.

1er novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, foyer, lav./séc. 595-3111 ou 595-0489.

1ER NOVEMBRE, 2 chambres, $375. Après 18h, 770-9830.

1 ET 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 777-4175.

2 CHAMBRES, 1er novembre, semi s/sol, maison privée, pas chauffé/éclairé, pas d'annimaux, $400. 777-2000.

2 CHAMBRES, 1er novembre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $480/mois. 776-0077, après 18h, 770-7329.

2 CHAMBRES, 1er octobre, secteur Mont-Bleu, $455, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., stationnement, 777-6524 770-2202.

2 CHAMBRES, $525, chauffé, rue Decosse, 770-9692 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, salon, $385, 776-2460.

2 CHAMBRES, appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénové. Mont-Bleu; 2 chambres, $435, décembre. 825-0467.

2 CHAMBRES, centre-ville, logis neuf, stationnement. 827-0809.

2 CHAMBRES, centre-ville Hull, $350, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur. 684-1647.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $520. Après 18h, 776-6280, 684-6521.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, foyer, $500, 1er novembre, avant 2h: 776-0850 663-4912.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., $455, libre. Après 18h, 770-0862.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, novembre, prise lav/séc, adulte, tapis neufs, balcon, stationnement. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle réfrigérateur, eau chaude inclus, libre 1er novembre, $450 plus 1 mois gratuit. 776-4587.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., stationnement, 746-7283 ou 771-9925.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., rue May, 771-6068.

**PLACE RADISSON**

1 mois de loyer GRATUIT

PLUS

STATIONNEMENT POUR 12 MOIS

PLUS

12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT

PLUS

Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.

** Pour nouveaux locataires seulement*

Sous certains conditions

1 c.c., 2 c.c.

2 Radisson, suite 106

Hull (Québec)

**771-7441** 402

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES, octobre, chauffé, éclairé, balcon, $480. 595-2143.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, $450. 771-2281.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, balcon, s/manger, stationnement, 1er novembre, $375. 778-6347.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, maison en rangée, $425, près des services, 1er novembre. 243-0996.

2 CHAMBRES, rue Graham, pas chauffé, pas éclairé, pas de stationnement, $370. 643-1832.

2 CHAMBRES, rue St-Etienne, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., frais peint, stationnement, $425. 595-1571.

2 CHAMBRES, secteur Wrightville, poêle, réfrigérateur, libre, immédiatement, $325, stationnement, cour. 738-7707.

2 CHAMBRES, stationnement, $350/mois pas chauffé, ni éclairé, libre 1er novembre. 771-7240.

3 1/2, chauffé, câble, $400, entre 19h et 21h: 778-3206.

3 1/2 PIECES, idéal pour personne agées, $300. 568-4522.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, très propre et tranquille, habité un an, immédiatement, $640. 595-6982. Si répondeur, laisser message.

**1, 2 et 3 chambres**

CHEMIN DE LA MONTAGNE

*À partir de* **$395**

- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage
- Stationnement
- Optionnel — chauffé, éclairé
- Câblovision, incluse dans certains logis

**HULL**

**561-3222, poste 537** 402

3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prise lav./séc. Soir: 771-7191.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., près boul. St-Joseph et St-Raymond, 243-2171.

3 CHAMBRES, rénové, 3 étages, bois franc, 1er décembre, 776-0665.

3 CHAMBRES, rue Mutchmore, $550 chauffé, libre 1er novembre. Après 18h, 771-5515.

3 CHAMBRES, stationnement, cour, balcon, $530, pas chauffé ni éclairé, 595-3774.

4 1/2, 2 stationnement, chauffé, 1er décembre, $482. 663-5159 après 16h.

4 1/2 PIECES, rue Notre-Dame, $388/mois. 770-7928, 776-9767.

5 PIECES, chauffé, libre, $430. 824-6888.

APPARTEMENT, 1er novembre, semi s/sol, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres, prise laveuse/sécheuse, stationnement, près Galeries de Hull. Après 18h, 684-6086.

CENTRE-VILLE, $325, non chauffé, non éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 643-2294 entre 10h et 20h.

GRAND 3 chambres, pas chauffé/éclairé, maison en rangée, près des services, $475. 243-0996.

HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de $445, 563-0873 ou 778-7060.

**3 MOIS GRATUITS**

Pour unité qualifiée, temps limité, centre-ville, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur et autre utilité.

Valide sur garçonnière et 1 chambre à coucher. 2 et 3 ch. à coucher aussi disponibles.

Pour personne mature seulement.

*Pour plus d'information contactez le*

**777-7410 ou 777-2533** 402

**J.P. CHENIER LTEE**

GARCONNIERE et 1 chambre à coucher. A partir de $370, Libre. 777-8835.

**LE BARONET**

1 CHAMBRE et garçonière, 135 boul. Gamelin, près hôpital, tranquille, chauffé, poêle, réfrigérateur, prix raisonnable, 1er septembre. 770-5530.

**LE MONT-ROUGE**

707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

**LE NORMANDIE**
**240 BOUL. TACHE**

JANVIER, 1 chambre avec balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE, 2 chambres, chauffé, secteur St-Raymond, $425 par mois. 777-2657.

LOGIS 3 chambres. 776-0621 ou 776-0929.

LOGIS 5 pièces, près des Galeries. Après 17h, 771-1743.

**MODERNE-$475**

2 CHAMBRES à coucher, balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement ou 1er novembre. 771-6266.

MONT-BLEU, 1er novembre, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, très calme et propre, $425. 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, très grande cuisine, 1er octobre, $440. 770-8691, 770-4389 après 17h.

## 402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

**PRIME D'EMMÉNAGEMENT**

1 - 2 chambres à coucher

**$414 - $514**

**LE MONTMAGNY**

**Inclus**: poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement, eau chaude fournie. Autobus à la porte.

**158, Mont-Bleu, app. 3**
**777-8857**

*SPACIEUX APPARTEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEUR*

402

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, 1er décembre, $485. 770-2605.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $405. 776-4392.

MONT-BLEU, 2 chambres, très propre, pas chauffé ni éclairé, stationnement, 1er novembre. 777-9104, 771-3365.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, stationnement, 1er décembre. Soir: 770-3878 (si répondeur-laisser message) ou 778-2727.

MONT-BLEU, secteur résidentiel, 3 chambres, $550, libre. 456-3363.

MONT-BLEU, spacieux, parc en face, chauffé, buanderie, 1 chambre, $400; 2 chambres, $500. Stationnement supplémentaire disponible, octobre-novembre, 561-3222 poste 191 ou 568-4797.

OCTOBRE et novembre, 2 chambres, prise lav/séc. 824-3488, 777-3327.

PETIT logis 1 chambre, très propre, chauffé, poêle inclus, idéal pour personne seule. 60 rue Chénier, Hull. 777-5328.

RUE PLESSIE, poêle, réfrigérateur, cour, stationnement, $325-$400, chauffé, immédiatement. 738-7707.

SECTEUR résidentiel, moderne, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, stationnement, s/lavage, remise, 1er novembre, $425. 777-0170 827-2310.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, $480. 771-7206, 777-2173.

S/SOL, $400 par mois, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 770-4420.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, novembre-décembre, 770-2170.

VIEUX Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $295, pas chauffé, pas éclairé. 771-1344, 827-3829.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, stationnement, sans bail, $375. 561-2296.

**10% d'escompte pour nouveau locataire d'âge d'or**

**VILLAGE CITÉ DES JEUNES**

*à partir de*

**$346**

par mois

**Occupation immédiate**

**LES FRAIS DE LOCATION COMPRENNENT:**

- STATIONNEMENT
- ÉLECTRICITÉ
- CHAUFFAGE
- TÉLÉCÂBLE
- PISCINE EXTÉRIEURE
- CUISINIÈRE
- RÉFRIGÉRATEUR

**420 Cité des Jeunes**
**Hull (Québec)**

**771-4299**

402

## 403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, dans maison privée, fille ou dame tranquille de préférence, $425. 744-4543.

## 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

2 CHAMBRES, libre 1er novembre. 289 rue Richelieu à Vanier.

## 404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

2 CHAMBRES, rénové, $600, chauffé, éclairé, stationnement, octobre. Art Lalande 783-0031.

2 CHAMBRES, très propre, 2 balcons, tapis, chauffé, rue Cyr. 741-7523.

2 LOGIS à louer, 214 Carillon, 2 1/2 chambres, $575; 2 chambres, s/sol, $450; chauffé, non équipé. Jour 745-1529 lundi au vendredi, après 17h 830-3411.

VANIER, rue Genest, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, couple tranquille, 1er décembre, $463. 235-5855.

## 405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement compris, $330. 827-3578.

1 CHAMBRE, route 307, 5 milles de Place Limbour, réfrigérateur, cuisinière, chauffage, électricité inclus, entrée privée, balcon, libre le 1er octobre, $400. Soir: 827-0690.

**1 MOIS GRATUIT**

BUCKINGHAM, 1079 rue Georges, 2 chambres, prise lav./séc., libre immédiatement. Ronald au 770-2330.

3 1/2 PIECES, Masham, chauffé, éclairé, stationnement, $300. 456-2488.

BUCKINGHAM, rue Main. 1-1 chambre, $390 et 1-2 chambres, $460. Chauffé, éclairé, 1 mois gratuit, libre. Jour: 643-9337, soir: 663-5699.

CANTLEY, 2 étages, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $425 mois, libre immédiatement ou novembre. 827-3527.

HAMMOND, Ontario, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. 613-487-2524.

MASHAM, 3 chambres, $495, chauffé, éclairé. 663-3473.

ORLEANS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, lav./séc., 1er novembre, 673-5544.

PERKINS, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, octobre, $325. 671-1410 ou 829-4604.

SOUS-SOL, moderne, 20 minutes à l'est du centre-ville, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er novembre, $480. 824-6923.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, 1er novembre, $415. Jour 457-2222, soir et fin de semaine 457-4152.

## 406 GARCONNIERES

1ER NOVEMBRE, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, $325 mois. 771-1317 après 17h.

1ER novembre, chauffée, éclairée, stationnement. 663-4323.

2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, quartier tranquille, 200 Elizabeth Ouest à Gatineau, $295. 643-9572.

2 PIECES, entrée privée, lav./séc., garage, élégante maison, quartier Côte D'Azur, $450, femme seulement. Après 18h: 561-1953.

AYLMER, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffée/éclairée, $300: 684-0840.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, $300, libre 1er novembre. 643-4828.

GARCONNIERE au 155 Amherst, 776-5889.

GATINEAU, boul. Maloney Est, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublée, $357/mois. 663-7601.

GATINEAU chauffée, éclairée, câble, rez-de-chaussée. Courtamax, Robert Morin, 568-8320.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 307 St-André, app. 8, $280. 819-427-5456.

HULL, meublée, propre, tranquille, $300, étudiants(es). 770-4434.

HULL, près des Galeries, garconnière meublée, chauffée et éclairée, 2 pièces, 1er étage, propre et tranquille, $400. 777-6150.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, stationnement, 1er octobre, 777-9980.

LAC DES FEES, près de l'hôpital, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, non fumeur, tapis, grande pièce, s/sol, pas d'animaux, bureau: meublé, $285, 1er novembre. 771-7186, entre 10h et 21h.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $300/mois, 1er novembre. 561-0916.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, moderne, personne seule et tranquille, références, $390/mois. 770-3393.

MEUBLEE, chauffée, stationnement, $335, 771-3646.

NOVEMBRE et décembre. Garçonnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de $425. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

OCCUPATION 1er octobre, logis neuf, près hôpital de Gatineau, $390 par mois. Jacques Alary 243-7620.

PRES Village Cartier, chauffée, non éclairée, meublée, $310. 568-8720.

PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, armoires mélamine, $300. 568-4524.

## 408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublé, stationnement. 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement, 243-3968 ou 243-6889.

3 1/2 à Pte-Gatineau, chauffé, câble, stationnement, libre, personne tranquille. Après 16h 561-0497.

GATINEAU, 1 1/2, lav/sec., s/sol, tout inclus, $280. 568-5060.

## 409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 CHAMBRES, $250, chauffé/éclairé, après 18h, André. 663-4113.

2 CHAMBRES à partager avec fille seulement, $250 chauffé, éclairé. Rachel, soir 770-4082.

## 409 LOGEMENTS A PARTAGER

AYLMER, spacieux 2 chambres, femme sérieuse, non fumeuse, libre immédiatement, $220 tout compris. Soir: 684-2341, laisser message.

GATINEAU, professionnels(es), condo de luxe, non fumeur, meublé, stationnement, $300. 568-6500.

HULL, centre-ville, 1er novembre, personne fiable, $300. 954-2368 demandez Ginette.

HULL, semi-détaché, $200 chaque, plus services. 595-1227, 830-1478.

MONT-BLEU, vue panoramique, tranquille, luxueux, 5 1/2 à partager avec personne mature, $280, tout compris. M. Bourgeois. 770-3491, laissez S.V.P. message sur répondeur.

OTTAWA, professionnel, condo de luxe, non fumeur, avec complexe sportif, s/bains privée. 731-8202.

QUADREX à partager avec personne propre, fiable et mature, $250 mois, immédiatement. 561-7911.

## 410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475/mois, libre immédiatement. 771-1876 ou 777-3299.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $425, Mont-Bleu. 770-7505.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, lave-vaisselle, immédiatement, $470. 561-9702.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, eau chaude, immédiatement ou 1er novembre, $435. Après 19h, 568-1454.

HULL, 2 chambres, du 1er novembre au 30 juin 1990, équipé, pas chauffé ni éclairé, $460. 595-4787.

HULL, 2 chambres, s/lavage, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, $550, novembre. Gracia, jour: 951-3997.

HULL, Mont-Bleu, 1er novembre, 2 chambres, équipé. 770-4031, 777-0018.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher. 827-3939.

HULL, secteur Mont-Bleu, semi sous-sol, 2 chambres, chauffé, eau chaude, pas éclairé, $455, bail finissant le 1er mars 1990. Jour: 561-7764 soir: 778-3952.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, 243-7505.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres, 1er novembre, genre split avec foyer, 2 portes patio, stores verticaux gris, $575 pas chauffé ni éclairé. 561-0142.

SECTEUR Templeton, 2 chambres, $350/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er octobre. 643-1879.

TOURAINE, 1 chambre, très propre, pas chauffé ni éclairé. Jour: 995-0648, soir: 777-9559.

## 432 MAISONS A LOUER

152 BOUL Riel, $800/mois, chauffée, éclairée, lave-vaisselle, 4 chambres, abri auto, 1er octobre. 561-1948.

1ER NOVEMBRE ou avant, quadrex, 3 chambres, très propre, $565/mois. Paul, 243-3835.

1ER NOVEMBRE ou avant, semi-détaché, 3 chambres, construction 1 an, foyer, impeccable, $725/mois. Paul, 243-3835.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., abri auto et garage double, $800 négociable avec ou sans garage. Touraine. Après 16h, 561-0296 ou 827-4258.

31 MONT-BLEU, Hull. Maison luxueuse, 3 chambres, grandes pièces, non chauffé, non éclairé, $700 mois, 1er octobre. 744-7610 après 16h: 561-1260.

3 CHAMBRES, $375/mois, libre, St-Emile de Suffolke. 514-435-9746.

3 CHAMBRES, grande cuisine, salon, stationnement, chauffé, pas éclairé. 233-1918 ou après 18h, 561-4609.

A louer ou à vendre, 2 chambres, neuf, garage, St-Pierre de Wakefield. Sylvie: 643-2792.

AYLMER, 1er décembre, maison rangée, 1986, très propre, $625, option d'achat. 243-8727 643-2453.

AYLMER, 2 étages, 2 chambres, $500. Marc Lafleur Jr., Trust Général: 684-6363.

AYLMER, 3 chambres, duplex, grande cuisine, s/lavage, grand stationnement privé, garage, $625. Norm, après 18h, 684-0881.

AYLMER, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, $650. 747-0297, 684-8378.

AYLMER, maison en rangée, louer avec ou sans option d'achat, 1er décembre. Après 16h, 663-5159.

BUNGALOW, Templeton, $860. Le Carrefour, $850. Octobre, novembre.. 568-4797 ou 561-3222 code 191.

CANTLEY, maison neuve à louer avec option d'achat. 827-1104, 561-3270 soir.

## 432 MAISONS A LOUER

CENTRE-VILLE, Hull, 2 étages, 3 chambres, rénovée, 1er décembre, $675. Jour: 957-4400, soir: 771-5754.

GATINEAU, 1er novembre, semi-détaché, neuf, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, s/sol, abri d'auto, remise extérieure, après 17h30: 669-3601.

GATINEAU, 1er novembre, 2 chambres, $550. 663-3473.

GATINEAU, semi-détaché, louer avec ou sans option d'achat, 1er décembre. Après 16h, 663-5159.

HULL, 87 Mont-Bleu, moderne, spacieux, 7 1/2, équipée, lave-vaisselle, sous-sol fini, table billard, garage double, libre. Idéal pour diplômate professionel. 777-6252, 771-1350.

HULL, centre-ville, 5 minutes à pieds du Musée, 2 1/2 chambres, 2 s/bains, réfrigérateur, four, laveuse, sécheuse, aspirateur central. $600 plus chauffage, électricité. Contrat 6 mois, novembre à avril. 232-7399.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/familiale, foyer, piscine, vue panoramique, $700, libre. 564-6562 837-1025.

JARDINS du Chateau, 3 chambres, 2 foyers, garage, $850 par mois. Pierrette Lacroix, Royal LePage 778-2133.

LAC Mcgregor, 1er novembre, chalet 4 saisons, bord de l'eau, $525, option d'achat négociable. 243-8727 643-2453.

LIBRE 1er novembre, $650, 2 chambres, garage, grande cour clôturée. 568-2728.

MAISON 3 chambres, $499 par mois, immédiatement, rue St-Luc, Gatineau. 663-5548.

MAISON Jardin, unité de coin 3 chambres, garage, foyer, pas appareils, coin Cité des Jeunes, vue sur parc de la Gatineau, 1er décembre. $700. 778-3255 entre 9h et 17h, demande Diane Simard.

POURQUOI louer pour $500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

PTE-GATINEAU, quadrex, 3 chambres, frais peint, $550. Claudette Marcoux: 561-5222.

QUADREX, projet Le Baron, Gatineau, 3 chambres, libre 1er novembre ou 1er décembre, 568-7663.

ROCKLAND, semi-détaché, 3 chambres, libre 1er décembre, 824-4288.

ST-PIERRE de Wakefield, petite maison à aire ouverte, genre garconnière, idéal pour couple ou personne seule, poêle, réfrigérateur. Références. 457-2692.

SUD d'Ottawa, neuf, 3 chambres à coucher, 2 1/2 s/bains, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer, $895/mois, immédiatement. 739-9297.

TEMPLETON, à vendre ou louer, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine creusée, $750 par mois. 663-7292.

TEMPLETON, grand semi-détaché, 3 chambres, $625, 1er décembre, option d'achat négociable. 243-8727 643-2453.

VAL-TETREAULT, 3 chambres, garage, $825. 777-7167.

WAKEFIELD, Edelweiss, unifamiliale, comme neuve, accès à un lac, 5 appareils, possession immédiate, $790. 741-4594.

## 433 MAISONS A PARTAGER

3 CHAMBRES, 2 s/bains, 3 foyers, s/sol fini, garage double, air climatisé, grand terrain clôturé, $375/mois, tout inclus, à Aylmer. 682-1249.

AYLMER, grande maison meublée, accès à tout. 684-9977.

CHAUFFE, éclairé, $350, après 17h: 663-3534 663-7086.

## 440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

1 CHAMBRE, $200/mois, pour homme travaillant. 771-4048.

$250 PAR MOIS, meublée, accès cuisine et buanderie, 684-1859.

ATTENTION, séparé(e) ou divorcé(e), 1 chambre meublée, chauffée, éclairée, accès à la cuisine, salon et buanderie, personne tranquille, $275. 684-9421.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de $140 par mois. 776-4947.

CENTRE-VILLE, Hull, près Terrasse des Chaudières, chauffée, meublée, entrée privée, $250. 771-6840.

CHAMBRE, $200/mois, Pte-Gatineau. 561-4237.

DANS un condo près CHG, idéal pour femme d'âge mûr. 561-3222 code 9011.

FEMME, non-fumeuse, idéal pour étudiante. Manoir des Trembles, Hull. $275. Lise, 778-6448.

**MAISONS NEUVES**

— $640/mois — sous-sol

— 3 chambres à coucher — stationnements

Lundi au jeudi — 13h00 à 20h00

Vendredi au dimanche - 12h00 à 17h00

**243-5353**

**Gagnon Corp.**

Division de 120870 Canada Inc. 432

## 440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, chauffée, meublée, idéal pour homme. $190. 663-1573.

GATINEAU, non fumeur, meublée, accès à la maison, à 10 minutes centre-ville de Hull et Ottawa. 243-1551.

HAUTES-PLAINES, Hull, près autobus, chauffée, éclairée, $300. Pierrette 595-9054, 994-6096.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250, 777-2219.

HULL, boul. Taché, chambre meublée, accès à tout,à partir de $175 et plus. 777-4099.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, $200/mois. 776-1372.

HULL, rue Bourque, entrée privée, 771-6558.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, $190 à $220/mois, 778-8757 770-3287.

IDEAL pour homme tranquille, près du boul. St-Joseph, accès à tout. $220. 663-9743 Pagette, 594-5004.

IDEAL pour jeune fille, près de tout, accès à toute la maison. 568-4504.

LIBRE 1er octobre, personne non fumeuse, accès cuisine et buanderie, stationnement, $50 semaine. 771-5138.

LIMBOUR, chambre double et simple, s/sol, s/bains partagée, asccès cuisine et s/séjour, références. $250 et $175. 561-3498.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, Vanier. 744-5230.

OTTAWA, entre le Canal et rue Elgin, $275, stationnement. Jour: 994-6331 soir: 235-5384

POUR personne qui travaille, $250. Demandez Sylvie: 568-2859.

## 440 CHAMBRES A LOUER

PRES de Place Cartier, nouvelle construction, $60/semaine, meublée. 776-5145.

PTE-GATINEAU, style garçonnière, $60/semaine. Après 17h, 561-1971.

VANIER, entrée privée, s/bains privée, non meublée, près autobus, dame de préférence, $290/mois. 749-5589.

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, option d'achat disponible, $800. 684-8833.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, entrepot extérieur, balcon, **NEUF**, disponible 1er octobre, à partir de $535. 1 mois gratuit. 771-6713.

AYLMER, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $459. 684-2606.

GATINEAU, 1er novembre, 3 chambres, foyer, $650. 669-1839.

GATINEAU, 3 chambres, prise lav-/sec., porte patio, non chauffé ni éclairé, presque neuf, à partir de $540. 568-5430.

GATINEAU, condo 3 chambres, sous-sol, cour arrière, très bien situé, près hôpital, 1er novembre. 568-6027.

GATINEAU, luxueux condo à louer au Faubourg 4 Saisons, 15 octobre. 243-2267.

GATINEAU, près CHG, comme neuf, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle, 1er novembre, $575. 663-7105.

## 470 CONDOMINIUM A LOUER

HULL 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, à partir de $490. 595-4579.

HULL, centre-ville, La Tourelle sur le Parc, penthouse, 2 chambres, air climatisé, 5 appareils, rideaux, garage, piscine, sauna, bains tourbillon, vue panoramique, 1er décembre, $850/mois. 777-0631.

JARDIN du Château, 3 chambres, chauffé, éclairé, sécurité, garage intérieur, 5 appareils, $895. 778-6545.

ORLEANS, Place Beauséjour, 3 chambres, solarium, s/manger, stationnement intérieur, appareils, $975. 824-7101.

## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES dans un MANOIR ELEGANT, insonorisation supérieure, foyer, paiement selon votre budget, 684-8833.

CONDO de luxe, 2 chambres, air climatisé, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, garage chauffé, $78,000. 684-2110.

GLOUCESTER, 1 chambre, luxueux, étage supérieure, vente privée. $63,600. 749-7241.

### HAUTES PLAINES

AUBAINE, 2 chambres, luxueux, foyer, remise, libre. 684-9754.

HULL, 2 chambres, foyer, remise, balcon, $72,000. 778-2337.

HULL, 2 chambre, très propre, tranquille, prix raisonnable. Transfert. 827-2366.

## 475 CONDOMINIUM A VENDRE

HULL, 3 chambres, foyer, près du Golf et parcs, $73,900. 778-2665.

HULL, 6 Deauville app: 3, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, demande $76,500 ou prendrait échange. Roger Prud'homme, Remax Vision. 243-3111.

HULL, secteur Hautes Plaines, concept original, beaucoup d'espace, foyer, 3 balcons dont un sur le toit. 776-2939.

## 479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

PLANTAGENET, vente privée, super beau split, plein d'extras, 1,650 pi. ca., pierre et brique, grand terrain paysagé. $99,900. (613) 673-5798.

**GRANDE OUVERTURE**
**Le samedi, 7 octobre 1989**
***Maisons Valhalla***
Apportez vos plans
La semaine de 17h 00 à 21h 00
Fin de semaine de 12h 00 à 17h 00
**3754, ch. Richmond**
**Suite 203**
**Bells Corners**
**596-0560** 479

## 480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

### $1,000 COMPTANT

GATINEAU, pour un semi-détaché neuf, 3 chambres. Subvention de $7,000 pour 1 première maison si vous avez 1 enfant. 837-7374 824-8378.

1ERE MAISON, 4 chambres, s/sol fini, piscine, accès au lac. Région Wolf Lake, Québec. $59,900. 456-3398.

$67,900.
Exclusif Exclusif!
Cantley, coquette maison à 20 minutes de Hull, bien entretenue, sur grand terrain paysagé, très belle vue du deck. Financement 100% si qualifié. Roger ou Ghyslaine, 827-3829, 827-3812 ou 561-3222 local 130, Performax G.R. Courtier.

ANGERS, bungalow brique, paysagé, remise 16X24, terrain 9,300 pi.ca., valeur $89,900. Doit vendre! 986-8860.

### AUBAINE HULL VENTE PRIVEE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu $560. $117,900. Pas d'agent. 777-5866.

### A VOIR!

GRAND semi-détaché neuf, de qualité, 3 chambres à coucher, 2 s/bains, abri d'auto, armoires chêne et mélamine. **Prix réduit à $78,500.** Situé au 1615 boul. Maloney Est, Gatineau. 669-1514.

AYLMER, bungalow avec revenu, face au parc et rivière, garage double, piscine creusé, $120,000. Jour: 997-0302, soir: (819) 986-8892.

AYLMER, grande maison en rangée, 3 chambres, construction 1986, $68,000. 643-2453.

AYLMER, secteur Pilon, bungalow 3 chambres, $82,500. 684-3908.

AYLMER, semi-détaché, 4 chambres, excellent état, quartier paisible. Jour: 232-0664, soir: 684-2815.

AYLMER, vente privée, bungalow, brique, 3 chambres, foyer, garage double, 1 acre avec vue sur rivière Outaouais, à 10 minutes du Centre-ville, $145,000. 682-0195.

BORD du lac St-François, St-Zotique, conté de Vaudreuil Soulange, 72,800 pi.ca., 180 pieds face au lac. (514) 267-9965 ou (514) 373-4333.

BUNGALOW, financé à 100%, Arthur Lécuyer, Agence immobilière Courtamax Inc, 561-3222 code 191.

CANADIENNE, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, piscine hors-sol, bien décoré et paysagé, projet La Sablonnière, $122,500. 643-2413.

DOMAINE à vendre, 180 acres, emplacement arpenté sur le lac Coeur Joie, chemin, électricité, 3 milles de Chénéville. 426-2381, 426-2476.

DOMAINE Beau Vallon, Angers, semi-détaché, $59,900. Jour 986-1166, soir 986-8075.

Duplex à vendre, $69,900. Appelez après 18h: 663-5526, fin de semaine en tout temps.

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

GATINEAU, 10 minutes des Promenades, semi-détaché, très propre, cuisine et s/manger concept ouvert, 3 chambres à coucher, 1 1/2 s/bains, tapis de 2 ans, atelier 12X14, remise, grand patio, double stationnement. $69,000. Après 17h30, 568-8795.

GATINEAU, 30 rue Desrosiers, maison neuve, 2 chambres, style ouvert, $84,700. Après 17h, 663-8682.

GATINEAU, bungalow 1988, 3 chambres, garage, plusieurs extra. Vente privée, $98,500. Cause: transfert. 669-1500 ou 986-5754.

GATINEAU, duplex, rénové à neuf, $67,000, 100% financement. Les Immeubles Guy Rollin: 663-1605.

GATINEAU, grand semi-détaché, 3 chambres sur 1 plancher, s/sol mi-fini, $2,000 comptant. 643-2453.

GATINEAU, maison en rangée avec garage, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, $67,900 négociable. Nicole Guay, 561-3222 code 483.

GATINEAU, maison jardin, unité de bout, toit et fenêtres neuves, 4 chambres, garage, grand terrain aménagé et clôturé, plusieurs extra, personne intéressée seulement, $72,500. Après 16h, 643-1692.

GATINEAU, maison neuve, prête à emménager, 3 chambres, 2 s/bains complètes, s/familiale, grand terrain sur coin de rue, près de Polyvalente Nicolas. 663-8302 766-2501 après 18h.

GATINEAU (Mont-Luc), bungalow 3 chambres à coucher, garage, impeccable. Après 18h 663-0656.

GATINEAU, rue Bocage, split, 3 chambres, s/sol fini, possibilité de revenu, grande remise 18X14, près écoles et garderie. $91,000. 561-6598.

GATINEAU, secteur Templeton, superbe 2 étages construite en 1986, 4 chambres, s/familiale avec foyer, 2 1/2 s/bains, s/sol et garage double finis, beaucoup d'extra, $129,900. 663-4838.

GATINEAU, secteur Templeton, semi-détaché neuf, $76,900. 663-4874.

GATINEAU, semi-détaché, neuf, $82,000. 561-3222 code 4676.

GATINEAU, semi-détaché, 1988, 3 chambres, 2 s/bains, clôturée, tourbe, remise, vente privée, peu de comptant, rue De Charny. 643-1269.

GATINEAU super semi-détaché, 1,370 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, paysagé. Occupation octobre, super prix $74,800. 568-3989, 986-7969.

GATINEAU, tout brique 40X28, abri auto, foyer pierres naturelles, salon, 4 chambres, s/sol fini professionnellement, terrain clôturé 60X100, secteur de choix, rue tranquille (fer à cheval), demande $93,000, évaluation municipale $95,100. Jim 561-0288, Trans-Action JCD Courtier.

GATINEAU, vente privée, bungalow duplex, revenu $300 mois, excellent investissement, beaucoup d'extra, $89,900. 643-2760.

HULL, duplex ou unifamiliale, rue De L'Argile, près boul. des Hautes Plaines, en construction, vous pourriez choisir à votre goût à l'intérieur. Disponible 1er novembre. Contactez Roger Prud'homme, Remax Vision Inc. 243-3111.

HULL, Hautes-Plaines, 35 Val Perché, 1,800 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, salles à manger, cuisine, boudoir, salle de lavage, piscine, garage. Terrain 8,500 pi.ca., $169,900. Pas d'agents. Soir: 778-0544, jour: 669-0485.

HULL, Mont-Bleu, grand semi de 1,500 pi.ca., bois franc, $95,900. Transaction G.B., Jacques Noel, 561-1878.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, sous-sol fini, foyer, thermo pompe, planchers bois, $82,000. Maison ouverte dimanche de 13h à 15h, 20 Cartier. 778-3534.

HULL, Parc de la Montagne, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, tranquille, $97,500. 568-4528.

HULL, rue St-Dominique, duplex, bons revenus, idéal pour jeune famille, $120,000, vente privée. 595-3774.

HULL, très belle **MAISON DE VILLE**, 3 chambres, près pont Champlain, $74,900. 776-5509.

### ICI COTE D'AZUR VENTE PRIVE

$225,000 pour $179,900.
Secteur exclusif. Possession immédiate. Idéal pour professionnel en transfert ou mutation d'emploi. 561-5415 ou 663-6805.

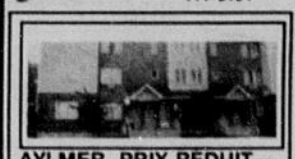
JOLIE petite maison, 2 chambres, remise, patio, haies, gouttières, peu d'entretien, secteur Golf du Dôme. Possession immédiate. Hull. 595-1035.

MAISON 36X20, 2 chambres, bien isolé, située sur Rivière du Sourd, Notre-Dame du Laus. $16,000. 986-1489.

MAISON à vendre à Cantley, 3 chambres à coucher. 827-3939

## 480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

Gisèle Tremblay
777-0191



**AYLMER, PRIX REDUIT** — Condo, 2 étages, impeccable, 2 c.c., 1½ s. de bains, s. à manger, lave-vaisselle, porte-patio donnant sur balcon, garage intérieur, const. '87, Aubaine! Faites vite! $78,500

**AYLMER** — Split level, const. '87, 4 c.c., s. familiale, s. à manger, porte patio donnant sur deck, s. de couture, possibilité d'un bureau, garage double. $139,900

**À LOUER, AYLMER** — Split-level à louer, 46 rue Oak, 4 c.c., 2 s. familiales, 2 foyers, 5 appareils ménagers, terrain boisé, $825/mois, disponible pour 1er novembre '89. 480

MAISON canadienne ancienne, 115 ans, pièces sur pièces, également meubles antiques à vendre. Complètement rénovée. 983-6268 après 17h.

MAISON en rangée, 3 chambres, garage. Vente privée, rue Labine, Gatineau. Jour 561-5681, soir 663-2149.

MAISON moderne, 1,900 pi.ca., solarium, foyer 2 côtés, plafond cathédrale, Jacuzzi, mézanine, lot 1 acre. 827-0710.

MAISON neuve, split level, visite soir ou fin de semaine, louer avec option d'achat possible. 663-7348 663-6257.

MASHAM, 3 chambres, très bien située, entrée pavée, piscine hors-terre, aspirateur central, poêle combustion lente, s/sol fini. Personne sérieuse seulement. Après 16h, 776-5119, 456-2600.

MONT-BLEU, bungalow, 3 chambres, foyer au s/sol. 776-0813, 770-0568.

MONT-BLEU, rue Pelletier, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près des écoles, $89,000. 771-2782.

### MONT-CASCADES

2 ETAGES, 1,700 pi.ca., 4 chambres, armoires en chêne. Paysagé, ski, golf, pêche. $112,900. 827-2757.

OU A LOUER, Domaine Côte d'Azur, 3 chambres, 3 s/bains, bain tourbillon, foyer, s/sol fini avec bar, garage, piscine creusée. Jour: 777-5779.

OU A LOUER, Perkins, maisons neuves, 15 minutes de Hull, 1 acre de terrain. Financée par le propriétaire à 9 3/4. Cause: divorce. 643-1459.

PETITE maison à être déménagée à vendre. Prix réduit. 868 rue Hurtubise à Gatineau. 770-2989, 669-0434.

### PLATEAU DE LA CAPITALE

LUXUEUSE maison neuve, $214,000. 778-1641.

PRES de Val-des-Bois, split neuf, demande $59,000. Possibilité d'échange. Aubaine. Doit vendre. (819) 767-2110.

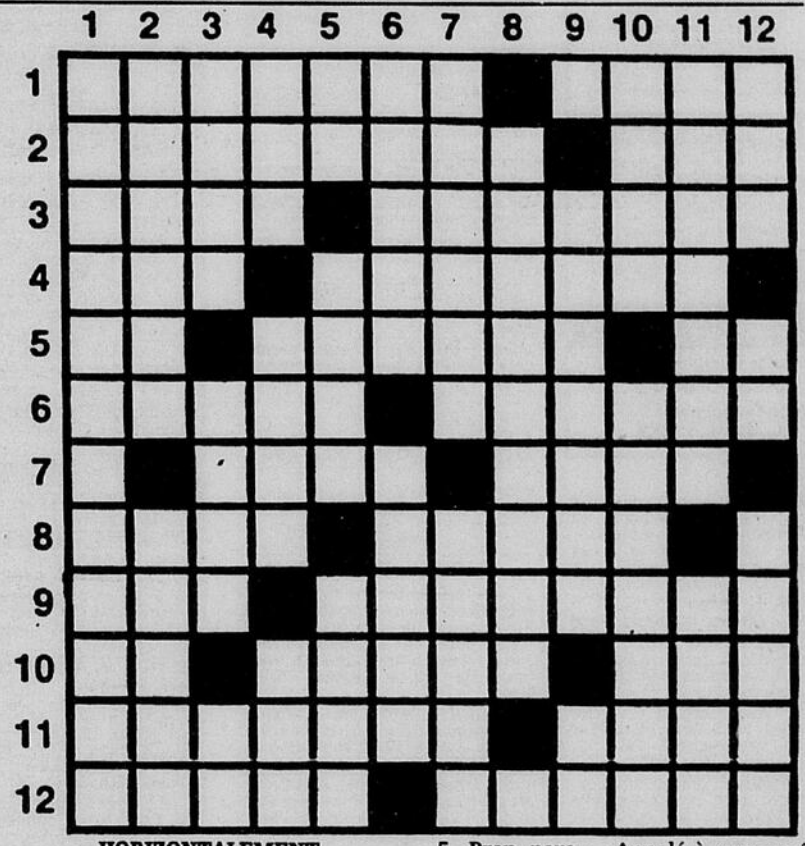
PROJET vendu à 75%. Sablonnière Phase 5, secteur Templeton, semi-détaché 1,120 pi.ca. $71,000 notaire compris. 643-1995, 643-1584, 595-1437.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber, $94,900. Spacieux split, garage, 3 chambres, cuisine neuve, s/manger séparée, plancher bois franc, s/séjour à l'étage, foyer. Jim 561-0288, Trans-Action JCD Courtier.

# MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-236 par Liliane CHRÉTIEN



**HORIZONTALEMENT**

1—Qui appartient à l'état d'esclave. — Trous dans un mur pour recevoir un boulin.
2—Personne d'âge mûr (pop.). — Première femme.
3—Lève et équipe des troupes. — Instrument de musique à vent.
4—Venue au monde. — Qui a trait aux plaisirs des sens.
5—Art. contracté. — Ouvrages dramatiques. — Voyelles jumelles.
6—Vocabulaire particulier à un groupe social ou professionnel. — Prendre de la vivacité (s').
7—Événement dépendant d'un hasard défavorable. — Empereur de Russie.
8—Inscription sur la croix du Christ. — Cabrioles.
9—Connue. — Qui volent.
10—Infinitif. — Lieu vaste et couvert, destiné à un service public. — Chef éthiopien.
11—Calculée approximativement. — Bolet.
12—Siège que l'on met sur le dos d'une bête de somme. — Formulées.

**VERTICALEMENT**

1—Estomaquées.
2—Maladresse. — Bonne d'enfant.
3—L'empereur Tibère y est né. — Range sa voiture. — Thallium.
4—Idée, conception. — Qui observe les convenances sociales. — Argile.
5—Pron. pers. — Appelé à comparaître en justice. — Tombe en syncope (se).
6—Dégonflé. — Insecte qui capture ses proies en plein vol.
7—Serra contre lui. — Chemin bordé d'arbres.
8—Lycose.
9—Persévère à demander quelque chose. — Curie.
10—Titre donné aux prêtres réguliers et séculiers. — Maisons misérables, délabrées.
11—Passer par une série progressive de transformations. — Réduit en miettes.
12—Monnaie d'Extrême-Orient. — Patrie d'Abraham. — Crochets doubles.

**SOLUTION DU PROBLÈME D-235**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | J | A | V | E | L | O | T | ■ | R | I | P | A |
| 2 | U | V | U | L | E | ■ | A | S | I | L | E | S |
| 3 | B | A | L | ■ | G | A | N | T | S | ■ | U | S |
| 4 | I | N | C | R | U | S | T | E | ■ | A | R | A |
| 5 | L | I | A | ■ | E | T | A | L | O | N | ■ | U |
| 6 | O | E | I | L | ■ | E | L | E | M | E | N | T |
| 7 | N | ■ | N | A | C | R | E | ■ | B | A | U | ■ |
| 8 | S | S | ■ | S | O | I | ■ | O | R | N | E | E |
| 9 | ■ | I | O | ■ | M | E | N | U | E | T | ■ | P |
| 10 | E | M | P | R | I | S | E | ■ | L | I | E | U |
| 11 | M | O | T | E | T | ■ | V | O | L | E | U | R |
| 12 | U | N | E | ■ | E | G | A | R | E | ■ | T | E |

À VENDRE
**SEMI-DÉTACHÉS NEUFS**
Possibilité d'acheter un semi-détaché neuf AVEC SEULEMENT $1,000 COMPTANT
• Construction de qualité avec bon prix; unifamiliale, 3 logis, 6 logis + choix de modèles de maisons avec 2000' carrés et plus.
FRANÇOISE LASALLE
561-3222
pagette code 182
**Au projet Le Belevedère à Gatineau**

## 480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

PTE-GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow tout brique (vacant), mutation, 3 chambres, s/sol partiellement fini, terrain clôturé, remise, piscine sur terre (neuve 1989), demande $76,000, flexible pour occupation immédiate. Jim 561-0288, Trans-Action JCD Courtier.

QUADREX, 3 chambres, rénovée, $59,900 négociable. 663-0023.

SUPER occasion, semi-détaché, 3 chambres, frais peint, lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, ventilateur inclus. Secteur calme, Mont-Bleu, près CEGEP, cause transfert. Disponible immédiatement. Toute offre sera considérée. 66 rue Perras, visite sur rendez-vous. $64,000. 819-986-1154.

TEMPLETON, 3,000 pi. ca., conçue pour famille avec personnes âgées autonomes, concepte unique, vente privée, $149,900. 663-4213 643-2867.

TOURAINE, bungalow, chauffage électrique, air climatisé central, planchers bois franc et céramique, grand terrain. Hypothèque avec propriétaire à 9%. 827-2446.

TRES grande maison, centre-ville de Hull, 3 chambres, 3 s/bains, idéal pour garderie, bureau, garçonnière et plusieurs autres options. Prix demandé $89,000. 771-9182.

**VENTE PRIVEE**

MONT-LUC, unifamiliale, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, terrain 100X100, paysager.
Pas d'agents S.V.P.
**561-9176.**

**VENTE PRIVE**

MAISON spacieuse, semi-détaché, paysagé, pavé, construction récente. Garantie A.P.C.H.Q. Aubaine $78,000. 568-8261.

VENTE privée, Templeton, bungalow, 3 chambres, grand terrain, bien paysagé, $85,000. Vaut une visite!. Après 18h: 663-0325.

## 495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE sérieux recherche maison ou semi-détaché pour louer, secteur Mont-Bleu ou Hautes Plaines, Hull. 776-0548 ou 997-4461 Claude.

PERSONNE responsable sans enfants, recherche maison à Hull avec stationnement et petite cour, nombre de chambres peu important. Après 18h, 595-3757.

## 520 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

3 LOGIS à vendre, 214 rue Carillon, Vanier, prix demandé $179,000. 745-1529, soir 830-3411.

VANIER, rue Lavergne, choix entre 6 et 4 logis. Demande $269,000 et $229,000. Vendeur prendrait première hypothèque. Vente privée. 2 terrains 50X100. Très bon potentiel. 749-3143.

VANIER, triplex, 217 Durocher, revenu: $17,050, prix: $149,900. Soir: 830-1928.

## 521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

24 LOGIS

GATINEAU, près Centre-ville, bons revenus, $810,000. Jour: 777-0328 soir: 663-9532.

4 LOGIS à vendre, rue Gauthier à Gatineau, $115,000. Pour information: 243-7706.

5 LOGIS, vente privée, $155,000. Revenu $24,000. 737-5706.

6 LOGIS, très propre. Téléphonez 771-3365.

AYLMER bâtiment commercial vide à vendre ou à louer, $89,900. 729-2165.

DUPLEX jumelé, 1987, rue essiambre, Gatineau, 3 chambres, garanti APCHQ, $99,900, pas d'agent. 684-2044.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 12 logis, constructuit en 1985, revenu annuel: $70,980. Gérard Amyot, Trans-Action courtier, 771-1327.

GATINEAU, 4 logis, $115,000. 81 Première Avenue. 663-1558 663-9845.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu $20,000/annuel. Faut voir. Après 17h au 663-3890. Pas d'agents.

GATINEAU, 6 logis 2 chambres, construction 1985, bien situé, revenu $34,200. Tous loués avec baux. Doit vendre cause transfère. Après 18h 561-7718.

GATINEAU, 8 logis, 181 Duquette Ouest, complètement rénové, $260,000. 663-4104.

GATINEAU, 8 logis, neuf, revenu brut $41,520. 3 DUPLEX neuf, revenu brut $12,600 chacun. Tous loués avec baux, secteur de choix. Bibiane Langlois, R.L., 643-5750.

HULL, 17 Richer, 4 logis, grand terrain, très propre, vente privée. 776-4342.

PRIVEE, attrayant emplacement, 5 logis, Gatineau, revenus $22,080, dépense: $6,000. Hypothèque, $80,000. Stationnement. $109,000. 738-7707.

PTE-GATINEAU, duplex, garage, $3,500 comptant. Assumez hypothèque $60,500, revenu $600 s/sol. Jim 561-0288, Trans-Action JCD Courtier.

TRIPLEX, 492 Hautes-Plaines, Hull. $162,000. 778-1531.

TRIPLEX et condominium loués, Stéphane Bisson, R. Lepage, 561-7043.

## 560 CHALETS A VENDRE

ANTENNE satellite 4 pi., $500. 459-3996.

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billots, 2 chambres, meublé, électricité, eau et toilette, $18,000. 770-6418.

CHALET d'été avec vue superbe et quai sur lac Des Loups, toutes commodités, $34,800. 456-3398.

## 560 CHALETS A VENDRE

CHALET hivérisé, chauffage électrique et bois, environ 7 milles de Gracefield. 459-3996.

LAC 31 Milles, près du quai public, Ste-Thérèse, 2 chambres, garage, $49,000. 770-2444 ou 463-4551.

## 561 CHALETS A LOUER

CHALET à louer, saison de la chasse. 767-2575.

CHALET hiverisé, 2 chambres, lac McGregor, 1er octobre. 671-3485.

CHALET hivernisé, 2 chambres, meublé, chauffé électricité. 676-2575.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, chasse chevreuil, canard, semaine ou fin de semaine, à partir de $175/semaine. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, hiverisé, chauffage électrique, 2 chambres, eau chaude, bain/douche, plage. (819) 463-3261.

LAC Pemichangan, pêche, chasse, ski alpin, à la saison. 819-463-3859.

LAC ST-PIERRE, 6 au 9 octobre, $100. Entre 18h et 20h: 771-8459.

LUXUEUX, équipé, foyer, ski, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

POUR saison skis. Bord du Lac Duhamel, St-Jovite. Foyer. 10 minutes centres de skis. Après 18h 819-425-3703.

TOUT équipé, foyer, pêche, chasse, chaloupe, bain et douche. 568-0317.

VAL DES BOIS, hiverisé, au bord de l'eau, 2 chambres, tout équipé. 819-454-2588.

## 562 FERMES

SHAWVILLE, Route 303, 300 acres, peut servir de vente de récolte, élevage, maison neuve 7 chambres à coucher assez grande pour 2 familles, granges, $300,000 ou meilleure offre. (819) 647-2166.

## 564 MAISONS MOBILES

A LOUER, 3 chambres, pas chauffée/éclairée, $500, 1er octobre. 954-8808, après 17h: 459-1272.

FOLRIDE, à vendre, Fort Lauderdale, 64X12, meublée, prêt à habiter, 2 chambres, 2 s/bains, salon, cuisine, portique grillagé, abri d'auto, en parfait état. (613) 938-3035.

GATINEAU, 1 de 2 chambres, 1 de 3 chambres, terrains inclus, remises. Agents s'abstenir. 643-4327.

GRAND-PRIX 1984, 3 chambres, 14X69 pieds, sera installée sur terrain loué, parc Gratton, Buckingham, $31,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PARC Riviera, 2 chambres, renovée, libre, $24,000. Vente privée. 561-6799.

## 570 TERRES

TERRE à vendre 100 acres, boisé et cultivable. 819-985-3083.

## 575 TERRAINS

1 ACRE, 200 pi. sur l'eau, arpenté, avec roulotte 17 pieds, chemin du Barrage, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE, terrain panoramique sur chemin pavé, électricité, téléphone. 457-2203.

**1 NOUVEAU NOUVEAU**

Un des plus prestigieux projet boisé, Montée Paiement, à moins de 15 minutes d'Ottawa, possibilité de financement. Les Châteaux du Faubourg. 568-5609, 663-5297, 643-1247.

2 ACRES cadastrées, clôturées, sur un chemin municipal dans un cul-de-sac, avec tous services, accès au lac, 39 milles de Hull, demande $22,000. 456-3398.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235 pieds, prêt à construire.
GATINEAU, nouvelle phase, 14 terrains avec services.
663-5113.

**AUBAINE**

HULL-OUEST, secteur Cascades, 5 acres plus ou moins, $35,000. 777-6458.

## 575 TERRAINS

BEAUX Terrains pour chalet dans les Laurentides. Vallée, montagne ou bord du lac, variant de $3,900 à $15,000. Financement disponible. Chalets en bois ronds à vendre, région Rivière Rouge. 1-613-632-5710.

BORD rivière Outaouais, Gatineau, $39,000 ou à échanger. 778-3012.

**CANTLEY, PHASE 1 ET 2**

VILLAGE des Pins Boisés offrant un choix de plusieurs terrains boisés à partir de $14,000 l'acre. Accès par chemin pavé à 5 km de Limbour, chemin Des Erables et Denis. Financement disponible. 827-2151.

CLARENCE CREEK, boisé, 125X300, concession 106, $17,000. 446-5824.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possiblilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

GATINEAU, 50X100 avec services, zoné 1 à 4 logis. Après 17h demandez Michel 663-3568.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire, rue La Blanche, 663-8948.

**GATINEAU - ENDROIT PAISIBLE**

3 BEAUX terrains, 50X100 avec services. $15,000 chacun. 663-1762.

GATINEAU terrain avec services, 150X100, $28,000, autres terrains aussi disponible, nouveau projet. 663-6257, 663-7348.

GRAND terrain 107X180 Industriel, taxes très basses, 719 rue St-René Est, Gatineau, $83,000 négociable. 663-4558.

**HULL, TERRAINS**

PRETS à construire pour unifamiliales, l'Orée du Parc, rue du Granite.
**778-9520**

**OPPORTUNITE UNIQUE**

2 TERRAINS de 67 1/2X150 sur la rivière Outaouais, rue Hurtubise, Gatineau.
Ces deux terrains sont adiacents avec services municipales.
Peuvent jumelés pour en faire un petit domaine sur la rivière avec votre bateau dans votre cour arrière.
**JOUR: 243-3000, SOIR: 595-5959.**

**POUR 3 A 8 LOGIS**

TERRAIN 13,000 pi.ca., boul. St-René Est à Gatineau, secteur résidentiel. 663-1762.

TERRAIN au Lac Escalier, 4 à 5 minutes de Hull, 1 acre sur le lac, avec cabine, électricité, $37,000. Après 17h: (519)797-3195.

TERRAIN commercial à l'entrée de Perkins, idéal pour petit centre d'achat ou autre, vendeur louerai 1 local. Intéressé seulement. 663-9761.

TERRAINS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est. A partir de $19,600. François Amyot. 777-5204.

VAL des Monts, Superbe terrain, 3.20 acres, lac Létourneau, $36,000. 561-1272.

VAL DES MONTS, terrains boisés (nouveaux), 1 acre, rang 6, près du bl. Lorrain. Nouvelle phase. 663-8972.

VILLAGE de MASHAM, près grande route, cadastrés, prêts à construire, financement disponible. 456-2471.

## 579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

DAYTONA BEACH, Floride. Maison pré-usinée 1987 à vendre. Tout meublée, très bon état. 819-986-2561.

## 580 BUREAUX A LOUER

100 A 500 PI.CA. dans la plus belle maison, 189 boul. St-Joseph. Réceptionniste, photocopieur, fax, 770-7330.

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

BUREAU d'avocat à louer avec service de secrétariat inclus. Sur rendez-vous, appelez au 778-0011.

CHAUFFE, éclairé, dans un édifice commercial, pour entrepreneur qui débute, $300, réception téléphonique inclus. 776-1919.


DOMAINE CHANTECLERC

**TERRAINS D'UNE ACRE ET PLUS**

Beauté, distinction et liberté! Voilà comment qualifier le domaine Chanteclerc. À quelques minutes du centre-ville, des pentes de ski et des terrains de golf, ce site enchanteur est situé au sein de la collectivité florissante de Cantley (Québec). Ce sont les collines, les boisés et la beauté de la nature qui vous accueillent.

**PROJET DE M. CAMILLE VILLENEUVE**

**POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS**
COMMUNIQUEZ AVEC J. JACQUES TOMARO
**243-2000**


## 580 BUREAUX A LOUER

GATINEAU, 3 rue Picardi, bureau à louer, chauffé, éclairé, idéal pour clinique médicale ou dentaire, bureau d'avocats, de notaires, de comptables et autres. 568-5151, entre 9h et 17h.

HULL, rue Champlain, 1,000 pi.ca., bureau pour professionel. 778-3361.

IDEAL pour professionnels, 900 à 2,500 pi.ca., 1er étage du 112 Promenade du Portage à Hull, stationnement. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

**POUR VOS BUREAUX!**
**LE MEILLEUR EMPLACEMENT!**

**EDIFICE TESSIER**

191 PROMENADE DU PORTAGE, HULL.
**$7.00** du pi. (net) seulement!
P.S. POSSIBILITE que nous assumions votre bail actuel, si nécessaire.
**777-3094.**

TEMPS partagé de bureau professionnel, $250 par mois, à Perkins. 643-9337.

## 585 COMMERCES


COURTIER
**771-7426**
REALTOR
**R. "HAP" McKENZIE**

**COMMERCIAL À VENDRE**

**GATINEAU** — Nouveau centre d'achats de 15,000 p.c., 68 stationnements, demande 9 fois le revenu net: $2,200.00, 771-7426

**HULL** — Centre-ville, 2 édifices, Prom. du Portage, investissement intéressant.

**GATINEAU** — Attention contracteurs, 4 terrains, zonage triplex, jumelé. $119,600. (Termes disponibles avec acompte de 20%)

**COMMERCIAL À LOUER**

**BOUL. GAMELIN** — En face du centre d'achats, 3,000 p.c. au rez-de-chaussée. Moderne, qualité supérieure pour bureaux.

**CENTRE ST-RENÉ** — locaux de 5,000 p.c.

**HULL** — Promenade du Portage, 5,000 p.c. div.

*Spécialiste vente commercial et location*

**Georgette Dompierre,** *agent*
**Soir: 568-6589**
**Roch Dompierre,** *I.C.I.*
**Soir: 685-1123**
585


811 ST-RENE, Gatineau, 1 salle 30X30 avec plancher propice à la danse; bureau 30X30 avec divisions intérieures à partir de $400/mois; 166 Varennes, Parc Industrielle, entrepôt 1,500 pi.ca. par 20 pi. de haut, $6.50/pi.ca.. 243-5260 ou 561-0698.

A LOUER. Attelier de débosselage, tout équipé, moins outillage. 663-3388, soir: 663-9257.

BOUTIQUE de ballons avec clientèle établie, dans centre d'achat. 643-9190.

CAMPING Ange-Gardien à vendre, 81 sites avec les 3 services et 10 en projet de construction. Près des grands centres. Léone Talbot, Royal Lepage Gréber, 777-5335.

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressant. Ecrire à case B00 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

COMMERCE de nettoyage à sec, en excellente état, bien situé et achalandé, 738-7579.

DEPANEUR avec clientèle établie, bon chiffre d'affaire. Pour informations, appelez au 684-4125 ou 684-9702.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, Tabagie à vendre, cause déménagement. 561-1749.

GRACEFIELD, dépanneur avec poste d'essence et casse-croûte. Excellent chiffre d'affaire. Informez-vous. Nicole Guay, 561-3222 code 483.

PIZZERIA à vendre, prix à discuter. 456-4344 ou 748-0035.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

SALON de coiffure, bien établi depuis 5 ans, équipe de 5 coiffeuses, secteur commercial, Gatineau, potentiel illimité. Renseignements sur rendez-vous seulement après 18h et fin de semaine 663-9372.

## 590 ENTREPOTS

COMMERCIAL et/ou industriel, 1,600 ou 2,400 pi.ca., peut-être divisé ou aménagé en bureau. 568-3687.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

MINI entrepôts à louer, 10X25: $125/mois, 20X25: $225/mois. Hull-Ouest. 771-3244 ou 771-3245.

PARDC Industriel, Hull, 2,750 pi., ou 2,500 pi., à $5.00 le pi.ca., triple net. Contactez Roger Prud'homme Re-/Max Vision: 243-3111.

PTE-GATINEAU, à louer garage 22X24, tout ou en parti, 561-1971.

STATIONNEMENT pour roulottes, bateaux, motorisés. 669-5069.

## 595 LOCAUX

**120 DU PORTAGE**

AU coin de Laval et Du Portage, Hull, superbe vue sur Ottawa et Hull, idéal pour professionnels, jusqu'à 5,500 pi. ca. Contactez Daniel: 233-3150.

## 595 LOCAUX


**LOUÉ À 60%**
**Locaux à louer**
Excellent choix dans édifice neuf, boul. de la Carrière, Hull. 400'c. et plus.
**Guy Bélanger,**
**776-5564**
**Trans-Action G.B. Ass.** 595


134 2e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., $300 par mois. Marc 643-1897 ou Jim 521-5662.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Jôseph. $12 du pi. ca. incluant chauffage. François Amyot. 777-5204.

6 MOIS gratuits, pour bureaux et commerces dans l'Outaouais. Nicolas St-Cyr, Re/Max Vision. 243-3111.

ATELIER 50X24, pas chauffé ni éclairé, équipé pour menuiserie, $385/mois. Jour: 956-4422, soir: 456-3585.

AYLMER, espace commercial disponible, 675 pi.ca., rue Principale. Philippe Lemay, Royal Lepage, 684-2000.

**BEL EDIFICE**

579 PI.CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber. C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-4789.

BOUL. Maloney à Gatineau, sous-location, 900 pi.ca., chauffé, $650/mois. Libre immédiatement. Octobre gratuit. 643-4689, 770-0416.

BUREAU ou commerce, 625 pi.ca., moderne, stationnement, 2 rues des Galeries, 50 rue Fortier. 771-9234.

**CENTRE D'ACHAT**
**BUREAUX ET MAGASINS**

IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces ou détails. Contactez R. Moreau.

**GROUPE FOISI**
**514-747-2030 ou 1-800-363-0565.**

DE 500 à 1,500 pi.ca., disponible 1er novembre. 97 Avenue Gatineau. 561-6679, pagette 561-3222 code 23.

HULL, 700 pi.ca., commercial, près pâtisserie, 39, bl St-Joseph. Aylmer, 850 pi.ca., commercial, 87, Chemin Vanier. Informations: 771-1770.

LOCAL commercial à louer, bâtiment neuf. 643-3178 ou après 17h, 669-3173.

LOCAL commercial, 17X50, bon emplacement, centre-ville de Hull. 770-5264 ou 778-1517.

VENTE PRIVEE, 142 rue Varenne, unité 21. Près boul. Lavérendry et Gréber, Gatineau, espace commercial neuf, 850 pi.ca., à vendre $42,000 ou à louer $580. 777-9266.

## 596 OCCASIONS D'AFFAIRES

9 CHALETS sur 5 acres de terrain, au bord du lac Des Sables, bon potentiel, $139,000. Faut vendre! Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

**ABSOLUMENT RENTABLE**

VOTRE propre patron, route de distributrices, revenu: $50,000 et plus. Financement sur place. Réserver votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

A VENDRE. Petit autobus scolaire converti en camion à frites, bon état, $10,000. Jour: 956-4422, soir: 456-3585.

BIJOUTERIES dans magasins K-Mart, Ottawa, Nepean, Bell's Corners, Blossom Park. Franchise $350, matériel $4,555. M. Houle, 568-7641.

ECHANGERAIS condo luxueux à Ottawa pour maison à revenu, vente privée, 684-8249, 561-3222 code 201.

LOUEZ un restaurant 24 places, tout équipé, $800/mois ou achetez l'immeuble (restaurant plus 2 logis de 1 chambre). $115,000 ou meilleure offre. 56 rue Papineau, Hull. 456-3655, après 20h.

POURVOIRIE avec développement de terrain de 3,000 pieds sur le bord du lac, 6 cabines plus chalet principal avec s/manger, grand terrain de chasse.
DEPANNEUR avec très bon chiffre d'affaire, incluant maison moderne, grand terrain boisé, endroit idéal pour la chasse et la pêche. Le seul dans les environs. 10 milles du Mont Ste-Marie. Immeuble A.C. Claude Tisdale 568-6695, 777-0888.

PRIVEE. Attention aux contracteurs! Terrains 108X148, zonage 12 logis, maison louée, arpentage récent, prix réduit. 824-3488.

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses, 25 ans et plus, pour votre région. Possibilité $375 à $1,125/semaine et plus. Aucune expérience, donnons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

**VOTRE PROPRE**
**IMPRIMERIE MAISON**

GRAVEZ cartes d'affaires, en-tête de lettres, enveloppes, carnets d'allumettes et autre matériel promotionnel chez vous avec notre graveur à chaud. Gagnez $30.00/heure et plus. Ensemble complet d'appareils et inventaire. Ne payez que $120/mois. Pour détails, appelez Space Lab Canada Enterprises, (613) 747-8888, 9h à 17h, lundi à vendredi.

## 597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER ou à vendre, espace commercial, 8,560 pi.ca., 780 boul. St-Joseph (Avalon). 568-5151 entre 9h et 17h.

A VENDRE ou à louer espace bureau, condominium, bien aménagé, 900 pi.ca., boul. Gréber, Gatineau. Michel, 243-5222.

## 597 PROPRIETES COMMERCIALES

DUPLEX commercial à vendre, boul. St-Joseph. 595-0970.

## 605 AUTOS A VENDRE

1971 CHEVELLE SS, 350, $2,000 ou échange. Après 16h 669-1830, 663-7052.

1976 NOVA, bon état, demande $550. 776-3339.

1977 BMW 320I, 4 cylindres, manuelle, peinture originale, $4,000, stock 2950. Denis Auto: 643-5262.

1977 TRANS-AM, blanche, très bon état, $1,700. 568-3869.

1978 CHRYSLER Le Baron, moteur 318, demande $850. 770-4334.

1978 THUNDERBIRD, $500. Après 18h 778-2067 demandez Roger.

1979 ACADIAN, bon état, $500. Avant 10h matin 561-5264. Faut voir.

1979 CHRYSLER Newport, bon pour pièces, $300. Après 18h: 663-2729.

1979 Le Sabre, 2 portes, 35,000 km, $1,000. Après 17h, 827-3205.

1979 MONTECARLO, très bon état, prix à discuter. 770-7388 après 17h30.

1979 MUSTANG Capri, moteur 250, blanche, 663-7052.

1979 PONTIAC LeMans Familiale, $1,000. 568-9373.

1979 THUNDERBIRD, meilleure offre. Téléphonez après 18h, 663-3569.

1980 CAPRICE Classic, 4 portes, 126,643 km, $2,500. 663-8949, après 21h sur semaine.

1980 CHEVROLET Monza, bas millage, prix raisonnable. Soir: 526-2349.

1980 COUGAR XR-7, air cli., $750. Après 19h30. 770-7240.

1980 FORD Fairmont, environ 113,000 km, $950. Après 17h 819-986-9281.

1980 FORD Pinto, meilleure offre. (613) 835-3895.

1980 FORD Thunderbird, bon état, $1,100 ou meilleure offre. 771-6776.

1980 MAZDA Classique RX-7, réparations mineures, belle voiture, $3,000 négociable. Serge, 778-0662.

1980 MONTECARLO, très bon état, servodirection, servofreins, beaucoup de nouvelles pièces, demande $1,950. Jour: 745-0331, soir: 724-3889.

1980 PONTIAC LeMans Sport, moteur 305. Demande $1,700. 770-4334.

1980 RABBIT diésel, $400. Appelez au 827-2089.

1980 TOYOTA Corolla, 109,000 km, très bon état, peinture neuve, $2,500. 663-3224.

1981 CHEVELLE Malibu, 4 portes, air, am-fm cassette, transmission manuelle, 568-9051.

1981 CHEVROLET Monza sport, 2 portes, V-6, automatique, très propre, $2,400. Après 17h, 568-7120.

1981 DATSUN GX 310, couleur bleu, bon état, manuelle, $1,000. 663-1972.

1981 DODGE Aries, moteur 2.6, 4 cyl., bon état, $1,400. 17h à 21h: 568-9310.

1981 FORD LTD, 4 portes, bon état. 568-7792.

1981 PLYMOUTH Caravelle, très bon, $1,699. Après 18h: 595-2036.

1981 TOYOTA Cressida, tout équipé, bleu, 144,000 km, 770-7121.

1982 AMC Eagle, 4X4, familiale, 6 cylindres, automatique, $1,950, stoke 2996. Denis Automobiles: 643-5262.

1982 FIFTH Avenue, excellent, $95 comptant, $189 mensuel, stock 28176B, Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1982 HONDA Accord, automatique, $2,500. 663-7330.

1982 HONDA Civic 1500cc, bon état, $1,700. 243-0773.

1982 HONDA Civic, bon état. Téléphonez 595-2990.

1982 HONDA Civic, bon état, 94,000 km, 5 vitesses, $1,700. 778-0285.

1982 LINCOLN Continental Edition "Givenchy", 4 portes, tout équipée, peinture original, anti-rouille, 2 tons noir et cuivre, $8,450 négociable. Après 17h30, 827-3648.

1982 PONTIAC J2000, excellent état, $2,000. 777-6687.

1982 PONTIAC Phoenix, 4 cylindres, automatique, $2,900, stoke 2781. Denis Automobiles: 643-5262.

1982 TRANS-AM, parfait état, équipée de A à Z, $4,700 ou meilleure offre. 770-4363.

1983 BUICK Skylark, servofreins/direction, air cli., régulateur de vitesse, système de sons, mécanique A1. Faut voir! Michel, 771-5979 ou 777-5980.

1983 CAVALIER CS, 2 portes, automatique, A1,. 595-1744 455-9567.

1983 CHEVETTE, automatique, parfait état, $2,000. 777-0421.

1983 CHEVROLET Cavalier, 4 cylindres, automatique, $3,400, stoke 2779. Denis Automobiles: 643-5262.

1983 CITATION, certifiée, bon état. 226-6570 770-2097.

1983 HONDA familiale, 78,000 km, $3,200. Jour: 564-5777, 778-6607.

1983 MAZDA GLC, sport, très bon état. 663-0296.

1983 MAZDA GLC sport, bon état, meilleure offre. 771-4262.

1983 MERCURY Marquis, familiale, très bon état, prix à discuter. 561-2920.

1983 MERCURY Zéphir, 39,000 km originale, $2,500. 776-3801.

1983 NISSAN Sentra, automatique, 75,000 km, carosserie et mécanique A-1, $3,250. 777-4231.

1983 OLDSMOBILE Firenza, 4 cylindres, automatique, $3,600, stoke 2780. Denis Automobiles: 643-5262.

1983 PLYMOUTH Reliant, 4 cylindres, automatique, $1,250, stoke 2553. Denis Automobiles: 643-5262.

1983 PONTIAC J2000, 4 cylindres automatique, $1,950, stoke 2809. Denis Automobiles: 643-5262.

1983 TOYOTA Corolla, automatique, certificat mécanique, $3,275 négociable. 827-3494.

1984 BUICK Century Limitée, tout équipée, excellent état, $6,300. 778-0585.

## 605 AUTOS A VENDRE


**Véhicules d'occasion**

**Mont-Bleu**

**776-1571**

**1977 Ford Ltd, 4 portes.**
stock: 89-065C
Spécial: $1,697

**1983 Chev. Malibu Familiale**
stock: 89-938A
Spécial $1,797

**1982 Lynx 4 portes,**
VENDUE
stock 89-925A
Spécial: $695

**1981 Escort familiale**
stock: P351A
Spécial: $695

**1985 Hyundai Stellar, 4 portes, auto**
stock: 89-573A
Spécial: $3,897

**1983 Pontiac Acadian 4 portes**
stock: 89-611A
Spécial: $995

**1984 Sunbird, 4 portes, certifiée**
stock: 11 390B
Spécial: $3,997

**1978 Ford Fairmont 4 portes, automatique**
stock: 89-1016A
Spécial: $699

**1980 Chev Citation 4 portes, automatique**
stock: 89-395B
Spécial $699

**1981 Chevrolet Impala 2 portes**
stock: P760A
Spécial: $1195

**1983 Chevrolet Cavalier familiale, automatique**
stock: 89-648A
Spécial: $1856

**1982 Chevrolet Cavalier 4 portes, automatique**
stock: P650B
Spécial: $1855

**1986 Hyundai Stellar, 4 portes**
stock: 89-580A
Spécial: $4,897

Plusieurs autres modèles au choix...

**22, boul. Mont-Bleu**
**Hull, 776-1571**
ouvert: lundi au vendredi de 9h à 21h et samedi toute la journée.

605


## 605 AUTOS A VENDRE

1984 BUICK Le Sabre LTD, parfait état, $95 comptant, balance facile, stock 89613A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 BUICK Skylark, 6 cylindres, automatique, 64,500 km, $4,850, stoke 2991. Denis Automobiles: 643-5262.

1984 CHEVETTE, 4 portes, automatique, radio cassettes, 77 km, très bon état, $3,000. 663-8634.

1984 CHEVROLET Celebrity, parfait état, 68,000 km, $6,500 ou meilleure offre. 770-2636.

1984 CHEVROLET Celebrity, air climatisé, bon état, $4,900. 663-6906.

1984 CHRYSLER Lazer, manuelle, 5 vitesses: 827-1437 568-3069.

1984 FORD Crown Victoria, 4 portes, voiture de police, 8 cyl., peinture neuve, am/fm cassettes, 4 pneus neufs avec roues aluminium, $3,900 négociable. 778-1735, 777-0682.

1984 FORD Tempo, 4 cylindres, automatique, $3,450, stoke 2774. Denis Automobiles: 643-5262.

1984 NISSSAN Micra, 4 cylindres, manuelle, $1,850, stoke 2915. Denis Automobiles: 643-5262.

1984 OMNI, 5 vitesses, bon état, très propre. $1,200 négociable. 243-8336.

1984 PLYMOUTH Horizon, automatique, servofreins/direction. 595-2010.

1984 PONTIAC Bonneville Brougham, 66,000 km, toute équipée, excellent état, $7,450. 778-7556.

1984 PULSAR NX, très bon état, prix avantageux. Demandez André 561-9362 après 18h.

1984 RELIANT, A1, $95 comptant, $149 mensuel, stock 89862A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 RENAULT Encore S, manuelle, $2,500. 827-1223.

1984 TOPAZ, pour balance des paiements. 568-7596.

1984 TOYOTA Corolla, 5 vitesses, 112,000 km, très bon état, prix négociable. Jour 663-2444, soir 643-9550.

1984 TOYOTA Tercel, 5 vitesses, $2,800. 568-4413, après 18h.

1985 300ZX, blanche, peinture neuve, $12,000.
1987 Camaro, 46,000 km, garantie transférable, $10,000. 770-4794.

1985 CADILLAC, 77,600 km, très propre, de ville, passé hivers à Miami, financement. 663-7525.

1985 CHRISLER 5th Avenue, 8 cylindres, automatique, toute équipée, $8,600, stoke 2995. Denis Automobiles: 643-5262.

1985 COLT, automatique, bon état, $95 comptant, balance facile, stock A1800B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 FIERO, 4 cyl., 5 vitesses, 46,000 km, toit ouvrant, parfait état, $5,300. Cause, contrat Afrique. 829-7126.

1985 FIRENZA SX, 5 vitesses, toit soleil, am-fm cassette stéréo, excellent état, prix à discuter. Karim 663-2870.

1985 FORD Escort familiale, automatique, pneus et freins neufs, 88,000 km. $4,000. 771-9102.

1985 FORD Thunderbird, comme veuve, $7,600. 663-4063.

1985 HYUNDAI Stellar, 4 cylindres, manuelle, $4,200, stoke 2806. Denis Automobiles: 643-5262.

1985 NEW YORKER, touf equipée, bas millage, $95 comptant, balance facile, stock 89439B. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 OLDSMOBILE Delta Royal, bas millage, terme et échange acceptés, stock 89779A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1985 RENAULT 5 GTL, manuelle, bon état, 58,000 km, $3,800. 685-1672.

1985 RENAULT 5, meilleure offre. 1966 MERCEDES, meilleure offre. 1985 VAN Chevrolet Safari, meilleure offre. 643-4068.

1985 RENAULT Encore LS, 78,000 km, 5 vitesses, 5 portes, $3,650. 663-2166.

1985 SUNBIRD, 42,000 km seulement, $95. comptant, $179 mensuel. 748-6940.

1985 TEMPO, bon état. 226-6570 770-2097.

1985 TOYOTA Tercel, automatique, bon état, $4,700. Après 17h 663-3100.

1985 VOLKS GTI, blanc, 5 vitesses, 4 pneus d'hiver, toit ouvrant, 68,000 km, excellent état. 770-6539.

1986 CADILLAC Sedan de Ville, toute équipée, $14,500, stoke 2976. Denis Automobiles: 643-5262.

1986 CARAVELLE, parfait état, $95 comptant, balance facile, stock 90073A. Cyville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 HONDA Accord LX, 30,000 milles, manuelle, am-fm cassettes, $10,850 négociable. 568-1905.

1986 HONDA Prélude Spécial Edition, 4 pneus, résonnateur et silencieux neufs, excellent état, $13,000 négociable. 568-1618.

1986 HYUNDAI Excel GLS, radio am/fm cassettes, bon état, manuelle, $3,700. 770-9783.

1986 HYUNDAI Excel GLS, demande $3,500. 819-767-2482.

1986 MAZDA 323 LX, 2 portes, automatique, excellent état, 41,665 km, $7,000. 770-8607.

1986 MERCURY Lynx, 4 vitesses, excellent état, $3,750. 561-8744.

1986 PONY Hyundai, excellent état, 663-6670.

1986 RENAULT 5, 58,000 km, raison déménagenemt. Après 18h: 776-3697.

1986 TEMPO GL, A1, $95 comptant, balance facile, stock 89635A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1986 TOYOTA Tercel 4X4 Familiale, 63,000 milles, excellent état, $7,900. 561-0314.

1987 FIREFLY, 52 milles au gallon, très propre, $5,800. 669-1647 après 17h.

1987 FORD Mustang GT, blanc, intérieur rouge, 70,000 km, jamais roulée hiver, Perma-shine, traitement à l'huile, vitres teintées, système d'alarme, $16,000. Jour 745-7131, soir 776-6490.

1987 GRAND MARQUIS LS, comme neuve, toute équipée, $14,400: 684-2110.

1987 NISSAN Sentra XE, 48,000 km, 281-5247.

1987 PICK-UP, S-15 GMC, très bon état, $8,700. 561-7145, 595-1814.

1987 PONTIAC 6000, excellent, V6, terme et échange acceptés, stock 29781A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1987 SUNDANCE, comme neuf, bas millage, stock A077.
1985 LE BARON, peinture neuve, air climatisé, stock A244.
1984 PONY, automatique, moteur neuf stock A544.
Jour 663-3388, soir 568-7038, 643-1544.

1988 CHRYSLER Landau New Yorker, 6 cyl., bleu poudre. 777-5335.

1988 PONTIAC Gran Am, toute équipée, $12,500, après 16h: 771-7049.

1988 VOLKS Jetta GL, échange et terme acceptés, stock A1679A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1988 Z-24, en bon état, $12,800. 568-4347.

1989 BUICK Le Sabre, 16,000 km, toute équipée. Valeur $25,000 demande $19,500. 771-9026.

1989 COLT, 4 portes, automatique, échange et terme acceptés, stock A1846A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1989 HONDA CRX SI, jaune, 12,000 km, 5 ans garantie, $14,000. Après 19h, 778-2853.

1989 HYUNDAI, édition spéciale, prix à discuter, après 18h: 561-9246.

1989 SUNDANCE, balance de garantie 7 ans ou 115,000 km, échange et terme acceptés, stock A1718A. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

AUBAINE, Continental Marque 5, 1977, 2 portes, tres bon état, transmission garantie, prix à discuter. Demandez Pierre: 663-0369 663-6727.

AUTOS USAGEES $500 à $2,500. Lachapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.

FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.

PRETS automobiles neuves et usagées, service rapide. 561-0407.

## 620 AUTOS DEMANDEES

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville, 568-1734.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539.

## 625 CAMIONS A VENDRE

1975 DODGE RAM 3/4 tonne, 4 portes, bon état, $650. 771-5282.

1975 FORD, 1/2 tonne, $650 tel quel. 746-3694.

1976 FORD Super Cab 1/2 tonne. Dominic St-Amour, 771-2595, 776-0140.

1977 CHEVROLET 10 roues avec VR pour région 07, 18-38, avec dompeuse, moteur 671, transmission 9513, pneus bon à 80%. 663-1954.

1978 FORD 1/2 tonne, très bon état, prix à discuter. 595-9495.

1978 FORD F-150, V8, 4 vitesses, boite et support bateau, A1, $2,700. 663-2285.

1978 FORD Pick-Up, manuel, vignette de sécurité, $2,300. 561-2178.

1979, 5 TONNES, 22 pi. de boite fermée, C-60 Custom de Luxe Cab, à gas, 1 essieux. Informations: François entre 8h et 17h du lundi au vendredi 777-6622.

1979 DODGE Van, très bonne mécanique, demande $1,700 ou meilleure offre. 770-5487.

1979 FORD, super cab, cabine fibre de verre, $1,700 négociable. 827-4642.

1979 FORD Van, pneus et peinture neufs, $2,200 meilleure offre. 771-6776.

1980 CHEVROLET Edition Spécial, 1 tonne, Hevy Duty, 454 automatique, roues doubles, très bon état. 771-8866 Luc.

1981 FORD 1/2 tonne, manuelle, $3,000. 243-1682.

1981 FORD, avec boite, $1,600. 568-9673 ou 595-0469.

1983 INTERNATIONAL, série 1 700, 4 tonnes, moteur V8, diésel, très bas millage, automatique, demande $7,500, très bon ordre. 771-8458, après 18h: 827-1307.

1984 DODGE Pick-Up, A1, $95 comptant, balance facile, stock 89339C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 FORD, 3/4 tonne, avec camper pour 4 personnes, moteur 6 cyl., 4 vitesses au plancher, demande $4,000. Peut-être vendu séparément. 771-8458, après 18h, 827-1307.

1984 GMC S-15 Pick-Up, A1, $95 comptant, balance facile, stock A1678C. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

1984 NISSAN, 5 vitesses, 60,000 milles, $4,250 négociable. Après 18h: 663-3014.

1985 BLAZER, 2.8 litres, $6,500 négociable. 663-7979.

1985 BLAZER, 72,500 km, $7,900, bon état. 561-5781.

1985 GM, Cube van, prix et condition à discuter. Contactez Yves, Michel ou Pierre 568-4959.

1986 FORD 3/4 tonne, F-250, 6 cyl., 4 vitesses manuelles, certifié, $8,400. Tel quel, $8,000. 443-5920.

1986 TOYOTA Van Cargo, 65,000 km, très propre. Après 17h: 643-1506.

1986 VAN Ford Aréostar, automatique, tableau de bord électronique, $11,000. 819-449-2609.

1987 DODGE Dakota, boite et beaucoup plus, $9,000. 684-6275.

1987 TOYOTA Extra Cab, automatique "Over Drive", comme neuf, $8,500. 771-4197.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, 37,000 km, 827-3486.

1988 FORD F-150, 5 vitesses, garantie transférable, mécanique A1, $9,900. 778-4713.

1988 GRAND CARAVAN, V-6 (EFI), 7 passagers, tout équipé, 28,000 km, $16,500. 643-3901.

1988 VOYAGEUR, impeccable, terme et échange acceptés, stock L155. Cyrville, M. Leclerc ou M. Lyrette, 749-8655.

20 CAMIONS en inventaire, de 1980 à 1989, régulier ou 4X4. Le meilleur choix dans l'Outaouais. Denis Auto, 643-5262, 778-9365, laisser message.

CAMION à bascule, Ford 5 tonnes, refait à neuf, $8,500. Après 17h, 663-7325.

DODGE Ram Window 1983, $2,900 ou meilleure offre. (819) 647-2166.

DOIT vendre. 1984 Nissan King Cab, $3,500, accepterais échange. 819-986-5700.

### DOMPEUR

CAMION International 1981, moteur neuf 350 Cumming, boite 15 pi. Bibeau, 10 pneus neufs, en très bon état, $27,000. 819-983-2830.

## 628 CAMIONS 4 X 4

1964 SCOUT 4X4, pour pièces, $300. 827-1247, 643-2574.

1977 SCOUT II-Inter., mécanique excellent état, plusieurs pièces neuves, $1,400 négociable. Après 18h, 243-2611.

1978 GMC 4X4, moteur 350, 4 barils, $3,000. Denis, 663-7052.

1979 BRONCO, 4X4, $2,800 ou meilleure offre. 243-2849.

1980 PICK-UP Toyota, 135,000 km, $3,200 négociable. 778-2758.

1982 DODGE 4X4, $4,200. Après 18h 770-4561.

1984 BLAZER, 120,000 km, $7,200. Après 18h: 827-1332.

1984 FORD Bronco XLT 4X4, gros modèle, tout équipé, $8,400. 561-6014.

1984 JEEP Wagoneer Select-Trac, servofreins, servodirection, frais peinturé, parfait état, $12,000. Après 18h 643-3685.

1985 FORD Bronco Eddy Bayers, tout équipé, 83,000 km, bon état, $11,500. 561-4884.

1988 JEEP Cherokee Chef, 4X4, automatique, 4 litres, 38,000 km, accepterait échange, contactez Gerry: Jour: 778-1211, après 18h: 684-8520.

1988 MAZDA B2600, bas kilométrage, pneus tout terrain, presque neufs, tout équipé. 777-6353.

1989 NISSAN, transmission 5 vitesses, boite courte, boite Fibrobec standard, 18,000 km, radio am-fm cassette, garantie tranférable. Cause vente: véhicule fourni par compagnie. $12,500 négociable. 457-2664.

1989 SUZUKI Samurai, tout équipé, 5,000 km, $10,500 ou meilleure offre. 663-2615.

FORD F150, 1984, à benne recouverte, 6 cylindres, manuel, $7,000, après 6h: 776-0157.

## 655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

13X27, pour entreposer autos, $60/mois, 201 Richer. 771-2876.

HULL, garage pour remisage voiture ou entrepôt, rue Frontenac, $120/mois. Denis, 777-0939.

VAL-DES-BOIS, garage 40X80, pour remisage de bateaux, automobiles, motocyclettes etc...819-766-2281.

## 663 MACHINERIE

1983 INTERNATIONAL, série 1 700, 4 tonnes, moteur V8, diésel, très bas millage, automatique, demande $7,500, très bon ordre. 771-8458, après 18h: 827-1307.

CHARGEUR 850 Case, $13,500. Demandez Gilles, 456-3137.

TRACTEUR Ford à vendre, $1,500 ou meilleure offre. 663-7593.

## 665 MOTOCYCLETTES

1982 KAWASAKI KZ1100, 22,000 km, tout équipée, $1,900. 643-1763.

1986 SUZUKI RM, 125 c.c., utilisé 1 été, $800. 777-6353.

2 YAMAHAS, BW-80S (big wheel), 1986, comme neufs, $1,100/chacun ou les 2 pour $2,000. 1 Honda XL 100 1985, $850. 684-4482 après 18h.

ENTREPOSAGE de motocyclettes, réservez maintenant, $75/saison. André 663-6913, 643-3332, entre 9h et 13h.

## 670 MOTONEIGES

1982 EVEREST 500 cc, 4,500 km, $1,750. Après 17h 663-7792.

## 672 PIECES ET ACCESSOIRES

1975 GMC Suberban, 3/4 tonne, 350, automatique, 66,000 milles, pour pièces, mécanique, portes, pneus Michelin 750-16, en bon état. 568-9795.

4 PNEUS d'hiver Dunlop 205-60-14, presque neufs. Après 17h, 561-4424.

ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.

BATTERIES reconditionnées de toutes sortes avec garantie. Très bons prix. 281-1033.

EXCELLENT moteur et transmission automatique d'une Omni, 2.2, 1982, 79,000 km, $400 ou auto complète. Jour 568-5433, soir 568-4948.

PELLE à neige hydrolique pour 4X4, prix à discuter. 771-6734.

PELLE à neige électrique, $75, 2 radiateurs électriques, 1000 watts et 750 watts, neufs, $50. 986-1489.

## 673 REMORQUES

REMORQUE 3X7 pi., prix à discuter. Après 18h: 455-2745.

## 677 ROULOTTES

A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds. 643-2226.

CAMPER 1976, 8 pieds, 27 rue Pelletier à Hull.

CAMPER 1978 GMC. Appelez au 778-2632.

CAMPER 8 pieds pour camion, couche 4, prix spécial $1,400 ou meilleure offre. 771-8458. Après 18h 827-1307.

CAMPING Val Des Bois, sites de choix disponibles immédiatement ou pour la prohaine saison. Vue panoramique et grands sites, tous les services sur les lieux. Réservez maintenant. (819) 454-2808.

ROULOTTE Prowler 19 pieds, bon état, $4,000. Après 16h30 561-2698.

## 680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 YAMAHA 200, très bon état, $800. Serge, 770-8809.

1986 4 ROUES Suzuki 230, électrique, demande $2,250. 827-4223.

ARGO, 8 roues avec remorque, chenilles et beaucoup d'accessoires, très bon état, 778-7637.

## 680 VEHICULES TOUT TERRAIN

### IDEAL POUR CHASSEURS

4 ROUES et remorque 1989, 1987 Suzuki 230 électrique. Demande $3,250 ou venderait séparément. Le tout en parfait état. 830-4005.

TERRA JET 1982, avec flottes, excellent état, 684-8863.

TERRA-JET à vendre, $500 tel quel. 663-1705.

## 684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1988 PROSERIE 170, 60 HP, avec remorque, tout équipé, (sonore et "trolling plate"), très peu d'usage, $10,900. 663-9901.

CANOT Grundman, 15 pi., aluminium, bout carré. Téléphonez à Roger, après 18h, 561-1683.

JE cherche pièces de moteur Johnson 1965, 18 forces. Renversez les charges 819-986-8405.

STARCRAFT, 19 pi. 1/2, avec moteur, 235 Evenrude, remorque, très bon état, $12,000 négociable. Sylvain: 243-3111, Dean: 778-3080.

# NAISSANCES

### BOILY PLOUFFE

Eh! Comme ce troisième jour d'octobre nous rend heureux! D'autant plus qu'un grand évènement réjouit la famille paternelle, Yolande et Marcel Plouffe, d'accueillir leur premier petit-fils dénommé "Plouffe", qui à son tour continuera la lignée. Il portera le nom de Joseph Marcel François. C'est Johanne et Yvon qui nous l'offrent à bras ouverts. Ce fiston né à 7h25, au CHG. Il mesure 19 3/4 pouces et pèse 8 livres et 6 onces. Essayez de voir et sentir la joie de sa grande soeur Lilianne qui reçoit en cadeau pour sa fête, le 18 du même mois, ce poupon bien vivant! Ce petit-enfant, est le neuvième qui s'attablera à la table des Plouffe. Les grands-parents maternels Jeannette et Carol, sont fous de joie à l'occasion de cette naissance. C'est leur deuxième petit-enfant. Grand merci à l'équipe d'infirmières: Josée, France et Chantal et au médecin Grégoire Barette pour le magnifique travail accompli.

### DROLET

Cécile Groulx et Pierre Drolet sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, Pierre-Luc, le 30 septembre 1989, à 9h, pesant 8 livres et 4 onces. Bienvenue à notre petit prince tant attendu.

### GRANDMAITRE

Marc et Lucie sont fiers d'annoncer la naissance de leur deuxième fille, France, née le 29 septembre 1989, pesant 7 livres et 5 onces. Une petite soeur pour Jacinthe, 5 ans. Merci beaucoup au Dr Robert Lussier, les gardes-malades et les employés de l'hôpital Montfort.

### MARCIL

Louise et Guy Marcil, de Bourget, sont heureux d'annoncer la naissance de leur graçon, pesant 8 livres et 7 onces, un petit frère pour Josée et Amélie. Les heureux grands-parents sont Marcel et Jeannine Marleau, de Cornwall, ainsi que Gérard et Cécile Marcil de Bourget, arrière petit-fils de Mme Alice Lalonde de Cornwall.

### MIRON

Sylvie Boudreau a donné naissance à une petite fille, née 1 octobre 1989, à 20h22, pesant 7 livres, mesurant 20 pouces. Elle s'appellera Audrey. Félicitations à Sylvie et Robert.

### PETRIN PICHETTE

Diane et Jean-Marie sont très heureux d'annoncer la naissance de leur charmante petite fille, Noémie, pesant 6 livres et 12 onces, née le 2 octobre 1989. Les heureux grands-parents sont Mme L. Pétrin et M. et Mme Pichette. Merci au Dr Palerme, Dr Barber ainsi qu'aux infirmières du CHRO.

# FUNÉRAILLES

## JEUDI

**CLAIROUX — M. Aldema**
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame des Champs.

**DAVIS — M. James (John)**
Les funérailles auront lieu à 13h, en l'église St-Médard de Deschênes.

**DESLAURIERS — Mme Madeleine**
Départ de la Maison Funéraire Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, pour funérailles à 11h, en l'église St-Grégoire.

**DUPUIS — Mme Marie-Alda**
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman, pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

**GERMAIN — M. Gilbert**
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 10h, en l'église St-Benoit Abbé, Hull.

**ISABELLE — M. Fernand**
Une messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, Hull.

**MOUSSEAU — M. Yvon**
Le service religieux aura lieu à 10h30, en l'église Jean XXIII, Gatineau.

**ST-JACQUES — M. Jean-Guy**
Départ du salon funéraire Dixon-Garland, 155 rue Main nord (route 48) Markham, Ontario pour funérailles à 10h30, en l'église St-Patrick, 5633, Route 7 (est de McCowan), Markham.

**TREMBLAY — M. Emile**
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

# NÉCROLOGIE

**BISSONNETTE** — Mme Eva Bissonnette née Larivière, d'Alfred, est décédée dimanche le 1er octobre 1989, à l'âge de 98 ans. Elle était épouse de feu Théodule Bissonnette. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Lionel (Madeleine Landriault) d'Alfred; 2 filles: Alice (Mme Léon Lamarre) d'Alfred et Simone (feu Jean-Paul Landriault) d'Ottawa; 3 soeurs: Soeur Marie-Alexandre (Ida) S.S.A. de Lachine, Mme Rose Coté d'Alfred, Mme Irène Arcand d'Alfred ainsi que 7 petits-enfants et 9 arrière petits-enfants. Elle reposera au SALON FUNERAIRE LAMARRE ET FILS d'Alfred, mardi le 3 octobre à compter de 14h. Service religieux mercredi le 4 octobre, à 15h30, en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 13h.

**CLAIROUX** — M. Aldema est décédé le lundi 2 octobre 1989, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse Florida Robinson, il laisse 3 fils: Ubald (époux de Liane), Yvon (époux de Louise) et Jean-Guy (époux d'Aline). Il laisse également 5 petits-enfants: Joëlle, Stéphane, Jocelyn, Laurent et Lauciame. Il était le frère de: Julien, Zéphirin, Gérard, Julie, Jeanne, Marie-Rose et Eva. Prédécédé par ses frères et soeurs: Ovila, Maxime, Odina, Evangéline et Alicia. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 19h mardi. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 octobre, en l'église Notre-Dame des Champs, à 11h. Inhumation au cimetière St-Hugues de Sarsfield.

**DAVIS** — M. James (John), d'Aylmer, est décédé mardi le 3 octobre 1989, à l'âge de 60 ans. Fils de feu william Davis et de feu Mary Sullivan. Il laisse 1 frère: Terrence d'Ottawa; 3 soeurs: Evelyn, Olga (Réal Ladouceur), Wilma (Arthur Dumoulin) toutes 3 d'Aylmer. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu jeudi le 5 octobre, à 13h, en l'église St-Médard de Deschênes. Inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. Des dons à la Fondation des maladies de coeur du Québec, seraient grandement appréciés. Pour informations FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 684-1155.

**DESLAURIERS** — Mme Madeleine, née Côté, de Buckingham, est décédée lundi le 2 octobre, à l'age de 81 ans. Epouse de feu Hector Deslauriers, elle laisse 11 enfants: Jean (Claudette Mongeon) de Buckingham, Lisette (Réjean Boivin) de Notre-Dame-du-Laus, Suzanne (Yvon Pilotte) de Buckingham, Rémi (Marie Thibert) de Templeton, Marie (Claudin Dusciaume) de Notre-Dame-du-Laus, Fernand (Thérèse St-Amour), Pauline (Bernard Charbonneau), Claire (Fernando Brochu), André (Diane Malish), Irène et Paul, Hélène Jobin, de Buckingham; 2 frères: Jean et Roger Côté de Grenville; 2 soeurs: Mme Anette Champagne de Lachute et Mme Pauline Champagne de Grenville, ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 Mac Laren, Buckingham. Funérailles jeudi le 5 octobre, en l'église St-Grégoire, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

**DUPUIS** — Mme Marie-Alda, autrefois d'Ottawa, est décédée le 3 octobre 1989, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu René Dupuis. Elle laisse 2 filles: Jacqueline (épouse de Théo Thauvette) de Gatineau et Pauline Leclair d'Ottawa; 1 frère: Claudio St-Louis d'Ottawa; 1 soeur: Laurette Lamarche de Cornwall ainsi que 6 petits-enfants et 5 arrière petits-enfants. Elle est prédécédée par 1 fils: Rhéal (ami bien-aimé d'Irène Chartrand). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 53 rue Ste-Euphémie, Casselman. Le service religieux aura lieu jeudi le 5 octobre, à 14h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société de Paralysie Cérébrale de l'Outaouais seraient appréciés. Pour informations, s.v.p composez: 443-3286.

**GERMAIN** — M. Gilbert, de Gatineau, est décédé subitement le 2 octobre 1989, à l'âge de 40 ans. Il était à l'emploi de L'Imprimerie Nationale, à Hull, pour plus de 20 ans. Epoux bien-aimé de Diane Bourgeois. Fils de feu Jean Germain et de feu Aldéa Landriault. Il laisse son fils: Pascal; 2 frères: Michel (Lise Fortier) et Jean-Pierre (Marie-Paule Gauthier) tous deux de Gatineau; 3 soeurs: Claudette (Léon Dompierre) de Gatineau, Françoise (Guy Coderre) et Monique (Robert Prud'homme) tous deux d'Aylmer. Il laisse également ses beaux-parents: Guy et Jeannine Bourgeois de Hull; 1 beau-frère: Daniel (Johanne Lachapelle) de Gatineau; 1 belle-soeur: Johanne (Alain Gauthier) de Hull ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il repose au FUNERAIUM BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu jeudi le 5 octobre, à 10h, en l'église St-Benoît Abbé de Hull. Pour de plus amples renseignements 770-1300.

**GUINDON** — M. Léo, de Bourget, est décédé le 2 octobre 1989, à l'âge de 73 ans. Il était époux de Anita Potvin. Il laisse également son père M. Eugène Guindon (feu Marie-Anne Bissonnette); 1 fils: Jean-Pierre de Bourget; 3 filles: Denise (Gilbert Lalonde) de Bourget, Lorraine (Robert Galipeau) d'Orléans et Jocelyne de Hull; 5 frères: René et Albert de St-Isidore, Lucien de Sudbury, Rhéal de Brantford, Donat de Hull; 1 soeur: Mme Laurette Bergevin de St-Isidore ainsi que 2 petits-enfants: France et Serge. Il n'y aura pas de visite au salon. Un service commémoratif aura lieu samedi le 7 octobre, à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNERAIRE THEO BRUNET ET FILS de Rockland (446-4691).

**LABELLE** — M. Salomon, de Montcerf, est décédé au Centre Hospitalier de Maniwaki, le 3 octobre 1989, à l'âge de 91 ans. Il était époux de feu Argentina Larivière. Il laisse 5 fils: Aldé (Lucille Gauthier) de Maniwaki, Genest de Montcerf, Aurèle (Rollande Charbonneau) de Montcerf, Raymond (Lisette Barbe) Ste-Thérèse de Gatineau, Alain (Bibianne Danis) de Montcerf; 4 filles: Blanche de Montréal, Armande (Auguste Morin) de Montcerf, Marie-Luce de Montcerf et Roseline (feu Rémi Séguin) de Maniwaki. Il laisse également plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE MCCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu vendredi le 6 octobre, à 11h, en l'église Ste-Philomène de Montcerf. Inhuamtion au cimetière paroissial. Les heures de visites: mercredi et jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h.

**MOUSSEAU** — M. Yvon, est décédé dans un hôpital local, lundi le 2 octobre 1989, à l'âge de 82 ans. Outre son épouse Rosa Lecuyer, il laisse 2 fils: Michel (Joanne Pagé), Pierre (Florence Williams) d'Ottawa; 3 filles: Suzanne (Doris Lachapelle), Yvonne Maranger et Gaétanne Mousseau, toutes de Gatineau; 1 belle-fille: Lola Poulin d'Ottawa; 3 frères: Georges et Ronald d'Hamilton, Jean d'Ottawa; 3 soeurs: Aline Drouin de Montréal, Norma Sarrazin et Rita De Varrenne d'Ottawa. Prédécédé par 1 fille Diane (Victor Quintal) de Gatineau; 17 petits-enfants et 7 arrière petits-enfants. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Un service religieux aura lieu jeudi le 5 octobre, en l'église Jean XXIII de Gatineau, à 10h30. Direction des funérailles, MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 Ouest, boul. Maloney à Gatineau. Pour informations 663-5321.

**ST-JACQUES** — Jean-Guy, est décédé subitement le lundi 2 octobre 1989, lors d'une visite dans sa famille à Markham, Ontario. Il était l'époux de Moira McCarthy-St-Jacques; il laisse 3 filles: Lise (Racine Aioub), Suzanne (Dr André Gagnon), Michelle (Carol Carle); Allan et Karen VanGennep; 5 petits-enfants. Il était le fils de Simone St-Jacques de Markham, Ontario. Il laisse 1 soeur: Suzanne Spencer; 1 frère: John St-Jacques (Paulette Black). La dépouille sera exposée au SALON FUNERAIRE DIXON-GARLAND, 166 rue Main nord (route 48) Markham, Ontario le mercredi 4 octobre de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu à l'église St-Patrick, 5633 Route 7 (à l'est de McCowan) Markham, le jeudi à 10h30, suivies de l'incinération. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés.

**TREMBLAY** — M. Emile de Hull, est décédé le 30 septembre 1989, à l'âge de 81 ans. Il était à l'emploi de Némo-Brier de Hull, pour plus de 50 ans. Il était l'époux de feu Lucienne Parisien, fils de feu Emile Tremblay et de feu Emilia Hurtubise. Il laisse 1 fils: Guy (Monique Desjardins) d'Ottawa; 3 frères: Lucien, Raoul et Ernest; 1 soeur: Reina. Prédécédé par 1 fille: Murielle; 1 frère: Rosario et 1 soeur: Yvonne. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant les funérailles auront lieu jeudi, le 5 octobre, à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

**TREMBLAY** — Soeur Alice Tremblay (Marie-de-Nazareth) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à la Résidence Marguerite d'Youville, 50 Maple Lane, Ottawa, le 2 octobre 1989, à l'âge de 76 ans dont 53 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Ferdinand Tremblay et de Blanche Deschênes, décédés. Née à Aylmer, Québec, elle entra en religion le 1er août 1934 et fit profession le 15 juillet 1936. Elle laisse dans le deuil 2 soeurs: Mme Juliette Paquin et Mme Aline Guindon, toutes deux d'Aylmer, Québec; 1 belle-soeur: Mme Marie-Reine Tremblay (Aldoria) de Sudbury, Ontario, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9 rue, Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le mercredi 4 octobre 1989, à 19h30. Inhumation le lendemain au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

## AVIS DE DECES

**ISABELLE** — M. Fernand, est décédé au CHRO, le vendredi 29 septembre 1989, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Lionel Isabelle et de feu Irène Laroche, il laisse dans le deuil son épouse: Alice Reinhardt et ses enfants: Paul (Hélène Prégent, Caroline et Benoit), Sylvia (et sa fille Julie Fontaine), Marie (Charles Sigouin) et Anne (Michel Beauchamp); 2 frères: Docteur Gaston Isabelle (feu Madeleine Sarra-Bournet) et Jean-Marie; 1 soeur: Gabrielle (André Couture); ses beaux-frères: Alfred Reinhardt (feu Laurette Rouleau), Eugène Reinhardt (Clairette Michaud), Paul Reinhardt (Carmen Côté), Henri Reinhardt (Colette Vallières), Julien Reinhardt (Carmen Danis); ses belles-soeurs: Aline Reinhardt (feu Ernest André), Jeanne Reinhardt, Georgette Reinhardt (feu Hervé Mineault), Suzanne Reinhardt (Claude Sylvestre). Il est prédécédé par ses beaux-frères et belles-soeurs: Philippe Reinhardt (feu Maria Boucher), Robert Reinhardt (Jeannette Lafrance), Louis Reinhardt (Colombe Séguin), Marguerite Reinhardt (feu Léo Lafrance). Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon, cependant une messe commémorative sera célébrée jeudi le 5 octobre 1989, à 11h, en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe de Hull. Des dons à la Fondation du CHRO, suite 931, 116 boul. Lionel Emond, Hull, Qc J8Y 1W7 seraient grandement appréciés. Remerciments spéciaux aux personnels infirmier et médical du 6e ouest, et du 3e étage (soins intensifs) du CHRO. Pour renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

## AVIS DE DECES

**LANCTOT** — M. René, d'Aylmer, est décédé mardi le 3 octobre 1989, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Théotime Lanctôt et de feu Alice Bastien. Il laisse dans le deuil son épouse Jeanne d'Arc Villeneuve; 1 fille: Suzanne, (épouse de Graig Duchesne) de Cantley, Qc; 2 frères: Léo (époux de Pauline Allard) et Pierre (époux de Gisèle Chénier) tous de Montréal; 2 soeurs: Fernande (épouse de Norman Allan) de Montréal et Mme Janine Blain. Prédécédé par 1 soeur: Simone. Il laisse également 2 petits-fils: Denis et Marc-André Duchesne. La direction des funérailles a été confiée à MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer, vendredi le 6 octobre, à 10h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame des Neiges de Montréal. Heures de visites: mercredi soir 19h à 22h, jeudi 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 8h30. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

## AVIS DE DECES

**SIROIS-KOPECKY** — Patricia, est décédée subitement samedi le 30 septembre 1989, à l'âge de 41 ans. Elle était propriétaire du restaurant Les Belles Gourmandes, rue Laval, Hull. Elle était la fille de feu Aldéric Sirois. Elle laisse dans le deuil son époux, Wolfgang Rudolf (Red) Kopecky; sa mère, Mme Germaine Fournier-Pichette d'Edmundston, N-B; 1 frère: Jacques Pichette d'Ottawa. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Hilaire de Madawaska, N-B, samedi le 7 octobre, à 11h, heure locale, parents et amis sont invités à y assister. Dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109 rue Wright, suite 204, Hull, Qc, J8X 2G7, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

## REMERCIEMENTS

VILLENEUVE — La famille Villeneuve désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Michel Villeneuve, survenu le 25 septembre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie.

# REMERCIEMENTS

## REMERCIEMENTS

ETHIER — Les familles Ethier et Bénard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Providence Ethier (née Bénard), survenu le 31 août 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, visites, assistance aux funérailles ou tous autres dons. Le plus petit des gestes fut pour nous d'un grand réconfort. Veuillez trouver ici l'expression de notre reconnaissance. Remerciements au personnel du 4e étage du CHRO. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## REMERCIEMENTS

MONFILS — La famille Monfils désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Jacques Monfils, survenu le 2 septembre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons pour les Maladies du Coeur, assistance aux funérailles. Un merci tout spécial pour Lumière et Foi. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
De tes soeurs: Hélène, Lise, Claudette, Claire et Marie.

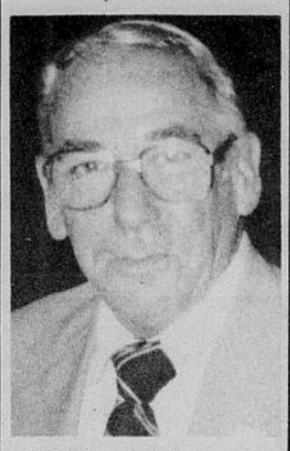
## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

R.M.

## REMERCIEMENTS

### REMERCIEMENTS

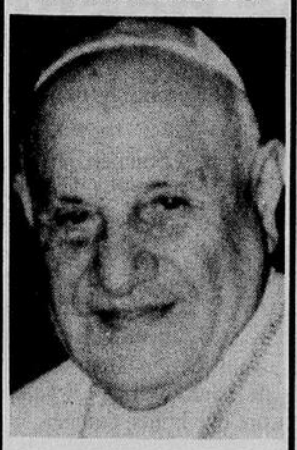


SIROIS — Les familles Sirois et Bédard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis(es) qui, lors du décès de M. Lucien Sirois, survenu le 7 septembre 1989, leur ont témoignés des marques de sympathie, soit par offrandes de messe, messages de condoléances, dons au Centre Elizabeth Bruyère, pour le cancer ou assistance aux funérailles. Remerciement spécial au personnel du 2e étage du Centre Elizabeth Bruyère. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

### REMERCIEMENTS

BARBARY — La famille Barbary désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Mme Cécile Barbary, survenu le 12 septembre 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, message de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. On se souvient.

### REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue.

I.C.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

P.A.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

R.S.T.J.

### REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.A.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

T.M.

## IN MEMORIAM

### IN MEMORIAM

MORIN — A la mémoire de M. Arsène Morin, décédé le 2 octobre 1988. Un an c'est écoulé alors que tu nous quittais. Nous pensons à toi chaque jour, sachant que tu veilles sur nous. Malgré cette tristesse, nous gardons la force et le sourire grâce aux bons souvenirs que l'on a vécus avec toi. Malgré le temps, rien n'effacera l'amour que nous aurons toujours pour toi.

De tes enfants et petits-enfants.

### IN MEMORIAM

DERY — A la douce mémoire de M. Jacques Déry, décédé le 4 octobre 1985. Cher époux et papa bien-aimé, il y a cinq ans, tu nous quittais pour toujours. Malgré les blessures que ton départ nous a causées, tu resteras toujours présent dans nos coeurs. Nous n'oublierons jamais les belles années passées avec toi et nous savons que du ciel tu seras avec nous pour continuer à être cette petite famille unie que nous avons toujours été. Tu as été trop aimé pour être oublié.

Ton épouse et tes deux fils Denis et Marc.

## LES SPORTS

*En attendant la coupe Stanley*

# La saison des Soviétiques

**FRANÇOIS LEMENU**
de la Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Peu importe l'équipe qui remportera la coupe Stanley, la saison 1989-1990 sera avant tout marquée par l'arrivée des hockeyeurs soviétiques dans la Ligue nationale. Ils seront neuf à évoluer dans le circuit Ziegler — Igor Larionov et Vladimir Krutov (Vancouver), Sergei Makarov et Sergei Priakin (Calgary), Viacheslav Fetisov et Sergei Starikov (New Jersey), Sergei Mylnikov (Québec), Alexander Mogilny (Buffalo) et Helmut Balderis (Minnesota) — et il sera intéressant de suivre leur progression. Certains parviendront à s'affirmer, d'autres pas. La question est de savoir lesquels.

Les Soviétiques ne seront pas les seuls joueurs à retenir l'intérêt des amateurs. Des recrues, Mike Modano (Minnesota), Jeremy Roenick (Chicago), Rod Brind'Amour (St. Louis) et Stéphan Lebeau (Montréal), des vedettes montantes, Joe Sakic (Québec), Brett Hull (St. Louis), Pierre Turgeon (Buffalo) et Trevor Linden (Vancouver), ainsi que les *méga-stars* Wayne Gretzky, Mario Lemieux et Steve Yzerman seront également à surveiller de près.

Voici maintenant un aperçu des forces et faiblesses des 21 clubs de la LNH dont la saison commence jeudi prochain.

### CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES division Adams

#### Le Canadien de Montréal

Les départs de Bob Gainey et de Larry Robinson, ainsi que la retraite de Rick Green, ont fait un trou dans la *flanelle* du Tricolore. Le camp d'entraînement vient cependant de confirmer que les jeunes sont prêts à prendre la relève et à défendre avec succès le titre de la division Adams enlevé avec un total de 115 points. La défensive demeure la force de l'équipe qui s'est inclinée en finale de la coupe Stanley face aux Flames de Calgary. Patrick Roy et Brian Hayward devant le filet, Chris Chelios, Peter Svoboda et Craig Ludwig à la ligne bleue, et Bobby Smith, Guy Carbonneau, Mats Naslund, Mike McPhee, Ryan Walter, Stéphane Richer, Brian Skrudland, Shayne Corson et Russ Courtnall à l'attaque, sont des vétérans sur lesquels pourra compter l'entraîneur Pat Burns. Des nouveaux visages: Sylvain Lefebvre, Jean-Jacques Daigneault, Tom Chorske, Stéphan Lebeau et Jocelyn Lemieux.

#### Les Sabres de Buffalo

Les Sabres, que dirige Rick Dudley, n'ont pas de faiblesses apparentes. Solides devant le filet — Darren Puppa et Clint Malarchuk — et à la ligne bleue — Phil Housley, Doug Bodger, Mike Ramsey et Uwe Kruppe —, les Sabres ont aussi du mordant en attaque avec Pierre Turgeon, Christian Ruuttu, Rick Vaive, Mike Foligno, Ray Sheppard, Dave Andreychuk et Alexander Mogilny. Dudley croit que Mogilny a les attributs pour devenir un second Gilbert Perreault.

#### Les Bruins de Boston

Le nouvel entraîneur des Bruins, Mike Milbury, entend soutirer un peu plus d'attaque chez les Bruins. L'équipe devra encore une fois compter sur Cam Neely, Craig Janney et Randy Burridge pour animer l'offensive avec le soutien des vétérans Bobby Carpenter, Ken Linseman et Bob Joyce, et l'apport des recrues Jarmo Kekaleinen, Rob Cimetta et Shayne Stevenson. La défensive demeure le point fort des Bruins qui comptent sur Raymond Bourque, Glen Wesley, Michael Thelven, Garry Galley, Greg Hawgood, Stéphane Quintal et Al Pedersen. Andy Moog et Réjean Lemelin sont fiables devant le filet.

#### Les Nordiques de Québec

Les Nordiques ont apporté de nombreux changements au cours de l'été, les plus spectaculaires étant le retour de l'entraîneur Michel Bergeron et l'embauche de Guy Lafleur (Rangers). Les gardiens Stéphane Fiset et Sergei Milnykov, le défenseur Joe Cirella (New Jersey), et les attaquants Claude Loiselle (New Jersey), Lucien Deblois (Rangers), Greg C. Adams (Vancouver) et Daniel Doré devraient également contribuer à la remontée des Nordiques. À prévoir une bonne saison de Michel Goulet et Joe Sakic.

#### Les Whalers de Hartford

Les Whalers seront également dirigés par un nouvel entraîneur, Rick Ley. Mais à part ça, l'équipe devrait montrer le même visage que l'an dernier, à l'exception de Pat Verbeek (New Jersey) et de Michael Andersson (Buffalo), et des recrues Todd Kryger et Chris Govedaris. Kevin Dineen, qui vient de conclure une entente de $2 millions, Ron Francis et Ray Ferraro sont les meneurs de l'équipe. Une lourde perte, celle du défenseur Ulf Samuelsson qui ratera une partie de la saison en raison d'une blessure à un genou.

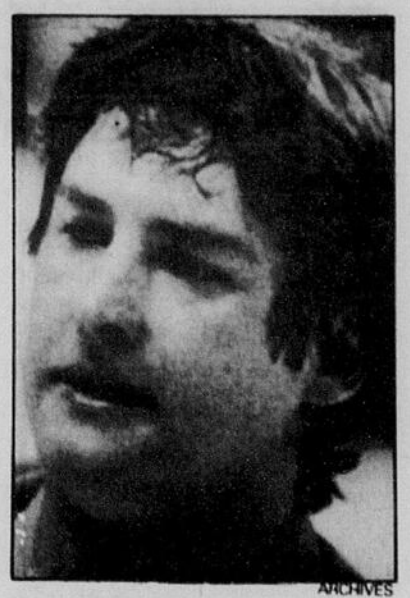
### Division Patrick

#### Les Devils du New Jersey

Un club dont les performances restent imprévisibles en raison des changements apportés durant l'été. Les défenseurs Viacheslav Fetisov, Sergei Starikov et Reijo Ruotsalainen, ainsi que les attaquants Sylvain Turgeon (Hartford), Walt Poddubny (Québec) et Peter Sundstrom (Washington) modifient considérablement le portrait de l'équipe. Une formation qui marquera plus de buts mais qui manque de muscles aux ailes.

#### Les Penguins de Pittsburgh

Le duo Mario Lemieux-Paul Coffey est le plus craint de la ligue. Ces deux joueurs, bien appuyés par Rob Brown, Dan Quinn, Bob Errey, Andrew McBain (Winnipeg) et Zarley Zalapski, peuvent changer l'allure d'un match le temps d'une présence sur la glace. Les gardiens Tom Barrasso et Frank Pietrangelo devront faire preuve de plus de régularité.



ARCHIVES

**Sergei Mylnikov**

#### Les Flyers de Philadelphie

Les Flyers seront privés de leur gardien Ron Hextall lors des 12 premiers matchs en raison d'une suspension. Et comme si cela ne suffisait pas, Hextall fait aussi la grève afin d'obtenir une augmentation de salaire. Sans leur gardien-vedette, les Flyers pourraient en arracher même si Ken Wregget a bien fait lors des séries. L'équipe misera encore sur le travail des unités spéciales dont l'attaque à cinq, la meilleure du circuit. Un joueur à surveiller: Rick Tocchet.

#### Les Capitals de Washington

Les Capitals pourraient se ressentir d'un camp d'entraînement en Europe. Ils risquent aussi de se ressentir des départs de Bengt Gustafsson, Pete Peeters et Lou Franceschetti. Dino Ciccarelli sera là dès le premier match, bien secondé en attaque par Mike Ridley et Geoff Courtnall. La situation devant le filet reste préoccupante avec Don Beaupré et Bob Mason. Scott Stevens devra connaître une grosse saison.

#### Les Islanders de New York

Une formation en progression composée de nombreux jeunes — les gardiens Mark Fitzpatrick et Jeff Hackett, les défenseurs Dean Chynoweth, Wayne McBean et Jeff Norton, les avants Rob DiMaio, Tom Fitzgerald, David Volek et David Chyzowski —, et de vétérans — le gardien Glenn Healey, les arrières Doug Crossman, Gary Nylund et Marc Bergevin, et les attaquants Pat LaFontaine, Bryan Trottier, Brent Sutter et Mikko Makela.

#### Les Rangers de New York

Phil Esposito a laissé les Rangers dans un triste état et le nouvel entraîneur Roger Neilson, alias *Capitaine Vidéo*, devra passer des heures devant sa machine pour trouver un remède à l'équipe. Les Rangers ont perdu Guy Lafleur et Lucien Deblois, deux joueurs qui n'ont pas été remplacés. Ils ont aussi perdu le petit Corey Millen (blessé) pour plusieurs semaines. Les Rangers misaient beaucoup sur Millen, un ancien membre de l'équipe olympique américaine.

LeDroit

# LES SPORTS

*Les Tigres défont les Olympiques 3-1*

## Les acteurs changent, pas le résultat

François Drapeau
LeDroit

**HULL** Il y a eu 170 jours entre les deux. Peut-être que plusieurs des acteurs ont changé! Peut-être que le contexte n'est plus le même!

Mais le résultat a été semblable à celui de la série demi-finale du printemps dernier entre les Tigres de Victoriaville et les Olympiques de Hull.

Les Tigres ont remporté une victoire de 3-1, se montrant très opportunistes, tandis que les Hullois n'auraient pas acheté un seul but malgré qu'ils aient travaillé très fort, hier soir à l'aréna Guertin de Hull devant 1,553 spectateurs.

Au premier tiers, les Olympiques ont éprouvé un peu de difficulté à mettre la machine en branle dans les premières minutes et les Tigres en ont profité pour frapper à la porte du gardien Johnny Lorenzo à quelques reprises. Ce dernier a bien répondu à la menace.

Puis ses coéquipiers ont fait jeu beaucoup plus égal avec les visiteurs et cette fois c'est le cerbère Pierre Gagnon qui a très bien tiré son épingle du jeu quand la situation l'exigeait.

OLYMPIQUES DE HULL

### En avantage

Finalement l'unique but de l'engagement a été réussi par Daniel Gauthier en cours d'un désavantage numérique. Todd Sparks s'est fait soutirer la rondelle à la ligne bleue adverse par Gauthier qui n'a pas raté son échappée.

Le second tiers a été dominé complètement par les Olympiques, comme l'indique le chiffre des lancers, 11-2, et sans compter ceux, en grand nombre, qui ont raté la cible. Mais encore une fois les hommes de l'entraîneur Alain Vigneault n'auraient pas acheté un but. Gagnon était invincible.

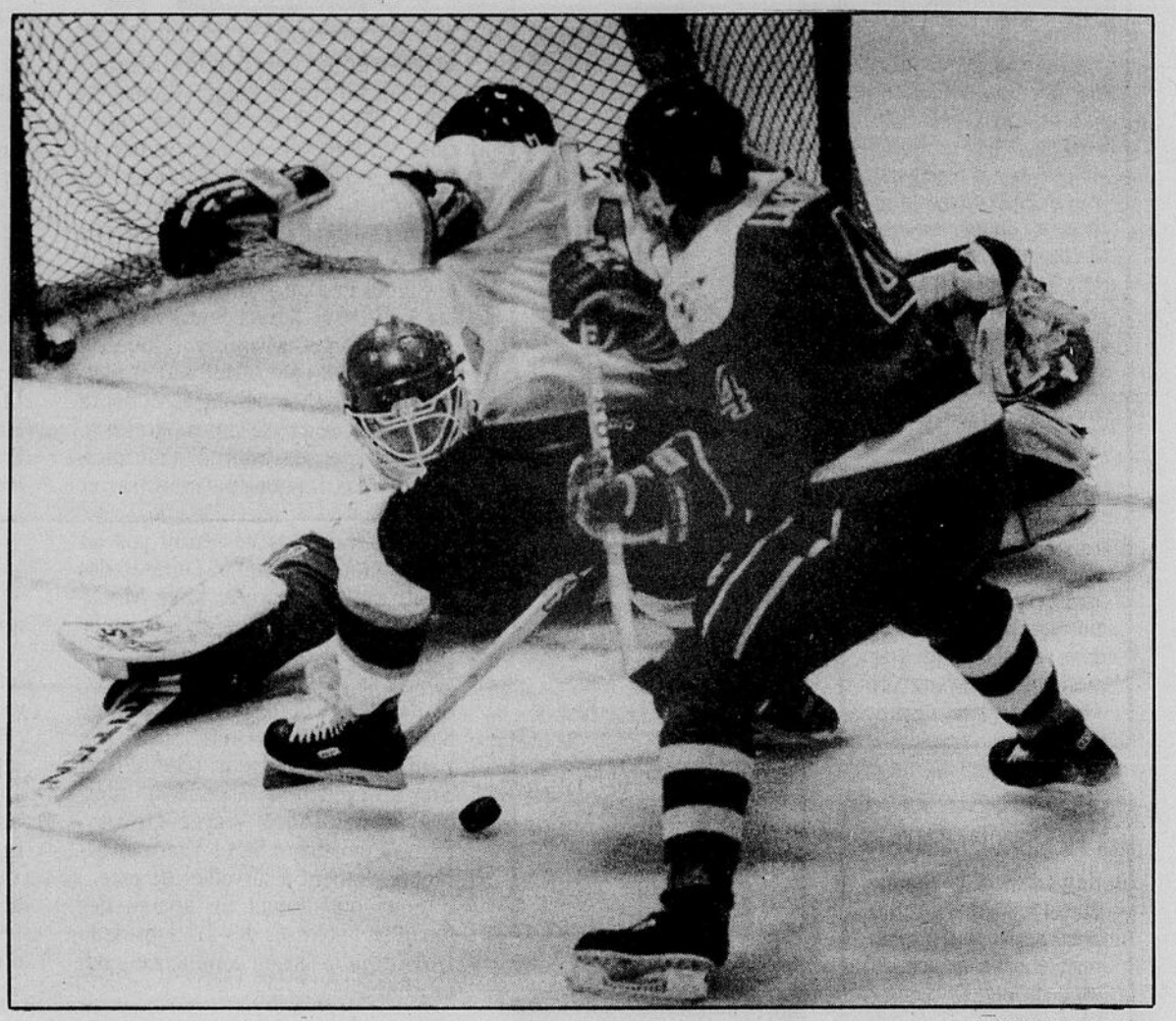
### Pris à revers

Et comme c'est souvent le cas, c'est l'adversaire qui vous prend à revers. Quelques instants après la fin d'un désavantage numérique, au milieu de la période, les Tigres ont profité d'un cafouillage des Olympiques dans leur propre zone pour faire le trou. Richard Cartier a intercepté un dégagement et son tir a passé au travers du traffic devant Lorenzo.

Les Olympiques ont continué à jeter toutes leurs forces dans la bataille, mais le temps s'écoulait sans merci.

Finalement avec moins de six minutes à faire à la partie le défenseur Guy Dupuis a vu l'ouverture dans le système défensif des Tigres et il s'est bien faufilé pour recevoir la passe de Ken MacDermid et son tir n'a laissé aucune chance à Gagnon.

Mais c'est tout ce que ce dernier a concédé aux Hullois et les Tigres ont cloué le cercueil des locaux dans la dernière minute avec un but dans un filet désert, l'oeuvre de Dany Nolet.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Michel Lalande (4), des Tigres, met en échec Andrew McKim, des Olympiques, pendant que le gardien des Tigres Pierre Gagnon avait la vue obstruée en première période hier soir à l'aréna Guertin. Les visiteurs l'ont emporté 3-1.**

## Gélinas reste avec les Oilers

François Drapeau
LeDroit

**HULL** Les Olympiques de Hull s'y attendaient, mais la nouvelle fait quand même toujours mal. L'ailier gauche Martin Gélinas s'est taillé une place régulière avec les Oilers d'Edmonton.

La direction de ces derniers lui a confirmé son poste régulier hier. Il évoluera aux côtés de Mark Messier et de Normand Lacombe.

Le premier geste de Gélinas a été de téléphoner à son *ancien* entraîneur Alain Vigneault pour lui annoncer la *bonne* nouvelle.

«Nous sommes très heureux pour Martin et nous avons apprécié son coup de téléphone où il a souhaité, entre autres, bonne chance aux joueurs ici.

«Martin est la démonstration du travail que nous sommes sensés faire, soit développer des joueurs de hockey. Il aura atteint la LNH avant bien d'autres, c'est tant mieux pour lui.

«En ce qui concerne les Olympiques, cela ne sert à rien de s'appitoyer sur notre sort. La vie continue et nous avons d'autres joueurs à développer», de conclure Vigneault.

*«Les Tigres ont été plus opportunistes que nous»*

## Vigneault demeure malgré tout très positif

François Drapeau
LeDroit

**HULL** «La différence dans la partie, c'est que les Tigres ont été très opportunistes, tandis que nous ne l'avons pas été».

L'entraîneur Alain Vigneault ne digère jamais facilement une défaite, mais il était malgré tout très positif après le revers des siens aux mains des Tigres de Victoriaville, hier soir.

«Nous avons disputé le genre de partie que nous voulions. Nous avons effectué du très bon boulot en défensive. Les Tigres n'ont eu que deux surnombres dans toute la partie, tandis que nous en avons eu au moins cinq.

«Cependant nous n'avons pas su en profiter. Pourtant ce sont nos gros canons, comme Andrew McKim, qui les ont eus. Ces gars-là n'ont pas le droit de manquer des chances comme celles-là, car notre offensive est très limitée, surtout en l'absence de Joe Suk et de Joël Blain, blessés».

Vigneault avait aussi de bons mots sur le nouveau venu Karlo Pavich: «Ce gars-là a déjà pris plus de place dans l'équipe, sur la glace et dans le vestiaire, que d'autres joueurs qui sont avec nous depuis longtemps. Il va beaucoup nous aider. Il n'a pas peur du travail et c'est ce genre de joueur que nous recherchons».

Quant à la partie, Vigneault a souligné que la cohésion était en bonne voie: «Ce soir nous avons manqué d'opportunisme, mais en continuant à travailler de la sorte, la victoire va bien finir par venir de notre côté. Il faut aussi donner le crédit qui lui revient à leur gardien Pierre Gagnon. Il a fait du bon boulot et les Tigres ne s'ennuieront pas de Stéphane Fiset s'il continue ainsi.

«Le but que nous avons accordé contre notre jeu de puissance, en première période, nous a fait mal. Un but de ce genre fait toujours mal».

De son côté, Guy Chouinard, de retour après un an en enfer avec l'ancien Canadien Junior de Verdun, appréciait ses deux points. «Cela fait quatre ans que je suis dans la ligue et il n'a jamais été facile d'affronter les Olympiques. Je m'attendais donc de nouveau à ce que les Hullois viennent pour jouer au hockey. C'est ce qu'ils ont fait, mais nous aussi».

Chouinard a reconnu que le premier but des siens, en désavantage numérique, a joué un gros rôle dans la poursuite des hostilités. «Mais il ne faut pas oublier non plus la tenue de Pierre Gagnon. Il a effectué les gros arrêts, principalement en deuxième période. Nous avons disputé quatre parties jusqu'à maintenant à l'extérieur et nous n'avons concédé que neuf buts. Gagnon avait déjà démontré l'an dernier, entre autres pendant l'absence de Fiset avec l'équipe nationale junior, qu'il pouvait faire le travail».

Par ailleurs Chouinard n'hésitait pas à beurrer le pain des Olympiques, ne voulant probablement pas éveiller inutilement une rivalité potentiellement dangereuse: «Ils ont perdu plusieurs gros noms, dont Gélinas, Roenick et Russell. Ils ont plusieurs nouveaux joueurs et il faut leur donner le temps de s'ajuster. Les Olympiques ont encore une bonne équipe».

Enfin Chouinard avait de bons mots à dire au sujet du jeune hullois Jason Downey: «C'est un joueur que nous avons invité et qui a travaillé très fort pour gagner un poste avec nous. Il est capable de donner une mise en échec, et d'en prendre une. Il n'a pas été chanceux en étant blessé au début de notre premier match de la saison à Laval. Ce soir, il effectuait son retour au jeu. Il a beaucoup de coeur».

*À l'aube d'une nouvelle saison de hockey universitaire*

# Goulet veut ramener une tradition gagnante chez les Gee Gees d'Ottawa

LeDroit

**OTTAWA** Pendant les premiers jours de classe à l'Université d'Ottawa, Michel Goulet se surprenait à passer de longues minutes, le nez collé à la grande fenêtre qui lui sert de mur arrière. Il regardait les gens marcher d'un édifice à l'autre, quelques-uns pressés par un cours qui débutait à l'instant, d'autres prenant le temps de vivre.

**PIERRE JURY**

**LeDroit**

Une scène, somme toute, bien ordinaire, un portrait comme il s'en voit tous les jours d'automne. C'était le départ d'une nouvelle année scolaire et pour Goulet, le départ d'une nouvelle carrière.

Le Montréalais d'origine s'est amené dans la capitale à titre d'entraîneur-chef des Gee Gees, le quatrième en cinq ans à la barre des hockeyeurs, après Jim Webster, Tony Zappia et Michel Boucher. C'est ce dernier qui a procuré les plus beaux moments de la formation, la menant parmi les 10 meilleures au pays pendant plus de deux ans. Ottawa n'a cependant jamais connu la liesse d'un championnat, les Patriotes de Trois-Rivières se dressant à chaque fois devant eux.

MICHEL TESSIER, LeDroit

**Michel Goulet entreprend une nouvelle carrière derrière le banc des Gee Gees d'Ottawa.**

Cette tradition gagnante, Webster en a replacé quelques jalons l'hiver dernier. Une offre trop alléchante de l'équipe de Bolzano, en ligue d'Italie, l'a arraché au défi des Gee Gees, où il dirigera entre autres l'ancien attaquant du Canadien de Montréal, Mark Napier.

Goulet tentera au cours des prochains mois de poursuivre ce boulot.

### Bon mélange

Vétéran de 12 hivers à la tête des Mules du collège Colby, le nouveau-venu trouve Ottawa décidément bien différente. Il y a des Noirs, des Asiatiques, un beau mélange de gens d'un peu partout, lance-t-il. Pas comme Colby, sis à Waterville (Maine), un hameau de 23,000 habitants qui abrite une minuscule université de 1,700 étudiants. Tous des *WASPS*, des *White Anglo-Saxon Protestants*, de bons gars et de bonnes filles de bonnes familles aisées des états de New York et de la Nouvelle-Angleterre. Tous des *preppies*, avec leur gilet polo Lacoste, leurs verres fumés Vuarnet et leurs jeans Ralph Lauren.

Tous le même style, la même allure, les mêmes vêtements. Une homogénéité qui finit par devenir banale. C'est pour cela que Goulet admire son nouveau campus de sa fenêtre. À chaque coin de rue, on peut rencontrer un Africain venu grâce à un programme de coopération internationale, un féru de politique du Québec, un Chinois «bollé» des sciences pures ou un pur Anglo-ontarien de Pembroke ou North Bay.

À ses yeux, le bilinguisme de l'université aussi est une bénédiction car les gens peuvent ainsi apprendre de l'autre groupe linguistique. «Pas question que mes joueurs se divisent en deux groupes, les anglos d'un bord, les francos de l'autre. Je veux qu'ils soient bien intégrés», avance-t-il après deux semaines d'entraînement.

### Sur la glace

L'équipe est à peu près à point avec 25 joueurs, alors que pas moins de 52 s'étaient présentés au camp, le 18 septembre. De ce groupe, une douzaine de vétérans, mais seulement les deux-tiers de patineurs avec plus d'une année d'expérience dans la Ligue Québec-Ontario: Christian DuPerron, Daniel Charbonneau et Steve Chestnut à la ligne bleue, Brent Battistelli, Steve Simoni, Jean Lépine, Miguel Wathier, Luc Fréchette en avant.

La troupe est complétée par trois joueurs qui se sont ralliés aux Gee Gees à Noël l'an dernier — Mike Fiset, Kevin Reed et Daril Holmes —, et des une dizaine de recrues. Dan Beer (Pembroke), François Rivard (Ottawa), Matt Hendricks (Pembroke) et le gardien Pierre Cholette (Hawkesbury) évoluaient au sein de la Ligue centrale junior A en 1988-89.

Reste une bande de jeunes d'un peu partout, comme André Ferlette (qui n'a jamais joué plus fort que la ligue scolaire à Sturgeon Falls), Shawn Parker, Benoît Chiasson (que Goulet avait courtisé pour venir à Colby), Yves Plourde, Doug Scarf, Ken Henderson et Marc Lemoine.

Hier, il a retranché le vétéran Pierre Langlois et retourné le jeune Stéphane Blais aux Sénateurs d'Ottawa.

### Faudrait des miracles...

Avec un tel ramassis, il faudrait des miracles pour se rendre jusqu'au championnat canadien. L'essentiel consiste plus à asseoir la réputation de Goulet et à rebâtir un réseau de recrutement, surtout au sein de la Ligue junior majeure du Québec.

«Certains voient le saut du hockey junior majeur vers l'universitaire comme une chute, avertit Goulet, qui a quitté le Québec en 1965 pour porter les couleurs de l'Université du New Hampshire. Au contraire, ils doivent voir cette expérience comme plaisante. Le hockey, c'est l'fun et bientôt, ils vont devoir payer $10 de l'heure pour s'amuser dans une ligue de garages.

«En combinant études et sport, les gars ont la chance de démontrer un peu de détermination. Ils vont vite s'apercevoir qu'on en a besoin sur le marché du travail.»

*9-1 contre le Humber College dimanche*

# Un premier indice positif

LeDroit

**OTTAWA** Un des éléments du hockey universitaire qui enchante le plus Michel Goulet, hormis le beau mélange d'ethnies sur le campus, c'est la saison plus précoce.

«Je suis tout pompé quand j'embarque sur la glace, raconte le nouvel entraîneur des Gee Gees. À Colby, où j'étais les 12 dernières années, le camp ne débute qu'à la fin d'octobre. C'est long à attendre de sauter sur la patinoire.»

Alors, un peu pour se distraire, un peu par obligation, il est devenu entraîneur de soccer en même temps.

Il a quitté parce qu'il ne sentait plus, au sein de l'administration de l'université, le désir de présenter un programme de hockey de qualité. La même raison qui a fait quitter Michel Boucher d'Ottawa, en 1986.

«Ici, je trouve les joueurs très réceptifs. C'est clair que je ne fais pas les choses exactement comme mes prédécesseurs. J'utilise beaucoup le vidéo pour analyser les stratégies adverses. Vous savez, les coaches ont l'habitude de toujours utiliser les mêmes systèmes. Au bout de trois ou quatre ans, on peut facilement prévoir ce que l'opposant fera. Pourtant, à Ottawa, on ne possède aucun film de l'année dernière.»

### Qu'un pas...

De là à présumer que le début de saison des Gee Gees sera difficile, il n'y a qu'un pas. Devant des équipes inconnues, avec une bande de recrues dirigées par un pilote expérimenté (17 ans derrière le banc) mais dépaysé, les patineurs du Grenat et Gris en auront plein leurs manches. Surtout qu'il leur faut se préparer à deux types de jeu.

«Je cherche un club qui a de la vitesse, pour contrer les trois formations québécoises — McGill, Concordia et Trois-Rivières — qui adoptent un style plus offensif. Mais il doit aussi savoir évoluer dans un style plus physique, celui favorisé par l'Ontario.»

Son premier indice est positif. Dimanche, sa troupe a balayé Humber College 9-1 à domicile. Ce club collégial ontarien de premier plan avait défait McGill et Concordia la veille et l'avant-veille. «Nous passions la rondelle, bing! bing!, comme ça. Digne d'une finale Canadien - Flames !»

## EN BREF

TENNIS

### Michibata perd

Le Torontois Glenn Michibata s'est s'incliné hier devant l'Australien Wally Masur qui l'a emporté 7-6 (7/1), 7-6 (7/2) lors de la deuxième journée du tournoi de tennis de Brisbane (Australie) comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté de $180,000.

BOXE

### Graziano hospitalisé

L'Américain Rocky Graziano, l'ancien champion du monde de boxe des moyens, a été hospitalisé après s'être évanoui dimanche dans son appartement de New York, a annoncé sa famille.

Selon sa fille, Audrey Weisman, l'ancien champion du monde s'est «littéralement» effondré dans son appartement et a été transporté à l'hôpital de Lenox Hill (New York).

Mme Weisman a indiqué que Graziano avait subi la semaine dernière des examens médicaux et il était revenu chez lui «se sentant plus inquiet que jamais». Les médecins n'ont pas révélé les résultats de ces examens.

Graziano, 68 ans, débuta sa carrière pugilistique en 1942 pour conquérir le titre mondial des moyens le 16 juillet 1947 en battant son compatriote Tony Zale à la troisième reprise. Le 10 juin 1948, Graziano perdait son titre mondial face à Zale qu'il rencontrait pour la troisième et dernière fois.

DIVERS

### Le SkyDome présenté en France

Le Skydome de Toronto, premier stade au monde à fonctions multiples et à toit entièrement rétractable, a été présenté hier à Paris par la délégation générale de l'Ontario et en présence des deux concepteurs de cette enceinte révolutionnaire inaugurée le 3 juin dernier.

Le Skydome, qui a coûté $600 millions avec tous les travaux d'urbanisme qu'il a entraînés en plein centre de Toronto et ses annexes (hôtel, restaurants, galeries marchandes), suscite l'intérêt de la ville de Paris dans la perspective de la construction prochaine d'un grand stade, élément indispensable à un éventuel succès de la candidature de la France à l'organisation de la coupe du monde de football en 1998.

«Notre présence à Paris n'est pas uniquement dûe au projet actuellement à l'étude, a expliqué Rod Robbie, l'architecte du Skydome. Elle entre dans le cadre d'une tournée que nous effectuons en Europe et au Japon pour faire connaître le Skydome et adapter le concept aux exigences européennes, notamment pour ce qui concerne le football».

Les investissements pour la construction du Skydome ont été couverts à 90 pour cent par des capitaux privés. Le coût doit en être amorti en 14 ans. Depuis l'inauguration le 3 juin, le Skydome a déjà accueilli plus de 3 millions de visiteurs-spectateurs.

CHASSE ET PÊCHE

# Être guide: «Tu l'as, ou tu l'as pas...»

**Gilles L. GAGNON**

Collaboration spéciale

GILLES L. GAGNON, collaboration spéciale

**Jacques Jalbert, guide professionnel à la réserve d'Anticosti. Agé seulement de 30 ans, il est pourvu d'un talent et d'un courage exceptionnels. Il pose ici avec quelques-uns des «trophées» récoltés sur l'île et qui témoignent de ses compétences.**

Ceux qui adorent chasser en compagnie d'un guide aimeraient sans doute connaître Jacques Jalbert.

Jacques est un guide professionnel plein d'énergie.

Il a fait ses débuts il y a seulement six ans dans le secteur Vauréal, puis Jupiter 12, lorsqu'il travaillait pour le compte du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP), sur l'île d'Anticosti. Désireux de faire autre chose, il a commencé comme aide domestique, puis s'est lentement dirigé vers une carrière de guide. C'était son rêve.

Aujourd'hui, il est un vrai «pro» et se spécialise dans la chasse du chevreuil.

Agé de seulement 30 ans, il est originaire de Rivière St-Jean, sur la Côte-Nord.

Son accent gaspésien lui confère un petit quelque chose de bien particulier.

Son courage, sa tenacité et son désir de vous faire voir du gibier sont ses principales marques de commerce. Il est un perfectionniste de nature et il n'oublie jamais rien.

Lève-tôt de nature, il est habitué dans le bois. Il a d'ailleurs travaillé pendant deux ans comme bûcheron à Forestville, puis en Gaspésie.

«Même si je suis jeune, j'ai quand même passé ma vie dans la forêt», dit-il. Dans mon coin de pays, il y a beaucoup de forêts et beaucoup de gibiers. Comme sur l'île, pratiquement. J'éprouvais un vif sentiment pour la faune. Je passais des heures à marcher et à mieux la connaître».

### De vrais «chums»

À la barraque, l'atmosphère entre les guides est super, nous a-t-il confié.

«On a bien tous nos petits défauts, mais on apprend vite à les oublier et à vivre avec les qualités de chacun. Tous les guides s'entraident. Personne ne pense qu'à lui seul et chacun fait sa part», a-t-il dit.

«Le soir venu, nous nous rassemblons autour d'une même table. Nous partageons nos expériences de la journée, qu'elles soient bonnes ou moins drôles».

«Nous sommes sous la direction d'un chef guide extraordinaire et des plus compétents. Gilles Dumaresq est un peu comme notre grand frère à tous. En le voyant, le matin, tous les gars sont «peppés» et prêts à se donner corps et âme pour nos clients».

### Journée comme les autres

Pour un guide comme Jacques Jalbert, toutes les journées se ressemblent.

«Quand on arrive le soir, on doit préparer la journée du lendemain. En fait, il faut penser à tout: quelle sera la température, s'il va pleuvoir, les vents, leur provenance, quel mode de chasse utiliser selon le territoire donné; bref, nous devons en discuter avec nos clients et s'arranger pour leur plaire. Nous ne devons jamais donner de conseils, mais plutôt échanger nos opinions. On doit s'efforcer de les bien renseigner quant à toutes les possibilités qui puissent exister».

«De plus, le guide doit s'occuper du véhicule. Il fait le plein, vérifie l'huile, le tout-terrain, l'appareil radio et le nécessaire, prépare la glacière et les victuailles pour le lendemain en tenant compte des goûts de chacun».

«Quand tu es guide, tu dois vraiment aimer ça, dit-il. C'est beaucoup d'ouvrage, oui, mais tu dois désirer servir les chasseurs, qui comptent souvent sur toi pour leur faire connaître du succès».

«Tu encourages toujours tes clients et tu ne les laisses jamais tomber. Tu les orientes, leur mentionnes qu'une méthode pourrait s'avérer meilleure ce jour-ci qu'une autre, à cause de telle ou telle raison. Tu ne dois jamais t'imposer. Généralement, les clients se fient au guide et c'est bien l'fun ainsi. Il ne faut pas oublier que le guide chasse (sans arme) à coeur de journée et qu'il est habitué aux airs du gibier sur son territoire. Le client ne l'est peut-être pas autant. Il faut alors se renseigner auprès du client pour savoir quel genre de chasse il aimerait pratiquer et faire le nécessaire pour satisfaire tout le monde», explique-t-il.

### Chasse ou chasse pas?

Après quatre mois à aider les clients à chasser et à les supporter dans leurs efforts pour déceler le gibier, un guide aime bien se retrouver un peu seul et vraiment s'adonner à la chasse.

Toutefois, ce n'est pas toujours possible d'une année à l'autre.

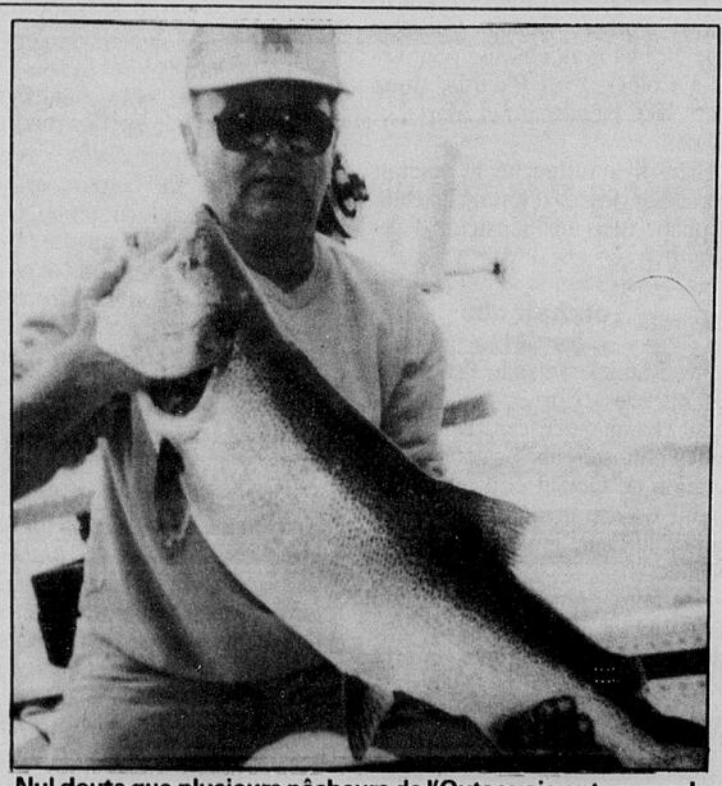
«Tout dépend des saisons. S'il y a eu des cancellations, alors là seulement on pourra acheter l'un des permis qui reste et qui nous permettra de chasser pour nous-mêmes. Mais s'il n'y en a pas, alors il n'y a tout simplement pas de chasse pour nous», dit-il.

Questionné quant aux qualités qu'un futur guide devrait posséder, il est catégorique: «Tu l'as, ou tu l'as pas. C'est une question de goût au départ. Un gars deviendra un vrai bon guide seulement grâce à l'expérience qu'il aura acquise au fil du temps. Naturellement, ça prend toujours une certaine base, comme être capable de marcher en forêt, s'orienter, connaître les habitudes du gibier, comment travailler avec le vent et comment chasser selon la température qu'il fait. Mais je le répète, tu ne deviendras un bon guide qu'après de nombreuses années d'expérience et de travail», conclut-il.

À le voir aller en forêt, on jurerait que Jacques Jalbert, ce petit bout en train avec qui nous avons eu le plaisir de chasser à Anticosti, cette année, possède déjà toutes les qualités d'un guide professionnel dans le sens le plus large du mot.

Je ne crois pas qu'il ait grand chose à envier à qui que ce soit. Il l'a, l'affaire...

LES CARNETS DE MARCEL



**Nul doute que plusieurs pêcheurs de l'Outaouais ont connu des émotions fortes avec la capture de belles prises tout en pratiquant leur sport préféré. Mais, pour Andy Neville, de Hull, ce fut toute une sensation de prendre un superbe saumon de trente (30) livres comme il le montre ci-dessus. Il a réussi l'exploit en compagnie de Fern Cléroux et Jack Charlebois, lors d'une excursion de pêche sur le lac Ontario, plus précisément à Brighton.**

*Le Club de badminton de Buckingham représenté*

# Premier tournoi de niveau élite à Laval

LeDroit

**BUCKINGHAM** Les joueurs élite du Club de badminton de Buckingham se rendront en fin de semaine à Laval, où ils participeront à une compétition du Challenge Black Night Asics.

Ce tournoi, sanctionné par la Fédération québécoise de badminton, est le premier d'une série de sept, formant le circuit québécois.

Les joueurs tenteront de retrouver la forme alors qu'ils se mesureront aux 400 meilleurs joueurs du Québec, de l'Ontario et de l'Est des États-Unis.

Buckingham enverra Annie Laviolette, Charles-Étienne Renaud, Benoît Achim, Antoine Langlois et Tobie Langlois, chez les pee wee. Robin St-Louis, Alexis Langlois, Louis-Philippe Carrière et Luc St-Louis compétitionneront chez les benjamins.

Les cadets Sophie Carrière, Nathalie Achim et François Lacombe, de même que les juvéniles Hugo Pinol et Nadine St-Louis complètent la délégation.

**MARCEL FORTIN**

Collaboration speciale

Par ailleurs, le Club de Buckingham recrute de nouveaux joueurs pour la prochaine saison. Les entraînements ont lieu les mardis et jeudis après les classes et les intéressés n'ont qu'à se rendre au gymnase de l'école secondaire Hormidas-Gamelin.

Puis, à la mi-novembre, ce sera au tour de Buckingham d'accueillir un tournoi du circuit Black Knight Asics.

## Ce soir à la télé

**MERCREDI 4 OCTOBRE**

*13 h 30* - Tennis Internationaux Player's. Du parc Jarry à Montréal, tournoi masculin. - ***RDS***

*15 h* - Éliminatoires de baseball. Deuxième match de la Ligue américaine. - ***WPTZ, WHEC, CFCF, CJOH et RDS***

*15 h 30* - Buck Rogers and the Expos - ***TSN***

*17 h* - AWA Wrestling - ***TSN***

*18 h 30* - Sports 30 - ***RDS***; Sportsdesk - ***TSN***

*19 h 30* - The St-Leger Horse Race. De l'Irlande. - ***TSN***

*20 h* - Éliminatoires de baseball. Premier match de la Ligue nationale. - ***WPTZ, WHEC, CFCF, CJOH et RDS***; Super Motocross. De Montréal - ***TSN***

*21 h* - US Pro Boxing Tour. - ***TSN***

*23 h 35* - Sport en Ligne - ***CFGS***

## EN BREF

### Cirella sous contrat

Le défenseur Joe Cirella a finalement paraphé une entente de quatre ans avec les Nordiques, hier.

Agé de 26 ans, Cirella s'est dit extrêmement heureux du dénouement des négociations. «Nous n'avons eu aucun problème sérieux parce que, d'un côté comme de l'autre, nous étions très ouverts», a expliqué celui qui a réaffirmé son optimisme à l'idée d'entreprendre sa «deuxième» carrière dans l'uniforme fleurdelisé.

### Lafleur: pas de statut particulier

Michel Bergeron a admis qu'il n'était pas très heureux de l'absence de son ailier droit Guy Lafleur pour l'exercice d'hier. Lafleur était retenu à Toronto où avait lieu la cérémonie d'intronisation de nouveaux membres du Temple de la Renommée du hockey, dont Vladislav Tretiak et le journaliste québécois Claude Larochelle (Le Soleil).

Outre Lafleur, plusieurs joueurs étaient absents lors de l'xercice d'hier en raison de blessure ou de maladie. C'était le cas de Curtis Leschyshyn, Jeff Jackson, David Latta, Jean-Marc Routhier et Mike Hough.

### Gillis: premier exercice complet

Paul Gillis a participé à son premier exercice complet avec les Nordiques, hier. Atteint du syndrome Guillain-Barré, Gillis est encore d'avis qu'il pourra reprendre la compétition à la mi-octobre. «Je dois rencontrer mon médecin à Toronto cette semaine. Je me sens très bien. Mon objectif est encore de réintégrer la formation au milieu du mois», a-t-il mentionné, hier.

### Adams sur le premier trio

Par ailleurs, Bergeron a confirmé que son nouveau-venu, Greg C. Adams, sera de l'alignement des Nordiques, jeudi, à Buffalo. Même que le pilote des Nordiques entend l'employer sur le premier trio à la gauche de Peter Stastny et Guy Lafleur. Pas si mal pour un joueur qu'on avait sélectionné au repêchage intraligue, mardi, afin de combler un vide sur le troisième ou le quatrième trio.

*Prédictions des «experts»*

# Bergeron lance des flèches à Perron

Presse Canadienne

**QUÉBEC** À deux jours du début de sa huitième saison à la barre des Nordiques de Québec, l'entraîneur Michel Bergeron a lancé ses premières flèches à l'endroit de son prédécesseur Jean Perron, hier, au cours de sa conférence de presse quotidienne.

**MARIO LECLERC**

de la Presse Canadienne

Dans une forme verbale qui rappelait ses beaux jours à Québec, le *Tigre* y est allé de commentaires juteux, prenant bien soin cependant de ne pas nommer sa principale victime. Mais pour les initiés gravitant régulièrement autour du Colisée, il ne faisait aucun doute que Bergeron avait un petit compte à régler avec l'ex-pilote des Nordiques.

«Tout le monde nous place hors des séries éliminatoires et c'est pourquoi cette prochaine saison représente pour moi un très grand défi. Mais ces prédictions des *experts*, je garde toujours cela en réserve. Personnellement, je crois que nous allons participé aux séries. Sauf que je ne suis pas un expert. Je suis seulement un entraîneur de la Ligue nationale», a claironné Bergeron quelques jours après que Perron eut prédit une cinquième place aux Fleurdelisés dans la section Adams.

Puis, quand un confrère anglophone lui a demandé quels étaient les joueurs qui l'avaient particulièrement étonné au cours du camp d'entraînement, Bergeron n'a pu résister.

«Il y a certes les jeunes Guérard et Fiset. Mais si l'on regarde du côté des vétérans, je crois que Michel Goulet est la grande surprise depuis le début de l'entraînement. Tous les *experts* le décomptaient à la fin de la dernière saison et, maintenant, ces mêmes *experts* lui prédisent une saison de 40 à 50 buts. Moi, je ne suis pas un expert mais j'ai toujours cru au talent de Michel Goulet», a ajouté Bergeron d'un ton ferme.

Ce dernier a rappelé que son prolifique marqueur avait figuré dans plusieurs rumeurs de transaction depuis la fin de la dernière saison. Des rumeurs que l'entraîneur de l'époque Jean Perron n'avaient rien fait pour en atténuér la valeur.

«On dit souvent au hockey que le meilleur échange est celui qu'on ne fait pas. Michel Goulet en est un très bel exemple», a ajouté Bergeron.

De son côté, le capitaine Peter Stastny n'a pas caché son optimisme à voir les Nordiques participer aux séries cette saison.

«Ça ne fait aucun doute dans mon esprit. Nous ferons les séries parce que l'attitude générale de l'équipe à complètement changé. Tout le monde est enthousiaste et détendu dans le vestiaire, ce qui contraste énormément avec l'an dernier. À ce sujet, le personnel des entraîneurs a ramené un bel esprit au sein de l'équipe», a-t-il soutenu.

Or en regardant le personnel à la disposition de Michel Bergeron, on peut croire que Peter, Michel Goulet, Joe Sakic et Marc Fortier atteindront ce plateau cette saison.

L'autre? Ce pourrait-être Guy Lafleur.

?
739, boul. St-Joseph, Hull

L'équipe de professionnels Chrétien Honda à Gatineau annonce pour tout le mois d'octobre des taux d'intérêt époustouflants tels que:

9.9% pour 12 mois

10.9% pour 24 mois

11.9% pour 36 mois

12.9% pour 48 mois

Nous acceptons les motos en échange

*Modèle 1989 en inventaire seulement

CHRÉTIEN HONDA

À Gatineau, C'est sans détour!

814 MALONEY OUEST
GATINEAU (voisin de Kollbec Automobile Inc.)
568-4646

LES SÉRIES DE CHAMPIONNATS

en exclusivité à 15 h et 20 h, dans le feu de l'action

ON Y SERA
pour tous les abonnés du câble

RDS
LE RÉSEAU DES SPORTS

*Ils vont finir derniers dans la division Adams*

# Les Nordiques manquent de plombiers

MARIO TREMBLAY
Édimédia

Aujourd'hui, j'ai décidé de me mouiller jusqu'au cou. Je vous livre mes prédictions avant le début de la saison de la Ligue nationale de hockey.

Sans doute vais-je en surprendre quelques-uns mais, même avec l'arrivée de Michel Bergeron derrière le banc des Nordiques de Québec, même avec la présence de super-vedettes comme Guy Lafleur, Michel Goulet, Peter Stasny, Joe Sakic et Marc Fortier, rien ne me permet de dire que les Nordiques seront meilleurs que l'an dernier. Au moment où j'écris ces lignes (tout peut encore arriver et je vivrai avec mes prédictions), je ne peux pas voir comment Québec pourrait devancer les Whalers de Hartford et les Bruins de Boston.

Dans la division Adams, Le Canadien de Montréal va terminer au premier rang. Certains prétendent que Montréal ne possède que deux trios véritablement offensifs, je ne suis pas d'accord. Brian Skrudland, Mike McPhee et Tom Chorske vont en surprendre plusieurs à ce niveau.

Au deuxième rang, je place les Sabres de Buffalo. Je pense que si une équipe peut causer une surprise, cette année, c'est Buffalo. Les Sabres pourront compter sur un nouveau vétéran en Pierre Turgeon et sur un bon marqueur avec le jeune soviétique Alexander Mogilny. Les Sabres possèdent aussi une bonne unité défensive, plus stable, en tout cas, que celle des Bruins et des Nordiques.

Mon troisième choix va aux Whalers. Avec Rick Ley derrière le banc, d'excellents éléments comme Mike Ferraro, Ron Francis, Kevin Dineen et l'importé du New Jersey, Pat Verbeek (il a marqué 40 buts l'an dernier avec l'équipe), les Whalers forment une équipe tout a fait préparée pour les affontements de la section Adams. Leur gardien Peter Sidorkiewicz n'a pas beaucoup d'expérience, mais il va faire parler de lui.

Il reste donc les Nordiques et les Bruins. Les Nordiques présentent trop de points d'interrogation. À la défensive, on ne peut pas garantir que ce sera meilleur que l'an dernier. Stéphane Fiset possède sans aucun doute un immense talent, mais il est jeune. Entreprendre une saison dans la Ligue nationale de hockey à 19 ans, c'est une grosse bouchée pour un jeune.

Ron Tugnutt n'a pas prouvé, l'an dernier, qu'il pouvait prendre toute la responsabilité. Si Sergei Mylnikov s'était présenté au camp en grande condition physique, j'aurais sans aucun doute changé mon fusil d'épaule. Mais, il semble qu'il ne pourra pas être prêt avant le mois de novembre et on ne sait pas encore comment il va réagir dans la Ligue nationale.

Mais c'est au niveau des plombiers que les Nordiques présentent la plus grande faiblesse. Dans ce département là, les Bruins sont mieux nantis. J'ai pu m'en rendre compte lorsqu'ils ont évolué contre le Canadien, en match hors concours.

Les Bruins, en plus, peuvent encore compter sur un Raymond Bourque et un Glen Wesley, à la défensive. Ils n'ont pas d'aussi bons marqueurs que les Nordiques mais n'auront pas besoin d'autant de buts pour gagner. C'est pourquoi je leur concède une place dans les séries, devant les Nordiques.

### Les autres divisions

Dans la division Smythe, les Penguins de Pittsburgh vont terminer premiers, les Capitals de Washington, deuxièmes, les Flyers de Philadelphie, troisièmes et les Devils de New Jersey, quatrièmes. Les deux équipes de New York (Rangers et Islanders) vont rester sur le carreau.

Les Devils devraint normalement connaître une excellente saison avec la présence des deux joueurs soviétiques et surtout celle de Sylvain Turgeon, qui semble avoir repris goût au hockey.

Dans la division Smythe,les Flames de Calgary forment encore la meilleure équipe. Ils ont une équipe redoutable qui devrait d'ailleurs se rendre jusqu'au bout encore une fois cette année. Je mets ensuite Los Angeles. Les Kings composent une redoutable force offensive. Au troisième rang, je place les Oilers d'Edmonton et au quatrième, les Canucks de Vancouver. Les Jets de Winnipeg ne me semblent pas suffisamment améliorés pour mériter une place dans les séries.

Dans la section des pauvres, la division Norris, on peut compter les Blackhawks de Chicago co.nme aspirants logiques au titre de cette division. Je préfère les Blues de St. Louis aux Red Wings de Detroit pour terminer au deuxième rang. Quant aux deux autres équipes, il s'agit de mettre leur nom dans un chapeau et de tirer au sort. Probablement que les North Stars du Minnesota vont sortir en premier. Les Maple Leafs de Toronto ont un gros problème. Il se nomme Ballard. Tant qu'il sera là, l'équipe ne progressera pas.

### Repêchage tranquille

Ceux qui attendaient des surprises du repêchage intra-équipe sont restés sur leur appétit, lundi. Il en a coûté $2,500 aux Nordiques pour repêcher Greg C. Adams. A 29 ans, cet ancien porte-couleurs des Cannucks pourrait devenir l'un des plombiers que les Nordiques recherchent.

### Daigneault préféré à Jyrki Lumme

Ça ne me surprend guère que Jean-Jacques Daigneault soit préféré à Jyrki Lumme comme défenseur avec le Canadien. L'an dernier, je voyais Lumme dans ma soupe mais, cette année, Jean-Jacques a définitivement mieux paru que le Finlandais.

### À Sherbrooke ou en Finlande

Lumme a prétendu qu'il préférerait retourner en Finlande plutôt que de jouer à Sherbrooke. J'en ai parlé avec Serge Savard et il ne cherchera pas à empêcher Lumme de s'envoler pour la Finlande. Cependant, il est possible qu'il fasse partie d'une échange, un peu plus tard en saison.

### Tout un camp d'entraînement

J'ai parlé avec Craig Ramsey, cette semaine, il est emballé par le camp d'entraînement du Russe Mogilny. Ce jeune soviétique joue du hockey en p'tit Jésus de plâtre. Les Sabres ne regrettent pas de l'avoir accueilli à bras ouvert.

### Pas de transaction dans l'air

Serge Savard ne semble pas pressé de faire des transactions. En parlant avec lui, hier, il me montrait la fiche défensive du Canadien, en match hors-concours. Son équipe a terminé au premier rang. C'est donc dire qu'il a les éléments qu'il recherchait et que la perte de Green, Robinson et Gainey ne se fera pas trop sentir.

*26 joueurs entreprendront l'année avec l'équipe*

# Le Canadien retranche Mathieu Schneider

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Le Canadien de Montréal n'a finalement retranché qu'un seul défenseur hier, soit Mathieu Schneider, et il entreprendra donc la saison avec pas moins de 26 joueurs, incluant le blessé Claude Lemieux.

GUY ROBILLARD
de la Presse Canadienne

La direction de l'équipe veut être certaine de ne pas se tromper et une possibilité de transaction existe toujours.

Le début du calendrier constituera donc un camp d'évaluation prolongée, a expliqué Pat Burns, qui a finalement convaincu ses employeurs de garder huit défenseurs à Montréal.

Les nouveaux-venus seront Jyrki Lumme, Sylvain Lefebvre, Jean-Jacques Daigneault à la défense, Stephan Lebeau, Tom Chorske et Jocelyn Lemieux à l'attaque. S'il n'y a pas de blessé, un attaquant devra partir au retour de Claude Lemieux, quelque part en octobre.

Burns n'a pas voulu dire quels seront les joueurs en uniforme pour le premier match de la saison, demain à Hartford.

### Le cas Schneider

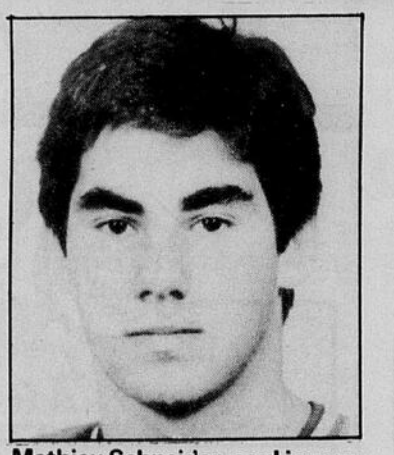
«Schneider vient tout juste de terminer son stage junior, a rappelé Burns. Il n'a pas connu un mauvais camp, mais il lui reste des choses à apprendre et il y a des aspects de son jeu sur lesquels il devra travailler. Il est très près de la Ligue nationale et il peut avoir une brillante carrière avec le Club de hockey Canadien. Mais il vaut mieux qu'il prenne de l'expérience à Sherbrooke où il sera certainement un des meilleurs défenseurs».

Schneider lui-même a assez bien pris la nouvelle. Même s'il affichait beaucoup de confiance et disait avoir asez bien joué pour mériter un poste, il devait certainement s'attendre à son renvoi, ne serait-ce que parce qu'il était victime du nombre.

«Monsieur Burns m'a dit que j'avais avantage à aller à Sherbrooke pour acquérir de l'expérience, a confié le jeune défenseur de 20 ans. J'espère revenir à Montréal en cours de saison. Si le Canadien rappelle un défenseur, ce sera moi».

### Lumme et Daigneault

Burns a été amené de parler de Jyrki Lumme et Jean-Jacques Daigneault, qui semblaient se disputer le septième poste de défenseur.



**Mathieu Schneider, seul joueur retranché hier.**

«On sait que Lumme a beaucoup de talent, a-t-il déclaré. Il ne l'a peut-être pas démontré au camp, mais on va voir au cours des prochaines semaines. Il pourrait y avoir d'autres joueurs cédés à Sherbrooke...»

Burns a ensuite répété que les menaces de Lumme de retourner en Finlande s'il était rétrogradé à la Ligue américaine n'avait aucunement influencé la décision des dirigeants du Canadien.

Concernant Daigneault, une des révélations du camp, Burns a convenu qu'il avait quelque peu mêlé les cartes.

«Il était déjà passé par deux équipes», a-t-il noté, après avoir souligné qu'il avait connu «un excellent camp».

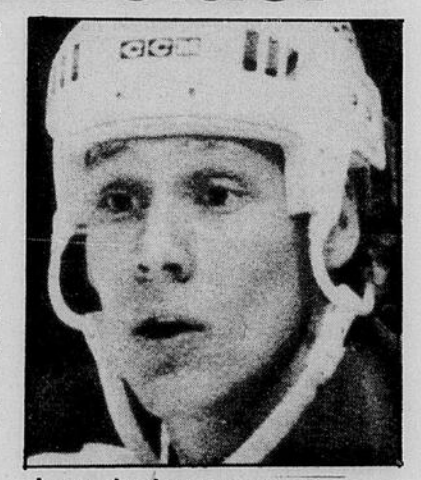
«Mais comme je lui ai dit, a poursuivi l'entraîneur, c'était seulement un camp d'entraînement. On commence une saison de 80 matches, c'est long et il le sait. Il ne doit pas s'aseoir sur son succès actuel. Mais c'est un gars intelligent et il a compris: il sait qu'il doit travailler extrêmement fort».

### Soulagé

Le principal intéressé était évidemment soulagé et il reconnaissait qu'il venait de jouer le meilleur hockey de sa carrière... et qu'il devait continuer. «Mon premier objectif était de faire l'équipe, mais ça ne s'arrête pas là», a-t-il confié, conscient qu'il y a actuellement trop de monde à la défense.

La différence dans son jeu, a-t-il expliqué, a été une «simple question d'ajustements. Dès que je faisais quelque chose de pas correct, Jacques Laperrière me le soulignait. C'était plutôt des détails, mais on ne me l'avait jamais dit avant».

Il a aussi crédité Serge Savard de l'avoir bien préparé au cours de l'été en lui expliquant clairement ce qu'on attendait de lui.



**La partie n'est pas encore gagnée pour Jyrki Lumme.**

Vanté de tous pendant le camp d'entraînement, il est demeuré inquiet jusqu'à sa sortie du bureau de Pat Burns hier matin.

«Michèle Lapointe (la relationniste du Canadien) m'a réveillé à huit heures du matin pour me dire que j'avais un rendez-vous à 10 heures, a-t-il révélé. J'ai essayé de ne pas trop penser mais j'ai été l'avant-dernier à passer (au bureau de Pat Burns) et j'étais un peu nerveux.

«Je me sens comme quand j'ai appris que je faisais l'équipe à Vancouver, à ma première année, à 18 ans».

# Mogilny reçoit l'asile politique aux É.-U.

Presse Canadienne

**BUFFALO** L'ailier Alexander Mogilny, qui a fait défection de l'Union soviétique pour se joindre aux Sabres de Buffalo de la Ligue nationale de hockey, s'est vu accorder l'asile politique aux États-Unis hier.

Cela signifie que Mogilny pourra maintenant demander aux Services d'Immigration américains son visa pour pouvoir voyager au Canada.

Parce qu'il n'avait pas obtenu son droit d'asile Mogilny a manqué plusieurs matches hors-concours des Sabres.

Le directeur-gérant Gerry Meehan a déclaré hier qu'il espérait voir Mogilny en uniforme à Montréal samedi quand les Sabres entreprendront la saison régulière face au Canadien.


# PNEUS RADIAUX TOUTE-SAISON SILVERGUARD CHEZ SEARS SEULEMENT

# 20% DE RABAIS

**a-** Munis de deux ceintures en acier pleine largeur et carcasse en polyester. No 21000.

**b- 15% de rabais RoadHandler® pneus radiaux toute-saison pour la neige et la glace.** No 94300.

**c- 20% de rabais sur les pneus radiaux toute-saison Guardsman Plus.** Modèles '80' et '75'. Disponible dans 9 dimensions diff.
Rég. Sears 54.99-89.99. Ch .... **43.99-71.99**

# $200 DE RABAIS Stéréo

**Ens. stéréo haute performance M.E.I® 4000 .** incluant un récepteur AM/FM ajusté électroniquement, 5 bandes graphiques équilibrées et plus.
No 26800. Rég. Sears 449.99 ..... **249.99**

**Huile à moteur Spectrum® 10W30.**
1 L. Rég. Sears 1.69 ..... **1.39**

**Alignement des roues avant** et vérification en 20 points..... **34.99**

Les services et produits pour l'auto ne sont pas disponibles aux magasins suivants: Ottawa — St-Laurent, Sault Ste-Marie, Granby, Dartmouth, Fredericton, Ste-Marthe-sur-le-Lac, Rouyn-Noranda, Brockville, New Minas, Truro, New glasgow. Les produits pour l'auto ainsi que les batteries ainsi que l'installation sont disponibles aux magasins suivants: Halifax.

| Dim. | Rég. Sears ch. | *Vente ch.* |
|---|---|---|
| P155/80R12 | 89.99 | **76.49** |
| P155/80R13 | 90.99 | **77.34** |
| P165/80R13 | 92.99 | **79.04** |
| P175/80R13 | 94.99 | **80.74** |
| P185/80R13 | 99.99 | **84.99** |
| P185/75R14 | 104.99 | **89.24** |
| P195/75R14 | 107.99 | **91.79** |
| P205/75R14 | 111.99 | **95.19** |
| P215/75R14 | 116.99 | **99.44** |
| P205/75R15 | 112.99 | **96.04** |
| P215/75R15 | 116.99 | **99.44** |
| P225/75R15 | 120.99 | **102.84** |
| P235/75R15XL | 128.99 | **109.64** |
| **Série Aspect '70'** | | |
| P175/70R13 | 93.99 | **79.89** |
| P185/70R13 | 95.99 | **81.59** |
| P185/70R14 | 106.99 | **90.94** |
| P205/70R14 | 108.99 | **92.64** |

| Dim. | Rég. Sears ch. | *Vente ch.* |
|---|---|---|
| P155/80R13 | 84.99 | **67.99** |
| P165/80R13 | 91.99 | **73.59** |
| P175/80R13 | 95.99 | **76.79** |
| P185/80R13 | 98.99 | **79.19** |
| P185/75R14 | 105.99 | **84.79** |
| P195/75R14 | 107.99 | **86.39** |
| P205/75R14 | 111.99 | **89.59** |
| P205/75R15 | 113.99 | **91.19** |
| P215/75R15 | 119.99 | **95.99** |
| P225/75R15 | 127.99 | **102.39** |
| P235/75R15XL | 134.99 | **107.99** |
| P175/70SR13 | 99.99 | **79.99** |
| P185/70SR13 | 101.99 | **81.59** |
| P185/70SR14 | 104.99 | **83.99** |
| P195/70SR14 | 107.99 | **86.39** |
| P205/70SR14 | 111.99 | **89.59** |
| P225/70SR14 | 119.99 | **95.99** |
| P225/70SR15 | 121.99 | **97.59** |
| P245/70SR15XL | 138.99 | **11.19** |

XL – Chargement add. pour les familiales et camions légers

**AUCUN PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT AVANT JANVIER 1990**
SUR APPROBATION DU CRÉDIT, ET SOUVENEZ-VOUS QUE CHEZ SEARS IL N'Y A PAS D'ACOMPTE SUR APPROBATION DU CRÉDIT. L'OFFRE 'SANS PAIEMENT' SUR LES PNEUS SE TERMINE LE 7 OCTOBRE 1989*
PASSEZ AU MAGASIN SEARS POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
*** OU LE 8 OCTOBRE 1989 POUR LES MAGASINS OUVERTS LE DIMANCHE**
**L'OFFRE 'AUCUN PAIEMENT' SE RAPPORTE À TOUS LES ENS. DE 4 PNEUS POUR LES AUTOS ET CAMIONS ET TOUS LES ENS. DE 2 PNEUS D'HIVER AU CENTRE DE SERVICE POUR L'AUTO SEARS**

# $5 DE RABAIS

**Amortisseurs au gaz haute performance** (illustration).
Rég. 24.99 ..... **19.99**
**$7 de rabais sur les amortisseurs Steady Rider® RT au gaz** (non illustrés) pour presque tous les autos.
Rég. 29.99 ..... **22.99**
Les prix rég. mentionnés sont les prix Sears.

# 99.99-109.99 ch.

**Batteries DieHard® XL** possèdent une garantie de 66 mois**. 11 dimensions
**Détails sur la garantie au magasin
RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE PRIX D'INSTALLATION

# SEARS

*pour votre argent...et plus*

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT**

**NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS**

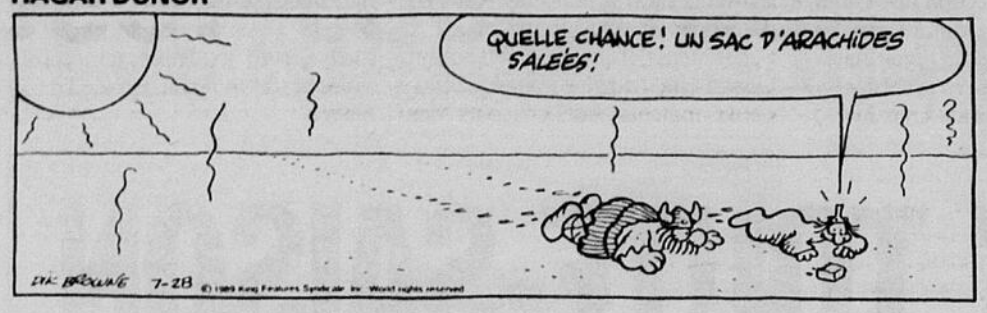
**LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA**

**CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

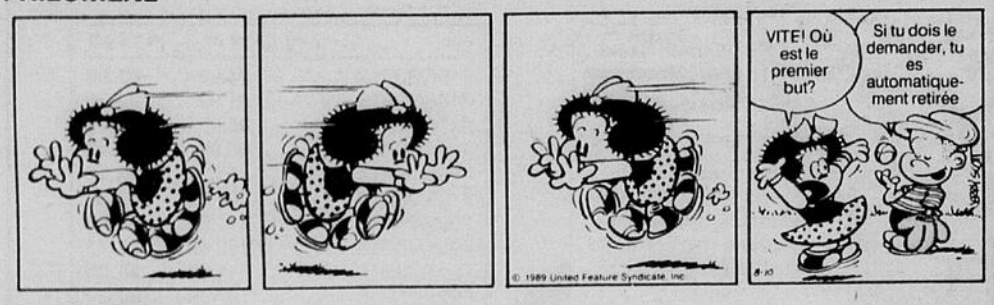
## LES PETITS BONSHOMMES

**HAGAR DUNOR**




**PEANUTS**

**PHILOMENE**




**BLONDINETTE**

**M. ABERNATI**

**SAVATE**

**FERDINAND**

**LE FANTÔME**

**LES SPORTS**

# La Commission Dubin met fin à ses audiences

Presse Canadienne

**TORONTO** La Commission Dubin sur l'usage de produits dopants dans le sport amateur a mis fin à ses audiences hier, après huit mois d'activités.

Le conseiller en chef de la commission, Robert Armstrong, en a profité pour critiquer sévèrement la Fédération internationale d'athlétisme. «On peut se demander si cet organisme est véritablement sérieux dans son intention de faire de l'athlétisme un sport libre de toute consommation de drogue», a-t-il déclaré.

Armstrong a de nouveau critiqué la décision de la Fédération de bannir tous les records établis par les athlètes qui ont avoué par la suite avoir fait usage de produits dopants. «Ce nouveau règlement ne fait qu'encourager la conspiration du silence au niveau international.»

Pour sa part, le commissaire Charles Dubin a choisi de ne pas aborder directement le sujet de la drogue. «Toute déclaration pourrait être mal interprétée — on pourrait y trouver des conclusions auxquelles je ne suis pas encore arrivé. Je mets fin aux audiences, point», s'est contenté de dire le juge de 68 ans.

Le commissaire Dubin doit maintenant entreprendre la tâche «difficile et solitaire» de rédiger son rapport. Il avait été désigné par le ministre fédéral des Sports, Jean Charest, pour mener une enquête de fond sur ce sujet après que le sprinter canadien Ben Johnson eut échoué un test anti-dopage aux Jeux olympiques de Séoul, ce qui lui a coûté sa médaille d'or au 100 mètres.

PRESSE CANADIENNE

**Darryl Sittler, Alan Eagleson et Vladislav Tretiak ont été admis, hier, au Temple de la renommée du hockey.**

# Tretiak est admis au Temple de la renommée

Presse Canadienne

**TORONTO** Le gardien de but soviétique Vladislav Tretiak a fait sauter une barrière, hier, avec son admission au Temple de la renommée du hockey.

C'est la première fois en effet qu'un tel honneur échoit à un Européen. Seuls des Canadiens et des Américains y avaient accédé dans le passé. Tretiak a été présenté par Guy Lafleur.

Le cerbère soviétique a été admis en même temps que deux autres vedettes du hockey, soit le centre Darryl Sittler et Herbert Lewis, un ailier gauche des Red Wings dans les années 30.

Alan Eagleson et le père David Bauer ont été aussi admis chez les bâtisseurs.

Me Eagleson est considéré comme l'homme le plus puissant du hockey. Il agit comme directeur exécutif de l'Association des joueurs de la Ligue nationale et voit à l'organisation de toutes les rencontres internationales.

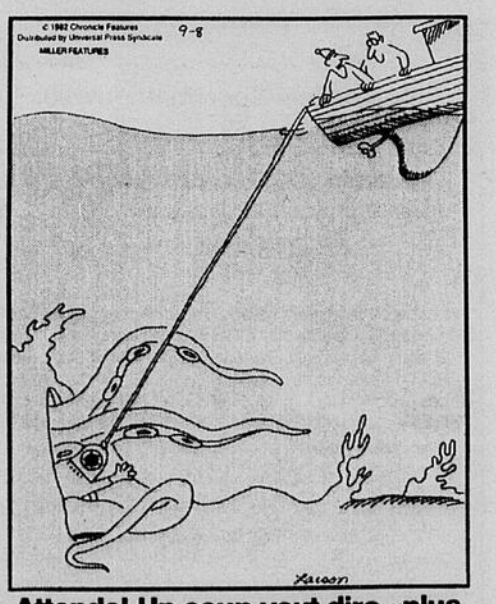
Quant au père David Bauer, il a fondé le programme de hockey olympique canadien en 1960. Il est décédé en 1988.

## LES PETITS BONSHOMMES

**HERMAN®**

Si vous avez cinq secondes, j'aimerais avoir un rayon-X du cerveau.

**FOU BRAQUE** PAR GARY LARSON




**Attends! Un coup veut dire «plus de corde» et deux coups «remontez-moi», mais il n'a rien dit d'une pression constante.**

# Calendrier de la saison 1989-1990

Le calendrier de la Ligue nationale de hockey pour la saison 1989-1990:

**Jeudi, 5 octobre**
Pittsburgh à Boston
Montréal à Hartford
Québec à Buffalo
NY Islanders au Minnesota
New Jersey à Philadelphie
Toronto à Los Angeles
Detroit à Calgary
St. Louis à Chicago
Edmonton à Vancouver

**Vendredi, 6 octobre**
NY Rangers à t Winnipeg
Philadelphie à Washington

**Samedi, 7 octobre**
Boston à Québec
Minnesota à Hartford
Buffalo à Montréal
NY Islanders à Calgary
Pittsburgh au New Jersey
Chicago à Washington
Toronto à St. Louis
Detroit à Vancouver
Edmonton à Los Angeles

**Dimanche, 8 octobre**
Hartford à Los Angeles
Minnesota à Buffalo
NY Rangers à Chicago
Philadelphie à Winnipeg
Detroit à Los Angeles

**Lundi, 9 octobre**
Montréal à Boston
Vancouver à Winnipeg

**Mardi, 10 octobre**
Calgary au New Jersey
Winnipeg à Pittsburgh

**Mercredi, 11 octobre**
Boston à Montréal
Washington à Hartford
Buffalo à Toronto
NY Islanders à Los Angeles
Calgary à NY Rangers
Vancouver à Edmonton

**Jeudi, 12 octobre**
Québec à Philadelphie
Toronto à Chicago
Winnipeg à Detroit
St. Louis au Minnesota

**Vendredi, 13 octobre**
Boston à Edmonton
Hartford à Buffalo
Montréal au New Jersey
NY Rangers à Washington
Los Angeles à Vancouver

**Samedi, 14 octobre**
New Jersey à Hartford
Buffalo à Detroit
Montréal à Pittsburgh
Québec au Minnesota
Philadelphie à NY Islanders
Calgary à Washington
Winnipeg à Toronto
Chicago à St. Louis

**Dimanche, 15 octobre**
Boston à Vancouver
Pittsburgh à NY Rangers
Calgary à Philadelphie
Detroit à Chicago
Los Angeles à Edmonton

**Lundi, 16 octobre**
Washington à Montréal

**Mardi, 17 octobre**
Boston à Los Angeles
Calgary à Québec
Minnesota à NY Islanders
Chicago à NY Rangers
Toronto à Pittsburgh

**Mercredi, 18 octobre**
Buffalo à Hartford
Calgary à Montréal
Philadelphie au New Jersey
St. Louis à Pittsburgh
Vancouver à Toronto
Minnesota à Detroit
Winnipeg à Edmonton

**Jeudi, 19 octobre**
Hartford à NY Rangers
Québec à Chicago
Detroit à St. Louis

**Vendredi, 20 octobre**
Boston à Edmonton
Montréal à Buffalo
NY Islanders à Washington
Vancouver au New Jersey
Chicago à Winnipeg

**Samedi, 21 octobre**
Boston à Calgary
Detroit à Hartford
Buffalo à Pittsburgh
New Jersey à Montréal
Minnesota à Québec
Vancouver à NY Islanders
NY Rangers à Philadelphie
Washington à Toronto
Los Angeles à St. Louis

**Dimanche, 22 octobre**
Los Angeles à Chicago
Edmonton à Winnipeg

**Lundi, 23 octobre**
Hartford à Montréal
Vancouver à NY Rangers
New Jersey à Toronto
Washington à Calgary

**Mardi, 24 octobre**
Edmonton à NY Islanders
St. Louis à Philadelphie
Chicago à Detroit

**Mercredi, 25 octobre**
Québec à Hartford
Buffalo au Minnesota
Edmonton à NY Rangers
Toronto à Pittsburgh
Washington à Winnipeg
Calgary à Los Angeles

**Jeudi, 26 octobre**
Québec à Boston
Hartford au New Jersey
Montréal à Chicago
Pittsburgh à Detroit
Minnesota à St. Louis

**Vendredi, 27 octobre**
Toronto à Buffalo
NY Islanders à NY Rangers
Los Angeles à Winnipeg
Vancouver à Calgary

**Samedi, 28 octobre**
Hartford à Boston
Pittsburgh à Montréal
Edmonton à Québec
NY Rangers à NY Islanders
Chicago à New Jersey
Philadelphie au Minnesota
Washington à St. Louis
Detroit à Toronto
Calgary à Vancouver

**Dimanche, 29 octobre**
Boston à Buffalo
Edmonton à Montréal
Washington à Chicago
Los Angeles à Winnipeg

**Lundi, 30 octobre**
Philadelphie à NY Rangers

**Mardi, 31 octobre**
Montréal à NY Islanders
Chicago à Québec
New Jersey à Vancouver
Los Angeles à Pittsburgh
St. Louis à Washington
Toronto au Minnesota

**Mercredi, 1er novembre**
St. Louis à Hartford
New Jersey à Edmonton
Philadelphie à Detroit
Winnipeg à Calgary

**Jeudi, 2 novembre**
Los Angeles à Boston
Buffalo à Montréal
Québec à NY Rangers
NY Islanders à Pittsburgh
Minnesota à Chicago

**Vendredi, 3 novembre**
Hartford à Detroit
Toronto à Washington
Winnipeg à Vancouver
Calgary à Edmonton

**Samedi, 4 novembre**
Buffalo à Boston
Los Angeles à Hartford
NY Rangers à Montréal
St. Louis à Québec
Detroit à NY Islanders
New Jersey à Calgary
Philadelphie à Toronto
Pittsburgh à Edmonton
Chicago au Minnesota

**Dimanche, 5 novembre**
Los Angeles à Buffalo
Washington à Québec
NY Islanders à Philadelphie
Pittsburgh à Vancouver
Winnipeg à Chicago

**Lundi, 6 novembre**
St. Louis à Montréal
Detroit à NY Rangers
Minnesota à Toronto
Edmonton à Calgary

**Mardi, 7 novembre**
Washington à NY Islanders

**Mercredi, 8 novembre**
Buffalo à Hartford
Montréal à NY Rangers
Québec au New Jersey
Vancouver à Winnipeg

**Jeudi, 9 novembre**
Edmonton à Boston
Montréal à St. Louis
Québec à NY Islanders
Toronto à Philadelphie
Pittsburgh à Chicago
Detroit au Minnesota

**Vendredi, 10 novembre**
Boston à Washington
Hartford à Winnipeg
Vancouver à Buffalo

**Samedi, 11 novembre**
Montréal à Los Angeles
Vancouver à Québec
Chicago à NY Islanders
Philadelphie au New Jersey
Pittsburgh à St. Louis
Edmonton à Washington
Detroit à Toronto
Calgary au Minnesota

**Dimanche, 12 novembre**
Hartford à Chicago
Edmonton à Buffalo
NY Islanders à NY Rangers
New Jersey à Philadelphie
Toronto au Minnesota
Calgary à Winnipeg

**Mardi, 14 novembre**
Hartford à Detroit
Winnipeg à Québec
Philadelphie à NY Islanders
NY Rangers à Pittsburgh
Washington à Vancouver
Los Angeles à Calgary

**Mercredi, 15 novembre**
Boston à Hartford
Winnipeg à Montréal
Minnesota au New Jersey
St. Louis à Toronto
Los Angeles à Edmonton

**Jeudi, 16 novembre**
Montréal à Boston
Buffalo à Calgary
Québec à Pittsburgh
Toronto à NY Islanders
Minnesota à Philadelphie
St. Louis à Detroit
Chicago à Vancouver

**Vendredi, 17 novembre**
Buffalo à Edmonton
NY Rangers au New Jersey

**Samedi, 18 novembre**
New Jersey à Boston
NY Rangers à Hartford
Toronto à Montréal
Detroit à Québec
NY Islanders à Pittsburgh
Winnipeg à Philadelphie
Washington à Los Angeles
Chicago à Calgary
St. Louis au Minnesota

**Dimanche, 19 novembre**
Buffalo à Vancouver
Chicago à Edmonton

**Lundi, 20 novembre**
Calgary à Montréal
Winnipeg à NY Rangers

**Mardi, 21 novembre**
Boston à Detroit
Calgary à Québec
Winnipeg à NY Islanders
Minnesota à St. Louis
Vancouver à Edmonton

**Mercredi, 22 novembre**
Québec à Hartford
NY Rangers à Buffalo
Montréal à Philadelphie
NY Islanders à Washington
New Jersey à Pittsburgh
Toronto au Minnesota
Chicago à Los Angeles

**Jeudi, 23 novembre**
Toronto à Boston
St. Louis à Winnipeg

**Vendredi, 24 novembre**
New Jersey au Minnesota
Edmonton à Philadelphie
Pittsburgh à Washington
Calgary à Detroit

**Samedi, 25 novembre**
Boston à Montréal
Philadelphie à Hartford
Buffalo à Québec
Edmonton à NY Islanders
NY Rangers à Toronto
New Jersey à Winnipeg
Washington à Pittsburgh
Calgary à St. Louis
Vancouver à Los Angeles

**Dimanche, 26 novembre**
Hartford à Buffalo
Québec à NY Rangers
Chicago au Minnesota
Los Angeles à Vancouver

**Lundi, 27 novembre**
Edmonton à Detroit

**Mardi, 28 novembre**
Boston à St. Louis
Buffalo à Hartford
NY Islanders au New Jersey
Philadelphie à Pittsburgh

**Mercredi, 29 novembre**
Québec à Montréal
NY Rangers à Winnipeg
Washington à Detroit
Toronto à Vancouver

**Jeudi, 30 novembre**
Buffalo à Boston
Hartford à St. Louis
Montréal à Québec
NY Islanders à Chicago
Pittsburgh à Philadelphie
Minnesota à Calgary
Edmonton à Los Angeles

**Vendredi, 1er décembre**
New Jersey à Buffalo
NY Rangers à Vancouver
Philadelphie à Washington
Detroit à Winnipeg

**Samedi, 2 décembre**
St. Louis à Boston
Hartford à Montréal
Pittsburgh à Québec
NY Islanders à Winnipeg
NY Rangers à Los Angeles
Washington à New Jersey
Toronto à Calgary
Minnesota à Edmonton

**Dimanche, 3 décembre**
Boston à Philadelphie
St. Louis à Buffalo
Toronto à Edmonton
Detroit à Chicago
Minnesota à Vancouver

**Mardi, 5 décembre**
Boston à Québec
Buffalo à NY Islanders
Washington à Philadelphie
St. Louis à Detroit

**Mercredi, 6 décembre**
NY Islanders à Hartford
Montréal au Minnesota
New Jersey à NY Rangers
Washington à Pittsburgh
Toronto à Chicago
Winnipeg à Calgary
Vancouver à Los Angeles

**Jeudi, 7 décembre**
Hartford à Boston
Buffalo à Philadelphie
Toronto à St. Louis

**Vendredi, 8 décembre**
Montréal à Winnipeg
Pittsburgh au New Jersey
Minnesota à Detroit
Los Angeles à Edmonton

**Samedi, 9 décembre**
Washington à Boston
New Jersey à Hartford
Montréal à Toronto
Philadelphie à Québec
NY Rangers à NY Islanders
Chicago à Pittsburgh
Detroit au Minnesota
Vancouver à St. Louis

**Dimanche, 10 décembre**
Washington à Buffalo
Los Angeles à Québec
Philadelphie à NY Rangers
Vancouver à Chicago
Calgary à Winnipeg

**Lundi, 11 décembre**
Los Angeles à Montréal
St. Louis à Toronto
Calgary à Edmonton

**Mardi, 12 décembre**
Boston à Pittsburgh
New Jersey à NY Islanders
Vancouver au Minnesota

**Mercredi, 13 décembre**
Boston à Buffalo
Los Angeles à Hartford
Chicago à Montréal
Québec à Edmonton
NY Islanders au New Jersey
St. Louis à NY Rangers
Toronto à Detroit
Vancouver à Winnipeg

**Jeudi, 14 décembre**
Hartford à Philadelphie
Québec à Calgary
Pittsburgh au Minnesota

**Vendredi, 15 décembre**
NY Islanders à Washington
Los Angeles au New Jersey
Chicago à Detroit
Winnipeg à Vancouver

**Samedi, 16 décembre**
Buffalo à Boston
Washington à Hartford
Detroit à Montréal
NY Rangers à NY Islanders
Los Angeles à Philadelphie
Pittsburgh à Calgary
Minnesota à Toronto
Edmonton à St. Louis

**Dimanche, 17 décembre**
Boston au New Jersey
Philadelphie à Buffalo
Montréal à NY Rangers
Québec à Vancouver
Edmonton à Chicago

**Lundi, 18 décembre**
St. Louis à Toronto

**Mardi, 19 décembre**
Hartford à Pittsburgh
New Jersey à NY Islanders
Washington à Philadelphie
Edmonton au Minnesota
Winnipeg à Los Angeles
Calgary à Vancouver

**Mercredi, 20 décembre**
Boston à Hartford
Buffalo à NY Rangers
Toronto à Detroit
St. Louis à Chicago
Vancouver à Calgary

**Jeudi, 21 décembre**
Minnesota à Boston
Québec à Los Angeles
Washington à Pittsburgh
Winnipeg à Edmonton

**Vendredi, 22 décembre**
Montréal à Buffalo
New Jersey à Philadelphie
Toronto à Chicago

**Samedi, 23 décembre**
Detroit à Boston
Minnesota à Hartford
Buffalo à Québec
Philadelphie à Montréal
Pittsburgh à NY Islanders
NY Rangers à Washington
St. Louis au New Jersey
Chicago à Toronto
Calgary à Edmonton
Vancouver à Los Angeles

**Mardi, 26 décembre**
Toronto à Boston
Hartford à Québec
Detroit à Buffalo
New Jersey à NY Rangers
Pittsburgh à Washington
Chicago à St. Louis
Minnesota à Winnipeg

**Mercredi, 27 décembre**
Montréal à Vancouver
NY Rangers à Pittsburgh
Washington au New Jersey
Philadelphie à Edmonton
Detroit à Toronto
Calgary à Los Angeles

**Jeudi, 28 décembre**
St. Louis à NY Islanders
Minnesota à Chicago

**Vendredi, 29 décembre**
Boston à Buffalo
Montréal à Edmonton
NY Rangers au New Jersey
Detroit à Washington
Winnipeg à Calgary

**Samedi, 30 décembre**
Boston à Toronto
Hartford à Chicago
Montréal à Calgary
NY Islanders à Québec
Philadelphie à Los Angeles
Minnesota à St. Louis

**Dimanche, 31 décembre**
NY Islanders à Buffalo
Pittsburgh à NY Rangers
New Jersey à Detroit
Philadelphie à Vancouver
St. Louis au Minnesota
Edmonton à Winnipeg

**Lundi, 1er janvier**
Los Angeles à Washington

**Mardi, 2 janvier**
Boston à Pittsburgh
Buffalo au New Jersey
Los Angeles à NY Islanders
Philadelphie à Calgary
Vancouver à Detroit
Edmonton à St. Louis

**Mercredi, 3 janvier**
Winnipeg à Hartford
Québec à Toronto
Washington à NY Rangers
Edmonton à Chicago

**Jeudi, 4 janvier**
Winnipeg à Boston
Québec à Detroit
NY Rangers au Minnesota
Los Angeles au New Jersey
Philadelphie à St. Louis
Vancouver à Pittsburgh

**Vendredi, 5 janvier**
Hartford à Calgary
Vancouver à Washington

**Samedi, 6 janvier**
Washington à Boston
Hartford à Edmonton
Buffalo à Montréal
Québec à NY Islanders
NY Rangers à St. Louis
Philadelphie à Chicago
Winnipeg à Pittsburgh
Los Angeles à Toronto
Detroit au Minnesota

**Dimanche, 7 janvier**
Boston à Buffalo
Vancouver à Montréal
Calgary à Edmonton

**Lundi, 8 janvier**
Pittsburgh à NY Rangers
Winnipeg au New Jersey
Washington à Toronto

**Mardi, 9 janvier**
Montréal à Québec
Minnesota à Detroit
St. Louis à Los Angeles
Edmonton à Calgary

**Mercredi, 10 janvier**
Hartford à Vancouver
NY Islanders à Toronto
Chicago à NY Rangers
Pittsburgh au New Jersey
Washington à Winnipeg

**Jeudi, 11 janvier**
Québec à Boston
Buffalo à Calgary
NY Islanders au Minnesota
Chicago à Philadelphie
Edmonton à Los Angeles

**Vendredi, 12 janvier**
Montréal au New Jersey
Pittsburgh à Washington
Detroit à Winnipeg
St. Louis à Vancouver

**Samedi, 13 janvier**
NY Rangers à Boston
Hartford à Los Angeles
Buffalo à Vancouver
Philadelphie à Montréal
New Jersey à Québec
Washington à NY Islanders
Calgary à Toronto
Detroit au Minnesota

**Dimanche, 14 janvier**
Philadelphie à NY Rangers
Calgary à Chicago
St. Louis à Winnipeg

**Lundi, 15 janvier**
Hartford à Boston
Minnesota à Montréal
Chicago à Toronto

**Mardi, 16 janvier**
Buffalo à Los Angeles
Québec à Winnipeg
Vancouver à NY Islanders
New Jersey à Washington
Philadelphie à Pittsburgh
Detroit à Edmonton
Calgary à St. Louis

**Mercredi, 17 janvier**
Boston à Hartford
NY Islanders à Montréal
Minnesota à Chicago
Winnipeg à Edmonton

**Jeudi, 18 janvier**
Calgary à Boston
Québec au Minnesota
NY Rangers à Pittsburgh
Vancouver à Philadelphie
Toronto à St. Louis
Detroit à Los Angeles

**Vendredi, 19 janvier**
Calgary à Hartford
Washington à Buffalo
NY Islanders à Winnipeg
Vancouver à Chicago

**Dimanche, 21 janvier**
Match Etoiles à Pittsburgh

**Mardi, 23 janvier**
Boston à Québec
NY Islanders à Hartford
Buffalo à Philadelphie
NY Rangers à Edmonton
New Jersey à Pittsburgh
Winnipeg à Washington
St. Louis à Detroit
Los Angeles à Vancouver

**Mercredi, 24 janvier**
Buffalo à Chicago
Québec à Montréal
Washington au New Jersey
Minnesota à Toronto

**Jeudi, 25 janvier**
NY Islanders à Boston
Hartford à St. Louis
NY Rangers à Calgary
Winnipeg à Philadelphie
Pittsburgh à Detroit
Los Angeles à Edmonton

**Vendredi, 26 janvier**
Chicago à Buffalo
Montréal à Washington
Toronto au New Jersey
Minnesota à Vancouver

**Samedi, 27 janvier**
Philadelphie à Boston
Chicago à Hartford
Montréal à Toronto
Detroit à Québec
Pittsburgh à NY Islanders
NY Rangers à Los Angeles
Winnipeg à St. Louis
Minnesota à Calgary
Vancouver à Edmonton

**Dimanche, 28 janvier**
Pittsburgh à Buffalo
New Jersey à NY Islanders
Philadelphie à Washington

**Lundi, 29 janvier**
Boston à Montréal
Winnipeg au Minnesota

**Mardi, 30 janvier**
Edmonton à Hartford
Buffalo à Québec
St. Louis à NY Islanders
New Jersey à Los Angeles
Philadelphie à Pittsburgh
Calgary à Vancouver

**Mercredi, 31 janvier**
Québec à Buffalo
St. Louis à NY Rangers
Washington au Minnesota
Toronto à Winnipeg
Edmonton à Detroit

**Jeudi, 1er février**
Montréal à Boston
Hartford à Philadelphie
Chicago à Los Angeles
Vancouver à Calgary

**Vendredi, 2 février**
Washington à NY Islanders
Edmonton à Pittsburgh
Toronto à Detroit
Vancouver à Winnipeg

**Samedi, 3 février**
NY Rangers à Boston
Hartford à Québec
Buffalo à Montréal
Minnesota à Philadelphie
Pittsburgh à Toronto
Detroit à St. Louis
Calgary à Los Angeles

**Dimanche, 4 février**
Boston à Québec
Hartford à Montréal
NY Islanders à Buffalo
Minnesota à NY Rangers
New Jersey à Vancouver
Edmonton à Washington
Chicago à Winnipeg

**Mardi, 6 février**
Boston à Detroit
Québec à Washington
NY Islanders à Pittsburgh
Edmonton au New Jersey
Toronto à St. Louis
Winnipeg à Vancouver
Los Angeles à Calgary

**Mercredi, 7 février**
Hartford au Minnesota
Montréal à Buffalo
Edmonton à NY Rangers
St. Louis à Toronto

**Jeudi, 8 février**
Québec à Boston
NY Islanders à Philadelphie
Washington à Pittsburgh
Chicago à Detroit
Winnipeg à Los Angeles

**Vendredi, 9 février**
Vancouver à Hartford
NY Rangers à Buffalo
New Jersey à Washington

**Samedi, 10 février**
NY Islanders à Boston
Toronto à Hartford
Québec à Montréal
New Jersey à St. Louis
Los Angeles à Pittsburgh
Calgary à Detroit
Chicago au Minnesota

**Dimanche, 11 février**
Vancouver à Boston
Buffalo à St. Louis
Calgary à NY Rangers
Pittsburgh à Philadelphie
Minnesota à Washington
Winnipeg à Edmonton

**Lundi, 12 février**
Detroit au New Jersey
Los Angeles à Toronto

**Mardi, 13 février**
Buffalo à Chicago
Vancouver à Québec
Calgary à NY Islanders
NY Rangers à Philadelphie
St. Louis au Minnesota

**Mercredi, 14 février**
Boston à Winnipeg
Hartford à Toronto
Vancouver à Montréal
Pittsburgh à NY Rangers
Washington à Edmonton
Los Angeles à Detroit

**Jeudi, 15 février**
Québec à St. Louis
Toronto à Philadelphie
Calgary à Chicago
Los Angeles au Minnesota

**Vendredi, 16 février**
Montréal à Buffalo
NY Rangers au New Jersey
Philadelphie à Detroit
Pittsburgh à Winnipeg
Edmonton à Vancouver

**Samedi, 17 février**
Hartford à Montréal
Québec à Los Angeles
Chicago à NY Islanders
New Jersey à Toronto
Detroit à St. Louis

**Dimanche, 18 février**
Boston à Vancouver
Hartford à Buffalo
NY Islanders à Philadelphie
Pittsburgh à Chicago
Minnesota à Edmonton
Calgary à Winnipeg

**Lundi, 19 février**
Montréal à Detroit
New Jersey à NY Rangers
Washington à Los Angeles

**Mardi, 20 février**
Boston à Calgary
Buffalo à Winnipeg
Philadelphie à Pittsburgh
Chicago à St. Louis
Edmonton à Vancouver

**Mercredi, 21 février**
Québec à Hartford
Buffalo à Edmonton
NY Rangers à Detroit
Minnesota à Los Angeles

**Jeudi, 22 février**
Boston à Chicago
Montréal à Québec
NY Islanders à Pittsburgh
Winnipeg au New Jersey
Philadelphie à St. Louis
Toronto à Calgary

**Vendredi, 23 février**
Hartford à Buffalo
NY Rangers à Washington
Toronto à Edmonton

**Samedi, 24 février**
Boston au Minnesota
Winnipeg à Hartford
Pittsburgh à Montréal
St. Louis à Québec
Detroit à NY Islanders
Chicago au New Jersey
Vancouver à Los Angeles

**Dimanche, 25 février**
Winnipeg à Buffalo
St. Louis à Montréal
New Jersey à NY Islanders
Philadelphie à Chicago
Detroit à Washington
Edmonton à Calgary

**Lundi, 26 février**
Boston à NY Rangers
Pittsburgh à Québec
Toronto à Vancouver

**Mardi, 27 février**
Buffalo à St. Louis
Chicago à Washington
Winnipeg au Minnesota

**Mercredi, 28 février**
Montréal à Hartford
Québec à Toronto
NY Islanders à Detroit
Washington à NY Rangers
New Jersey à Pittsburgh
Philadelphie à Vancouver
Edmonton à Los Angeles

**Jeudi, 1er, mars**
Montréal à Boston
Philadelphie à Calgary
St. Louis à Chicago

**Vendredi, 2 mars**
Hartford à Washington
NY Islanders à NY Rangers
Pittsburgh au New Jersey
Toronto à Detroit
Los Angeles à Winnipeg

**Samedi, 3 mars**
Chicago à Boston
NY Rangers à Hartford
Buffalo à Québec
Montréal au Minnesota
NY Islanders à St. Louis
Philadelphie à Edmonton
Detroit à Toronto
Vancouver à Calgary

**Dimanche, 4 mars**
Boston à Chicago
Québec à Buffalo
New Jersey à Washington
Minnesota à Pittsburgh
Los Angeles à Winnipeg
Vancouver à Edmonton

**Lundi, 5 mars**
Detroit à NY Rangers
Los Angeles à Calgary

**Mardi, 6 mars**
Boston à Philadelphie
Hartford à NY Islanders
Buffalo à Washington
St. Louis au New Jersey
Pittsburgh à Edmonton

**Mercredi, 7 mars**
Montréal à Los Angeles
Québec à Winnipeg
Pittsburgh à Calgary
Chicago au Minnesota

**Jeudi, 8 mars**
Buffalo à Boston
Toronto à Hartford
NY Islanders au New Jersey
NY Rangers à Philadelphie
St. Louis à Detroit

**Vendredi, 9 mars**
Québec à Washington
Edmonton à Winnipeg
Calgary à Vancouver

**Samedi, 10 mars**
Boston à NY Islanders
Buffalo à Hartford
Detroit à Montréal
Québec au New Jersey
NY Rangers au Minnesota
Washington à Philadelphie
Pittsburgh à Los Angeles
Edmonton à Toronto
Chicago à St. Louis

**Dimanche, 11 mars**
Boston à Hartford
Pittsburgh à Vancouver
St. Louis à Chicago
Calgary à Winnipeg

**Lundi, 12 mars**
Los Angeles à NY Rangers
Minnesota à Toronto
Winnipeg à Calgary

**Mardi, 13 mars**
Hartford à Vancouver
Montréal à NY Islanders
Edmonton à Québec
New Jersey au Minnesota
St. Louis à Washington
Detroit à Chicago

**Mercredi, 14 mars**
Los Angeles à Buffalo
Edmonton à Montréal
NY Rangers à Toronto

**Jeudi, 15 mars**
Winnipeg à Boston
Chicago à Québec
NY Islanders à Philadelphie
New Jersey à Calgary
Detroit à Pittsburgh
Vancouver à St. Louis

**Vendredi, 16 mars**
Toronto à Buffalo

**Samedi, 17 mars**
Los Angeles à Boston
Hartford à Calgary
Chicago à Montréal
Philadelphie à Québec
NY Rangers à NY Islanders
New Jersey à Edmonton
Minnesota à Pittsburgh
Vancouver à Washington
Winnipeg à Toronto
Detroit à St. Louis

**Dimanche, 18 mars**
Hartford à Edmonton
Winnipeg à Buffalo
Québec à Montréal
Pittsburgh à NY Islanders
Vancouver à NY Rangers
Los Angeles à Philadelphie
Washington au Minnesota

**Lundi, 19 mars**
Chicago à Toronto
St. Louis à Calgary

**Mardi, 20 mars**
NY Islanders à Washington
Philadelphie au New Jersey
Vancouver à Detroit
Los Angeles au Minnesota

**Mercredi, 21 mars**
Québec à Hartford
Calgary à Buffalo
Montréal à Winnipeg
Toronto à NY Rangers
St. Louis à Edmonton

**Jeudi, 22 mars**
Québec à Boston
NY Islanders à Los Angeles
New Jersey à Chicago
Pittsburgh à Philadelphie
Minnesota à Detroit

**Vendredi, 23 mars**
Montréal à Washington
Vancouver à Winnipeg

**Samedi, 24 mars**
Minnesota à Boston
Montréal à Hartford
Toronto à Québec
NY Islanders à Edmonton
New Jersey à Philadelphie
Calgary à Pittsburgh
Chicago à Detroit
St. Louis à Los Angeles

**Dimanche, 25 mars**
Pittsburgh à Hartford
New Jersey à Buffalo
Philadelphie à NY Rangers
Calgary à Washington
Detroit à Chicago
Winnipeg à Vancouver

**Lundi, 26 mars**
Toronto au Minnesota

**Mardi, 27 mars**
Boston à St. Louis
Hartford à Pittsburgh
Buffalo à Detroit
NY Rangers à Québec
Calgary à NY Islanders
Washington au New Jersey
Winnipeg à Los Angeles
Edmonton à Vancouver

**Mercredi, 28 mars**
NY Islanders à Toronto

**Jeudi, 29 mars**
Hartford à Boston
Minnesota à Buffalo
Montréal à Québec
NY Rangers au New Jersey
Washington à Philadelphie
Pittsburgh à St. Louis
Toronto à Chicago
Winnipeg à Los Angeles

**Vendredi, 30 mars**
Edmonton à Calgary

**Samedi, 31 mars**
Boston à Montréal
Hartford à Québec
Buffalo à Pittsburgh
Philadelphie à NY Islanders
NY Rangers à Washington
Detroit au New Jersey
Chicago à Toronto
Minnesota à St. Louis
Los Angeles à Vancouver

**Dimanche, 1er avril**
New Jersey à Boston
Montréal à Hartford
Québec à Buffalo
Washington à NY Rangers
Detroit à Philadelphie
Minnesota à Chicago
Edmonton à Winnipeg
Los Angeles à Calgary

DONNEZ UN PEU,
DONNEZ
BEAUCOUP,

# LES STATISTIQUES

*SERGE LAFORTUNE*

## BASEBALL

### SÉRIES de CHAMPIONNAT

**Séries de championnat (Quatre de sept)**

**LIGUE AMÉRICAINE**

**Mardi, 3 octobre**
Toronto 3 Oakland 7
(Oakland mène 1-0)

**Mercredi, 4 octobre**
Toronto à Oakland, 15h06
(Stottlemyre 7-7 vs Moore 19-11)

**Vendredi, 6 octobre**
Oakland à Toronto, 20h20
(Davis 19-7 vs Key 13-14)

**Samedi, 7 octobre**
Oakland à Toronto, 13h06
(Welch 17-8 vs Flanagan 8-10)

**Dimanche, 8 octobre**
x-Oakland à Toronto 16h36

**Mardi, 10 octobre**
x-Toronto à Oakland, 20h20

**Mercredi, 11 octobre**
x-Toronto à Oakland, 20h20

**LIGUE NATIONALE**

**Mercredi, 4 octobre**
San Francisco à Chicago, 20h24
(Garrelts 14-5 vs Maddux 19-12)

**Jeudi, 5 octobre**
San Francisco à Chicago, 20h35
(Reuschel 17-8 vs Bielecki 18-7)

**Samedi, 7 octobre**
Chicago à San Francisco, 20h20
(Sutcliffe 16-11 vs Robinson 12-11)

**Dimanche, 8 octobre**
Chicago à San Francisco, 20h20

**Lundi, 9 octobre**
x-Chicago à San Francisco, 15h06

**Mercredi, 11 octobre**
x-San Francisco à Chicago, 15h06

**Jeudi, 12 octobre**
x-San Francisco à Chicago, 20h35

**Série Mondiale (Quatre de sept)**

Samedi, 14 octobre — LN vs LA, 20h35
Dimanche, 15 octobre — LN vs LA, 20h20
Mardi, 17 octobre — LA vs LN, 20h35
Mercredi, 18 octobre — LA vs LN, 20h20
x-Jeudi, 19 octobre — LA vs LN, 20h20
x-Samedi, 21 octobre — LN vs LA, 20h20
x-Dimanche, 22 octobre — LN vs LA, 20h20

### SOMMAIRE de la LIGUE AMÉRICAINE

**Toronto 3 Oakland 7**

| | Ab | P | Cs | Pp | | Ab | P | Cs | Pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moseby cc | 4 | 0 | 0 | 0 | RHdrsn cg | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Wilson cd | 3 | 0 | 1 | 0 | Lansfrd 3b | 5 | 1 | 2 | 2 |
| McGriff 1b | 4 | 0 | 0 | 0 | Canseco cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Bell cg | 4 | 1 | 1 | 0 | Parker fd | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Fernndz ac | 4 | 1 | 1 | 0 | DHdrsn cc | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Whitt r | 3 | 1 | 1 | 2 | McGwir 1b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Gruber 3b | 3 | 0 | 0 | 0 | Steinbch r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Mazzilli fd | 3 | 0 | 0 | 0 | Phillips 2b | 3 | 1 | 2 | 0 |
| Liriano 2b | 2 | 0 | 1 | 1 | Gallego ac | 4 | 2 | 2 | 0 |
| **Totaux** | **30** | **3** | **5** | **3** | **Totaux** | **34** | **7** | **11** | **5** |

**Toronto** ..... **020 100 000—3**
**Oakland** ..... **010 013 02x—7**

E—Liriano. DJ—Oakland 1. LSB—Toronto 4, Oakland 8. 2B—Phillips, Gallego. C—D.Henderson (1), Whitt (1), McGwire (1). BV—R.Henderson 2 (2), Fernandez (1), Liriano (1), Wilson (1), Lansford (1), Phillips (1). BS—Whitt.

**Toronto**

| | ML | CS | P | PM | BB | RET |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Stieb P,0-1 | 5 | 1-3 | 8 | 4 | 4 | 2 | 6 |
| Acker | 1 | 2-3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Ward | 1 | | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |

**Oakland**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stewart G,1-0 | | 8 | | 5 | 3 | 3 | 3 | 6 |
| Eckersley | | 1 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Atteint—R.Henderson par Acker. ML—Ward. BP—Whitt.
Arbitres—Marbre, Phillips; 1er, Morrison; 2e, Ford; 3e, Cousins; gauche, Reed; droit, Palermo.
D—2:52. A—49,435.

### SÉRIES de la LIGUE NATIONALE

Les statistiques de la saison régulière des Giants et des Cubs, finalistes du championnat de la Ligue nationale, présentées par position:

**AU BÂTON**

**Premier but**

| | Mj | P | Cs | Cc | Pp | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Clark | 588 | 104 | 196 | 23 | 111 | .333 |
| Grace | 510 | 74 | 160 | 13 | 79 | .314 |

**Deuxième but**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Thompson | 547 | 91 | 132 | 13 | 50 | .241 |
| Sandberg | 606 | 104 | 176 | 30 | 76 | .290 |

**Arrêt-court**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Uribe | 453 | 34 | 100 | 1 | 30 | .221 |
| Dunston | 417 | 52 | 131 | 9 | 60 | .278 |

**Troisième but**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Williams | 292 | 31 | 59 | 18 | 50 | .202 |
| Salazar | 326 | 34 | 92 | 9 | 34 | .282 |
| Law | 408 | 38 | 96 | 7 | 42 | .235 |

**Voltigeurs**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mitchell | 543 | 100 | 158 | 47 | 125 | .288 |
| D.Smith | 343 | 52 | 111 | 9 | 52 | .324 |
| Butler | 594 | 100 | 168 | 4 | 36 | .283 |
| Walton | 475 | 64 | 139 | 5 | 46 | .293 |
| Maldonado | 345 | 39 | 75 | 9 | 41 | .217 |
| Sheridan | 161 | 20 | 33 | 3 | 14 | .205 |
| Dawson | 416 | 62 | 105 | 21 | 77 | .252 |

**Receveurs**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kennedy | 355 | 19 | 85 | 5 | 34 | .239 |
| Girardi | 157 | 15 | 39 | 1 | 14 | .238 |
| Wrona | 92 | 11 | 26 | 2 | 14 | .283 |

**RÉSERVISTES**

**San Francisco**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Riles | 302 | 43 | 84 | 7 | 40 | .278 |
| Oberkfell | 156 | 19 | 42 | 2 | 17 | .269 |
| Nixon | 166 | 23 | 44 | 1 | 15 | .265 |
| Litton | 143 | 12 | 36 | 4 | 17 | .252 |
| Speier | 37 | 7 | 9 | 0 | 2 | .243 |
| Manwaring | 200 | 14 | 42 | 0 | 18 | .210 |

**Chicago**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| McClendon | 259 | 47 | 74 | 12 | 40 | .286 |
| Ramos | 179 | 18 | 47 | 1 | 19 | .263 |
| Webster | 272 | 40 | 70 | 3 | 19 | .257 |
| Wilkerson | 160 | 18 | 39 | 1 | 10 | .244 |
| Wynne | 342 | 27 | 83 | 7 | 39 | .243 |

**AU MONTICULE**

**San Francisco**

| | MJ | Bb | R | V | D | Mpm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Garrelts | 193 | 46 | 119 | 14 | 5 | 2.28 |
| Lefferts | 107 | 22 | 71 | 2 | 4 | 2.69 |
| Bedrosian | 85 | 39 | 58 | 3 | 7 | 2.87 |
| Reuschel | 208 | 54 | 111 | 17 | 8 | 2.94 |
| LaCoss | 150 | 65 | 78 | 10 | 10 | 3.17 |
| Robinson | 197 | 37 | 96 | 12 | 11 | 3.43 |
| Hammaker | 77 | 23 | 30 | 6 | 6 | 3.76 |
| Brantley | 97 | 37 | 69 | 7 | 1 | 4.07 |
| Downs | 83 | 26 | 49 | 4 | 8 | 4.79 |
| Knepper | 165 | 75 | 64 | 7 | 12 | 5.13 |

**Chicago**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lancaster | 73 | 15 | 56 | 4 | 2 | 1.36 |
| Williams | 82 | 52 | 67 | 4 | 4 | 2.76 |
| Maddux | 238 | 82 | 125 | 19 | 12 | 2.95 |
| Bielecki | 212 | 81 | 147 | 18 | 7 | 3.14 |
| Sutcliffe | 229 | 69 | 153 | 16 | 11 | 3.66 |
| Sanderson | 146 | 31 | 86 | 11 | 9 | 3.94 |
| Assenmchr | 77 | 28 | 79 | 3 | 4 | 3.99 |
| Wilson | 86 | 31 | 65 | 6 | 4 | 4.20 |
| Kilgus | 146 | 49 | 61 | 6 | 10 | 4.39 |

**TOTAUX**

**Au bâton**

| | Ab | Cs | P | Cc | Pp | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Francisco | 5469 | x | 699 | 141 | 647 | .250 |
| Chicago | 5513 | x | 702 | 653 | 261 | |

**Au monticule**

| | MJ | Bb | R | V | D | Mpm |
|---|---|---|---|---|---|---|
| San Frncsc | 1457 | 471 | 802 | 92 | 70 | 3.30 |
| Chicago | 1460 | 532 | 918 | 93 | 69 | 3.43 |

x:1365, y:1438

### SÉRIES de la LIGUE NATIONALE

Les résultats an-par-an des Championnats de la Ligue Nationale:

1988.....Los Angeles bat New York, 4-3
1987.....St. Louis bat San Francisco, 4-3
1986.....New York bat Houston, 4-2
1985.....St. Louis bat Los Angeles, 4-2
1984.....San Diego bat Chicago, 3-2
1983...Philadelphie bat Los Angeles, 3-1
1982.....St. Louis bat Atlanta, 3-0
1981.....Los Angeles bat **Montréal**, 3-2
1980.....Philadelphie bat Houston, 3-2
1979.....Pittsburgh bat Cincinnati, 3-0
1978...Los Angeles bat Philadelphie, 3-2
1977...Los Angeles bat Philadelphie, 3-1
1976.....Cincinnati bat Philadelphie, 3-0
1975.....Cincinnati bat Pittsburgh, 3-0
1974.....Los Angeles bat Pittsburgh, 3-1
1973.....New York bat Cincinnati, 3-2
1972.....Cincinnati bat Pittsburgh, 3-2
1971...Pittsburgh bat San Francisco, 3-1
1970.....Cincinnati bat Pittsburgh, 3-0
1969.....New York bat Atlanta, 3-0
1968.....St. Louis
1967.....St. Louis
1966.....Los Angeles
1965.....Los Angeles
1964.....St. Louis
1963.....Los Angeles
1962.....San Francisco
1961.....Cincinnati
1960.....Pittsburgh
1959.....Los Angeles
1958.....Milwaukee
1957.....Milwaukee
1956.....Brooklyn
1955.....Brooklyn
1954.....New York
1953.....Brooklyn
1952.....Brooklyn
1951.....New York
1950.....Philadelphie
1949.....Brooklyn
1948.....Boston
1947.....Brooklyn
1946.....St. Louis
1945.....Chicago
1944.....St. Louis
1943.....St. Louis
1942.....St. Louis
1941.....Brooklyn
1940.....Cincinnati
1939.....Cincinnati
1938.....Chicago
1937.....New York
1936.....New York
1935.....Chicago
1934.....St. Louis
1933.....New York
1932.....Chicago
1931.....St. Louis
1930.....St. Louis
1929.....Chicago
1928.....St. Louis
1927.....Pittsburgh
1926.....St. Louis
1925.....Pittsburgh
1924.....New York
1923.....New York
1922.....New York
1921.....New York
1920.....Brooklyn
1919.....Cincinnati
1918.....Chicago
1917.....New York
1916.....Brooklyn
1915.....Philadelphie
1914.....Boston
1913.....New York
1912.....New York
1911.....New York
1910.....Chicago
1909.....Pittsburgh
1908.....Chicago
1907.....Chicago
1906.....Chicago
1905.....New York
1904.....New York
1903.....Pittsburgh
1902.....Pittsburgh
1901.....Pittsburgh
1900.....Brooklyn
1899.....Brooklyn
1898.....Boston
1897.....Boston
1896.....Baltimore
1895.....Baltimore
1894.....Baltimore
1893.....Boston
1892.....Boston
1891.....Boston
1890.....Brooklyn
1889.....New York
1888.....New York
1887.....Detroit
1886.....Chicago
1885.....Chicago
1884.....Providence
1883.....Boston
1882.....Chicago
1881.....Chicago
1880.....Chicago
1879.....Providence
1878.....Boston
1877.....Boston
1876.....Chicago

## ATHLÉTISME

### RANGS de l'USIC

OTTAWA (CP) — Les rangs de l'Union Sportive Interuniversitaire Canadienne émis mardi (position de la semaine dernière entre parenthèses):

**HOMMES**

**Football**

1. St. Mary's (1), bat Mount Allison 53-37.
2. Saskatchewan (2), n'a pas joué.
3. Western Ontario (4), bat Toronto 38-9.
4. Queen's (5), bat **Ottawa** 28-24.
5. Alberta (9), bat Calgary 40-20.
6. Guelph (6), bat McMaster 20-3.
7. Calgary (3), perd contre Alberta 40-20.
8. Wilfrid Laurier (7), bat Windsor 26-17.
9. Concordia (8), bat McGill 27-7.
10. Acadia (10), bat St. Francis Xavier 22-11.

**Soccer**

1. Victoria (7)
2. McGill (2)
3. St. Mary's (4)
4. Laurentian (1)
5. UCB (6)
6. Western (5)
7. Windsor (9)
8. York (10)
9. New Brunswick (8)
10. Sherbrooke (PC)

**Cross-country**

1. Manitoba (1)
2. Toronto (2)
3. Queen's (3)
4. UCB (4)
5. Western (5)
6. Waterloo (7)
7. McMaster (6)
8. Windsor (9)
9. Victoria (10)
10. Laval (8)

**DAMES**

**Cross-country**

1. Western (1)
2. Dalhousie (2)
3. Victoria (3)
4. Toronto (4)
5. Waterloo (5)
6. McMaster (6)
7. Guelph (8)
8. Queen's (7)
9. McGill (9)
10. UCB (PC)

**Hockey sur gazon**

1. Victoria
2. Toronto
3. York
4. UCB
5. Calgary
6. St. Mary's
7. Nouveau Brunswick
8. Manitoba
9. Guelph
10. Alberta

**Soccer**

1. Acadie (1)
2. McMaster (3)
3. York (2)
4. Alberta (4)
5. Concordia (6)
6. Wilfrid Laurier (5)
7. Queen's (7)
8. UCB (9)
9. Memorial (PC)
10. Mount Allison (8)

**Cross-country**

1. Western (1)
2. Dalhousie (2)
3. Victoria (3)
4. Toronto (4)
5. Waterloo (5)
6. McMaster (6)
7. Guelph (8)
8. Queen's (7)
9. McGill (9)
10. UCB (PC)

## AUTO

### COUPE ROTHMANS

MONT TREMBLANT, Qué. (CP) — Les résultats de la huitième et dernière ronde de la Coupe Rothmans-Porsche doté d'une bourse globale de $500,000 sur le circuit Mont-Tremblant (16 tours de piste de 4.24 km):

1. Richard Spenard, Shannonville, Ont. 30m 30.340 s
2. Bill Adam, Coral Gables, Fla. 30:32.149
3. Richard Laporte, Montréal, 30:37.539
4. Jacques Lelièvre, Mont-Joli, Qué. 30:41.547
5. Uli Bieri, Toronto, 30:41.981
6. Roland Asch, RFA, (vedette invitée) 30:51.430
7. Chris Gleason, Johnstown, Pa. 30:59.071
8. Rick Bye, St. Catharines, Ont. 31:01.207
9. Ted Powell, Toronto, 31:16.090
10. **David Seabrooke, Gloucester, Ont. 31:17.520**

**Conducteurs**

1. Richard Spenard, Shannonville, Ont. 118 ($69,200)
2. Uli Bieri, Toronto, 159 ($24,100)
3. Richard Laporte, Montreal, 155 ($29,300)
4. Bill Adam, Coral Gables, Fla. 143 ($37,700)
5. Chris Gleason, Johnstown, Pa. 137 ($19,900)
6. David Tennyson, Thornhill, Ont. 134 ($24,000)
7. Normand Boyer, Ste. Agathe, Qué. 121 ($14,100)
8. Ted Powell, Toronto, 115 ($10,300)
9. Ludwig Heimrath, Toronto, 113 ($14,200)
10. Rick Bye, St. Catharines, Ont. 110 ($24,400)

## INSCRIPTIONS À RIDEAU-CARLETON

**MERCREDI (19H30)**

**PREMIERE COURSE:**
**Trot—Bourse: $3,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 KingGale | J.O'ain | 3 | 4 | 3 | 9-2 |
| 2 KeystoneSpitFire | S.Ouellet | 9 | 4 | 1 | 5-1 |
| 3 BlarneyStoneRoy | K.Murphy | 5 | 5 | 5 | 6-1 |
| 4 SuperCoolDeal | G.Jutras | 2 | 3 | 1 | 4-1 |
| 5 PowerfulLad | S.Turenne | 7 | 8 | 5 | 8-1 |
| 6 OxfordChivas | R.Simard | 4 | 6 | 6 | 3-1 |
| 7 JJsDiamond | R.Zeron | 1 | 6 | 1 | 5-2 |
| 8 BCPearl | G.Lachance | 7 | 3 | 5 | 10-1 |
| 9 SisSpeed | A.Bédard | 3 | 7 | 1 | 12-1 |
| AE1 IslandJet | R.Seaman | 2 | 7 | 7 | |
| AE2 DefiantRuler | B.Carisse | 7 | - | 2 | |

**DEUXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 SomethingSexy | R.Millette | 3 | 4 | 5 | 6-1 |
| 2 JohnnyRebA | C.Mosher | 3 | 1 | 7 | 5-1 |
| 3 FrivoleVet | G.Lamy | 8 | 2 | - | 3-1 |
| 4 ImperialPrincess | J.Kovacs | 5 | 6 | 1 | 8-1 |
| 5 Legacy | J.Lancaster | 8 | 8 | 8 | 10-1 |
| 6 BeWithYou | R.Zeron | 1 | 5 | 1 | 5-2 |
| 7 LazorLauxmont | R.Simard | 6 | 2 | 3 | 9-2 |
| 8 JClemens | S.Filion | 2 | 7 | 4 | 4-1 |
| 9 CourtlandVictory | M.Lachance | 5 | 5 | 5 | 7-2 |

**TROISIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,100.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 SoundLimit | S.Filion | 4 | 3 | - | 6-1 |
| 2 MauriceSemalu | C.Emond | 9 | 6 | 7 | 12-1 |
| 3 PrincesseBoomer | D.Dupont | 2 | 5 | 3 | 3-1 |
| 4 CanacoVaillant | A.Deguise | 5 | 5 | 2 | 9-2 |
| 5 TownshipRetzy | R.Simard | 8 | 3 | 4 | 5-2 |
| 6 PrincesseLimite | G.Hamel | 3 | 2 | - | 4-1 |
| 7 BoomerLover | M.Charron | 5 | 7 | 3 | 5-1 |
| 8 DaliCanardiere | A.Bédard | 6 | 4 | 9 | 8-1 |
| 9 NordemGraffiti | B.Lefebvre | 6 | 3 | 2 | 10-1 |
| AE1 OkFille | A.Gélinas | 7 | 4 | 6 | |
| AE2 DreamDee | Y.Poirier | 5 | 4 | - | |

**QUATRIEME COURSE:**
**Trot—Bourse: $3,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 BoxwoodDream | M.Baril | 6 | - | 6 | 5-1 |
| 2 KendyNad | C.Cadieux | 4 | 1 | 9 | 9-2 |
| 3 LorasArnie | Y.Poirier | 6 | 3 | 3 | 3-1 |
| 4 TexasCrude | R.Zeron | 4 | 7 | 5 | 12-1 |
| 5 MimosaDuVillage | K.Murphy | 3 | 1 | 9 | 4-1 |
| 6 DunmoreAble | S.Filion | 3 | 4 | 2 | 5-2 |
| 7 KawarthaStrider | L.Léonard | 7 | 7 | 6 | 10-1 |
| 8 AllStarWay | D.Masse | 5 | 7 | 6 | 6-1 |
| 9 BonJovi | M.Lalonde | 6 | 3 | 2 | 8-1 |

**CINQUIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 UnescoAngus | S.Filion | 4 | 4 | 3 | 3-1 |
| 2 CainNPrince | J.Bruyère | 8 | 7 | 7 | 9-2 |
| 3 ArchiesChamp | M.Charron | 7 | 6 | 3 | 5-1 |
| 4 Charmax | C.Mosher | 7 | 4 | 6 | 8-1 |
| 5 OptimisticNw | D.Jean | 5 | 7 | 3 | 6-1 |
| 6 DUI | D.St-Pierre | 4 | 3 | 2 | 4-1 |
| 7 KeystoneOutlaw | C.Cadieux | 5 | 1 | - | 12-1 |
| 8 QuinnAlmahurst | Mohammed | 6 | 5 | 7 | 10-1 |
| 9 GeneralBeauty | R.Zeron | 6 | 1 | 3 | 5-2 |

**SIXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,100.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 BoFanatic | A.Bédard | 7 | 8 | 1 | 9-2 |
| 2 TrickyBreeze | R.Simard | 6 | 7 | 7 | 5-1 |
| 3 HawaiianTiki | S.Filion | 1 | 5 | 8 | 6-1 |
| 4 Totheletter | S.Turenne | 8 | 3 | 6 | 4-1 |
| 5 CameoLady | A.Côté | 1 | 2 | 5 | 5-2 |
| 6 MeadowHotshot | D.Martin | 2 | 4 | 4 | 3-1 |
| 7 Okanukes | S.Boucher | 3 | 8 | 6 | 10-1 |
| 8 PerdrixLegrand | S.Ouellet | 8 | 5 | - | 12-1 |
| 9 FannyAlmarich | S.Brosseau | 8 | 6 | 4 | 8-1 |

**SEPTIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 NewYorkCity | S.Boucher | 5 | 9 | 3 | 5-2 |
| 2 BigBamBoom | A.Gendron | 5 | - | 7 | 12-1 |
| 3 Spartan | A.Bédard | 4 | 5 | 8 | 5-1 |
| 4 LiasseGrade | S.Turenne | 5 | 6 | 9 | 9-2 |
| 5 WhatAboutJohn | C.Mosher | 5 | 3 | 3 | 8-1 |
| 6 Hemujin | M.Bouvier | 8 | 1 | 1 | 6-1 |
| 7 MysteryBoy | R.Simard | 4 | 3 | 4 | 3-1 |
| 8 NaturalSuccess | R.Seaman | 2 | 3 | 2 | 4-1 |
| 9 GlencoeSinger | M.Cadieux | 6 | 7 | 6 | 10-1 |
| AE1 JRFlorenceCo | M.Lachance | 6 | 3 | 3 | |

**HUITIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,600.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 SpeedyAlmarich | S.Filion | 2 | 4 | 5 | 4-1 |
| 2 Tessier | S.Grisé | 3 | 2 | - | 9-2 |
| 3 LeaderGrade | R.Simard | 4 | - | 4 | 5-1 |
| 4 CountryTimeN | S.Turenne | 2 | 1 | 5 | 3-1 |
| 5 KaraltaKhanA | C.Mosher | 6 | 7 | 2 | 6-1 |
| 6 EclairDivin | M.Larivière | 7 | 8 | 8 | 8-1 |
| 7 JenuineLobell | R.Zeron | 5 | 1 | 1 | 5-2 |
| 8 PrincessOfGale | J.Lombart | 1 | 3 | 1 | 10-1 |

**NEUVIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $6,000.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 DynamoVet | R.Zeron | - | 6 | 4 | 3-1 |
| 2 JadeBayama | S.Filion | 1 | 1 | 1 | 6-5 |
| 3 AllonsYAllonso | A.Gendron | 4 | - | 5 | 10-1 |
| 4 MuskateerJoe | G.Lacharité | 3 | 5 | 3 | 5-1 |
| 5 AmiralWillas | S.Turenne | 6 | 9 | 7 | 6-1 |
| 6 GlencoeFlyer | Y.Poirier | 2 | 2 | 2 | 4-1 |
| 7 SuperLimite | Desjardins | - | 7 | 9 | 8-1 |

**DIXIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $3,400.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 TripleDelight | Bourgeois | 2 | 4 | 3 | 5-2 |
| 2 Backarat | H.ZeronJr | 6 | 2 | 5 | 8-1 |
| 3 ArmbroHilarious | R.Seaman | 6 | 6 | 7 | 10-1 |
| 4 PeppyBurner | M.Bouvier | 5 | 8 | 3 | 12-1 |
| 5 Armbroice | A.Deguise | 1 | 2 | 4 | 3-1 |
| 6 BionicSenter | D.Martin | 6 | 1 | 3 | 6-1 |
| 7 NobleJessy | A.Côté | 1 | 5 | 8 | 4-1 |
| 8 ShimmyAndShake | M.Lachance | 6 | 9 | 4 | 5-1 |
| 9 Manharas | Camirand | 3 | 2 | 4 | 9-2 |

**ONZIEME COURSE:**
**Amble—Bourse: $4,500.**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 MontanaHanover | M.Lachance | 4 | 1 | 3 | 5-2 |
| 2 OverniteMail | H.MacInnis | 1 | 7 | 5 | 8-1 |
| 3 ScientificA | M.Lalonde | 3 | 5 | 2 | 9-2 |
| 4 RBMoonRocket | S.Ouellet | 2 | 5 | 4 | 4-1 |
| 5 Schemingike | M.Larivière | 5 | 3 | 4 | 5-1 |
| 6 BradCollins | M.Côté | 7 | 8 | 9 | 10-1 |
| 7 ThreeTimesChai | R.Zeron | 6 | 3 | 6 | 3-1 |
| 8 MachoBravo | A.Filion | 8 | 3 | 2 | 12-1 |
| 9 RomanticFella | R.Simard | 1 | 3 | 3 | 6-1 |
| AE1 JubilateDeo | M.Pelletier | 4 | 5 | 3 | |

## RÉSULTATS À RIDEAU-CARLETON

### MARDI

**Course 1. Amble. Bourse $1400**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 Nominations Due (Portelance) | 2.50 | 2.20 | 2.10 |
| 4 Township Bugsey (Turenne) | | 2.80 | 2.40 |
| 7 Allnite Richie (Forgie) | | | 2.60 |

Temps: 2:04 3
Exacta: (5-4) $6.20

**Course 2. Amble. Bourse $1400**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9 Locust Arlee (Dupuis) | 5.60 | 4.40 | 3.60 |
| 6 Stormont Looker (Coville) | | 5.40 | 5.30 |
| 1 Simaul Willie (Picard) | | | 5.90 |

Temps: 2:03
Trifecta: (9-6-1) $362.30
Exacta: (9-6) $53.90

**Course 3. Amble. Bourse $1700**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Young An Solid (Jones) | 3.90 | 2.60 | 2.40 |
| 3 Upsala Angus (Hamel) | | 4.60 | 3.10 |
| 6 Ilanas Secret (Sizer) | | | 2.60 |

Temps: 2:03 4
Exacta: (1-3) $46.20
Quinelle: (3-1) $21.20

**Course 4. Trot. Bourse $1300**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 Scarlet Victory (Chrétien) | 5.80 | 3.50 | 2.50 |
| 1 Crickets Music (Duford) | | 4.10 | 2.50 |
| 9 Spartan Lobell (Curran) | | | 3.10 |

Temps: 2:07 4
Exacta: (4-1) $32.40
Quinelle: (4-1) $16.40

**Course 5. Amble. Bourse $1500**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 Mighty Jamuga (O'Dwyer) | 4.00 | 3.20 | 3.00 |
| 10 Shotgun Blues (Coville) | | 3.10 | 4.60 |
| 1 Pay Up Bucko (Cochrane) | | | 5.60 |

Temps: 2:02
Trifecta: (2-10-1) $156.30
Exacta: (2-10) $24.20

**Course 6. Amble. Bourse $1700**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 L B Man (Sizer) | 6.20 | 4.40 | 3.30 |
| 5 Federal Seelster (Curran) | | 7.40 | 3.60 |
| 1 New Product (Brunet) | | | 3.10 |

Temps: 2:03 3
Exacta: (4-5) $45.10
Quinelle: (4-5) $31.00

**Course 7. Amble. Bourse $1700**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 Nicks Ripper (Plourde) | 3.70 | 3.40 | 3.60 |
| 3 The Roan Ranger (Turenne) | | 3.80 | 3.60 |
| 5 Devilean (Forgie) | | | 4.60 |

Temps: 2:02
Exacta: (2-3) $16.50
Quinelle: (2-3) $7.50

**Course 8. Amble. Bourse $1900**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 Gypsy Wilco (Huntbach) | 10.10 | 6.10 | 4.10 |
| 3 Eadies Kip (Rivers) | | 7.20 | 4.90 |
| 1 Majority Fund (Dupuis) | | | 2.70 |

Temps: 2:00 3
Trifecta: (5-3-10 $171.50
Exacta: (5-3) $73.90

**Course 9. Amble. Bourse $2100**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 Cinq Cinq (Portelance) | 9.40 | 3.10 | 3.00 |
| 4 Fast Approaching (Jones) | | 2.60 | 3.90 |
| 3 Battling Lou (Labrèche) | | | 2.80 |

Temps: 2:00 4
Exacta: (2-4) $30.20
Quinelle: (2-4) $16.40

**Course 10. Amble. Bourse $1200**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3 Diffusion VL (Filion) | 10.20 | 3.70 | 2.90 |
| 4 Mohawk Lobell (Hamel) | | 9.90 | 9.40 |
| 9 Noels Good Time (Portelance) | | | 3.30 |

Temps: 2:03
Trifecta: (3-4-9) $387.80
Exacta: (3-4) $116.90

**ASS: 1203** **MUTUEL: $138 630**

# HOCKEY

## LIGUE JUNIOR MAJEURE du QUÉBEC

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières .. | 5 | 5 | 0 | 0 | 34 | 19 | 10 |
| Chicoutimi ..... | 6 | 5 | 1 | 0 | 31 | 26 | 10 |
| Granby ..... | 6 | 4 | 2 | 0 | 29 | 26 | 8 |
| Shawinigan ..... | 5 | 3 | 2 | 0 | 26 | 14 | 6 |
| Victoriaville ..... | 5 | 3 | 2 | 0 | 20 | 15 | 6 |
| Longueuil ..... | 4 | 2 | 2 | 0 | 16 | 15 | 4 |
| St-Jean ..... | 4 | 2 | 2 | 0 | 17 | 17 | 4 |
| Laval ..... | 6 | 2 | 4 | 0 | 33 | 30 | 4 |
| St-Hyacinthe .... | 6 | 2 | 4 | 0 | 26 | 32 | 4 |
| **Hull** ..... | **5** | **1** | **4** | **0** | **18** | **28** | **2** |
| Drummondville | 6 | 0 | 6 | 0 | 16 | 44 | 0 |

**Lundi, 2 octobre**
Granby 4 Laval 8
**Mardi, 3 octobre**
Drummondville 3 Chicoutimi 5
Victoriaville 3 Hull 1
St-Jean 5 St-Hyacinthe 3
Laval 5 Trois-Rivières 8
**Mercredi, 4 octobre**
Shawinigan à Longueuil, 20h
**Vendredi, 6 octobre**
Trois-rivières à Chicoutimi, 20h
St-Hyacinthe à Drummondville, 20h
Granby à St-Jean, 20h
Laval à Shawinigan, 20h
Longueuil à Victoriaville, 20h
**Dimanche, 8 octobre**
Drummondville à Longueuil, 14h
Trois-Rivières à St-Hyacinthe, 14h
Chicoutimi à St-Jean, 16h
Granby à Victoriaville, 19h
Laval à Hull, 19h30
**Lundi, 9 octobre**
Longueuil à Laval 19h30

## MENEURS de la LHJMQ

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Boudreau Carl, Chi. ..... | 7 | 11 | 18 |
| Bélanger Francois, Chi. ..... | 8 | 6 | 14 |
| Perreault Yanic, T.R. ..... | 8 | 6 | 14 |
| Bélanger Jesse, Gra. ..... | 6 | 7 | 13 |
| Larouche Steve, TR. ..... | 8 | 4 | 12 |
| Chalifoux Denis, Lav. ..... | 4 | 8 | 12 |
| Pietroniro Marco, TR. ..... | 4 | 8 | 12 |
| Meloche Eric, Chi. ..... | 4 | 8 | 12 |
| Bartelone Chris,T.R. ..... | 1 | 11 | 12 |
| Gauthier Daniel, Vic. ..... | 7 | 4 | 11 |
| Tardif Alain, Vic. ..... | 3 | 8 | 11 |
| Brisebois Patrice, Lav. ..... | 2 | 9 | 11 |
| Brûlé Eric, Chi. ..... | 1 | 10 | 11 |
| Lebeau Patrick, StJ. ..... | 6 | 4 | 10 |
| Alston Jan, StJ. ..... | 6 | 4 | 10 |
| Lapointe Martin, Lav. ..... | 6 | 4 | 10 |
| Cadieux Steve, Sha. ..... | 5 | 5 | 10 |
| Sévigny Pierre, StH. ..... | 5 | 5 | 10 |
| Nadeau Eric,Sha. ..... | 4 | 6 | 10 |
| Naud Sylvain, Lav. ..... | 3 | 7 | 10 |

## RENDEMENT des OLYMPIQUES

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Andrew McKim ..... | 6 | 0 | 6 |
| Bruno Villeneuve ..... | 2 | 4 | 6 |
| Karl Dykhuis ..... | 2 | 3 | 5 |
| Kenneth McDermid ..... | 1 | 3 | 4 |
| Guy Dupuis ..... | 0 | 4 | 4 |
| Todd Sparks ..... | 0 | 4 | 4 |
| Joël Blain ..... | 1 | 2 | 3 |
| Craig Martin ..... | 1 | 2 | 3 |
| Andy Ross ..... | 0 | 3 | 3 |
| Trevor Boland ..... | 1 | 1 | 2 |
| Frédéric Boivin ..... | 1 | 0 | 1 |
| Steven Dion ..... | 1 | 0 | 1 |
| Craig Willard ..... | 1 | 0 | 1 |
| Dan Paolucci ..... | 0 | 0 | 0 |
| Benoit Fortin ..... | 0 | 0 | 0 |
| John Osborne ..... | 0 | 0 | 0 |
| Joe Suk ..... | 0 | 0 | 0 |
| Sylvain Ducharme ..... | 0 | 0 | 0 |
| Eric Lavigne ..... | 0 | 0 | 0 |
| Robert Melanson ..... | 0 | 0 | 0 |
| Benoit Poulin ..... | 0 | 0 | 0 |
| Herbert Hohenberger ..... | 0 | 0 | 0 |
| Karlo Pavich ..... | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Johnny Lorenzo ..... | 161 | 12 | 0 | 4.47 |
| Sylvain Marcotte..... | 84 | 11 | 0 | 7.86 |

## SOMMAIRES de la LHJMQ

**Victoriaville 3 Hull 1**
**Première période**
1. Victoriaville, Daniel Gauthier (7) (sans aide) ..... 15:51

**Pénalités** - Boivin Hul 5:02, Tardif Vic 5:02, Craig Hul 5:30, Nolet Vic 6:24, Williard Hul 12:12.
**Deuxième période**
2. Victoriaville, Richard Cartier (1) (A. Tardif C. Campeau) ..... 9:44

**Pénalités** - Nolet Vic 1:24, Campeau Vic 7:24, Lavigne Hul inconduite 19:58, Paiement Vic inconduite 19:58, Ross Hul 19:58, Tardif Vic 19:58.
**Troisième période**
3. Hull, Guy Dupuis (1) (K. MacDermid B. Villeneuve). 14:09
4. Victoriaville, Dany Nolet (2) (A. Tardif S. Bourgeois)..... 19:15

**Pénalités** - Dykhuis Hul 3:48, Dion Hul 10:22, Boland Hul 20:00.
**Gardiens** - Victoriaville, Pierre Gagnon; Hull, Johnny Lorenzo.
**Tirs au but:**
Victoriaville .....13 2 10- 25
Hull .....8 11 14- 33
**Arbitre** - Luc Miville.
**Assistance** - 1,553.

**Laval 5 Trois-Rivières 8**
**Première période**
1. Trois-Rivières, Steve Larouche (7) (M. St-Amour)..... 8:12
2. Trois-Rivières, Marco Pietroniro (3) (Y. Perreault C. Bertrand)..... 8:45
3. Laval, Patrice Martineau (6) (D. Chalifoux S. Naud).... 10:24 (an)
4. Laval, Denis Chalifoux (4) (E. Dubois M. Gingras) .. 13:17 (an)
5. Laval, Martin Lapointe (5) (P. Martineau N. Demers)..... 14:58
6. Laval, Martin Lapointe (6) (N. Demers E. Bissonnette) ..... 16:32
7. Trois-Rivières, Steve Larouche (8) (C. Bartolone) ..... 17:46

**Pénalités** - Fortin Lav 3:57, Lemay TR 9:07, Parent TR 11:50, Talbot Lav 18:14.
**Deuxième période**
8. Trois-Rivières, Yanic Perreault (6) (C. Bertrand M. Pietroniro) ..... 3:52
9. Trois-Rivières, Marco Pietroniro (4) (Y. Perreault C. Bertrand)..... 4:11
10. Trois-Rivières, Enrico Ciccone (1) (M. St-Amour D. Maltais) 17:40 (an)

**Pénalités** - Fortin Lav 9:38, Parent TR 9:38, Lacombe TR 11:30, MacEachern Lav 15:47, Dubois Lav 19:20.
**Troisième période**
11. Trois-Rivières, Yanic Perreault (7) (M. Pietroniro E. Ciccone) ..... 13:48
12. Laval, Sylvain Naud (3) (P. Caron N. Demers) ..... 18:02
13. Trois-Rivières, Yanic Perreault (8) (E. Ciccone) ..... 18:59

**Pénalités** - Lacombe TR 2:27, Odilck Lav 9:18, Parent TR 13:25.
**Gardiens** - Laval, Ghislain Lefebvre; Trois-Rivières, Alain Morissette.
**Tirs au but:**
Laval .....12 4 3- 19
Trois-Rivières .....12 20 11- 43
**Arbitre** - Caisse Jean-Claude.
**Assistance** - 1,289.

**St-Jean 5, St-Hyacinthe 3**
**Première période**
1. St-Jean, Jan Alston (6) (S. Ouellet F. Chaput)..... 7:40 (an)

**Pénalités** - Underhill StJ 1:49, Cloutier StJ 4:31, Bellerose StH 4:46, Gillingham StH 7:16, Bellerose StH 9:42.
**Deuxième période**
2. St-Jean, Patrick Lebeau (3) (M. Lavallée) ..... 4:23
3. St-Hyacinthe, Eric Bellerose (3) (E. Charron T. Gillingham) 6:21 (an)
4. St-Hyacinthe, Todd Gillingham (2) (E. Bellerose P. Poulin).... 9:41 (an)

**Pénalités** - Lavallée StJ 1:01, Lemay StJ 5:13, Cloutier StJ 8:06, Leblanc StH 10:42, Labelle StH 13:59, Labelle StH inconduite 13:59, Allard StH 14:36, Bermingham StH 14:36, Cloutier StJ 14:36, Lavallée StJ 14:36, Lebeau StJ 14:36, Lemay StH 17:25.
**Troisième période**
5. St-Jean, Patrick Lebeau (4) (sans aide) ..... 3:53
6. St-Jean, Patrick Lebeau (5) (S. Simard J. Alston) ..... 6:23
7. St-Hyacinthe, Pierre Sévigny (5) (P. Poulin E. Charron).... 12:04 (an)
8. St-Jean, Patrick Lebeau (6) (J. Alston P. Cloutier)..... 19:21

**Pénalités** - Sévigny StH 1:01, Chaput StJ 3:26, Morin StJ 11:27.
**Gardiens** - St-Jean, Patrick Labrecque; St-Hyacinthe, Yanick Degrâce.
**Tirs au but:**
St-Jean .....10 11 7- 28
St-Hyacinthe .....14 11 14- 39
**Arbitre** - Gagnon Mario.
**Assistance** - 1,440.

**Drummondville 3 Chicoutimi 5**
**Première période**
1. Chicoutimi, François Bélanger (7) (D. Maurice C. Boudreau). 3:00 (an)
2. Drummondville, Denis Chassé (3) (P. Landry A. Côté) ..... 16:33 (an)
3. Drummondville, Daniel Thibeault (2) (D. Chassé A. Côté) ..... 19:46 (an)

**Pénalités** - Marion Dru 1:58, Lehoux Chi 8:59, Landry Dru 11:24, Gagné Chi 14:52, Rochette Chi 17:58.
**Deuxième période**
4. Chicoutimi, Carl Boudreau (6) (E. Meloche E. Rochette) ..... 2:34
5. Drummondville, Daniel Landry (3) (M. Bergeron C. Ratthé) ..... 12:57

**Pénalités** - Ratthé Dru 5:57, Boudreau Chi 8:46, Landry Dru 8:56, Kerr Chi majeure 11:08, Napolitano Dru majeure 11:08, Landry Dru 18:45.
**Troisième période**
6. Chicoutimi, François Bélanger (8) (D. Maurice C. Boudreau). 0:33 (an)
7. Chicoutimi, Daniel Maurice (3) (G. Lehoux P. Brousseau)..... 2:02
8. Chicoutimi, Carl Boudreau (7) (M. Gagné J. Imbeau) ..... 3:07

**Pénalités** - Rochette Chi 11:31, Landry Dru 16:35, Bergeron Dru 18:50.
**Gardiens** - Drummondville, Julian Cameron; Chicoutimi, Patrick Chouinard.
**Tirs au but:**
Drummondville .....11 13 11- 35
Chicoutimi .....11 13 17- 41
**Arbitre** - Lachapelle Luc.
**Assistance** - 1,565.

## LIGUE JUNIOR de l'ONTARIO

| Section Emms | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London ..... | 4 | 3 | 0 | 1 | 19 | 13 | 7 |
| Owen Sound ..... | 5 | 3 | 1 | 1 | 24 | 19 | 7 |
| North Bay ..... | 5 | 2 | 1 | 2 | 25 | 24 | 6 |
| Kitchener ..... | 6 | 2 | 3 | 1 | 23 | 23 | 5 |
| Sudbury ..... | 5 | 1 | 2 | 2 | 18 | 22 | 4 |
| Niagara Falls .. | 4 | 1 | 2 | 1 | 15 | 19 | 3 |
| S.S. Marie ..... | 5 | 1 | 4 | 0 | 15 | 25 | 2 |
| Windsor ..... | 5 | 0 | 3 | 2 | 20 | 24 | 2 |
| **Section Leyden** | | | | | | | |
| Kingston ..... | 5 | 4 | 1 | 0 | 27 | 18 | 8 |
| Oshawa ..... | 4 | 3 | 1 | 0 | 21 | 14 | 6 |
| Peterborough ... | 6 | 2 | 3 | 1 | 17 | 25 | 5 |
| **Ottawa** ..... | **2** | **2** | **0** | **0** | **12** | **3** | **4** |
| Belleville ..... | 3 | 2 | 1 | 0 | 10 | 8 | 4 |
| Cornwall ..... | 4 | 2 | 2 | 0 | 21 | 18 | 4 |
| Hamilton ..... | 5 | 0 | 4 | 1 | 14 | 25 | 1 |

**Mardi, 3 octobre**
Sault Ste. Marie à Sudbury
**Mercredi, 4 octobre**
Niagara Falls à Owen Sound

## MIDGET AAA

| | Mj | G | P | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Estrie ..... | 9 | 8 | 1 | 0 | 50 | 46 | 16 |
| Régents LLL .... | 10 | 8 | 2 | 0 | 69 | 52 | 16 |
| Richelieu ..... | 9 | 5 | 4 | 0 | 55 | 39 | 10 |
| Mtl-Bourassa ... | 8 | 3 | 5 | 0 | 36 | 44 | 6 |
| Ste-Foy ..... | 8 | 3 | 5 | 0 | 44 | 56 | 6 |
| **Outaouais** ..... | **9** | **3** | **6** | **0** | **35** | **38** | **6** |
| Lac St-Louis .... | 7 | 2 | 4 | 1 | 36 | 35 | 5 |
| Sag. Lac St-Jean | 10 | 2 | 7 | 1 | 45 | 60 | 5 |

**Mardi, 3 octobre**
Régents LLL 10 Mtl-Bourassa 6
**Vendredi, 6 octobre**
Richelieu à Estrie, 20h
Ste-Foy à Sag. Lac St-Jean, 20h
Lac St-Louis à Outaouais, 20h
**Dimanche, 8 octobre**
Ste-Foy à Richelieu, 14h
Outaouais à Mtl-Bourassa, 19h
**Mardi, 10 octobre**
Régents LLL à Lac St-Louis, 19h30

## MENEURS du AAA

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Hébert, LLL ..... | 9 | 17 | 26 |
| Corbet, Ric ..... | 11 | 14 | 25 |
| Ducharme, LLL ..... | 7 | 16 | 23 |
| Bazinet, Ric ..... | 8 | 13 | 21 |
| Simoes, Sag ..... | 8 | 13 | 21 |
| Proulx, Est ..... | 5 | 15 | 20 |
| Fontaine, Est ..... | 10 | 8 | 18 |
| Aubé, LLL ..... | 8 | 10 | 18 |
| Laliberté, Ric ..... | 7 | 11 | 18 |
| St-Amour, LLL ..... | 6 | 12 | 18 |
| Lachaine, LLL ..... | 6 | 12 | 18 |
| Fortier, Est ..... | 6 | 12 | 18 |
| Bouchard, Sag ..... | 10 | 7 | 17 |
| St-Jacques, LLL ..... | 8 | 8 | 16 |

# FOOTBALL

## LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

| Section Est | Mj | G | P | N | Pp | Pc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x-Hamilton ..... | 13 | 8 | 5 | 0 | 350 | 387 | 16 |
| Winnipeg ..... | 13 | 7 | 6 | 0 | 345 | 312 | 14 |
| Toronto ..... | 13 | 5 | 8 | 0 | 232 | 284 | 10 |
| **Ottawa** ..... | **13** | **2** | **11** | **0** | **330** | **470** | **4** |
| **Section Ouest** | | | | | | | |
| x-Edmonton .... | 13 | 11 | 2 | 0 | 466 | 237 | 22 |
| Calgary ..... | 13 | 8 | 5 | 0 | 355 | 319 | 16 |
| Sask ..... | 13 | 6 | 7 | 0 | 416 | 432 | 12 |
| C.-B. ..... | 13 | 5 | 8 | 0 | 381 | 404 | 10 |

Assurés de participer aux séries
**Vendredi, 6 octobre**
Hamilton en C.-B., 22h30
**Samedi, 7 octobre**
Ottawa à Toronto, 19h30
**Dimanche, 8 octobre**
Saskatchewan à Calgary, 15h
**Lundi, 9 octobre**
Winnipeg à Edmonton, 15h

## CLASSEMENT de la LNF

**CONFÉRENCE AMÉRICAINE**

| Section Est | G | P | N | Pp | Pc | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo.....3 | 1 | 0 | 119 | 103 | .750 | |
| Indianapolis .....2 | 2 | 0 | 71 | 80 | .500 | |
| Miami.....1 | 3 | 0 | 88 | 116 | .250 | |
| Nlle-Angleterre .1 | 3 | 0 | 50 | 103 | .250 | |
| NY Jets .....1 | 3 | 0 | 98 | 115 | .250 | |
| **Section Centrale** | | | | | | |
| Cincinnati .....3 | 1 | 0 | 97 | 58 | .750 | |
| Cleveland.....3 | 1 | 0 | 119 | 58 | .750 | |
| Houston .....2 | 2 | 0 | 121 | 119 | .500 | |
| Pittsburgh.....2 | 2 | 0 | 60 | 109 | .500 | |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| Denver.....3 | 1 | 0 | 106 | 71 | .750 | |
| San Diego.....2 | 2 | 0 | 86 | 93 | .500 | |
| Seattle .....2 | 2 | 0 | 79 | 88 | .500 | |
| Kansas City .....1 | 3 | 0 | 67 | 95 | .250 | |
| LA Raiders.....1 | 3 | 0 | 100 | 93 | .250 | |

**CONFÉRENCE NATIONALE**

| Section Est | G | P | N | Pp | Pc | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|
| NY Giants .....4 | 0 | 0 | 116 | 58 | 1.000 | |
| Philadelphie.....2 | 2 | 0 | 114 | 109 | .500 | |
| Phoenix .....2 | 2 | 0 | 70 | 96 | .500 | |
| Washington.....2 | 2 | 0 | 107 | 90 | .500 | |
| Dallas.....0 | 4 | 0 | 41 | 115 | .000 | |
| **Section Centrale** | | | | | | |
| Chicago.....4 | 0 | 0 | 129 | 61 | 1.000 | |
| Green Bay.....2 | 2 | 0 | 117 | 119 | .500 | |
| Minnesota.....2 | 2 | 0 | 76 | 75 | .500 | |
| Tampa Bay .....2 | 2 | 0 | 62 | 68 | .500 | |
| Detroit.....0 | 4 | 0 | 57 | 110 | .000 | |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| LA Rams.....4 | 0 | 0 | 116 | 88 | 1.000 | |
| San Fran .....3 | 1 | 0 | 100 | 81 | .750 | |
| Atlanta .....1 | 3 | 0 | 78 | 88 | .250 | |
| Nlle-Orléans .....1 | 3 | 0 | 86 | 72 | .250 | |

**Dimanche, 8 octobre**
Buffalo à Indianapolis, 13h
Chicago à Tampa Bay, 13h
Cincinnati à Pittsburgh, 13h
Cleveland à Miami, 13h
Dallas à Green Bay, 13h
Detroit au Minnesota, 13h
Houston à Nouvelle-Angleterre, 13h
NY Giants à Philadelphie, 13h
Phoenix à Washington, 16h
San Diego à Denver, 16h
Kansas City à Seattle, 16h
San Francisco à Nouvelle-Orléans, 16h
Atlanta à LA Rams, 16h
**Lundi, 9 octobre**
LA Raiders à NY Jets, 21h

**COTES**

RENO, Nevada (AP) — Les cotes des matches de football de la LNF émises par Harrah's Reno Race and Sports Book (équipe locale en majuscules):
**Dimanche**
Buffalo vs INDIANAPOLIS
Philadelphie 3 sur NY Giants
Cincinnati 4 sur PITTSBURGH
Cleveland 3½ sur MIAMI
MINNESOTA 12 sur Detroit
Houston 4 sur NLLE-ANGLETERRE
GREEN BAY 7 sur Dallas
Chicago 6 sur TAMPA BAY
WASHINGTON 9½ sur Phoenix
LA RAMS 10½ sur Atlanta
DENVER 7 sur San Diego
SEATTLE 7 sur Kansas City
SAN FRANCISCO 3½ sur Nlle-Orléans
**Lundi**
NY JETS 3 sur Los Angeles Raiders

## STATISTIQUES de la LNF

**CONFÉRENCE NATIONALE**
**QUARTS**

| | Te | Co | Ver | T | I |
|---|---|---|---|---|---|
| Everett, Rams ... | 116 | 77 | 1062 | 7 | 3 |
| Simms, Giants ... | 85 | 56 | 886 | 7 | 5 |
| Montana, S.F. .... | 134 | 90 | 1154 | 7 | 3 |
| Hebert, N.O. ..... | 99 | 70 | 863 | 4 | 3 |
| Miller, Atl. ..... | 87 | 54 | 654 | 2 | 0 |
| Rypien, Wash. .... | 120 | 64 | 1069 | 6 | 4 |
| Tomczak, Chi. .... | 113 | 61 | 869 | 7 | 4 |
| Cunnnghm, Phil. | 173 | 98 | 1280 | 9 | 6 |
| Majkowski, G.B. | 137 | 86 | 1204 | 7 | 9 |
| Hogeboom, Phoe. | 134 | 80 | 1045 | 7 | 8 |

**COURSES AU SOL**

| | Te | Ver | Moy | Pl | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Bell, Rams ..... | 90 | 450 | 5.0 | 46 | 5 |
| Anderson, Chi. ... | 83 | 444 | 5.3 | 53 | 4 |
| Riggs, Wash. ..... | 81 | 408 | 5.0 | 58 | 2 |
| Anderson, Giants | 85 | 321 | 3.8 | 36 | 4 |
| Fullwood, G.B. ... | 59 | 315 | 5.3 | 38 | 5 |
| Hilliard, N.O. ..... | 74 | 258 | 3.5 | 25 | 4 |
| B.Sanders, Det. .. | 44 | 255 | 5.8 | 28 | 3 |
| Craig, S.F. ..... | 66 | 248 | 3.8 | 27 | 2 |
| Settle, Atl. ..... | 64 | 228 | 3.6 | 18 | 2 |
| Walker, Dall. ..... | 69 | 202 | 2.9 | 20 | 2 |

**RECEVEURS de PASSES**

| | N | Ver | Moy | Pl | T |
|---|---|---|---|---|---|
| J.Smith, Phoe. ... | 36 | 435 | 12.1 | 25 | 2 |
| Ellard, Rams ..... | 27 | 471 | 17.4 | 46 | 4 |
| Carter, Minn. ..... | 24 | 346 | 14.4 | 32 | 2 |
| Sharpe, G.B. ..... | 23 | 374 | 16.3 | 57 | 2 |
| Rice, S.F. ..... | 22 | 485 | 22.0 | 68 | 4 |
| Byars, Phil. ..... | 22 | 262 | 11.9 | 31 | 0 |
| Jackson, Phil. .... | 22 | 237 | 10.8 | 24 | 3 |
| Monk, Wash. ..... | 19 | 333 | 17.5 | 55 | 2 |
| Carter, Phil. ..... | 18 | 268 | 14.9 | 42 | 2 |
| Walker, Dall. ..... | 18 | 216 | 12.0 | 52 | 1 |
| Woodside, G.B. .. | 18 | 194 | 10.8 | 28 | 0 |

**BOTTEURS**

| | N | Ver | PL | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Arnold, Det. ..... | 17 | 789 | 64 | 46.4 |
| Saxon, Dall. ..... | 21 | 942 | 56 | 44.9 |
| Moisink, Wash. .. | 17 | 761 | 63 | 44.8 |
| Helton, S.F. ..... | 16 | 708 | 56 | 44.3 |
| Landeta, Giants . | 14 | 618 | 58 | 44.1 |
| Camarillo, Phoe. | 14 | 609 | 55 | 43.5 |
| Mohr, T.B. ..... | 21 | 869 | 58 | 41.4 |
| Fulhage, Atl. ..... | 21 | 837 | 52 | 39.9 |
| Buford, Chi. ..... | 16 | 637 | 54 | 39.8 |
| Teltschik, Phil. .. | 18 | 713 | 58 | 39.6 |

**RETOURS de BOTTÉS**

| | N | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Henley, Rams .... | 5 | 89 | 17.8 | 25 | 0 |
| Sanders, Atl. ..... | 8 | 125 | 15.6 | 68 | 1 |
| Shepard, N.O. .... | 7 | 91 | 13.0 | 56 | 1 |
| Meggett, Giants . | 12 | 147 | 12.3 | 30 | 0 |
| Green, Chi. ..... | 5 | 59 | 11.8 | 24 | 0 |
| Lewis, Minn. ..... | 14 | 161 | 11.5 | 65 | 0 |
| Sikahema, Phoe. | 11 | 111 | 10.1 | 29 | 0 |
| Williams, Phil. ... | 12 | 103 | 8.6 | 19 | 0 |
| Taylor, S.F. ..... | 13 | 111 | 8.5 | 16 | 0 |
| Sutton, G.B. ..... | 5 | 42 | 8.4 | 17 | 0 |

**RETOURS de BOTTÉS de DÉGAGEMENT**

| | N | Ver | Moy | Pl | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Gray, Det. ..... | 13 | 342 | 26.3 | 38 | 0 |
| Gentry, Chi. ..... | 7 | 165 | 23.6 | 63 | 0 |
| Nelson, Minn. ..... | 11 | 255 | 23.2 | 32 | 0 |
| Flagler, S.F. ..... | 11 | 250 | 22.7 | 41 | 0 |
| A.Johnson, Wash. | 9 | 198 | 22.0 | 28 | 0 |
| Ro.Brown, Rams | 16 | 346 | 21.6 | 44 | 0 |
| Meggett, Giants . | 7 | 149 | 21.3 | 34 | 0 |
| Green, Chi. ..... | 5 | 106 | 21.2 | 29 | 0 |
| Higgs, Phil. ..... | 6 | 127 | 21.2 | 30 | 0 |
| G.Thomas, Atl. ... | 7 | 142 | 20.3 | 28 | 0 |

**MARQUEURS**
**Touchés**

| | T | C | R | R | P |
|---|---|---|---|---|---|
| Anderson, Chi. ... | 5 | 4 | 1 | 0 | 30 |
| Bell, Rams ..... | 5 | 5 | 0 | 0 | 30 |
| Fullwood, G.B. ... | 5 | 5 | 0 | 0 | 30 |
| Green, Phoe. ..... | 5 | 0 | 5 | 0 | 30 |
| Anderson, Giants | 4 | 4 | 0 | 0 | 24 |
| Ellard, Rams ..... | 4 | 0 | 4 | 0 | 24 |
| Hilliard, N.O. ..... | 4 | 4 | 0 | 0 | 24 |
| Rice, S.F. ..... | 4 | 0 | 4 | 0 | 24 |
| West, G.B. ..... | 4 | 0 | 4 | 0 | 24 |

**Bottés**

| | Te | Pl | PL | P |
|---|---|---|---|---|
| Allegre, Giants .. | 12-12 | 10-13 | 52 | 42 |
| Cofer, S.F. ..... | 10-10 | 10-11 | 47 | 40 |
| Lohmiller, Was .. | 11-11 | 8-9 | 48 | 35 |
| Zendejas, Phi .... | 13-13 | 7-10 | 47 | 34 |
| Butler, Chi ..... | 15-16 | 6-6 | 40 | 33 |
| Lansford, Rams | 14-14 | 6-8 | 45 | 32 |
| Jacke, G.B. ..... | 15-15 | 4-4 | 52 | 27 |
| Igwebuike, T.B. . | 5-6 | 7-8 | 52 | 26 |
| McFadden, Atl. . | 9-9 | 5-7 | 38 | 24 |
| Del Greco, Phoe. | 7-8 | 5-6 | 36 | 22 |

**CONFÉRENCE AMÉRICAINE**
**QUARTS**

| | Te | Co | Ver | T | I |
|---|---|---|---|---|---|
| Kelly, Buff. ..... | 130 | 80 | 1204 | 10 | 4 |
| Esiason, Cin. ..... | 97 | 54 | 848 | 7 | 2 |
| Kosar, Clev. ..... | 116 | 71 | 822 | 6 | 1 |
| Krieg, Sea. ..... | 132 | 76 | 893 | 9 | 3 |
| Moon, Hou. ..... | 120 | 76 | 896 | 5 | 3 |
| Schrdr, Raiders .. | 82 | 47 | 774 | 5 | 5 |
| McMahon, S.D. .. | 104 | 60 | 764 | 4 | 3 |
| Brister, Pitt. ..... | 106 | 66 | 752 | 3 | 3 |
| O'Brien, Jets ..... | 142 | 89 | 1082 | 6 | 7 |
| Eason, N.E. ..... | 105 | 57 | 761 | 3 | 4 |

**COURSES AU SOL**

| | Te | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Dickerson, Ind. .. | 80 | 354 | 4.4 | 18 | 1 |
| Okoye, K.C. ..... | 73 | 331 | 4.5 | 59 | 3 |
| Brooks, Cin. ..... | 53 | 302 | 5.7 | 28 | 1 |
| Thomas, Buff. .... | 57 | 295 | 5.2 | 28 | 1 |
| Warner, Sea. ..... | 57 | 234 | 4.1 | 21 | 1 |
| Allen, Raiders .... | 52 | 219 | 4.2 | 14 | 1 |
| Humphrey, Den. | 45 | 192 | 4.3 | 33 | 1 |
| Highsmith, Hou. | 39 | 176 | 4.5 | 16 | 4 |
| Williams, Sea. .... | 46 | 167 | 3.6 | 14 | 0 |
| Winder, Den. ..... | 53 | 167 | 3.2 | 12 | 1 |

**RECEVEURS de PASSES**

| | N | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Reed, Buff. ..... | 28 | 464 | 16.6 | 78 | 2 |
| Blades, Sea. ..... | 19 | 288 | 15.2 | 32 | 2 |
| Shuler, Jets ..... | 19 | 210 | 11.1 | 22 | 0 |
| Bernstine, S.D. ... | 19 | 177 | 9.3 | 24 | 1 |
| Thomas, Buff. .... | 18 | 231 | 12.8 | 74 | 3 |
| Williams, Sea. .... | 18 | 139 | 7.7 | 25 | 2 |
| Fernndz, Raiders | 17 | 346 | 20.4 | 75 | 4 |
| Toon, Jets ..... | 17 | 251 | 14.8 | 37 | 1 |
| Carter, Pitt. ..... | 17 | 122 | 7.2 | 16 | 0 |
| Brooks, Ind. ..... | 16 | 303 | 18.9 | 55 | 2 |

**BOTTEURS**

| | N | Ver | PL | Moy |
|---|---|---|---|---|
| Gr.Montgomery, Hou..... | 13 | 605 | 63 | 46.5 |
| Stark, Ind. ..... | 15 | 688 | 59 | 45.9 |
| Newsome, Pitt. .. | 23 | 998 | 57 | 43.4 |
| Kidd, Buff. ..... | 15 | 647 | 60 | 43.1 |
| Goodburn, K.C. .. | 10 | 424 | 54 | 42.4 |
| Ilesic, S.D. ..... | 14 | 593 | 60 | 42.4 |
| Horan, Den. ..... | 20 | 846 | 56 | 42.3 |
| Rodriguez, Sea. . | 20 | 831 | 57 | 41.5 |
| Johnson, Cin. ..... | 13 | 539 | 62 | 41.5 |
| Roby, Mia. ..... | 13 | 536 | 52 | 41.2 |

**RETOURS de BOTTÉS**

| | N | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Verdin, Ind. ..... | 8 | 120 | 15.0 | 49 | 1 |
| Townsell, Jets .... | 6 | 83 | 13.8 | 27 | 0 |
| McNeil, Clev. ..... | 11 | 132 | 12.0 | 49 | 0 |
| Tucker, Buff. ..... | 6 | 63 | 10.5 | 14 | 0 |
| Fryar, N.E. ..... | 9 | 82 | 9.1 | 20 | 0 |
| Stradford, Mia. .. | 6 | 50 | 8.3 | 15 | 0 |
| Bell, Den. ..... | 6 | 40 | 6.7 | 14 | 0 |
| Martin, Cin. ..... | 5 | 30 | 6.0 | 13 | 0 |
| Jefferson, Sea. ... | 6 | 28 | 4.7 | 15 | 0 |

**RETOURS de BOTTÉS de DÉGAGEMENT**

| | N | Ver | Moy | PL | T |
|---|---|---|---|---|---|
| Logan, Mia. ..... | 12 | 373 | 31.1 | 97 | 1 |
| Woodson, Pitt. .... | 11 | 309 | 28.1 | 66 | 0 |
| Martin, N.E. ..... | 9 | 240 | 26.7 | 38 | 0 |
| Metcalf, Clev. .... | 9 | 230 | 25.6 | 47 | 0 |
| Townsell, Jets .... | 9 | 228 | 25.3 | 69 | 0 |
| Harris, Hou. ..... | 11 | 272 | 24.7 | 63 | 0 |
| Jennings, Cin. .... | 10 | 224 | 22.4 | 28 | 0 |
| Jefferson, Sea. ... | 9 | 200 | 22.2 | 32 | 0 |
| Verdin, Ind. ..... | 5 | 108 | 21.6 | 26 | 0 |
| Bell, Den. ..... | 9 | 185 | 20.6 | 33 | 0 |

**MARQUEURS**
**Touchés**

| | T | C | R | R | P |
|---|---|---|---|---|---|
| Butts, S.D. ..... | 5 | 5 | 0 | 0 | 30 |
| Fernndz, Raiders | 4 | 0 | 4 | 0 | 24 |
| Highsmith, Hou. | 4 | 4 | 0 | 0 | 24 |
| Manoa, Clev. ..... | 4 | 2 | 2 | 0 | 24 |
| Thomas, Buff. .... | 4 | 1 | 3 | 0 | 24 |
| Brooks, Cin. ..... | 3 | 1 | 2 | 0 | 18 |
| A.Miller, S.D. ..... | 3 | 0 | 3 | 0 | 18 |
| Okoye, K.C. ..... | 3 | 3 | 0 | 0 | 18 |
| Skansi, Sea. ..... | 3 | 0 | 3 | 0 | 18 |
| Vick, Jets ..... | 3 | 1 | 2 | 0 | 18 |

**Bottés**

| | Te | Pl | PL | P |
|---|---|---|---|---|
| Treadwell, Den. . | 11-11 | 9-9 | 46 | 38 |
| Bahr, Clev. ..... | 14-14 | 7-9 | 48 | 35 |
| Zendejas, Hou. ... | 14-14 | 7-12 | 52 | 35 |
| Norwood, Buff. .. | 14-14 | 5-6 | 43 | 29 |
| Jaeger, Raiders . | 11-11 | 5-7 | 45 | 26 |
| Lowery, K.C. ..... | 7-7 | 6-9 | 47 | 25 |
| Leahy, Jets ..... | 12-12 | 4-6 | 40 | 24 |
| Biasucci, Ind. .... | 8-8 | 5-7 | 38 | 23 |
| Stoyanovich, Mia. | 10-11 | 4-5 | 31 | 22 |
| Gallery, Cin. ..... | 13-13 | 2-6 | 47 | 19 |
| N.Johnson, Sea. . | 10-10 | 3-5 | 48 | 19 |

## RANGS JUNIORS CANADIENS

WINNIPEG (CP) — Les rangs de la Ligue de Football Junior Canadienne émis mardi (rangs de la semaine dernière entre parenthèses):
1. (1) Okanagan Sun (C.B.)
2. (2) Regina Rams (Prairie)
3. (3) Winnipeg Hawkeyes (Manitoba)
4. (4) St. Vital Mustangs (Manitoba)
5. (5) Richmond Raiders (C.B.)
6. (6) Burlington Tiger-Cats (Ontario)
7. (7) Saskatoon Hilltops (Prairie)
8. (PC) Windsor AKO Fratmaen (Ontario)
9. (8) Ottawa Sooners (Ontario)
10. (9) North Shore Broncos (Québec)

**Meilleur joueur offensif:** Kevin Thompson, demi-offensif, Surrey (C.B.) Rams.
**Meilleur joueur défensif:** Mark Nelson, demi-inséré, Vancouver Meralomas.

## LIGUE UNIVERSITAIRE

**QUÉBEC-ONTARIO**

| | Mj | G | P | N | Pp

LES SPORTS

*Les A's remportent le premier match 7-3*

# Henderson prouve encore sa valeur

Associated Press

**OAKLAND** Rickey Henderson a ajouté une nouvelle dimension aux Athletics d'Oakland et il l'a prouvé une autre fois hier soir lors du premier match de la série de championnat de la Ligue américaine de baseball.

Henderson a brisé ce qui semblait devoir être un double jeu en fonçant sur le joueur de deuxième but Nelson Liriano en sixième manche hier et les A's ont finalement battu les Blue Jays de Toronto 7-3.

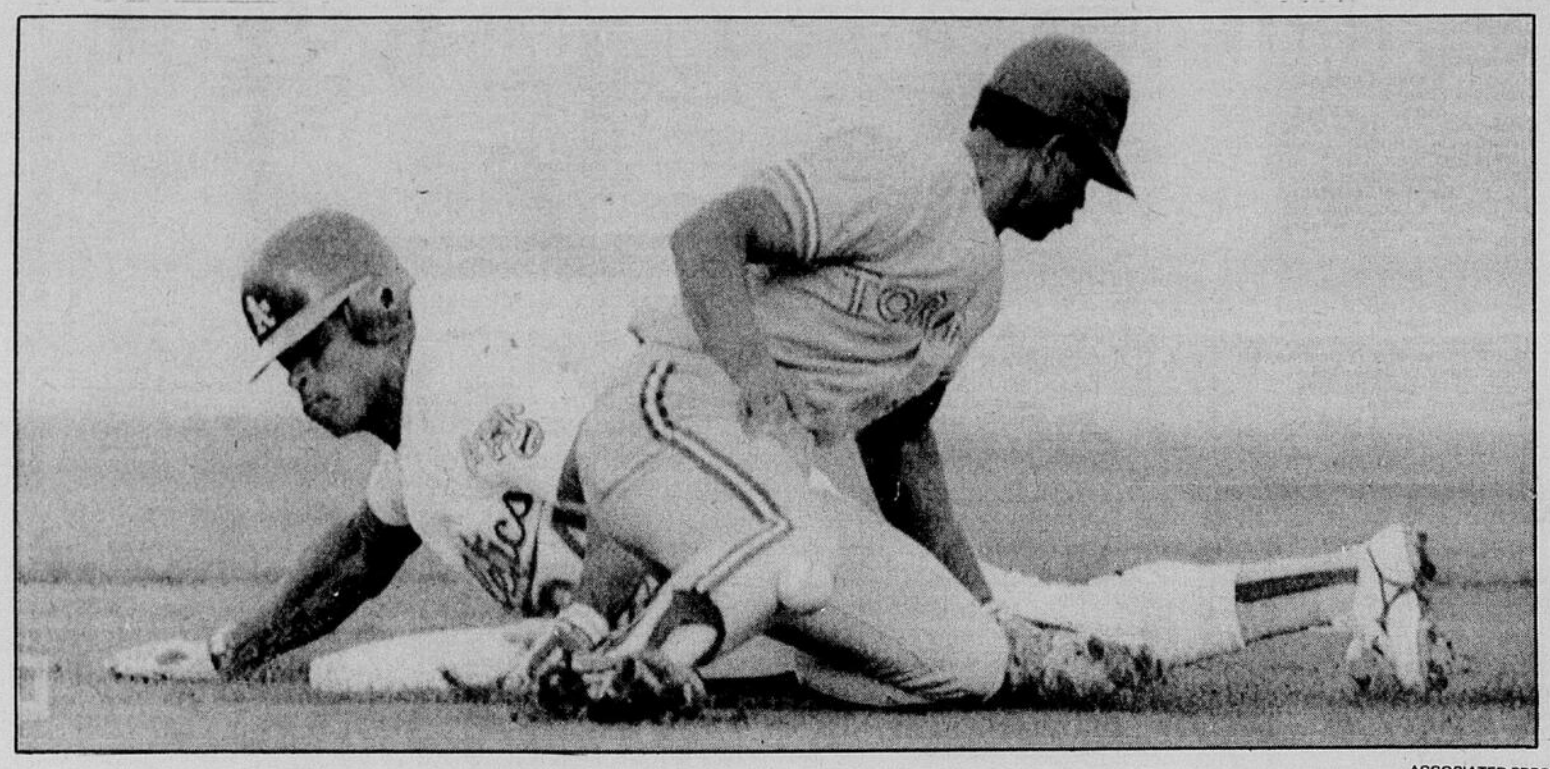
Dave Stewart, qui avait lancé lors du premier match de la série contre Boston l'an dernier, y a mis tout son coeur pour permettre aux Athletics de prendre les devants dans la série.

Le partant des Jays, Dave Stieb avait une avance de 3-2 en sixième quand Mark McGwire a entrepris la manche avec un long circuit dans la gauche pour égaler les chances.

Après un retrait, Tony Phillips a obtenu un simple et a volé le deuxième. Jim Acker a remplacé Stieb et Mike Gallego a alors obtenu un simple au champ intérieur.

Acker a ensuite atteint Henderson au poignet pour remplir les coussins.

Carney Lansford, qui a terminé deuxième frappeur du circuit avec une moyenne de .336, a alors frappé un roulant vers Tony Fernandez. C'était une balle à double jeu qui semblait devoir mettre fin à la manche. Mais Henderson a foncé vers Liriano et l'a forcé à mal relayer au premier. Deux points sont venus marquer sur le jeu.



ASSOCIATED PRESS

**Rickey Henderson, des Athletics, est sauf au deuxième coussin en première manche pendant que Nelson Liriano, des Blue Jays, croyait avoir la balle dans son gant. Ce même Henderson a fait un jeu très important en sixième, jeu qui a permis aux siens de briser une égalité de 3-3. Les A's ont gagné 7-3.**

Lansford a produit le point, mais il faut donner crédit à Henderson. C'est là que le match s'est joué.

Stewart a permis cinq coups sûrs, retiré six frappeurs sur des prises et a donné trois buts sur balles en huit manches de travail. Stewart, qui a remporté 20 victoires au cours de chacune des trois dernières saisons, a remporté neuf de ses 11 dernières décisions face aux Blue Jays.

Dennis Eckersley, qui, a terminé la saison avec 33 sauvetages, a enregistré les trois derniers retraits pour mettre fin au match.

Le deuxième match de la série sera disputé cet après-midi alors que Todd Stottlemyre (7-7) sera au monticule pour les Jays. Il sera opposé à Mike Moore (19-11).

Ernie Whitt, pour Toronto, et Dave Henderson, pour les A's ont bouclé le circuit.

Les Athletics n'ont surpris personne en remportant ce premier match. Ils avaient compilé une fiche incroyable de 54 victoires contre 27 revers à domicile en saison régulière.

# Johnson congédié

Associated Press

**NEW YORK** Les Mets de New York ont décidé de congédier leur gérant Davey Johnson, qui a conduit l'équipe à deux championnats de section et à quatre deuxièmes places en six saisons à la barre de l'équipe.

Le directeur-gérant Frank Cashen a confirmé qu'on avait décidé du sort de Johnson, mais qu'il ne ferait aucune annonce officielle avant d'avoir parlé au gérant.

Johnson, qui a un dossier de 575-395 depuis qu'il s'est joint aux Mets en 1983, était à la pêche en Floride et Cashen n'a pu le rejoindre.

«Je ne peux pas en dire plus, mais la décision est déjà prise», a mentionné Cashen.

On dit même dans l'entourage des Mets que Dallas Green, congédié comme gérant des Yankees, et Bud Harrelson, instructeur au troisième coussin pour les Mets, seraient les plus sérieux candidats à la succession de Johnson.

*La glissade en sixième manche*

# Ce fut le point tournant de la partie — Henderson

Associated Press

**OAKLAND** Rickey Henderson a fait sentir sa présence lors de la première partie de championnat de la Ligue américaine, remportée 7-3 par les Athletics d'Oakland face aux Blue Jays de Toronto.

Henderson a empêché les Jays de réussir un double jeu en sixième manche en glissant de façon très agressive au deuxième but, contre Nelson Liriano qui a ainsi raté son relais. Les A's ont alors marqué deux points pour prendre les devants 5-3.

«Ce fut une super glissade», a déclaré Henderson. «Avec ma vitesse, je me dois d'effectuer un tel jeu. Il ne fallait pas manquer cette occasion. Ce fut le point tournant de la partie.»

«C'est notre style», a soutenu pour sa part le gérant des A's, Tony La Russa. «Nous sommes une équipe qui joue de façon agressive».

«Cela s'annonçait comme un double jeu», a expliqué le gérant des Jays, Cito Gaston. «Nelson avait une bonne prise sur la balle. S'il avait réussi un bon lancer, nous l'aurions obtenu.»

Henderson a aussi été atteint par le releveur Jim Acker. «Mon poignet est légèrement enflé, mais ça va», a-t-il déclaré.

*Le temps est venu de faire confiance aux jeunes chez les Expos*

# La voie est toute tracée pour Dombrowski

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Que les Athletics d'Oakland aient accédé aux séries, ce n'est guère surprenant. Ils avaient la meilleure équipe de la Ligue américaine. Il en est de même des Giants de San Francisco dans la Ligue nationale. Avec la saison que connaissaient Kevin Mitchell et Will Clark, ce n'était qu'une question de temps.

On ne peut en dire autant des Cubs de Chicago et des Blue Jays de Toronto. On ne les voyait pas là. En fait, les Cubs avaient été si mauvais en Arizona, le site de leur camp, qu'à leur retour à Chicago,

**RICHARD MILO**

de la Presse Canadienne

les journaux ont titré qu'ils allaient subir 100 défaites. À Toronto, on appréhendait le pire entre Jimy Williams et George Bell, la vedette de l'équipe. Ce n'était pas le climat idéal pour gagner un championnat.

Pour renverser le cours... de l'histoire, les Cubs et les Blue Jays ont fait ce que les Expos feront, l'an prochain.

Les Cubs ont utilisé un mélange de jeunes et de vétérans, faisant appel à des recrues comme Jerome Walton et Dwight Smith pour compléter le travail de Mark Grace, Ryne Sandberg et Shawon Dunston.

Les Blue Jays, eux, n'ont pas attendu pour congédier leur gérant. L'été n'était pas encore arrivé officiellement que Cito Gaston avait remplacé Jimy Williams. Aussitôt, George Bell a repris goût au baseball et les Blue Jays se sont remis à gagner.

### La voie est toute tracée

La voie est toute tracée pour David Dombrowski. Des jeunes, les Expos en ont deux qui cognent à la porte: Marquis Grissom et Larry Walker. Jeff Huson semble prêt et Mark Gardner a gagné ses gallons dans l'Association américaine. Comme la porte est ouverte — Mark Langston et Hubie Brooks ne seront pas de retour — le temps est venu de leur faire confiance.

S'ils piétinent en début de saison 1990 — et advenant qu'il n'y ait pas de grève ou de lock-out — Buck Rodgers ne verra pas arriver l'été à Montréal.

D'ailleurs, s'ils n'avaient pas à *se revendre* auprès des amateurs, les Expos l'aurait déjà congédié. On ne garde pas un gérant pour services rendus mais plutôt pour ce qu'il peut faire.

Or le directeur-gérant lui avait donné les joueurs mais il n'a pu gagner le championnat. S'il a gardé son poste, c'est parce qu'il est un ambassadeur hors-pair et que les Expos en auront besoin pour vendre des billets.

## EN BREF

BOBSLEIGH ■

### Langford suspendu

Cal Langford, membre de l'équipe olympique canadienne de bobsleigh, a échoué un test antidopage surprise tenu lors d'un camp d'entraînement au mois d'août à Calgary.

Langford a été suspendu, ce qui signifie qu'il ne reçoit plus sa subvention mensuelle de $550 dollars attribuée par Sports Canada. L'athlète de 29 ans a nié avoir fait usage de stéroïdes et a déposé une réclamation officielle.

Il conteste la validité du test en soulignant qu'on ne lui a pas indiqué quelle drogue a été retrouvée dans son sang.

Langford, qui a pris part aux Jeux olympiques de 1988 dans l'épreuve de bobsleigh à quatre, a souligné qu'il envisagerait de prendre sa retraite si son innocence n'était pas reconnue.

FOOTBALL ■

### Baker aurait démissionné

Le président de la Ligue canadienne de football, Bill Baker, aurait remis sa lettre de démission au bureau de direction de la Ligue, selon le quotidien Toronto Sun.

Les gouverneurs de la LCF en discuteront lors de leur prochaine réunion, les 12-13 octobre prochain à Hamilton.

Le journal torontois avance qu'il pourrait s'agir d'une stratégie de la part de Baker, qui souhaite que la LCF ouvre des bureaux dans l'ouest du pays. Baker habite Regina.

### Mack en prison

Le demi offensif des Browns de Cleveland, Kevin Mack, a été condamné hier à six mois de prison après avoir plaidé coupable à une accusation de consommation de cocaïne.

HOCKEY ■

### Chemin inverse

Les Flyers de Philadelphie ont conclu une drôle de transaction hier en rapatriant le gardien Pete Peeters et le centre Keith Acton des Jets de Winnipeg en retour d'un choix de sixième ronde au repêchage de 1991.

Les Jets ont également reçu un choix qu'ils avaient cédé aux Flyers lorsqu'ils avaient fait l'acquisition du défenseur Shawn Cronin en juillet dernier.

Peters et Acton ont été échangés aux Jets la semaine dernière contre des considérations futures. Les deux joueurs ne se sont toutefois jamais présentés au camp des Jets. Il semble que cette transaction a été réalisée dans le seul but de protéger ces deux vétérans lors du repêchage intra-ligue de lundi.

Selon les règlements régissant le ballottage de la LNH, les Flyers auraient dû laisser les noms de Peters et Acton hors de leur liste de protection, alors que les Jets pouvaient les accueillir sur la leur.

L'échange n'a été finalement qu'une transaction sur le papier.

*Premier Noir de l'ère moderne à devenir entraîneur-chef*

# Shell écrit une page d'histoire de la LNF

Associated Press

**EL SEGUNDO, Calif.** Art Shell est devenu hier le premier Noir de l'ère moderne du football américain à être nommé entraîneur en chef d'une équipe de la Ligue Nationale de football.

La nomination de Shell, qui était instructeur de la ligne offensive des Raiders depuis sa retraite à la fin de la saison 1982, survient 15 ans après que Frank Robinson soit devenu le premier gérant noir du baseball majeur avec les Indians de Cleveland.

«Il s'agit d'un événement historique, dont je comprends l'importance», a déclaré Shell, un membre du Temple de la Renommée de la LNF. «Je ne crois pas que la couleur de ma peau ait été un facteur. J'ai été choisi parce que (le directeur général Al Davis) croyait que j'étais la bonne personne au bon moment».

Shell remplace Mike Shanahan qui, à 37 ans, était le plus jeune instructeur de la LNF. Il avait cependant perdu la confiance de Davis, à la suite d'une campagne décevante en 1988 (fiche de 7-9) et d'un mauvais début de saison cette année (trois défaites consécutives après une victoire).

Shell, âgé de 42 ans, a joué durant 15 campagnes sur la ligne défensive des Raiders. Il effectuera ses débuts au poste d'entraîneur lundi soir alors que les Raiders rendront visite aux Jets de New York.

Le seul autre Noir à occuper un tel poste dans la LNF fut Fritz Pollard, qui fut joueur-entraîneur des Pros de Hammond (Indiana) de 1923 à 1925.

ASSOCIATED PRESS

**Art Shell**

*Dans la série entre les Giants et les Cubs*

# L'expérience est-elle si importante?

Associated Press

**CHICAGO** Les Giants de San Francisco ont beaucoup d'expérience en séries de championnat et les Cubs de Chicago en ont très peu. Mais est-ce vraiment important?

«Le plus souvent que vous jouez dans des séries, le mieux vous jouez sous la pression, a dit Roger Craig, gérant des Giants de San Francisco. On voit très rarement des équipes qui viennent de nulle part pour remporter les grands honneurs.»

Le joueur de deuxième but des Cubs de Chicago, Ryne Sandberg, ne voit aucun avantage à avoir de l'expérience dans les séries.

«Ce qui rend notre participation à la série si spéciale est que nous ne devions pas nous retrouver ici.»

Les Giants, qui ont 20 joueurs qui ont l'expérience des séries, et les Cubs, qui n'ont que six joueurs qui ont déjà participé à de telles compétitions, entreprendront la série de championnat de la Ligue nationale ce soir à Wrigley Field où il fera beau, mais ce sera froid.

Greg Maddux (19-8) sera au monticule pour les Cubs face à Scott Garrelts (14-5), qui a présenté la meilleure moyenne de points mérités de la ligue.

Garrelts est un des nombreux lanceurs des Giants qui ont déjà participé aux séries, même s'il n'a pas fait merveille en 1987 contre les Cards de St. Louis.

«Ils ont des lanceurs plus âgés, a dit Maddux (23 ans). Je crois qu'ils seront sans doute moins nerveux que nous au monticule. Mais que vaut l'expérience des séries si elle est négative.»

### Statistiques douteuses

Rick Reuschel a donné sept points à la suite de 15 coups sûrs en 10 manches de travail lors de la série de 1987 et Robby Thompson n'a conservé qu'une moyenne de .100 dans cette série. En matches éliminatoires, Kevin Mitchell présente un dossier de 12 en 46 avec un circuit. Candy Maldonado n'a qu'une moyenne de .179 et Terry Kennedy n'a présenté qu'une moyenne de .217 pour San Diego en 1984.

Luis Salazar est le seul joueur des Cubs qui a participé à la Série mondiale. Il a aidé les Padres à batre Sutcliffe lors du match décisif de la série de 1984.

Andre Dawson, des Cubs, voudrait oublier le plus rapidement possible sa seule participation aux séries. Il avait obtenu trois coups sûrs en 20 présences pour les Expos en 1981.

«On n'a pas souvent la chance de jouer dans ces séries et certains n'y accèdent jamais, a dit Dawson en parlant de deux grands des Cubs, Ernie Banks et Billy Williams. Mais j'ai déjà participé à des matches importants et je sais qu'on s'attend à beaucoup de moi.»

Mais quelques-uns des joueurs des deux équipes ont bien fait lors des matches importants. Sandberg, par exemple, seul joueur partant qui demeure de l'édition 1984, avait conservé une moyenne de .368 dans cette série.

En 1987 pour les Giants, Will Clark avait présenté une moyenne de .360 et avait frappé un circuit. Leur étoile lors de cette série avait été Jeffrey Leonard, choisi joueur par excellence, mais qui avait été échangé à Milwaukee la saison suivante.

### Des absents

Certains des meilleurs joueurs des Giants joueront très peu ou pas au cours de la série. Dave Dravecky, qui n'a permis qu'un seul point mérité en 21 manches en séries, s'est fracturé le bras gauche et ne sera pas de la partie. Le releveur Craig Lefferts, qui n'a permis aucun point en 12 manches pour San Diego en 1984 et les Giants en 1987, est blessé à une épaule.

«Je ne pourrai probablement pas l'utiliser aussi souvent que je le voudrais, a dit Craig. Je devrai atteindre de voir comment il se sent.»

C'est la même chose pour Kennedy et le lanceur Don Robinson. Kennedy est blessé à un bras et Craig voudra faire reposer son frappeur gaucher.

Robinson est ennuyé par des ligaments étirés dans le genou droit et c'est lui qui a lancé lors de l'exercice au bâton hier.

«Nous pourrions devenir la première équipe du baseball à tenir un match simulé pendant les séries.» a dit Craig.

Craig est lui-même un vétéran des séries. Il a lancé dans quatre Séries mondiales pour les Dodgers de Brooklyn. Il était l'instructeur des lanceurs pour les Tigers de Detroit en 1984 et a dirigé les Giants deux fois dans les séries.

Le gérant des Cubs, Don Zimmer, était un coéquipier de Craig en 1955, la seule saison que Brooklyn a gagné la Série mondiale. Il était également un des instructeurs de Craig en 1987.

«Il est un des meilleurs instructeurs au troisième but que j'ai vus, a dit Craig. De l'abris je lui faisais des signes pour savoir ce qu'il allait commander aux joueurs.»

*Les Mets ne renouvelleront pas leur contrat*

# Carter et Hernandez, joueurs autonomes -

Associated Press

**NEW YORK** Le receveur Gary Carter et le joueur de premier but Keith Hernandez, meneurs des Mets de New York qui ont remporté la Série mondiale il y a trois ans, ont disputé leur dernier match dans l'uniforme des Mets.

Carter et Hernandez, tous deux devenus joueurs autonomes, ont appris hier que les Mets ne leur feraient pas d'offres en vue d'un nouveau contrat.

Carter n'a présenté qu'une moyenne de .183 avec deux circuits et 15 points produits cete saison. Hernandez a présenté un dossier de .233 avec quatre circuits et 19 points produits.

«Il pensait que ce serait mieux pour nous de passer à une autre formation, a dit Carter après s'être entretenu avec le directeur général Frank Cashen. L'équipe est en période de transition et on veut y aller avec de jeunes joueurs.»

Hernandez, qui a déjà été le joueur par excellence dans la Ligue nationale, a dit que Cashen voulait rebâtir l'équipe.

«Je crois qu'il est temps maintenant de passer à la troisième étape de ma carrière», a mentionné Hernandez.

Quant à Carter, il a mentionné vouloir jouer encore deux ou trois ans. «Je sais que je peux encore jouer et que j'aurai la chance de le faire quelque part.»

Carter a des plateaux à atteindre. Il ne lui manque plus que 38 matches à disputer comme receveur pour rejoindre le meneur de tous les temps Al Lopez, qui a agi 1,918 fois comme receveur, plus que 93 coups sûrs pour atteindre la marque des 2,000 et 45 points pour un total de 1,000.

Il voudrait battre le record de Lopez, ce qui signifie qu'il préfère demeurer dans la Ligue nationale.

«Je sais qu'Atlanta a besoin d'un receveur, a dit Carter. Les Braves ont terminé au dernier rang cette saison, mais regardez ce qui a été accompli à Baltimore cette année.»

Carter s'est par ailleurs permis un double à titre de frappeur suppléant à sa dernière pérsence au Stade Shea, mercredi dernier.

Quant à Hernandez, il mentionne qu'il a passé les meilleurs années de sa carrière avec les Mets.

«De voir cette équipe grandir, de la voir passer d'une formation médiocre au statut d'équipe championne fut quelque chose de très excitant, a dit Hernandez. Je conserve de bons souvenirs des Mets. J'ai eu du bon temps ici.»

EN VEDETTE POUR

# LES JOURS SEARS
# LES SUPER ECONOMIES DE LA SEMAINE

**Pour votre argent et plus!**
**Prix en vigueur jusqu'au 7 octobre* 1989**

*Ou jusqu'au 8 oct. 1989 pour les magasins ouverts le dimanche

## SEUL. $229
Rég. Sears $329

## 7.19-10.79
Ch
Rég Sears 11.99-17.99

**$100 DE RABAIS** sur ces luxueuses vestes en peau de vaches pour dames, faites spécialement pour Sears! Variété de modèles à col sur-élevé ou cranté. De vraies gagnantes avec leurs bordures en peau de porc ou de couleurs contrastantes. Noir, brun, vert forêt. P.M.F.

Les modèles, tailles, et couleurs varient d'un magasin à l'autre.

**40% DE RABAIS** Parlons aux animaux! Pyjamas éclatants et flexibles imprimés d'animaux. Vaste sélection de modèles et couleurs.

**Garçons et filles**, tailles 4, 5 et 6.
**Petits,** 1, 2 et 3; **bébé** 14, 20, 26 lb.

**SEARS**

*pour votre argent... et plus*

**SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN**

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 7 octobre, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.